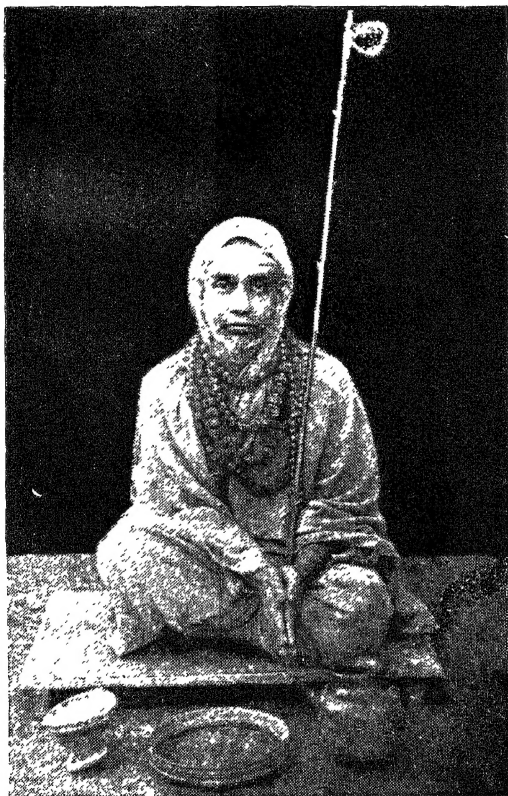




For copies, apply to

THE AUTHOR,
23, Pandian Lane,
Andar Street, Teppakulam P. O.,
Tiruchirapalli, (S. India.)

Price : Rs. Ten.



Dedicated to His Holiness
ŚRĪ JAGADGURU ŚAṅKARĀCĀRYA—CANDRAŚEKHARENDRA
ŚARASVATĪ-SVĀMIPĀDĀḤ, Śrī Kāñcī Kāmakōṭi Maṭh,
Kumbakonam,
by his devotee *P. S. Subrahmanya*

PREFACE

उत्तिष्ठत (Rise), जाग्रत (Wake up) is the commandment of the *Kaṭhōpaniṣad*. उत्तिष्ठत, जाग्रत, समग्रस्य पतञ्जलिमहाभाष्यस्य आङ्ग-भारत्या विपरिणामं कुरुत (Rise, wake up, translate the whole of *Mahābhāṣya* into English) was the commandment in the year 1950 at Tiruvisalur, Tanjore District, of His Holiness Sri Jagadguru ŚANKARĀCĀRYA CANDRAŚĒKHARĒNDRA SARASVATĪ SVĀMIPĀDĀH, Kāñci Kāmakōṭi Mutt, Kumbakonam. "The thought—when and by whom it will be published—need not unnerve you", was His word of encouragement. I had then translated only the first six *āhnikas*. I had not even dreamt of proceeding further. Through his *ājñārūpa-anugraha* I was able to translate, in my retired life, the remaining seventy nine *āhnikas* with His *anugraha* alone for my help by the end of the year 1953. I respectfully offer my *anantakōṭi-praṇāmas* to His Holiness for having enabled me—a poor soul—to do this great service. Scholars in the whole world who now have a chance to study *Mahābhāṣya* by *Bhagavān Patañjali* will, I am sure, feel deeply indebted to His Holiness.

Since the authorities of the Annamalai University who were kind enough to publish the first two volumes expressed their inability to continue the publication further, I have myself ventured to publish the *āhnikas*, seven to nine, as the third volume. If the Government, the lovers of Sanskrit, and the institutions sprung for the promotion of culture are so kind as to purchase two hundred copies of each volume, I feel that the subsequent volumes, nine in number, can be easily published by myself without making any one feel the burden of the same. I thank Śāstraratnākara K. A. SIVARAMA-KRISHNA SASTRIAR, Senior Vyākaraṇa Lecturer in the Annamalai University for having given me useful suggestions on going through the manuscripts. May Lord *Naṭarāja* and Mother *Śivakāmasundarī* enable me complete the publication of the whole series!

23, Pandian Lane,
Andar Street,
Teppakulam P.O.,
Tiruchirapalli,
11—7—1955.

P. S. Subrahmanya Sastri.



अष्टाध्यायीप्रणेतारं दाक्षीपुत्रं सुपाणिनिम् ।
वाक्यकारं वररुचिं भाष्यकारं पतञ्जलिम् ॥
चोक्कनाथं मखिवरं भाष्यरत्नावलीकृतम् ।
वेङ्कटाध्वरिणाश्शिष्यं रामभद्रगुरुं वरम् ॥
नीलकण्ठं यतिवरं क्षेत्रपालनिवासिनम् ।
अद्वैतमार्गनिष्णातं शब्दशास्त्रमहोदधिम् ॥
वैद्यनाथं द्विजं मित्रं मरूद्ग्रामनिवासिनम् ।
शब्दशास्त्रप्रवक्तारं गीताद्यर्थप्रकाशकम् ॥
प्रणम्य तान् गुरुन् सर्वान् प्रसन्नमनसाधुना ।
कुर्व आङ्गलभारत्या महाभाष्यविमर्शनम् ॥



Printed at
The Trichinopoly United Printers Limited,
Tiruchirapalli—500 Copies.



P. S. SUBRAHMANYA SASTRI, M.A., Ph.D., L.T.,
(*Vidyāratna, Vidyānidhi, Vāṇī-trivēṇī-prayāga*)

Mathematics Assistant, Central High School, Tiruvadi 1912-14 & 1915-1
Assistant, National High School, Trichinopoly 1914-15
Professor of Oriental Studies, Bishop Heber College, Trichinopoly 1917-26
Asst. Editor, Tamil Lexicon, University of Madras 1926-32
Principal, Raja's College of Sanskrit & Tamil Studies, Tiruvadi 1932-42
Professor of Sanskrit, Annamalai University, Annamalainagar 1942-47.

CONTENTS

VII ĀHNIKA

Sūtra

PAGE

1.	इग्यणः सम्प्रसारणम्	...	...	1—7
2.	आद्यन्तौ टकितौ	...	...	7—17
	(1)	The use of compound words in the sūtra gives room for ambiguity with reference to the operation of <i>ṭit</i> and <i>kit</i>	...	7—8
	(2)	Whether <i>ṭit</i> and <i>kit</i> are <i>āgamas</i> or <i>ādēśas</i>	...	8—12
	(3)	The need for prohibiting the operation of this sūtra with reference to <i>pratyayas</i>	...	12—17
3.	मिदचोन्त्यात्परः	...	...	17—27
	(1)	This sūtra is an <i>apavāda</i> to <i>ṣaṣṭhīsthānē-yōgā</i> and <i>Paraśca</i>	...	17—19
	(2)	<i>Num</i> should be enjoined before <i>j</i> in the root <i>masj</i> etc.	...	19—20
	(3)	Whether the <i>mit</i> is <i>pūrvānta</i> , <i>parādi</i> or <i>abhakta</i>	...	20—27
4.	एच इग्रखादेशे	...	...	27—30
5.	षष्ठी स्थानेयोगा	...	...	30—37
	(1)	<i>Vigrahavākya</i> of <i>sthānēyōgā</i>	...	30—31
	(2)	Purpose served by the sūtra	...	31—33
	(3)	Different interpretations of <i>ayōgā</i>	...	33
	(4)	Need or otherwise for any <i>lingu</i> in the sūtra to suggest that the <i>ṣaṣṭhī</i> is <i>sthānēṣaṣṭhī</i>	...	33—35
	(5)	Mahābhāṣyakāra's and Vārttikakāra's interpretation of the sūtra	...	35—37
6.	स्थानेऽन्तरतमः	...	...	37—56
	(1)	The <i>udāharaṇa</i>	...	37—38
	(2)	Need for <i>sthānē</i> here	...	38—39
	(3)	Need for <i>tamaṣ</i> in the sūtra	...	39
	(4)	Is it a <i>nīyama-vidhī</i> ?	...	39—40
	(5)	Is the sūtra <i>sthānēsntāratamaḥ</i> or <i>sthānēsntaratamē</i> ?	...	40—45
	(6)	Is the sūtra <i>nīrvartaka</i> or <i>pratipāduka</i> ?	...	45—47
	(7)	Need or otherwise for <i>pratyātmam</i> or <i>antaratama</i>	...	47—49
	(8)	Do the <i>ādēśas</i> have the same <i>mātrā</i> as <i>sthānīns</i> ?	...	49—52
	(9)	What happens when <i>r</i> takes <i>guṇa</i> or <i>vrddhi</i> ?	...	52—55

	<i>Sūtra</i>	PAGE
(10)	What happens when <i>ēc</i> and <i>akāra</i> take <i>ēkāḍēśa</i> ? ...	55—56
7.	उरण् रपरः ...	56—73
(1)	Is <i>aṇ</i> enjoined to <i>rvarṇa</i> or is <i>r</i> enjoined to follow <i>aṇ</i> alone or is <i>aṇ</i> to be followed by <i>r</i> ? ...	56—60
(2)	Need for <i>aṇ</i> in the <i>sūtra</i> ...	60—62
(3)	Need or otherwise of <i>ēkāḍēśōpasanikhyāna</i> ...	62—65
(4)	Is <i>r pūrvānta</i> , <i>parāḍi</i> or <i>abhaktu</i> ? ...	65—73
8.	अलोऽन्त्यस्य ...	73—75
9.	डिच्च ...	75—76
10.	आदेः परस्य ...	76—77
11.	अनेकाल् शित्सर्वस्य ...	76—79

VIII ĀHNIKA

1.	स्थानिचदादेशोऽनन्विचौ ...	80—112
(1)	Need for <i>vat</i> ...	80
(2)	Non-need of <i>ādēśaḥ</i> ...	80—81
(3)	Need for <i>vidhi</i> ...	81—82
(4)	Proof of the non-need of this <i>sūtra</i> ...	82—85
(5)	Need for <i>analvidhāu</i> in the <i>sūtra</i> ...	85—89
(6)	Thirteen <i>dōṣas</i> in the <i>sūtra</i> ...	99—112
2.	अचः परस्मिन्पूर्वविचौ ...	113—146
(1)	The need for <i>acaḥ</i> in the <i>sūtra</i> ...	113—115
(2)	The need for <i>parasmīn</i> ...	115—117
(3)	The need for <i>pūrvavidhāu</i> ...	117—118
(4)	The need for <i>vidhi</i> in <i>pūrvavidhāu</i> ...	119
(5)	The benefits of <i>sthānivadhbhāva</i> if <i>pūrvavidhi</i> is split as <i>pūrvasmād vidhiḥ</i> ...	119—120
(6)	The <i>vārttika</i> <i>Apūrvavidhāviti</i> , benefits of <i>sthānivadhbhāva</i> with reference to <i>svavidhi</i> and <i>Mahābhāṣyakāra</i> 's view on the same ...	121—125
(7)	The benefits of this <i>sūtra</i> ...	125—130
(8)	The need for <i>sthānivadhbhāva</i> and <i>asiddhātva</i> or otherwise ...	130—135
(9)	Is there <i>sthānivadhbhāva</i> when a <i>vidhi</i> is to operate with reference to that which immediately precedes or to all which precede ? ...	135—139
(10)	Can the <i>ādēśa</i> of a <i>hal</i> and <i>ac</i> take <i>sthānivadhbhāva</i> or no ? ...	139—141

	<i>Sūtra</i>	PAGE
(11)	Is <i>sthānivadbhāva</i> admitted when <i>sthānin</i> alone stands as <i>nimitta</i> to the <i>kārya</i> or elements other than <i>sthānin</i> too stand as <i>nimitta</i> ? ...	141—146
3.	न पदान्तद्विर्वचनवरेयलोपस्वरसवर्णानुस्वारदीर्घजथर्विधिषु	146—161
(1)	Whether <i>vidhi</i> in <i>padāntavidhi</i> is <i>karma-sādhana</i> or <i>bhāvasādhana</i> ...	146—149
(2)	Whether <i>varēyalōpa</i> is one unit or two ...	149—151
(3)	Restriction in the <i>sthānivadbhāvaniṣēdha</i> with reference to <i>svara</i> , <i>dīrgha</i> and <i>yalōpa</i> ...	151—153
(4)	Need for the addition of <i>kviluk</i> , <i>upadhātva</i> etc. in the <i>sūtra</i> ...	153—158
(5)	The advantages and the disadvantages of taking <i>sthānivadbhāvaniṣēdha</i> in <i>pūrvatrāsiddhaprakaraṇa</i> ...	158—161
4.	द्विर्वचनेऽचि	... 161—168
(1)	The possible interpretations on the <i>sūtra</i> and the final decision ...	161—167
(2)	The benefits of the <i>sūtra</i> ...	167—168

IX ĀHNIKA

1.	अदर्शनं लोपः	... 169—172
(1)	Establishing the <i>saṃjñā</i> to the meaning of <i>adarśana</i> ...	169—170
(2)	How to avoid the <i>saṃjñā</i> wherever there is <i>adarśana</i> ...	170—172
2.	प्रत्ययस्य लुक्श्लुपः (<i>prayōjana</i> of <i>pratyayasya</i>)	... 172—177
3.	प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणम्	... 177—195
(1)	The need of <i>pratyaya</i> in <i>pratyayalōpē</i> ...	178—180
(2)	The need of <i>pratyaya</i> in <i>pratyayalakṣaṇam</i> ...	180
(3)	The need for this <i>sūtra</i> ...	180—195
(4)	The benefits of this <i>sūtra</i> ...	190—195
4.	न लुमताङ्गस्य — Need of <i>upasaṅkhyāna</i> of <i>ēka-padasvara</i> etc. or no	... 195—211
5.	अलोन्त्यात्पूर्वं उपधा (Is <i>alah</i> nominative plural or genitive singular ?)	... 211—218
6, 7	तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य & तस्मादित्युत्तरस्य	... 218—231
(1)	<i>Udāharaṇas</i> ...	218—221
(2)	The <i>prayōjana</i> of the word <i>nirdiṣṭa</i> ...	221—222
(3)	Need for the two <i>sūtras</i> ...	222—231

	<i>Sūtra</i>	PAGE
8.	खं रूपं शब्दस्याशब्दसंज्ञा ...	232—239
	(1) The use of the word <i>Rūpam</i> ...	232
	(2) The need for this <i>sūtra</i> ...	232—236
	(3) Mention of contrivances to refer to <i>viśēṣas, paryāyas</i> etc. ...	236—239
9.	अणुदित्सवर्णस्य चाप्रत्ययः ...	239—247
	(1) The meaning of <i>apratyayah</i> ...	239—241
	(2) Need for <i>aṇ</i> ...	241—247
10.	तपरस्तकालस्य ...	247—252
	(1) Is <i>tat-kālasya</i> correct or not? ...	247—248
	(2) Is this <i>apūrvavidhi</i> or <i>niyamavidhi</i> ? ...	248—252
11.	आदिरन्त्येन सहेता ...	252—253
12.	येन विधिस्तदन्तस्य ...	253—275
	(1) The need or otherwise of reading <i>Prakṛtē</i> <i>tadantavidhiḥ</i> ...	253—256
	(2) The defects in the <i>sūtra</i> ...	256—258
	(3) Alterations in, and additions to, the <i>sūtra</i> ...	258—263
	(4) <i>Prayōjana</i> of this <i>sūtra</i> ...	263—275
13.	वृद्धिर्यस्याचामादिस्तद्वृद्धम् ...	275—279
	(1) The <i>prayōjanā</i> of the words <i>vidhi, yasya,</i> <i>acām</i> and <i>ādi</i> ...	275—276
	(2) The inappropriateness of the expression <i>acām ādiḥ</i> and its answer ...	276—278
	(3) The additions to the <i>sūtra</i> ...	278—279
14.	त्यदादीनि च ...	279—280
15.	एङ् प्राचां देशे ...	280
	Corrigenda ...	281
	Index of <i>Sūtras</i> ...	282
	Index of <i>Vārttikas</i> ...	283—286
	Index of <i>Paribhāṣās, Nyāyas</i> etc. ...	287
	Index of important Sanskrit words in the <i>Mahābhāṣya</i> text- <i>āhnikas</i> 7 to 9 ...	288—310
	Index of important words in English script ...	311



LECTURES ON PATAÑJALI'S MAHĀBHĀṢYA

Vol. III

Seventh Āhnika

इग्यणः सम्प्रसारणम् (1—1—45)

IT is discussed here whether the designation *samprasāraṇa* denotes the meaning of the sentence *yaṇaḥ ik bhavati* or the letter *ik* which replaces *yaṇ*.

किमियं वाक्यस्य सम्प्रसारणसंज्ञा क्रियते इग्यण इत्येतद्वाक्यं सम्प्रसारणसंज्ञं भवति इति, आहोस्वित् वर्णस्य इग्यो यणः स्थाने वर्णः स सम्प्रसारणसंज्ञो भवति इति ?

Is this *samprasāraṇasamjñā* given to the sentence thus—that the meaning of the sentence *yaṇaḥ ik bhavati* gets the *samprasāraṇasamjñā* or to the letter thus—that the *ik* which replaces *yaṇ* gets the *samprasāraṇasamjñā* ?¹

कश्चात्र विशेषः ?

What is the distinctive feature in either ?

सम्प्रसारणसंज्ञायां वाक्यस्य संज्ञा² चेद्वर्णविधिः

If the *samprasāraṇasamjñā* is to the sentence, (non-application) of the rule based upon its denoting a letter.

1. Since the word *samprasāraṇa* is used in Pāṇini's *Aṣṭādhyāyī* both with the nominative case—suffix and with oblique case—suffixes and in the former *samprasāraṇa* is *vidhēya* and in the latter it is *anuvādyā* and consequently it can denote the sentence in the former case and the word in the latter case, *Mahābhāṣyakāra* mentions this question raised by the *Vārttikakāra*. In the case where *samprasāraṇa* denotes the sentence, the word *iti* is taken here from the previous *sūtra* *Navēti vibhāṣā* and the word *bhavati* is taken to be understood. Hence the *sūtra* will then read *Ig yaṇaḥ bhavati iti samprasāraṇam*. It is generally known that word in ordinary usage refers to its meaning and if it is followed by the word *iti*, it refers to its form and the reverse is the case in *Vyākaraṇa*.

2. वाक्यसंज्ञा is another reading.

सम्प्रसारणसंज्ञायां वाक्यस्य संज्ञा चेद्वर्णविधिर्न सिध्यति, सम्प्रसारणात्परः पूर्वो भवति इति, सम्प्रसारणस्य दीर्घो भवति इति ; न हि वाक्यस्य सम्प्रसारणसंज्ञायां सत्याम्¹ एष निर्देशः उपपद्यते, नाप्येतयोः कार्ययोः सम्भवोऽस्ति ।

If the *samprasāraṇasamjñā* refers to a sentence, the rule based on its referring to a letter cannot operate, such as, that which succeeds a *samprasāraṇa* becomes one with the former,² the *samprasāraṇa* is lengthened³; for if the *samjñā* refers to sentence, the statement that which succeeds it becomes one with it or it gets lengthened can have no meaning and those two *kāryas* cannot be accomplished.

अस्तु तर्हि वर्णस्य

Let it then be to the letter.

वर्णस्य संज्ञा चेन्निर्वृत्तिः

If the *samjñā* is to the *varṇa*, (there will be non-achievement) of the desired object.

वर्णस्य संज्ञा चेत् निर्वृत्तिर्न सिध्यति, प्यङः सम्प्रसारणम् इति

If the *samjñā* is to the *varṇa*, the purpose of the *sūtra Śyanaḥ samprasāraṇam* is not achieved.

स एव हि तावत् इग् दुर्लभो यस्य संज्ञा क्रियते

For it is difficult at the first instance to find *ik*, to which *samjñā* may be given.⁴

अथापि कथञ्चित् लभ्येत, केनासौ यणः स्थाने स्यात् ?

1. सत्याम् is absent in the Bombay Edition.

2. This refers to the *sūtra Samprasāraṇācca* (6, 1, 108), by which *ū* which replaces *v* in the word *vāh* in *viśvavāh* and *ā* which follows it take the *pūrvarūpa ū*.

3. This refers to the *sūtra Samprasāraṇasya* (6, 3, 139) by which *i* replaces *y* in *Kāumudagandhyāyāḥ putrah* and is lengthened so that the form *Kāumudagandhiputrah* is secured.

4. This objection is raised taking that *varṇa* is *kārya*.

Even if *ik* is got with great difficulty, on what authority will it replace *yaṇ* ?

अनेन ह्यसौ व्यवस्थाप्यते, तदेतदितरेतराश्रयं भवति । इतरेतराश्रयाणि च कार्याणि न प्रकल्पन्ते ।

If it is taken that it is decided by this *sūtra*, there is interdependence. The purpose is not achieved where there is interdependence.

विभक्तिविशेषनिर्देशस्तु ज्ञापक उभयसंज्ञात्वस्य

Mention of different cases suggest that it is the *saṃjñā* for both.

यदयं विभक्तिविशेषैः निर्देशं करोति, सम्प्रसारणात् परः पूर्वो भवति इति, सम्प्रसारणस्य दीर्घो भवति इति, प्यङ्गः सम्प्रसारणं भवति इति, तेन ज्ञायते उभयोः संज्ञा भवति इति

Since he (*Sūtrakāra*) makes mention of different cases (fifth, sixth and first), like *samprasāraṇāt* where it is said that the succeeding vowel takes *ĕkāḍēśa* with the former, *samprasāraṇasya* where it is said that lengthening takes place to *samprasāraṇa* and *samprasāraṇam* where it is said that the *pratyaya* *ṣyaṇ* takes *samprasāraṇa*.

यत्तावदाह सम्प्रसारणात्परः पूर्वो भवति इति सम्प्रसारणस्य दीर्घो भवति इति, तेन ज्ञायते वर्णस्य भवति इति

From the statements that what follows *samprasāraṇa* takes *ĕkāḍēśa* with it and lengthening takes place to *samprasāraṇa*, it is learnt that the *saṃjñā* has reference to the *varṇa*.

यदप्याह प्यङ्गः सम्प्रसारणम् इति तेन ज्ञायते वाक्यस्यापि¹ संज्ञा भवति इति

From also the statement *Ṣyaṇaḥ samprasāraṇam*, which he makes, it is learnt that the *saṃjñā* has reference to the sentence also ².

1. अपि is absent in Bombay Edition.

2. This can be understood if the *sūtra* *Ṣyaṇaḥ samprasāraṇam* is explained thus :—*ṣyaṇaḥ yaṇaḥ ik bhavati*.

NOTE:—*Vārttikakāra* has definitely stated that the *saṃjñā* has reference both to the *varṇa* and the *vākya*. *Mahābhāṣyakāra*, having explained the views of the *Vārttikakāra* tries to meet out all the cases first by considering that the *saṃjñā* may refer to the *vākya* alone and then to the *varṇa* alone. But *Guruprasada Sastri* tries to reconstruct *vārttikās* on the assumption that it is the opinion of the *Vārttikakāra* which *Mahābhāṣyakāra* tries to expatiate. But there are many places where the latter, after explaining the *vārttikas* of the former has differed from him. The meaning of the word *vyākaraṇa* in the *Paspaśāhnika* is an instance in point.

अथवा पुनरस्तु वाक्यस्यैव

Or let it be to the *vākya* alone.

ननु चोक्तं, सम्प्रसारणसंज्ञायां वाक्यस्य संज्ञा चेद्वर्णविधिः¹ इति ?

Has it not been said that, if the *samprasāraṇa-saṃjñā* refers to sentence, rules relating to letter cannot operate.

नैष दोषः । यथा काकाज्जातः काकः, श्येनाज्जातः श्येनः, एवं सम्प्रसारणाज्जातं सम्प्रसारणम् । यत्तत्सम्प्रसारणाज्जातं सम्प्रसारणं, तस्मात्परः पूर्वो भवति, तस्य दीर्घो भवति इति ।

This difficulty cannot arise. Just as that which is born of a crow is a crow, and that which is born of a vulture is a vulture, so also that which is born of a *samprasāraṇa* is a *samprasāraṇa*. The *samprasāraṇa* born of a *samprasāraṇa* gets its succeeding letter merged with it and is lengthened.

NOTE:—*Kāṇḍīya* says that the application of *samprasāraṇasaṃjñā* to a *varṇa* is *āupacārikaprayōga*. But the same is not the case with reference to the crow and the vulture born respectively of a crow and a vulture. Hence the analogy mentioned above does not seem to be appropriate. It seems therefore, *Mahābhāṣyakāra* takes recourse to the following reasoning.

1. Chāukhamba edition adds न सिध्यति after वर्णविधिः

अथवा दृश्यन्ते हि वाक्येषु वाक्यैकदेशान् प्रयुज्जानाः, पदेषु च पदैकदेशान्

Or people are seen using parts of sentences and parts of words in the place of sentences and words.

वाक्येषु तावद्वाक्यैकदेशान् — प्रविश, पिण्डीम्, प्रविश, तर्पणम् इति ।
पदेषु पदैकदेशान् - देवदत्तो दत्तः, सत्यभामा भामा इति ।

Firstly when they have to give expression to sentences, they express their parts like *praviśa*, *piṇḍīm*, *praviśa*, *tarpaṇam*. Similarly when they have to read full words, they read their parts like *Datta* and *Bhāmā* for *Dēvadatta* and *Satyabhāmā*.

NOTE:—*Praviśa* is part of *praviśa gr̥ham*, *piṇḍīm* is a part of *piṇḍīm bhakṣaya*, *praviśa* is a part of *praviśa nadīm* and *tarpaṇam* is a part of *tarpaṇam kuru*.

एवमिहापि, सम्प्रसारणनिर्वृत्तात् सम्प्रसारणनिर्वृत्तस्य इत्येतस्य वाक्यस्यार्थे सम्प्रसारणात् सम्प्रसारणस्य इत्येष वाक्यैकदेशः प्रयुज्यते । तेन निर्वृत्तस्य विधिं विज्ञास्यामः, सम्प्रसारणनिर्वृत्तात् सम्प्रसारणनिर्वृत्तस्य इति ।

So also here *samprasāraṇāt*, a part of the sentence, is used for *samprasāraṇanirvṛttāt* and *samprasāraṇasya*, a part of the sentence, is used for *samprasāraṇanirvṛttasya*. Hence we take them to refer to the *vidhi* expressed by *samprasāraṇanirvṛttāt* and *samprasāraṇanirvṛttasya*.

NOTE:—1. The word *vākya* here refers to a compound word and hence is used loosely.

NOTE:—2. The analogy mentioned here may not be appropriate, since the context suggests with regard to *praviśa* etc. the remaining parts of the sentence and here there is no context to suggest it. Hence it seems that *Mahābhāṣyakāra* goes to the next reasoning.

अथवा आहायं सम्प्रसारणात्परः पूर्वो भवति इति सम्प्रसारणस्य दीर्घो भवति इति, न च वाक्यस्य सम्प्रसारणसंज्ञायां सत्यामेव निर्देश उपपन्नः,¹ नाप्येतयोः कार्ययोः सम्भवोऽस्ति इति तत्र वचनाद्भविष्यति ।

1. उपपद्यते is another reading.

Or he (*Sūtrakāra*) says that what succeeds *samprasāraṇa* takes *pūrvarūpa* and there is lengthening of *samprasāraṇa* and such a statement will be inappropriate if *samprasāraṇasamjñā* refers to a sentence and those two *kāryas* cannot happen and hence, from his reading the *sūtra*, it refers to a *varṇa*.

अथवा पुनरस्तु वर्णस्य

Or let it refer to *varṇa*.

ननु चोक्तं वर्णसंज्ञा चेन्निर्वृत्तिः इति ?

Has it not been said that, if the *samjñā* is to the *varṇa*, the object is not achieved ?

नैष दोषः । इतरेतराश्रयमात्रमेतच्चोदितम् । सर्वाणि च इतरेतराश्रयाण्येकत्वेन परिहृतानि, सिद्धं तु नित्यशब्दत्वात् इति ।

This difficulty does not arise. The interdependence alone was pointed out. All such states of interdependence are avoided by taking recourse to the fact that words are *nitya*.

नेदं तुल्यमन्यैरितरेतराश्रयैः । न हि तत्र किंचिदुच्यते अस्य स्थाने ये आकारैकारौकारा भाव्यन्ते ते वृद्धिसंज्ञा भवन्ति इति । इह हि पुनरुच्यते, इम्यो यणः स्थाने वर्णः स सम्प्रसारणसंज्ञा भवति इति ।

This is not similar to the other cases of interdependence; for it is not stated there (under the *sūtra Vṛddhirādāic*) that *ā*, *āi* and *āu* which replace something get the *vṛddhi-samjñā*; but here it is clearly stated that the *ik* which replaces *yan* get the *samprasāraṇa-samjñā*.

एवं तर्हि भाविनीयं संज्ञा विज्ञास्यते

If so, this *samjñā* is given to that which is to come later.

तद्यथा — कश्चित् कश्चित् तन्तुवायमाह, अस्य सूत्रस्य शाटकं वय इति । स पश्यति, यदि शाटको न वातव्यः, अथ वातव्यो न शाटकः ; शाटको वातव्यश्च इति विप्रतिषिद्धम्, भाविनी खल्वस्य संज्ञा अभिप्रेता, स मन्ये वातव्यः, यस्मिन्नुते शाटक इत्येतद्भवति इति । एवमिहापि स यणः स्थाने भवति यस्य अभिनिर्वृत्तस्य सम्प्रसारणमित्येषा संज्ञा भविष्यति ।

It is illustrated thus :—A weaver tells another ‘Spin a cloth of this yarn.’ He thinks thus :—If it is already a cloth, there is no need to spin ; if it is to be spun, it is not already a cloth ; it is contradictory to say ‘Spin a cloth.’ But he has said ‘Spin a cloth’ anticipating the name cloth ; thence I think that it should be spun and it will get the name of cloth after the yarn is spun. So also though there is no *ik* at present, the *saṃjñā* may go to the *ik* which takes the place of *yaṇ*.

NOTE :—There is nothing to warrant in this line of argument that *ik* replaces of *yaṇ*.

अथवा इजादियजादिप्रवृत्तिश्चैव हि लोके लक्ष्यते । यजाद्युपदेशात् इजादि-
निवृत्तिः प्रसक्ता ; प्रयुज्यते च पुनर्लोका इष्टम् उप्तम् इति ; ते मन्यामहे अस्य यणः
स्थाने इममिकं प्रयुज्यते इति । तत्र तस्यासाध्वमिमतस्य शास्त्रेण साधुत्वमवस्थाप्यते¹—
किति साधुर्भवति ङिति साधुर्भवति इति

Or it is seen that sometimes *yaj* and sometimes *ij* are used in the world. Since the root is read as *yaj*, there is chance to avoid the use of *ij*; but the world makes use of words like *iṣṭam* and *uptam*. We then think that they have used *ik* in place of *yaṇ*. When it is thought that such a usage is incorrect, its correctness is established before the *pratyayas kit* and *nit* by the *Vyākaraṇaśāstra*.

आद्यन्तौ टकितौ (1—1—46)

There are *three* topics here :—(1) The use of compound words in the *sūtra* gives room for ambiguity with reference to the operation of *tit* and *kit* (2) Whether *tit* and *kit* are *āgamas* or *ādēśas* and (3) The need for prohibiting the operation of this *sūtra* with reference to *pratyayas*.

I

समासनिर्देशोऽयं, तत्र न जायते क आदिः कोऽन्त इति । तद्यथा —
अजाविधनौ देवदत्तयज्ञदत्तौ इत्युक्ते तत्र न जायते कस्य अजा धनं, कस्यावयः इति ।

1. Bombay Edition reads अन्वाख्यायते ।

This (*sūtra*) is worded in compounds and it is not clearly known which is *ādi* and which is *anta*, as it is not definitely known who has the wealth of goats and who has that of sheep in the expression *ajāvidhanāu Dēvadattayajñadattāu* (*Dēvadatta* and *yajñadatta* have the wealth of goats and sheep).

यद्यपि तावल्लोक एव दृष्टान्तः,¹ दृष्टान्तस्यापि तु पुरुषारम्भो निर्वर्तको भवति

Even though this (ambiguity) is admitted in the world, it is cleared through some individual effort.

अस्ति वेह कश्चित्पुरुषारम्भः ?

Is there any individual effort here ?

अस्तीत्याह

“ Yes,” says he.

कः What ?

सङ्ख्यातानुदेशो नाम

The *sūtra* *Yathāsaṅkhyam anudēśaḥ samānām* (1, 3, 10)

II

कौ पुनश्चित्तौ आद्यन्तौ भवतः ?

What are they, the *tit* and *kit* which are *ādyanta*? (i.e.) are they *āgamas* or *ādēśas*?

आगमावित्याह

‘ They are *āgamas*’, says he.

युक्तं पुनर्यन्नित्येषु नाम शब्देष्वागमशासनं स्यात् ?

Is it then proper that *āgamas* are enjoined to *śabdās* which are *nitya* ?

न; नित्येषु नाम शब्देषु कूटस्थैरविचालिभिवर्णैर्भवितव्यम् अनपायोपजन-
विकारिभिः । आगमश्च नाम अपूर्वः शब्दोपजनः ।

No; the letters which make up words which are *nitya* should neither move nor change (i.e.) they should not be elided, augmented or replaced; but *āgama* is a new letter that is inserted as an augment.

1. दृष्टान्तः = निश्चयः (Uddyōta)

१ अथ युक्तं यन्नित्येषु शब्देष्वदेशाः स्युः ?

Is it proper then that there are *ādeśas* to letters in words which are *nitya* ?

बाढं युक्तम् । शब्दान्तरैरिह भवितव्यम् । तत्र शब्दान्तरात् शब्दान्तरस्य प्रतिपत्तिर्युक्ता ।

Certainly it is proper; they are here to be considered as different words; it is proper to consider that one word has replaced another.

आदेशास्तर्हि इमे भविष्यन्ति अनागमकानां सागमकाः

These are then considered to be *ādēśas*, those with *āgamas* replacing those without *āgamas*.

तत् कथम् ? How is it ?

संज्ञाधिकारोऽयम् । आद्यन्तौ चेह सङ्कीर्त्येते, टकारककारावितौ २ उदाह्रियेते । तत्राद्यन्तयोष्टकारककारावितौ संज्ञे भविष्यतः । तत्र आर्द्धधातुकस्येड् वलादेः इत्युपस्थितं भवति, आदिरिति ; तेनेकारादिरादेशो भविष्यति ॥

This *sūtra* is within the section where *saṃjñās* are enjoined. The expression *ādyantāu* is mentioned first and *ṭakāra* and *kakāra* which are *it* are mentioned next. Hence *ṭakāra* which is *it* and *kakāra* which is *it* are respectively the *saṃjñās* of *ādi* and *anta*. When the *sūtra* *Ārddhadhātukasya iḍ valādēḥ* has to operate, *iḍ* means *ikārādi* and hence the word which has *i* at the commencement becomes the *ādēśa* (to the word which does not have *i*).

एतावदिह सूत्रम् इट् इति ; कथं पुनरियता सूत्रेणेकारादिरादेशो लभ्यः ?

Here is only the word *iḍ* in the *sūtra* ; How can it be signified by it that *ikārādi* becomes *ādēśa* ?

लभ्य इत्याह 'It can be signified,' he says.

कथम् How ?

1. This is the question put by the person who gave the answer *Āgamāu ityāha*.

2. This suggests that here *ṭit* and *kit* are *karmadhāraya* compounds.

¹ बहुव्रीहिनिर्देशोऽयम् इकारः द् आदिरस्य इति

This (it) is a *bahuvrīhi* compound and it is split thus: *ikārah* *ṭ* (*ādiḥ*) *asya*.

यद्यपि तावदत्रैतच्छक्यते वक्तुम्, इह तु कथं 'लुङ्लङ्लङ्क्षु अङुदात्तः' इति,

² यत्राशक्यमुदात्तग्रहणेन अकारो विशेषयितुम्?

Even though it is possible to say so here³, what about the interpretation of the expression *aḍ udāttaḥ*, of the *sūtra* *Luṅ-lan-lriṅkṣu aḍudāttaḥ* where the word *udātta* cannot be taken as an adjunct to *akāra*.

NOTE:—The objector takes *aḍ* and *udāttaḥ* as separate words. If *aḍ* is taken to be a *bahuvrīhi* compound, it would mean *akārādiḥ* and hence *udātta* can be an adjunct to the *aṅga* which is *akārādi* and not to the augment *a*.

तत्र को दोषः? What is the harm there?

अङ्गस्योदात्तत्वं प्रसज्येत

There is the possibility for the *udātta* to go to *aṅga* (and consequently the last syllable of the *aṅga* will become *udātta* by the operation of the rule *Alōntyasya*).

नैष दोषः, त्रिपदोऽयं बहुव्रीहिः । तत्र वाक्य एवोदात्तग्रहणेनाकारो विशेष्यते, अकार उदात्त आदिरस्य इति ।

This defect does not arise, since this word (*aḍudāttaḥ*) is a *bahuvrīhi* compound made up of three words. There, in the phrase (of three words), *udātta* is taken to be the adjunct of *akāra* and the compound is split thus:— *a* (*akārah*), *udāttaḥ*, *ṭ* (*ādiḥ*) *asya*.

NOTE:—The mention of *udāttaḥ* at the end of the compound word if it is taken as the adjunct of *a* is irregular. This is answered by *Bhattōji Dīkṣita* in his *Śabdakāustubha* thus:—*viśeṣaṇasyāpi udāttasya sāutraḥ paranipātaḥ*.

1- Bombay Edition adds बहुव्रीहिनिर्देशात्

2. Chāukāmba Edition reads अत्र

3. The word—here—means in the *sūtra* *Ārddhadhātukasyēḍ valādēḥ*.

यत्र तर्ह्यनुवृत्त्यैतद्वति 'आडजादीनाम्' इति ?

If so, how is it to be explained where this (the word *udātta*) is not mentioned in the *sūtra*, but is taken there through *anuvṛtti* as in the *sūtra* '*Āḍ ajādīnām*' ?

वक्ष्यत्येतत् 'अजादीनामया सिद्धम्' इति

He says later on '*Ajādīnām aṭā siddham*.'

NOTE:—The subject of *vakṣyati* above is *Vārttikakāra*. He says in the discussion under the *sūtra* *Na māṇyōgē* (7, 4, 74), the *vārttika* '*Ajādīnām aṭā siddham*' by which he suggests that the *sūtra* *Āḍ ajādīnām* is unnecessary. In the absence of that *sūtra*, the objection *yatra tarhi anuvṛtṭyā itad bhavati* does not arise. But according to the *Sūtrakāra*, the objection does stand. Hence according to him the *sūtra* *Ādyantāu ṭakitāu* cannot be taken as a *saṃjñāsūtra*.

अथवा, यत्तावदयं सामान्येन शक्नोत्युपदेष्टुं¹ तत्तावदुपदिशति प्रकृतिं, ततो बलाद्यार्धधातुकं, ततः पश्चादिकारम् । तेनायं विशेषेण शब्दान्तरं समुदायं प्रतिपद्यते । तद्यथा - खदिरवर्बुरयोः खदिरवर्बुरौ गौरकाण्डौ सूक्ष्मपर्णौ, ततः पश्चादाह 'कङ्कटवान् खदिरः' इति । तेनासौ विशेषेण द्राव्यान्तरं समुदायं प्रतिपद्यते ।

Or, that which he can first read in general, he reads—the stem; then he reads the *ārddhadhātuka* suffix which commences in *val*; he then reads *ikāra*. This then assumes a different form through this special characteristic. This may be illustrated thus with reference to the trees *Khadira* and *Barbura*. (It is first said) *khadira* and *barbura* have pale-red branches and tiny leaves; it is then said that *khadira* has an armourlike withered coat. From this characteristic *khadira* assumes a different form (in the mind of the hearer.)

NOTE:—The word *athavā* suggests that it is not happy to take the *sūtra* as a *saṃjñā-sūtra* in the opinion of the *Sūtrakāra*.

अथैतया आनुपूर्व्यायं शब्दान्तरमुपदिशति - प्रकृतिं, ततो बलाद्यार्धधातुकं, ततः पश्चादिकारं, यस्मिंस्तस्यागमबुद्धिर्भवति ।

1. Bombay Edition reads उपदेष्टुं शक्नोति

Or a different word is read in this order—first the stem, then the *ārddhadhātuka* which is *valādi* and *ikāra*, from which it is understood that *ikāra* is the *āgama*.

NOTE:—The difference between this line of reasoning and the previous one is that, in the latter, the word alone is considered *nitya* and the idea of the stem and the suffix is only the creation of the grammarian.

III

दकितोराद्यन्तविधाने प्रत्ययप्रतिषेधः

Prohibition with reference to *pratyaya* if *ṭit* and *kit* are said to operate at the commencement and at the end.

दकितोराद्यन्तविधाने प्रत्ययस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः प्रत्ययः आदिरन्तो वा मा भूदिति, 'चरेष्टः,' 'आतोऽनुपसर्गे कः' इति

Prohibition should be enjoined with reference to *pratyaya*, if *ṭit* and *kit* are said to operate at the commencement and at the end, so that the *pratyaya* enjoined in the *sūtra Carēṣṭaḥ* (3, 2, 16) may not operate at the commencement and the *pratyaya* enjoined in the *sūtra Ātōsnupasargē kaḥ* (3, 2, 3) may not operate at the end.

NOTE:—This topic arises on the assumption that the *sūtra Ādyantāu ṭakitāu* is an *apavāda* not only to *Ṣaṣṭhī sthānāyōgā*, but also to *Paraśca* (3, 1, 2) after the *adhikārasūtra Pratyayaḥ* (3, 1, 1).

परवचनात् सिद्धम्

It is accomplished through the *sūtra 'Paraśca.'*

परवचनात् प्रत्यय आदिरन्तो वा न भविष्यति

Pratyaya will not operate at the commencement or at the end, since the *sūtra Paraśca* enjoins that it should be *para* to that to which it is enjoined.

परवचनात् सिद्धमिति चेन्नापवादत्वात्

It is not accomplished through the mention of *para*, this being an *apavāda*.

परवचनात्सिद्धमिति चेत्तत्र

No, it is not accomplished through *paravacana*.

किं कारणम् ? Why ?

अपवादत्वात् Since this is *apavāda*.

अपवादोऽयं योगः, तद्यथा - मिदचोन्त्यात्परः इत्येष योगः स्थानेयोगत्वस्य प्रत्ययपरत्वस्य चापवादः ।

This *sūtra* is an *apavāda* in the same way as the *sūtra* *Mida-cōntyāt paraḥ* is *apavāda* to both the *sūtras* *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* and *Paraśca*.

विषम उपन्यासः । युक्तं तत्र यदनवकाशं मित्करणं स्थानेयोगत्वं प्रत्ययपरत्वं च बाधते । इह तु पुनरुभयं सावकाशम् ।

The reasoning is not sound. It is but proper that the *sūtra* *Mida-cōntyāt paraḥ* having no other room to operate than the places of operation of the *sūtras* *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* and *Paraśca* becomes an *apavāda* to both. Both of them, on the other hand, have here different places of operation.

NOTE:—The word *ubhaya* refers to the *ṭitva* and *kitva* with reference to *pratyaya* and the *ṭitva* and *kitva* with reference to *āgamu*. Since the *āgamaṭitva* and *āgamakitva* have to operate only where *Ṣaṣṭhīsthānēyōgā* operates, the *sūtra* *Ādyantāu ṭakitāu* is taken to be the *apavāda* of the *sūtra* *Ṣaṣṭhīsthānēyōgā* and since they need not operate only when *Paraśca* operates and both have different places of operation, the *sūtra* *Ādyantāu ṭakitāu* need not be taken as the *apavāda* to the *sūtra* *Paraśca* also.

¹ कोऽवकाशः ? Which is the different place of operation ?

² टित्करणस्य अवकाशः, टित इति ईकारो यथा स्यात् ।

The room for *ṭit* to operate is where the *stripratyaya ī* appears after *a* which is *ṭit*.

1. Bombay Edition omits it.

2. Bombay Edition reads टित्करणसावकाशः

NOTE:—The *ratyaya a* which is *tit* is added after the root *car* in the word *Kurucara* by the *sūtra Carēṣṭaḥ* (3, 2, 16) and *nīp* is added after *a* which is *tit* in the formation of the word *Kurucarī* by the *sūtra Tiddhānañ*....(4, 1, 15)

¹ कित्करणस्यावकाशः कितीत्याकारलोपो यथा स्यात् ।

The room for *kit* to operate is where *ā* of *dā* in *gō-dā* + *a* is dropped by the *sūtra Ātōlōpa iṭi ca* before the *kit-pratyaya a*.

प्रयोजनं नाम तद्वक्तव्यं यन्नियोगतः स्यात् । यदि चायं नियोगतः परः स्यात् तत एतत्प्रयोजनं स्यात् । कुतो नु खल्वेतत् टित्करणादयं परो भविष्यति न पुनरादिरिति, कित्करणाच्च परो भविष्यति न पुनरन्त इति ।

That, indeed, deserves to be called *prayōjana* which is secured only as the effect of an injunction. If this is *para* through an injunction, this may be considered its *prayōjana*. How is this to be understood that through *titkarana* it becomes *para* and not *ādi* and through *kitkarana* it becomes *para* and not *anta* ?

NOTE:—This objection is based upon the assumption that there is no injunction of the form *tit parō bhavati*.

टितः खल्वप्येष परिहारो यत्र नास्ति सम्भवो यत्परश्च स्यादादिश्च । कितस्त्व-परिहारः अस्ति हि सम्भवो यत्परश्च स्यादन्तश्च ।

Or perhaps *tit* may escape from this, since it cannot be both *para* and *ādi*; and *kit* cannot escape, since it can be *para* and *anta*.

NOTE:—Even though *paratva* and *antatva* (*avayavatva*) are entirely different, that which is *para* and gets the effect of *anta* may be considered *anta*.

तत्र को दोषः ? What is the harm there ?

‘ उपसर्गे घोः किः ’, आध्योः प्रध्योः, नोद्धात्वोः इति प्रतिषेधः प्रसज्येत ।

The *pratyaya ki* is enjoined after *ghu* if it is preceded by an *upasarga* by the *sūtra Upasargē ghōḥ kiḥ* (3, 3, 92), and then the prohibitory *sūtra Nōndhātvoḥ* (6, 1, 175) will operate in *ādhyōḥ, pradhyōḥ*.

NOTE :—The root *dhā* is *ghu* and, if it is preceded by the prepositions *ā* and *pra*, it gets the *pratyaya kiḥ*. Since it is *kit*, the *ā* of *dhā* is dropped and the words *ādhiḥ* and *pradhiḥ* are formed. Here the *kitpratyaya i* which is *para* to the root *ādhā* and *pradhā* may be considered to be its *avayava* in the forms *ādhi* and *pradhi*. Suppose *ā*, the instrumental case-suffix which is a *śas* is used after *ādhi* and *pradhi*; here *i* becomes *y*; consequently *ā* which follows the *yaṇ* of the roots *ādhā* and *pradhā* cannot be pronounced with *udātta* tone on the strength of the *sūtra Nōṇdhātvoḥ*.

टितश्चाप्यपरिहारः । स्यादेव ह्ययं टित्करणादादिर्न पुनः परः ।

Tit too cannot escape; since there is mention of *tit*, it can become *ādi* and not *para*.

क तर्हि इदानीमिदं स्यात् 'टित ईकारो भवति' इति?

If so, where is it then that *i* is added to *tit*?

य उभयवान् गापोष्टगिति

It happens where both are found as in *Gāpōṣṭak* (3, 2, 8)

NOTE :—In the word *sāmaga*, the *ā* of *gā* is dropped on account of the *pratyaya ā* being *kit* and *ī* is added to it to form *sāmagī*, since *ā* is *tit*. Hence in the formation of the forms *sāmaga* and *sāmagī*, the *prayōjana* of *tit* and *kit* is found.

सिद्धं तु षष्ठ्यधिकारे वचनात्

The object is accomplished by reading it where there is *adhikāra* for *ṣaṣṭhī*.

सिद्धमेतत्

This—the meaning of the objection—is accomplished.

कथम्? How?

षष्ठ्यधिकारेऽयं योगः कर्तव्यः, आद्यन्तौ टकितौ षष्ठीनिर्दिष्टस्य इति

This *sūtra* is to be read where there is *adhikāra* to *ṣaṣṭhī* thus—*Ādyantāu ṭakitāu ṣaṣṭhīnirdiṣṭasya*.

NOTE:—The objection to this statement is that the *sūtra* is not so read.

आद्यन्तयोर्वा षष्ठ्यर्थत्वात्तदभावेऽसम्प्रत्ययः

Ādi and *anta* being the *prayōjaka* of *ṣaṣṭhī*, their non-cognition without it.

आद्यन्तयोर्वा षष्ठ्यर्थत्वात्, तदभावे — षष्ठ्या अभावे, असम्प्रत्ययः स्यात् .
आदिरन्तो वा न भविष्यति ।

Since *ādi* and *anta* are the *prayōjaka* of the sixth case, it is not possible to understand *ādi* or *anta* in its absence (in the absence of *ṣaṣṭhyartha*).

NOTE:—*Nāgēśabhaṭṭa* mentions that *ṣaṣṭhyāḥ* in *ṣaṣṭhyā abhāvē* in the *Mahābhāṣya* means *ṣaṣṭhyarthābhāvē*, and that *artha* in *ṣaṣṭhyartha* means *prayōjana*.

युक्तं पुनर्यच्छब्दनिमित्तको नामार्थः स्यात्, नार्थनिमित्तकेन नाम शब्देन भवितव्यम् ?

Is it proper to allow the idea dependent on the expression used and not to allow the expression to depend upon the idea to be conveyed ?

अर्थनिमित्तक एव शब्दः

It is certainly the expression that depends upon the idea to be conveyed.

तत् कथम् ? How is it ?

आद्यन्तौ षष्ठ्यर्थौ *Ādi* and *anta* are the *prayōjaka* of *ṣaṣṭhī*.

न चात्र षष्ठी पश्यामः । तेन¹ मन्यामहे आद्यन्तावेवात्र न स्तः ; तयोरभावे षष्ठ्यपि न भवति इति ॥

We do not see *ṣaṣṭhī* here. Hence we have to think that even *ādi* and *anta* are not here and consequently *ṣaṣṭhī* too is not found in their absence.

NOTE:—*Kāiyaṭa* says that the *nyāya* ‘*Purastād apavādāḥ anantarān vidhīn bādhaṅtē na uttarān*’ holds good only in

1. ते is another reading.

yathōddēśapakṣa and not in *kāryakālapakṣa*; but *Nāgēśabhaṭṭa* holds the view that the *nyāya* holds good in both. Hence the *sūtra* ‘*Ādyantāu ṭakitāu*’ is an *apavāda* to ‘*Ṣaṣṭhī sthānē-yōgā*’ and not to ‘*Paraśca*.’

मिदचोन्त्यात् परः (1, 1 47)

There are *three* topics dealt with here :—(1) that this *sūtra* is an *apavāda* to *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* and *Paraśca* after *pratyayaḥ*. (2) that *num* should be enjoined before *j* in the root *masj* etc. and (3) whether the *mit* is *pūrvānta*, *parādi*, or *abhakta*.

I

किमर्थमिदमुच्यते ?

What for is this *sūtra* read? (i.e.) which *sūtra* is denied its application by this *sūtra*?

मिदचोऽन्त्यात् पर इति¹ स्थानपरप्रत्ययापवादः

The *sūtra* *Mid acōntyāt parah* is an *apavāda* to the *sūtras* *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* and *Paraśca* after *Pratyayaḥ*.

मिदचोऽन्त्यात् पर इत्युच्यते ; स्थानेयोगत्वस्य प्रत्ययपरत्वस्य चापवादः ।

The *sūtra* *Mid acōntyāt parah* is read; it is an *apavāda* to *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* and *Paraśca* after *Pratyayaḥ*.

स्थानेयोगत्वस्य तावत् कुण्डानि, वनानि, पयांसि, याशंसि ।

The examples for its first being the *apavāda* of *Ṣaṣṭhī sthānē-yōgā* are :—*kunḍāni*, *vanāni*, *payāmsi*, *yaśāmsi*.

NOTE:—The stems *kunḍa*, *vana*, *payas* and *yaśas* take *i*, the nominative-accusative plural suffix, after them by the *sūtra* *Jaśśasōḥ śiḥ* (7, 1, 20); when, they get the *āgama num* by the *sūtra* *Napumsakasya jhalacaḥ* (7, 1, 72) and *a* at the end of the former two and preceding *s* in the latter two is lengthened by the *sūtra* *Sarvanāmasthānē cāsambuddhāu* (6, 4, 8). Here the *āgama num* does not replace the final letter of the stems and hence this *sūtra* stands as an *apavāda* to the *sūtra* *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā*.

1. इति is omitted in Chāukāmba edition.

प्रत्ययपरत्वस्य भिनत्ति, छिनत्ति

The examples for its being the *apavāda* of *Paraśca* after *Pratyayah* are *bhinatti* and *chinatti*.

NOTE:—The roots *bhid* and *chid* take the *āgama śnam* before *ti*, the third person singular termination, present. Here *na* is inserted after the vowel *i* and not after the roots. Hence this *sūtra* is an *apavāda* to the *sūtra Paraśca* after *Pratyayah*.

भवेदिदं युक्तमुदाहरणं कुण्डानि वनानि, यत्र नास्ति सम्भवो यदयमचोऽ-
न्त्यात्परश्च स्यात् स्थाने च इति ।

This set of examples — *kuṇḍāni*, *vanāni*—is appropriate, since it is not possible for the *āgama num* to follow the last vowel and also to be in its stead.

इदं त्वयुक्तं पयांसि यशांसि इति ; अस्ति हि सम्भवो यदयम् अचोऽन्त्यात् परश्च
स्यात् स्थाने चेति ।

This set of examples — *payāmsi*, *yaśāmsi* - is not suitable ; for the *āgama num* can come after the last vowel and in the place of the final letter.

NOTE:—Both the *sūtras Mid acōntyāt paraḥ* and *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* may operate here, *num* being inserted after the last vowel and being substituted for the final letter *s*.

एतदपि युक्तम् This set, too, is appropriate.

कथम् ? How ?

नैवेश्वर आज्ञापयति, नापि धर्मसूत्रकाराः पठन्ति अपवादैरुत्सर्गा बाध्यन्ताम्
इति ।

Neither *Vēda* enjoins nor the authors of *Dharmasūtras* have stated it as a rule that general rules are set at naught by exceptions.

किं तर्हि ? Whence then is it so learnt ?

लौकिकोऽयं दृष्टान्तः । लोके हि सत्यपि सम्भवे बाधनं भवति । तद्यथा -
दधि ब्राह्मणेभ्यो दीयतां तक्रं कौण्डिन्याय इति । सत्यपि सम्भवे दधिदानस्य तक्रदानं

निवर्तकं भवति । एवमिहापि सत्यपि सम्भवे अचामन्त्यात्परत्वं षष्ठीस्थानेयोगत्वं बाधिष्यते ।

It is a rule current in the world. The exception, in the world, sets at naught the general rule, even though there is a chance for both to stand side by side. This is illustrated thus:—One says, “Let curd be served to brahmans and buttermilk to *Kāuṇḍinya*.” Even though it is possible to serve both curd and buttermilk to *Kāuṇḍinya*, he is served only with buttermilk and hence the statement ‘Let buttermilk be served to *Kāuṇḍinya*’ completely sets at naught the general statement ‘Let curd be served to brahmans,’ with reference to *Kāuṇḍinya*. So also the state of following the last vowel, here, sets at naught its occupying the place of the final letter.

NOTE:—Hence *Kāiṃyāta* says *Sāmānyavikitaḥ viśeṣa-vikhitēna bādhyatē, na samuccīyatē, nāpi vikalpyatē*.

II

अन्त्यात्पूर्वो मस्जेर्मिद् अनुषङ्गसंयोगादिलोपार्थम्

Mention of *mid* before the final consonant in *masj* for the sake of the elision of *anuṣaṅga* and *saṃyōgādi*.

अन्त्यात्पूर्वो मस्जेर्मिद् वक्तव्यः

Mid has to be enjoined before the final consonant of *masj*.

किं प्रयोजनम्? What for?

अनुषङ्गसंयोगादिलोपार्थम् — अनुषङ्गलोपार्थं संयोगादिलोपार्थं च । अनुषङ्गलोपार्थं तावत् ममः ममवान्; संयोगादिलोपार्थं मङ्क्ता, मङ्क्तुम्, मङ्क्तव्यम्

For the sake of the elision of *anuṣaṅga* or the penultimate *n* and of *saṃyōgādi*. The examples where there is *anuṣaṅgalōpa* are *magna* and *magnavān* and those where there is *saṃyōgādi-lōpa* are *maṅktā*, *maṅktum* and *maṅktavyam*.

NOTE:—*Magna* is formed thus:—*masj + ta = masnj + ta = masnj + na* (*ta* becoming *na* by the *sūtra* *Īditaśca* (8, 2, 45)) = *manj + na* (*s* being dropped by the *sūtra* *Skōḥ saṃyōgādyōrantē ca* (8, 2, 29)) = *maj + na* (*n* being dropped by the *sūtra* ‘*Aniditām*

hala upadhāyāḥ kṛiti ' (3, 4, 24)=*magna* (*j* changing to *g*, the *sūtra* *ṛditaśca* being *asiddha*).

In *maṅktā*, *maṅktum* and *maṅktavyam*, *s* is dropped on the strength of the *sūtra* '*Skōḥ samyōgādyōrantē ca.*'

भर्जिमर्च्योश्च

In *bharj* and *marc* too.

भर्जिमर्च्योश्च अन्त्यात् पूर्वो मिद् वक्तव्यः - भरुजा मरीचय इति

Mention of *mid* before the final consonant in *bharj* and *marc* also is necessary for the formation of the words *bharūjā* and *marīcayāḥ*.

स तर्हि वक्तव्यः It is then to be mentioned.

न वक्तव्यः No, it need not.

निपातनात् सिद्धम्¹

The object is accomplished through *nipātana*.

किं निपातनम्?

Where is the *nipātana*?

भरुजाशब्दोऽङ्गुल्यादिषु पठ्यते, मरीचिशब्दो बाह्यादिषु ।

The word *bharūjā* is read in *aṅgulyādigāṇa* in Chapter V and *marīci* in *bāhvādigāṇa* in Chapter IV.

III

किं पुनरयं पूर्वान्तः, आहोस्वित् परादिः, आहोस्विद् अभक्तः?

Is this (*n*) to be considered as the final of that which precede it, or as the initial of that which follows it, or as an element forming a part of neither?

कथं² वायं पूर्वान्तः स्यात्? कथं वा परादिः? कथं वाभक्तः?

Under what circumstances can this be taken as *pūrvānta* *parādi* or *abhakta*?

1. Bombay Edition does not read this as a *Vārttika*.

2. च is the reading in the Benares edition.

यद्यन्त इति वर्तते ततः पूर्वान्तः; अथादिरिति वर्तते ततः परादिः; अथोभयं निवृत्तं ततोऽभक्तः ।

If it is taken as the final letter, it is *pūrvānta*; if it is taken as the initial letter, it is *parādi*; if it is neither, it is *abhakta*.

कश्चात्र विशेषः ?

What is the peculiarity in each ?

अभक्ते दीर्घनलोपस्वरणत्वानुस्वारशीभावाः

It being *abhakta*, (there is difficulty in) *dirghatva*, *nalōpa*, *svara*, *natva*, *anuvāra* and *śibhāva*.

यद्यभक्तः, दीर्घत्वं न प्राप्नोति - कुण्डानि वनानि; 'नोपधायाः', 'सर्वनामस्थाने चासम्बुद्धौ' इति दीर्घत्वं न प्राप्नोति । दीर्घ ।

If it is *abhakta*, lengthening (of *a*) in *kuṇḍāni* and *vanāni* cannot take place; lengthening through the *sūtra* '*Sarva-nāmasthānē cāsambuddhāu*' following the *sūtra* '*Nōpadhāyāḥ*' does not take place.

NOTE:—If *n* is *abhakta*, *a* cannot be taken as the penultimate.

नलोप - नलोपश्च न सिध्यति - अग्ने त्री ते वाजिना त्री षधस्था १ ता ता पिण्डानाम् — नलोपः प्रातिपदिकान्तस्य इति नलोपो न प्राप्नोति । नलोप ।

The elision of *n* cannot take place through the *sūtra* '*Nalōpaḥ prātipadikāntasya*' (8, 2, 7), so that the forms *trī*, *vājīnā* and *tā* may have to be considered irregular in the Vedic sentence '*Agnē trī tē vājīnā trī śadhasthā tā tā piṇḍānām*.'

NOTE:—It is to be determined wherefrom this quotation *tā tā piṇḍānām* is taken. Occasion for the *sūtra* '*Nalōpaḥ prātipadikāntasya*' arises after the case-suffix *i* is dropped by the *sūtra* *Śē śchandasi bahulam* (6, 1, 70.)

1. अग्ने त्री ते वाजिना त्री षधस्था तिस्रस्ते जिह्वा ऋतजात पूर्वीः is (R. V. 3, 20, 2)

2. या ते गात्राणामृतुथा कृणोमि ता ता पिण्डानां प्रजुहोम्यमौ is (R. V. 1, 163, 19)

स्वर - स्वरश्च न सिध्यति - सर्वाणि ज्योतीषि - सर्वस्य सुपि इत्याद्युदात्तत्वं न प्राप्नोति । स्वर ।

The *udāttasvara* for the initial syllable in the word *sarvāṇi* cannot be got from the *sūtra* '*Sarvasya supi*' (6, 1, 191), since the stem is not followed by the case-suffix on account of *n* lying between the stem and the suffix.

णत्व । णत्वं च न सिध्यति — माषवापाणि, व्रीहिवापाणि — पूर्वान्ते प्रातिपदिकान्तनकारस्य इति सिद्धं, परादौ विभक्तिकारस्य इति । अभक्ते नुमो ग्रहणं कर्तव्यम् ।

The change of *n* to *ṇ* is not accomplished in the words *māṣa-vāpāṇi*, *vṛhivāpāṇi*; if it is considered as *pūrvānta*, *ṇatva* takes place on the strength of the *sūtra* *Prātīpadikāntanum vibhaktiṣu ca* (8, 4, 11) and if it is taken as *parādi*, *ṇatva* takes place, *n* being taken as a part of case-suffix. If it is taken as an *abhakta*, *num* has to be mentioned.

न कर्तव्यम्; क्रियते एतद् न्यास एव प्रातिपदिकान्तनुम् - विभक्तिषु च इति ।
णत्व ।

It need not be mentioned. It has already found a place in the *sūtra* '*Prātīpadikāntanum vibhaktiṣu ca*' itself.

अनुस्वार । अनुस्वारश्च न सिध्यति - द्विषंतपः, परंतपः, मो अनुस्वारो हलि इत्यनुस्वारो न प्राप्नोति ।

Anusvāra in *dviṣāntapaḥ* and *paraṁtapaḥ* cannot be secured on the strength of the *sūtra* *Mōnusvārah* (8, 3, 23).

NOTE:—The word *dviṣāntapaḥ* means *dviṣāntam tāpayati* and it is formed thus:—From the *sūtra* *Dviṣatparayōs tāpēḥ* (3, 2, 39), the *pratyaya khac* is used at the end and *ā* of *tāp* is shortened from the *sūtra* *Khaci hrasvaḥ* (6, 4, 94); The *mum-āgama* is got from the *sūtra* '*Arurdviṣad-ajantasya mum*' (6, 3, 67); *t* of *dviṣat* is dropped by the *sūtra* '*Samyōgāntasya lōpaḥ*'; *dviṣam* is considered a *pada* by *ekadēśavikṛtanyāya* and *m* is changed to *anusvāra* by the *sūtra* '*Mōsnusvārah*.'

मा भूदेवम्; नश्चापदान्तस्य झलि इत्येवं भविष्यति ।

Let it not happen through that *sūtra*; let the *anusvāra* replace *m* by the *sūtra* 'Naścāpadāntasya jhali' (8, 3, 24).

यस्तर्हि न झल्परः, वहंलिहो गौः, अभ्रंलिहो वायुः । अनुस्वार ।

If so, *vahamlihaḥ* and *abhramlihaḥ* in *vahamlihō gāuḥ* and *abhramlihō vāyuḥ* where *m* is not followed by *jhal* may serve as examples.

शीभाव । शीभावश्च न सिध्यति - त्रपुणी, जतुनी, तुम्बुरुणी - नपुंसकादुत्तरस्यौडः शीभावो भवतीति शीभावो न प्राप्नोति ।

Śībhāva in the words *trapuṇī*, *jatunī* and *tumburuṇī* is not possible, since the nominative-accusative-dual suffix *āu* cannot be replaced by *ī* on the strength of the *sūtra* 'Napumsakācca' (7, 1, 19) (since *n* intervenes between the stem and the case-suffix.)

एवं तर्हि परादिः करिष्यते

If so, let it be taken as the initial of what follows.

परादौ गुणवृद्ध्यौत्वदीर्घनलोपानुस्वारशीभावे नकारप्रतिषेधाः

It being *parādi*, (there is difficulty in) *guṇa*, *vṛddhi*, *āutva*, *dīrgha*, *nalōpa*, *anusvāra* and *nakārapratiṣēdha* in *śībhāva*.

यदि परादिः, गुणः प्रतिषेध्यः - त्रपुणे, जतुने, तुम्बुरुणे 'घेडिति' इति गुणः प्राप्नोति । गुण ।

If it is *parādi*, there is chance for *u* in *trapuṇē*, *jatunē* and *tumburuṇē* to take *guṇa* in the dative singular, since the suffix is *nit* on the strength of the *sūtra* *Ghēr niti* (7, 3, 111) and it is to be prohibited.

वृद्धि । वृद्धिः प्रतिषेध्या - अतिसखीनि ब्राह्मणकुलानि - सस्युरसम्बद्धौ इति णित्वे, अचो ङिति इति वृद्धिः प्राप्नोति । वृद्धि ।

There is chance for *ī* in *atisakhīni* in the sentence *atisakhīni brāhmaṇakulāni* to take *vṛddhi* before the nominative plural suffix *śi* which is enjoined to be *nit* by the *sūtra* *Sakhyur asambuddhāu* (7, 1, 92) on the strength of the *sūtra* *Acō ṇniti* (7, 2, 115) and it is to be prohibited.

औत्त्व - औत्वं च प्रतिषेध्यम् - त्रपुणि, जतुनि, तुम्बुरुणि - इदुब्ध्याम्, औत्, अच्च घेः इति औत्वं प्राप्नोति । औत्त्व ।

There is chance for *i*, the locative singular suffix in *trapuṇi*, *jatuni*, *tumburuṇi* to be changed to *āu* on the strength of the *sūtras* *Idudbhyaṃ* (7, 3, 117), *Āut* (7, 3, 118) and *Acca ghēḥ* (7, 3, 119) and it is to be prohibited.

दीर्घ - दीर्घत्वं च न सिध्यति - कुण्डानि, वनानि - नोपधायाः सर्वनाम-
स्थाने चासम्बुद्धौ इति दीर्घत्वं न प्राप्नोति ।

The lengthening of *a* in *kuṇḍāni*, *vanāni*, *a* not being to be considered as an *upadhā* of a word ending in *n*, is not possible on the strength of the *sūtra* *Sarvanāmasthānē cāsambuddhāu* (7, 4, 8) following the *sūtra* *Nōpadhāyāḥ*.

मा भूदेवम्, अतो दीर्घो यजि, सुपि च इत्येवं भविष्यति ।

Let not the lengthening be on the strength of that *sūtra* and let it be on the strength of the *sūtra* *Supi ca* (7, 3, 102), where there is *anuvṛtti* to the words *ataḥ*, *dirghaḥ* and *yañi* from the *sūtra* *Atō dirghō yañi* (7, 1, 3).

इह तर्हि अस्थीनि, दधीनि, प्रियसखीनि ब्राह्मणकुलानि

If so, what is to be said here in *asthīni*, *dadhīni* and *priya-sakhīni* in the sentence *priyasakhīni brāhmaṇakulāni*?

नलोप - नलोपश्च न सिध्यति - अग्ने त्री ते वाजिना त्री षधस्था, ता ता पिण्डानाम् - 'नलोपः प्रातिपदिकान्तस्य' इति नलोपो न प्राप्नोति । नलोप

The elision of *n* is not possible in *trī*, *vājina*, *tā* in the Vedic lines *Agnē trī tē vājina trī śadhasthā*, *tā tā piṇḍānām* on the strength of the *sūtra* *Nalōpaḥ prātipadikāntasya*.

अनुस्वार - अनुस्वारश्च न सिध्यति - द्विषन्तपः, परन्तपः - मोनुस्वारो हलि इत्यनुस्वारो न प्राप्नोति

M cannot be replaced by *anusvāra* in the words *dviṣantapaḥ*, *paramtapaḥ* on the strength of the *sūtra* *Mōnusvāraḥ* (8, 3, 23), where there is the *anuvṛtti* for *hali* from the *sūtra* *Hali śarvēṣām* (8, 3, 22).

मा भूदेवम् - 'नश्चापदान्तस्य झलि' इत्यनुस्वारो भविष्यति

Let it not be so; let *anusvāra* set in on the strength of the *sūtra Naścāpadāntasya jhali* (8, 3, 24),

यस्तर्हि न झलपरः वहंलिहो गौः अभंलिहो वायुः

If so, what about the *anusvāra* in the words *vahamlihaḥ* and *abhramlihaḥ* in the sentences *vahamliho gāuḥ* and *abhramliho vāyuḥ* where *m* is not followed by *jhal*.

शीभावे नकारप्रतिषेधः - शीभावे नकारस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः - त्रपुणी, जतुनी, तुम्बुरुणी; सनुस्कस्य शीभावः प्राप्नोति ।

It is to be said that *nakāra* should be exempted in *śībhāva* in the words *trapuṇī*, *jatunī*, *tumburuṇī*; otherwise *ī* may take the place of *n + āu* (the nominative-accusative dual suffix).

नैष दोषः, 'निर्दिश्यमानस्य आदेशा भवन्ति' इत्येवं न भविष्यति ।

There is no scope for this *dōṣa*, since *ādēśas* take the place of those which are mentioned in the *sūtras*.

NOTE:—The *sūtra Napuṃsakācca* (7, 1, 19) enjoins that *ī* takes the place of *āu*; hence there is no scope for *n* to be elided.

यस्तर्हि निर्दिश्यते तस्य न प्राप्नोति ।

If so, the *ādēśa* cannot replace what is mentioned in the *sūtra*.

कस्मात्? Why?

नुमा व्यवहितत्वात्

Since *num* stands between the stem and the suffix.

एवं तर्हि पूर्वान्तः करिष्यते

If so, it is considered as *pūrvānta*.

पूर्वान्ते नपुंसकोपसर्जनह्रस्वत्वं - द्विगुस्वरश्च

It being *pūrvānta*, there is difficulty in the shortening of the vowel in the neuter stem which is *upasarjana* and in the *svara* of *dvigu* compound.

यदि पूर्वान्तः क्रियते, नपुंसकोपसर्जनह्रस्वत्वं द्विगुस्वरश्च न सिध्यति

If it is taken as *pūrvānta*, there is difficulty in the shortening of the vowel in the neuter stem which is *upasarjana* and in the *svara* of *dvigu* compound.

नपुंसकोपसर्जनह्रस्वत्वम् - आराशस्त्रिणी, धानाशष्कुलिनी निष्कौशाम्बिनी, निर्वाणसिनी ।

If *n* is considered as *pūrvānta*, the stem cannot be considered as ending in a vowel and hence the forms *ārāśastrinī*, *dhānāśaṣkulinī*, *niṣkāuśāmbinī*, *nirvārāṇasinī* cannot be secured on account of the operation of the *sūtra Hrasvō napuṃsakē prātipadikasya* (1, 2, 47).

द्विगुस्वर - पञ्चारत्निनी, दशारत्निनी - नुमि कृते अनजन्तत्वादेते विधयो न प्राप्नुवन्ति

The final is said to take *udāttasvara* in *dvigu* by the *sūtra Samāsasya* (6, 1, 223) and the final here is *n*, so that there is difficulty for the *sūtra* to operate with reference to *pañcāratnini*, *daśāratnini*. After *num* appears on the operation of the *sūtra Napuṃsakasya jhalacaḥ* (7, 1, 72), the other rules cannot operate since the stem does not end in a vowel.

न वा बहिरङ्गलक्षणत्वात्

Absence of difficulty on account of *bahiraṅgalakṣaṇa*.

न वैष दोषः This difficulty does not arise.

किं कारणम्? Why?

बहिरङ्गलक्षणत्वात् - बहिरङ्गो नुम्, अन्तरङ्गा एते विधयः । असिद्धं बहिरङ्गमन्तरङ्गे

On account of *bahiraṅgalakṣaṇa*. *Num* is *bahiraṅga* (since it needs the presence of case-suffix) and these rules are *antaraṅga* (since they do not depend upon case-suffix for their operation); The effect of *bahiraṅgasūtras* is considered non-existent when *antaraṅgasūtras* begin to operate.

द्विगुस्वरे भूयान् परिहारः - सङ्घातभक्तोऽसौ नोत्सहते अवयवस्येगन्ततां विहन्तुमिति कृत्वा द्विगुस्वरो भविष्यति

The solution is easier with reference to *dvigusvara*. Considering that the whole is not prepared to allow its part being deprived of its ending in *ik*, the *dvigusvara* will operate.

NOTE:—The final syllable in *dvigu* is *udātta*.

एच इग्रस्वादेशे (1—1—48)

किमर्थमिदमुच्यते ? What for is this *sūtra* read ?

एच इग्वचनं सवर्णाकारनिवृत्त्यर्थम् ।

The *sūtra* is read for preventing like letter and *akāra*.

एच इग्भवतीत्युच्यते सवर्णनिवृत्त्यर्थम् अकारनिवृत्त्यर्थं च ।

It is said that *ik* replaces *ēc* to prevent like letters and *akāra* from replacing them.

सवर्णनिवृत्त्यर्थं तावत् - एङो ह्रस्वादेशशासनेषु अर्द्ध एकारो अर्द्ध ओकारो वा मा भूत् इति

Firstly with reference to *savarṇanivṛtti*—So that ‘half *e*’ and ‘half *o*’ may not be used when the rules relating to the shortening of long vowels operate.

अकारनिवृत्त्यर्थं च - इमावैचौ समाहारवर्णौ, मात्रावर्णस्य मात्रेवर्णोवर्णयोः, तयोः ह्रस्वशासनेषु कदाचिदवर्णः स्यात् कदाचिदिवर्णोवर्णौ, मा कदाचित् अवर्णं भूत् इत्येवमर्थमिदमुच्यते ।

With reference to *akāranivṛtti* too—The two letters which come under the *pratyāhāra āic* are diphthongs having one *mātrā* for *a* and another *mātrā* for *i* or *u*. Hence when rules relating to shortening operate, sometimes *a* may be substituted and sometimes *i* or *u*. This *sūtra* is read to avoid the substitution of *a* under any circumstances.

अस्ति प्रयोजनमेतत् ? Is this the *prayōjana* ?

किं तर्हीति ? What then ?

दीर्घप्रसङ्गस्तु

Chance for the long.

दीर्घास्त्विकः प्राप्नुवन्ति

Long *iks* have a chance to replace them.

किं कारणम् ? Why ?

स्थानेऽन्तरतमो भवतीति

Since that which replaces another closely resembles it.

NOTE:—Since *ē*, *ō*, *āi* and *āu* have two *mātrās*, it is legitimate that they are replaced by *ī* and *ū* which have two *mātrās*.

ननु च ह्रस्वादेश इत्युच्यते, तेन दीर्घा न भविष्यन्ति

Oh ! there is mention of *hrasvādēśa* and hence there is no chance for long letters to replace them.

विषयार्थमेतत् स्यात् एचो ह्रस्वप्रसङ्गे इभवति इति ।

It is intended to show the occasion and hence the *sūtra* means that *ik* takes the place of *ēc* when there is an opportunity for a *hrasva* to set in.

दीर्घाप्रसङ्गस्तु निवर्तकत्वात्

Non-occasion for *dīrgha* to set in, the *sūtra* being one of prohibition.

दीर्घाणां त्विकामप्रसङ्गः

There is no opportunity for the long *iks* to replace *ēc*.

किं कारणम् ? Why ?

निवर्तकत्वात् Since the *sūtra* is one of prohibition.

नानेन इको निर्वर्त्यन्ते

Iks are not made to appear by this *sūtra*.

किं तर्हि ? What then ?

अनिको निर्वर्त्यन्ते ; सिद्धा ह्यत्र ह्रस्वा इकश्चानिकश्च ; तत्रानेन अनिको निर्वर्त्यन्ते ।

The *aniks* are prohibited ; short letters, both *iks* and *aniks* are ready and of them *aniks* are prohibited.

सवर्णनिवृत्त्यर्थेन तावन्नार्थः

Firstly *savarṇanivṛtti* cannot be a *prayōjana*.

सिद्धमेकः सस्थानत्वात्

It is accomplished with reference to *ēñ*, on account of the same place of articulation.

सिद्धमेतत् It is accomplished.

कथम् How ?

एङः सस्थानत्वात् इकारोकारौ भविष्यतः, अर्द्ध एकारोऽर्द्ध ओकारो वा न भविष्यति ।

I and *u* replace *ēñ*, they having the same place of articulation and hence half *ē* and half *ō* do not come in.

ननु चैङः सस्थानतरावर्धेकारार्द्धौकारौ ?

Is it not that half *ē* and half *ō* have their place of articulation nearer to that of *ē* and *ō* ?

न तौ स्तः ; यदि हि तौ स्यातां तावेवायमुपदिशेत् ।

They do not exist ; if they were to exist, he would have mentioned only them.

ननु च भोश्छन्दोगानां सात्यमुगिराणायनीया अर्द्धमेकारमर्द्धमोकारं चाधीयते . सुजाते ए अश्व सूतृते, अध्वर्यो ओ अद्रिभिः सुतं, शुक्रं ते ए अन्यत्, यजतं ते ए अन्यत् इति ?

Oh ! sir, is it not that those who belong to *Sātyamugri* and *Rānāyanīya* recensions, among *Sāmaavedins*, read half *ē* and half *ō* in *sujātē e āśvasūnṛtē*, *adhvaryō o adribhiḥ sutam*, *śukram tē e anyat*, *yajatam tē e anyat*.

पार्षदकृतिरेषां तत्तभवताम् ; नैव लोके नान्यस्मिन् वेदे अर्द्ध एकारः अर्द्ध ओकारो वास्ति ।

It is the work of a section of revered men ; neither in ordinary usage nor in any other *Vēda* does exist half *ē* or half *ō*.

अकारनिवृत्त्यर्थेनापि नार्थः

Ākāranivṛtti, too, cannot be a *prayōjana*.

ऐचोश्चोत्तरभूयस्त्वात्

On account of *āic* having more of the second element.

ऐचोश्चोत्तरभूयस्त्वाद् अवर्णो न भविष्यति । भूयसी मात्रा इवर्णोवर्णयोः, अल्पीयसी अवर्णस्य । भूयस एव ग्रहणानि भविष्यन्ति ; तद्यथा - ब्राह्मणग्राम आनीयतामित्युच्यते, तत्र च अवर्तः पञ्चकारुकी भवति ।

A cannot replace *ē* or *ō*, since *āic* have more of the second element. *I* and *u* have greater *mātrās* than *a*. Only those that predominate are taken into action. For instance it is said 'Let Brahman village come', though there exist five kinds of artisans in the locality.

NOTE:—(1) This *sūtra* is necessary, according to the *Sūtrakāra*, since he has mentioned different places of articulation for *ēc* and *ik*. According to the *Vārttikakāra* *ē* and *i*, and *ō* and *u* have the same place of articulation and *āi* and *āu* have half *mātrā* of *a* and one and a half *mātrās* of *i* and *u* respectively and therefore the *sūtra* is unnecessary.

NOTE:—(2) Since *ē* and *i*, and *ō* and *u* are said to have the same place of articulation in the *Kātyāyana Prātiśākhya*, it is possible that the author of the same and that of the *vārttikas* here may be identical.

षष्ठी स्थानयोगा (1, 1, 49)

There are five topics here :—1. The *vigrahavākya* of the word *sthānēyōgā*; 2. the purpose served by the *sūtra* 3. the different ways of interpreting the word *ayōgā* by taking *sthānēyōgā* as a phrase consisting of the words *sthānē* and *ayōgā* 4. whether there is any need for any *liṅga* in the *sūtra* to suggest that the *ṣaṣṭhī* is *sthānēṣaṣṭhī* 5. *Mahābhāṣyakāra*'s arriving at the purpose served by the *sūtra* in the sense taken by the *Vārttikakāra* through *lāukikanyāya* and suggesting another meaning to the *sūtra*.

किमिदं स्थानयोगेति ?

What is it—*sthānēyōgā*? (i. e.) is it a compound word in which case the presence of the case-suffix in *sthānē* is not

necessary or is it a phrase made up of the words *sthānē* and *yōgā* in which case *yōgā* should be *yuktiḥ*.

स्थाने योगोऽस्याः सेयं स्थानेयोगा, सप्तम्यलोपो निपातनात् । तृतीयाया वा एत्वम्, स्थानेन योगोऽस्याः सेयं स्थानेयोगेति ।

The word *sthānēyōgā* is split as *sthānē yōgaḥ asyāḥ sā*, the absence of the elision of the seventh case-suffix being through *nipātana*. Or it may be split as *sthānēna yōgaḥ asyāḥ sā*, where *ē* for the third-case suffix is through *nipātana*.

NOTE:—*Kāiyāṭa* says that some take the word *sthāna* to mean *artha* and many to mean *prasaṅga*.

II

किमर्थं पुनरिदमुच्यते? Why is this *sūtra* read?

१ षष्ठीस्थानेयोगवचनं नियमार्थम्

The mention of the *sūtra* *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* is for *niyama*.

नियमार्थोऽयमारम्भः This *sūtra* is for the sake of *niyama*.

एकशतं षष्ठ्यर्थाः; यावन्तो वा सन्ति ते सर्वे षष्ठ्यामुच्चरितायां प्राप्नुवन्ति; इष्यते च, व्याकरणे या षष्ठी सा स्थानेयोगैव स्यादिति । तच्चान्तरेण यत्नं न सिध्यतीति षष्ठ्याः स्थानेयोगवचनं नियमार्थम् । एवमर्थमिदमुच्यते ।

The meanings of the sixth case suffix are 101; the moment the sixth case suffix is mentioned, all the meanings which it has have a chance to be applied there; it is desired that the *ṣaṣṭhī* in grammar is only *sthānēyōgā*. Since it is not accomplished without effort, the *sūtra* is read for the sake of *niyama*. The *sūtra* is read only with this purpose in view.

NOTE:—*Kāiyāṭa* says that the hundred and one meanings of *ṣaṣṭhī* are given in the work *Ṣaṣṭhīdāṇḍakapāṭha*.

अस्ति प्रयोजनमेतत्? Is this the *prayōjana*?

किं तर्हीति? What then?

अवयवषष्ठ्यादिष्वतिप्रसङ्गः शासो गोह इति

Ativyāpti (of this *sūtra*) in places of *avayavaṣaṣṭhī* etc., as with reference to the roots *śās*, *guh*.

अवयवषष्ठ्यादयस्तु न सिध्यन्ति

The purposes of *avayavaṣaṣṭhī* etc. are not served.

तत्र को दोषः? What is the harm then?

शासो गोह इति - शास इदङ्ग्लोः (6, 4, 34) इति शासेश्चान्त्यस्य स्यादुपधामात्रस्य च । ऊदुपधाया गोहः (6, 4, 89) इति गोहेश्चान्त्यस्य स्यादुपधामात्रस्य च ।

Sāsō gōha iti—In the *sūtra* *Śāsa idan̄ halōh*, *i* will replace *antya* and *upadhā* of *śās*. Similarly in the *sūtra* *ūd upadhāyā gōhaḥ* *ū* will replace the *antya* and *upadhā* of the root *guh*.

अवयवषष्ठ्यादीनां चाप्राप्तिर्योगस्यासन्दिग्धत्वात्

Non-coming of *avayavaṣaṣṭhī* etc., on account of the absence of ambiguity in the *sūtra*.

अवयवषष्ठ्यादीनां च नियमस्याप्राप्तिः

There is no chance for the *sūtras* dealing with *avayavaṣaṣṭhī* to come within the province of this *sūtra*.

किं कारणम्? Why?

योगस्यासन्दिग्धत्वात् Since there is no ambiguity in the *sūtra*.

सन्देहे नियमः, न चावयवषष्ठ्यादिषु सन्देहः

When there is ambiguity, this *sūtra* operates and there is no ambiguity in the *sūtras* relating to *avayavaṣaṣṭhī* etc.

किं वक्तव्यमेतत्? Is this to be said?

न हि — No, need not.

कथमनुच्यमानं गंस्यते?

How is it to be understood if it is not said?

लौकिकोऽयं दृष्टान्तः - तद्यथा, लोके कश्चित् कञ्चित् पृच्छति 'ग्रामान्तरं गमिष्यामि, पन्थानं मे भवान् उपदिशतु' इति । स तस्मायाचष्टे, 'अमुष्मिन्नवकाशे हस्तदक्षिणो ग्रहीतव्यः, अमुष्मिन्नवकाशे हस्तवामः' इति । यस्तत्र तिर्यक्पथो भवति न तस्मिन्सन्देह इति कृत्वा नासावुपदिश्यते । एवमिहापि सन्देहे नियमः, न चावयवषष्ठ्यादिषु सन्देहः ॥

There is this decision in the world. Suppose one says to another, 'I wish to go to another village and kindly direct me.' He replies to him, 'You should turn to the right in this place and to the left here.' He is not given any direction if there is a transverse path, since there is no difficulty for him to decide the right path. So also this *sūtra Ṣaṣṭhī sthānēyōgā* operates wherever there is a doubt. In cases of *avayavaṣaṣṭhī* etc. there is no room for any doubt.

III

अथवा स्थाने अयोगा स्थानेयोगा

Or *sthānēyōgā* is considered as a phrase made up of the words *sthānē* and *ayōgā*.

NOTE:—It seems that *Mahābhāṣyakāra* gives his own opinion from here to the end of this *sūtra*, though Benares edition has reconstructed some as *vārttikas*.

किमिदमयोगेति? What is this—*ayōgā*?

अव्यक्तयोगा अयोगा

Ayōgā means that where the *sambandha* is not clear.

अथवा योगवती योगा

Or *yōgā* may be taken in the sense of *yōgavatī*.

का पुनर्योगवती? What is the meaning of *yōgavatī*?

यस्य बहवो योगाः That which has many *yōgas*.

कुत एतत्? How is this arrived at?

भूम्नि हि मनुष्यं भवति

The suffix *matup* is used to denote *many*.

NOTE:—The *sūtra* then means that the *ṣaṣṭhī* which has many *sambandhins* becomes *sthānē ṣaṣṭhī* when there is a doubt.

IV

विशिष्टा वा षष्ठी स्थानेयोगा

The *ṣaṣṭhī* which has a characteristic is *sthānēyōgā*.

NOTE:—This may be taken as *Mahābhāṣyakāra's sūtra* - like statement, which is explained by himself.

अथवा किञ्चिल्लिङ्गमासज्य वक्ष्यामि 'इत्थंलिङ्गा षष्ठी स्थानयोगा भवति' इति, न च तल्लिङ्गम् अवयवषष्ठ्यादिषु करिष्यते ।

Or shall I provide it with a characteristic sign and say that the *ṣaṣṭhī* with this sign is *sthānēyōgā* and *avayavaṣaṣṭhī* and others are not provided with that sign.

यद्येवं 'शास इदङ् हलोः' 'शा हौ' शासिग्रहणं कर्तव्यम् - स्थानयोगार्थं लिङ्गमासङ्क्ष्यामि इति ।

If so, the word *śāsaḥ* should be read in the *sūtra* '*Śā hāu* (6, 4, 35) which follows the *sūtra* *Śāsa idan̄ halōḥ* (6, 4, 34), so that it may be provided with the *liṅga* denoting *sthānēyōgatvam*.

NOTE:—As it is, there is *anuvṛtti* to the word *śāsaḥ* from the previous *sūtra*. It is *avayavaṣaṣṭhī* there and hence it would be devoid of the sign for *sthānēṣaṣṭhī*. So there will be need to read *śāsaḥ* here.

न कर्तव्यम्; यदेव अदः पुरस्तादवयवषष्ठ्यर्थं प्रकृतमेतदुत्तरत्रानुवृत्तं सत् स्थानयोगार्थं भविष्यति ।

No, it need not be done; that which is used in the previous *sūtra* denoting *avayavasambandha* is taken here to denote *sthānēyōga*.

कथम् How?

अधिकारो नाम त्रिप्रकारः — 1. कश्चिदेकदेशस्थः सर्वं शास्त्रमभिज्वलयति यथा प्रदीपः सुप्रज्वलितः सर्वं देशमभिज्वलयति । 2. अपरोऽधिकारो यथा रज्ज्वायसा वा बद्धं काष्ठमनुकृष्यते तद्वदनुकृष्यते चकारेण । 3. अपरोऽधिकारः प्रतियोगं तस्या-निर्देशार्थं इति योगेयोगे उपतिष्ठते । तद्यदैष पक्षः - अधिकारः प्रतियोगं तस्यानिर्देशार्थं इति, तदा हि यदेवादः पुरस्तादवयवषष्ठ्यर्थमेतदुत्तरत्रानुवृत्तं सत् स्थानयोगार्थं भविष्यति ।

Adhikāra is of three kinds:—(1) One stands in one place and has purview throughout the whole *śāstra* like a well-lighted lamp which throws its light throughout its range. (2) The

second is one which is taken to another place by the word *ca*, as a log of wood tied to a rope or an ironchain. (3) The third is that which is taken to each *sūtra* that follows to avoid repetition. Here when this *pakṣa* that it is meant to avoid repetition in each *sūtra* is taken, that which is stated in the previous *sūtra* to denote *avayavayōga* is taken here and is made to denote *sthānēyōga*.

संप्रत्ययमात्रमेतद्भवति । न ह्यनुच्चार्य शब्दं लिङ्गं शक्यमासङ्कुतुम् ।

This can only be inferred ; for it is not possible to understand the *liṅga*, unless the word is pronounced.

एवं तद्वादिशे तल्लिङ्गं करिष्यते, तत्प्रकृतिमास्कन्त्यति

If so, the *ādēśa* is provided with the *liṅga* and it will step over the *prakṛti*.

यदि नियमः क्रियेत, यत्रैका षष्ठी अनेकं च विशेष्यं तत्र न सिध्यति - अङ्गस्य हलः अणः संप्रसारणस्य इति ; हलपि विशेष्योऽणपि विशेष्यः, सम्प्रसारणमपि विशेष्यम् । असति पुनर्नियमे, कामचारः एकया षष्ठ्या अनेकं विशेषयितुम् - तद्यथा देवदत्तस्य पुत्रः पाणिः कम्बल इति । तस्मान्नार्थो नियमेन ।

If recourse is taken to *niyama*, there is difficulty when *ṣaṣṭhī* is one and the *viśēṣyas* are many. In the *sūtra Halah* (6, 4, 2) where there is *anuvṛtti* for *aṅgasya* from the previous *sūtra*, *aṅgasya* is in the sixth case and its *viśēṣyas* are *hal*, *aṇ* and *samprasāraṇam*. If there is no *niyama*, it is possible for one *ṣaṣṭhī* to have many *viśēṣyas*, as in the statement *Dēvadatta's* son, palm and blanket. Hence *niyama* is not necessary.

NOTE:—The relation between *Dēvadatta* and son is *pitā-putratva*, that between him and palm is *avayavyavayavatva* and that between him and blanket is *svasvāmibhāva*. Since the *sūtra Halah* means *aṅgāvayavāt halah param yad aṅgāntyāvayava - anrūpasamprasāraṇam tasya dīrghah*, the *ṣaṣṭhī* in *aṅgasya* has to qualify the *viśēṣyas* differently.

V

ननु चोक्तम् एकशतं षष्ठ्यर्थाः, यावन्तो वा सन्ति ते सर्वे षष्ठ्यामुच्चारितायां प्राप्नुवन्तीति

Has it not been said that the sixth case suffix has one hundred and one meanings and all the possible meanings make their appearance when the sixth case-suffix is mentioned ?

नैष दोषः ; यद्यपि लोके बहवोऽभिसम्बन्धाः आर्था यौनाः मौखाः सौवाश्चेति, शब्दस्य तु शब्देन कोऽन्यो अभिसम्बन्धो भवितुमर्हति अन्यदतः स्थानात् ?

This difficulty does not arise ; even though there are different kinds of relationship in the world through property, birth, instruction and sacrifice, what relationship is there between one word and another other than the *prasaṅga* ?

NOTE :—*Svasvāmitvasambandha* is through property, *pitā-putratva* is through birth, *guruśiṣyabhāvatva* is through instruction and *yajamānartviktva* is through sacrifice.

शब्दस्यापि शब्देनानन्तरादयोऽभिसम्बन्धाः । अस्तेर्भूभवतीति सन्देहः स्थाने, अनन्तरे, समीपे इति

Why, there are, even between one word and another, the relationships of immediate proximity etc. When it is said *bhū* is for *as*, there is the doubt whether it replaces it, or it is used immediately after it or near it.

सन्देहमात्रमेतद्भवति । सर्वसन्देहेषु चेदमुपतिष्ठते - व्याख्यानतो विशेषप्रति-
पत्तिर्निहि सन्देहादलक्षणम् - इति । स्थान इति व्याख्यास्यामः ।

Surely there arises the doubt. But in all cases of doubt there springs the principle that the doubt is cleared through commentary and the *śāstra* should not be considered defective on account of a doubt. We explain that the meaning of *ṣaṣṭhī* here is *prasaṅga*.

न तर्हीदानीमयं योगौ वक्तव्यः If so, this *sūtra* need not be read.
वक्तव्यश्च It has to be read.

किं प्रयोजनम् ? What for ?

षष्ठ्यन्तं स्थानेन यथा युज्येत यतः षष्ठ्युच्चारिता

The word after which the sixth case suffix is used goes with *sthānitva*.

किं कृतं भवति ? What is it that is achieved ?

निर्दिश्यमानस्यादेशा भवन्ति इत्येषा परिभाषा न कर्तव्या भवति ।

There is no need to formulate the *paribhāṣā* ‘*Nirdiśyamānasya ādēśā bhavanti.*’

NOTE:—*Vārttikakāra* and *Mahābhāṣyakāra* differ in the interpretation of this *sūtra*; according to the former it means ‘*anirdhāritasambandhaviśēṣā ṣaṣṭhī sthānēyōgā bōdhyā*’ and according to the latter, ‘*nirdiśyamānasya ādēśā bhavanti.*’

स्थानेऽन्तरतमः (1, 1, 50)

There are *ten* topics here:—(1) What is the *udāharana* here? (2) What is the need for reading *sthānē* here when it is possible to take it from the previous *sūtra*? (3) What is the need for *tama* in the *sūtra*? (4) Is it a *niyamaviśēṣa*? (5) Are we to read the *sūtra*—*Sthānē antaratamaḥ* or *Sthānē antaratamē*? (6) Is this *sūtra* *nirvartaka* or *pratipādaka*? (7) Is there any need to read *pratyātman* in the *sūtra* or *antaratama*? (8) Is it always possible that the *ādēśas* have the same quantity as *sthānins*? (9) What happens when there is a chance for *r* to take *guṇa* or *vṛddhi*? and (10) What happens when there is *ēkādēśa* for *ēc* and *akāra*?

I

किमुदाहरणम्? What is the *udāharana*?

NOTE:—*Nāgēśabhaṭṭa* reads:—‘*Sāmānyatō jñātasya viśēṣā-kārēṇa yatra pratipattiḥ tad udāharanam.*’

‘इको यणचि,’ दध्यत्र, मध्वत्र, तालुस्थानस्य तालुस्थानः ओष्ठस्थानस्य ओष्ठस्थानो यथा स्यादिति

The *udāharanas* are *dadhyatra* and *madhvatra* where the palatal *i* is replaced by palatal *y* and the labial *u* is replaced by labio-dental *v* on the operation of the *sūtra* *Ikō yaṇ aci.*

नैतदस्ति ; सङ्ख्यातानुदेशेनाप्येतत्सिद्धम् ।

This is not a sound *udāharana*; it may be accomplished even through the principle of ‘the operation in the same order.’

इदं तर्हि तस्यस्थमिषां तातंतामः इति, एकार्थस्यैकार्थो व्यर्थस्य व्यर्थो बहुर्थस्य बहुर्थो यथा स्यादिति

This, then, may serve as *udāharaṇa*— *tām tam, ta* and *am* replacing *tus, thas, tha* and *mi*, when the singular *sthānin* gets the singular *ādēśa*, the dual *sthānin* gets the dual *ādēśa* and the plural *sthānin* gets the plural *ādēśa*.

ननु च एतदपि सङ्ख्यातानुदेशेनैव सिद्धम्

Oh, this too is accomplished by the principle of ‘ the operation in the same order.’

इदं तर्हि ‘अकः सवर्णे दीर्घः’ इति, दण्डाग्रम्, क्षुपाग्रम्, दधीन्द्रः, मधूष्टः, कण्ठस्थानयोः कण्ठस्थानः, तालुस्थानयोस्तालुस्थानः, ओष्ठस्थानयोरोष्ठस्थानो यथा स्यादिति ।

This then is the *udāharaṇa* :—*daṇḍāgram, kṣupāgram, dadhīndraḥ* and *madhūṣṭraḥ*, where guttural *ādēśa* has replaced guttural *sthānins*, palatal *ādēśa* palatal *sthānins* and labial *ādēśa* labial *sthānins* by the operation of the *sūtra* ‘*Akaḥ savarṇē dīrghaḥ.*’

II

अथ स्थान इति वर्तमाने पुनः स्थानग्रहणं किमर्थम्?

Why should the word *sthānē* be read here again, when it can be taken here by *anuvṛtti* from the previous *sūtra* ?

१ यत्रानेकविधमान्तर्यं तत्र स्थानत एवान्तर्यं बलीयो यथा स्यात्

So that the similarity in the place of articulation may predominate among diverse kinds of similarity.

किं पुनस्तत् How is it ?

चेता, स्तोता ; प्रमाणतोऽकारो गुणः प्राप्नोति स्थानतः एकारौकारौ ; पुनः स्थानग्रहणादेकारौकारौ भवतः ।

In the words *cētā* and *stōtā* (where *i* of *ci* and *u* of *stu* have taken *guṇa*), *a* has the chance on account of its having the same *mātrā* as the *sthānin* and *ē* and *ō* have the chance on account of their having the same place of articulation as the *sthānin* ; *ē* and *ō* take the place of the *sthānin* on account of reading the word *sthānē* here again.

NOTE:—*Kāṇḍiṇya* says that there is need to take to *vākya-bhēda* and the *sūtra* means ‘*sthānē antaratamō bhavati ; yatra ca anēkam āntaryam asti, tatra sthānakṛtam āntaryam ēva āśrīyatē*’ and the *liṅga* for taking to it is the mention of *tamap*.

III

अथ ¹ तमग्रहणं किमर्थम् ? What for is the reading of *tamap* ?

‘ज्ञयो हो अन्यतरस्याम्’ इत्यत्र सोष्मणः सोष्माणः इति द्वितीयाः प्रसक्ताः, नादवतो नादवन्तः इति तृतीयाः प्रसक्ताः । तमग्रहणाद् ये सोष्माणो नादवन्तश्च ते भवन्ति चतुर्थाः - वाग्धसति, त्रिष्टुब्धसति इति ।

When the words *vāk* and *hasati* and *triṣṭup* and *hasati* combine together, the *sūtra* *Jhayō hō anyatarasyām* operates. There is chance for the second letters of the *varga* to replace *h*, since both are fricatives and there is chance for the third letters of the *varga* to replace it, since both are voiced ; but, on account of the mention of *tamap*, only the fourth letters of the *varga* which are both voiced ones and fricatives replace it.

IV

किमर्थं पुनरिदमुच्यते ? What for is this *sūtra* ?

स्थानिन एकत्वनिर्देशादनेकादेशनिर्देशाच्च सर्वप्रसङ्गः, तस्मात् स्थानेन्तरतमवचनं नियमार्थम्

Sthānin being one and *ādēśas* being many, there is chance for all and hence this *sūtra* *Sthānē antaratamaḥ* is for restriction.

स्थानी एकत्वेन निर्दिश्यते, अक इति

Only one *sthānin* is mentioned as *akah* (in the *sūtra* ‘*Akah savarṇē dīrghah*’).

NOTE:—Even though *akah* may connote many, only one among *akah* finds mention in the word.

अनेकश्च पुनरादेशः प्रतिनिर्दिश्यते, दीर्घ इति

Many are the *ādēśas* ascribed as *dīrghah*.

स्थानिन एकत्वनिर्देशादनेकादेशनिर्देशाच्च सर्वप्रसङ्गः, सर्वे सर्वत्र प्राप्नुवन्ति

Since the *sthānin* is one and there is mention of many *ādēśas*, there is chance for all to appear and all may be used everywhere.

इष्यते चान्तरतमा एव स्युः इति

It is desired that only those that have the greatest similarity should replace the *sthānin*.

तच्चान्तरेण यत्नं न सिध्यति

That cannot be achieved without effort.

तस्मात् स्थानेऽन्तरतमः इति वचनं नियमार्थम्

Hence the *sūtra Sthānē antaratamaḥ* is for *niyama*.

एवमर्थमिदमुच्यते This is the purpose for mentioning it.

अस्ति प्रयोजनमेतत्? Is this the *prayōjana*?

किं तर्हीति? What then?

V

यथा पुनरियमन्तरतमनिर्वृत्तिः सा किं प्रकृतितो भवति स्थानिन्यन्तरतमे षष्ठीति, आहोस्विद् आदेशतः स्थाने प्राप्यमाणानामन्तरतम आदेशो भवति इति ?

Is this *antaratama* an adjunct to *sthānin* so that the *sūtra* may mean *ṣaṣṭhī* comes where the *sthānin* is *antaratama* to *ādēśa* or an adjunct to *ādēśa* so that it may mean that, of all *ādēśas*, that which is *antaratama* is substituted ?

कुतः पुनरियं विचारणा? Whence does this discussion arise?

उभयथापि तुल्या संहिता 'स्थानेऽन्तरतम उरण् रपरः' इति ।

If the two *sūtras Sthānē antaratamaḥ* and *Sthānē antaratamē* are read together with the following *sūtra Uraṇ raparah*, the reading happens to be the same.

NOTE:—1. From this it is clear that the *Samhitāpāṭha* was earlier.

NOTE:—*Kāyāṭa* says, '*Saptamyantapakṣē ṣaṣṭhī iti vartatē, antaratamō ya ādēśasya sthānī tatrāiva ṣaṣṭhī, yatrāiva ṣaṣṭhī tatra ādēśa iti prakṛtir niyamyatē; prathamāntapakṣē tu antaratama ādēśo bhavati iti ādēśo niyamyatē.*'

किं चातः? What if?

यदि प्रकृतितः, इको यणचि - यणां येऽन्तरतमा इकस्तत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्रादेशा भवन्ति इति इहैव स्यात् दध्यत्र, मध्वत्र; कुमार्यर्थ, ब्रह्मबन्ध्वर्थम् इत्यत्र न स्यात् । आदेशतः पुनरन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां सर्वत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्रादेशा भवन्ति इति सर्वत्र सिद्धं भवति ।

If the *antaratamatva* is with reference to *sthānin*, the *sūtra* *Ikō yaṇ aci* will have to be interpreted thus :—*Ṣaṣṭhī* comes in where the *iks* are *antaratama* to *yaṇ* and *ādēśas* will set in where there is *ṣaṣṭhī*; the result is that the *sūtra* will operate when *dadhi* and *atra*, and *madhu* and *atra* combine together and will not operate when *kumārī* and *artham* and *brahma-bandhu* and *artham* combine (since short vowels which have one *mātrā* are closer to the *ādēśa yaṇ* which has half a *mātrā* than long vowels which have two *mātrās*). If the *antaratamatva* is with reference to *ādēśa*, *ṣaṣṭhī* comes in all cases and *ādēśas*, set in there and the *sūtra* operates in all cases.

तथा इको गुणवृद्धी - गुणवृद्धयोर्येऽन्तरतमा इकस्तत्र षष्ठी यत्र षष्ठी तत्रादेशा भवन्तीति इहैव स्यात् नेता लविता नायकः लावकः, चेता स्तोता चायकः स्तावकः इत्यत्र न स्यात् । आदेशतः पुनरन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां सर्वत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्रादेशा भवन्तीति सर्वत्र सिद्धं भवतीति ।

(The same is the case where *guṇa* and *vṛddhi* are enjoined to *ik* by the *sūtras* *Sārvadhātukārdhadhātukayōḥ* (7, 3, 84), *Acō ṇṇīti* (7, 2, 115). If the *antaratamatva* is with reference to *sthānin*, *ṣaṣṭhī* sets in where there are *iks* which are *antaratama* to *guṇa* and *vṛddhi* and *ādēśas* come in where there is *ṣaṣṭhī*, so that *guṇa* and *vṛddhi* will replace *ik* only in *nētā*, *lavitā*, *nāyakah* and *lāvakah* (since the final of the roots is *i* and *ū* which have two *mātrās* and are *antaratama* to *ē*, *ō*, *āi* and *āu* which have two *mātrās*) and not in *cētā*, *stōtā*, *cāyakah*, *stāvakah* (where the final of the roots is *i* and *u* which has only one *mātrā*). If the *antaratamatva* is with reference to *ādēśa*, *ṣaṣṭhī* comes everywhere and the *ādēśas* set in wherever there is *ṣaṣṭhī* and consequently the *sūtras* operate in all cases.

तथा ऋवर्णस्य गुणवृद्धिप्रसङ्गे, गुणवृद्धयोः यदन्तरतममृवर्णं तत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्तादेशा भवन्तीति, इहैव स्यात् कर्ता हर्ता आस्तारकः निपारकः इति, आस्तरिता निपारिता कारकः हारकः इत्यत्र न स्यात् । आदेशतः पुनरन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां सर्वत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्र आदेशा भवन्तीति सर्वत्र सिद्धं भवतीति ।

Similarly when *r* or *ṛ* has a chance to take *guṇa* or *vṛddhi*, *ṣaṣṭhī* comes in where *r* or *ṛ* is *antarātama* to *guṇa* and *vṛddhi* and *ādēśa* sets in where *ṣaṣṭhī* is, so that *guṇa* comes in *kartā* and *hartā* (where the root ends in *r*) and *vṛddhi* in *āstāraka* and *nipāraka*; but *guṇa* does not replace *ṛ* in *āstārītā* and *nipārītā* and *vṛddhi* in *kāraka* and *hāraka*. If the *antarātamatva* is with reference to *ādēśa*, *ṣaṣṭhī* comes everywhere and the *ādēśas* set in wherever there is *ṣaṣṭhī* and consequently the *sūtras* operate in all cases.

अथादेशतोऽन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यामयं दोषः, 'वान्तो यि प्रत्यये' (6, 1, 79) स्थानिनिर्देशः कर्तव्यः, ओकारौकारयोरिति वक्तव्यम्, एकारैकारयोर्मा भूदिति; प्रकृतिः पुनरन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां वान्तादेशस्य एक्षु या अन्तरतमा प्रकृतिस्तत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्र आदेशा भवन्ति इति अन्तरेण स्थानिनिर्देशं सिद्धं भवति ।

If, then, *antarātamatva* is with reference to *ādēśa*, there is difficulty in the operation of the *sūtra* *Vāntō yi pratyayē*; mention of *sthānin* has to be made, so that the *ādēśa* should replace *ō* and *āu* and not *ē* and *āi* (since, otherwise there will be *anuvṛtti* to *ēcah* from the previous *sūtra*); if, on the other hand, the *antarātamatva* is with reference to *sthānin*, *ṣaṣṭhī* comes in with reference to only those letters in *ēc* which are *antarātama* to *vāntādēśa*, *ādēśa* comes in where there is *ṣaṣṭhī* and the object is achieved without the mention of *sthānin*.

आदेशतोऽप्यन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां न दोषः

There is no harm even if *antarātamatva* is with reference to *ādēśa*.

कथम्? How?

वान्तग्रहणं न करिष्यते; यि प्रत्यये - एचोऽयादयो भवन्तीत्येव ।

The word *vāntaḥ* is not read; the *sūtra* is only 'Yi *pratyayē*' which means that *ēc* are replaced by *ay* etc. when they are followed by *pratyaya* commencing with *y*.

यदि न क्रियते, चेयं जेयम् इत्यत्रापि प्राप्नोति

If it is not read, the *sūtra* will operate where the roots *ci* and *jī* are followed by the *pratyaya ya*, so that *cēyam* and *jēyam* will change to *cayyam* and *jayyam*.

क्षय्यजय्यौ शक्यार्थे (6, 1, 81) इत्येतन्नियमार्थं भविष्यति क्षिज्योरेवैचः इति

The *sūtra* *Kṣayyajayyāu śakyārthiḥ* is taken as a *niyamasūtra*, so that it restricts the change of *ē* to *ay* only with reference to the roots *kṣi* and *jī*.

तयोस्तर्हि शक्यार्थादन्यत्रापि प्राप्नोति, क्षेयं पापं, जेयो वृषलः इति

If so, the *sūtra* will operate with reference to those roots in meanings other than *śakyārtha* in such instances as *kṣēyam pāpam* and *jēyō vṛṣalah*.

उभयतो नियमो विज्ञास्यते, क्षिज्योरेवैचः, ¹ अनयोश्च शक्यार्थ एव इति ।

It is taken that the *niyama* is both ways:—the change of *ē* to *ay* is only with reference to the roots *kṣi* and *jī* and that too only in *śakyārtha*.

इहापि तर्हि नियमान्न प्राप्नोति लव्यं, पव्यं, अवश्यलाव्यम् अवश्यपाव्यम् इति ।

If so, the change of *ō* to *av* in *lavyam* and *pavyam* and that of *āu* to *āv* in *avaśyalāvyam* and *avaśyapāvyam* will not take place.

तुल्यजातीयस्य नियमः

Niyama will operate only in similar cases.

कश्च तुल्यजातीयः? Which is the similar case?

यथाजातीयकः क्षिज्योरेच् The *ēc* similar to that in *kṣi* and *jī*.

कथंजातीयकः क्षिज्योरेच्? What is the nature of *ēc* in *kṣi* and *jī*?

एकारः *Ēkāra*.

एवमपि रायमिच्छति रैयति, ² अत्रापि प्राप्नोति

1. Bombay Edition reads तयोः

2. Bombay Edition reads इत्यत्र

If so, *āi* will be replaced by *āy* in the form *rāiyati* which means *rāyam icchati*.

रायिश्छान्दसः, दृष्टानुविधिश्छान्दसि भवति

The root *rāi* is used only in *Vēdas* and *lakṣaṇa* has to suit the form found there.

NOTE:—Since *Sūtrakāra* has read the word *vāntaḥ* in the *sūtra*, he gives room to think that, in his opinion, the *sūtra* may be split in both ways:—*Sthānē antaratamaḥ* and *Sthānē antaratamē*. Hence *Bhaṭṭōji Dīkṣita* has recorded in his *Śabda-kāustubha* thus:—‘*Sthānēntaratama ityatra tantrēṇa dvēdhā chēdaḥ Sūtrakṛtaḥ sammataḥ. Bhāṣyōktarītyā lāukikanyāyāśra-yēṇa sūtrapratyākhyānapakṣēpi hi prakṛtitaḥ ādēśataśca ityubha-yathāpi antaratamanirvṛttiḥ astyēva. Sūtrakṛtō matē vācanikī sā ; Bhāṣyakṛtastu nyāyasiddhā.*’

ऊदुपधाया गोहः — आदेशतोऽन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यामुपधाग्रहणं कर्तव्यम् ; प्रकृतितः पुनरन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यामूकारस्य गोहो या अन्तरतमा प्रकृतिस्तत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्रादेशा भवन्तीत्यन्तरेणोपधाग्रहणं सिद्धं भवति ।

If *antaratamatva* is with reference to *ādēśa*, the word *upadhā* is necessary in the *sūtra* ‘*īd upadhāyā gōhaḥ*’; if it is with reference to *prakṛti*, *ṣaṣṭhī* comes in where the *prakṛti* in *gōha* is *antaratama* with *ū*, and *ādēśas* come in where there is *ṣaṣṭhī* and hence the desired object is achieved without the mention of the word *upadhā*.

आदेशतोऽप्यन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां न दोषः, क्रियते एतन्न्यास एव

There is no harm, even if *antaratamatva* is with reference to *ādēśa*; the word does find a mention in the *sūtra* itself.

‘रदाभ्यां निष्ठा तो नः पूर्वस्य च दः’ - आदेशतोऽन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां तकार-ग्रहणं कर्तव्यम् । प्रकृतितः पुनरन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां नकारस्य निष्ठायां या अन्तरतमा प्रकृतिस्तत्र षष्ठी, यत्र षष्ठी तत्रादेशा भवन्तीत्यन्तरेणापि तकारग्रहणं सिद्धं भवति ।

If the *antaratamatva* is with reference to *ādēśa*, *takāra* need not be read in the *sūtra* ‘*Radābhyām niṣṭhā tō naḥ pūrvasya ca daḥ*’; if it is with reference to *prakṛti*, *ṣaṣṭhī* sets in the *prakṛti* which is *antaratama* to *nakāra* of *niṣṭhā*, the *ādēśas*

come in where there is *śaṣṭhī* and the object is achieved without the mention of *takāra*.

आदेशतोऽप्यन्तरतमनिर्वृत्तौ सत्यां न दोषः, क्रियते एतन्न्यास एव ।

Even if *antaratamatva* is with reference to *ādēśa*, there is no harm ; it is read in the *sūtra*.

VI

किं पुनरिदं निर्वर्तकम् - अन्तरतमा अनेन निर्वर्त्यन्ते, आहोस्वित् प्रतिपादकम् - अन्येन निर्वृत्तानामनेन प्रतिपत्तिः ?

Is this *svatantra-lakṣaṇa* where those that are *antaratamas* are enjoined, or *viśeṣapratipādaka-lakṣaṇa* where new characteristics to those that are enjoined in other *svatantra-lakṣaṇa* are mentioned ?

कश्चात्र विशेषः ? What will be the difference here ?

¹ स्थानेऽन्तरतमनिर्वर्तके सर्वस्थानिनिवृत्तिः

If *Sthānē sntaratamaḥ* is *nirvartaka*, *nivṛtti* of all *sthānins* will happen.

स्थानेऽन्तरतमे निर्वर्तके, सर्वस्थानिनां निवृत्तिः प्राप्नोति, अस्यापि प्राप्नोति दधि मधु ।

If the *sūtra* '*Sthānē antaratamaḥ*' is taken as a *svatantravidhi*, there is chance for *nivṛtti* of all *sthānins* and the *nivṛtti* of *dadhi* and *madhu* too will happen.

NOTE :—*Kāyāṭa* says '*Bhinnarūpastvādēśaḥ tadarthasya apratyāyakah iti śabdavyavahārōtsāda ēva.*'

अस्तु, न कश्चिदन्य आदेशः प्रतिनिर्दिश्यते ; तत्र आन्तर्यतो दधिशब्दस्य दधिशब्द एव, मधुशब्दस्य मधुशब्द एवाददेशो भविष्यति
Let it be ; no other *ādēśa* is mentioned ; hence *dadhi* becomes the *ādēśa* of *dadhi* through close similarity and *madhu*, the *ādēśa* of *madhu*.

यदि चैवं, कचिद्वैरूप्यं, तत्र दोषः स्यात् विसं, मुसलमिति, इण् कोः आदेशप्रत्यययोः इति षत्वं प्राप्नोति ।

If so, there will be difficulty when there is slight change in form ; *s* in *bisam* and *musalam* will be changed to *ṣ* by the *sūtra* '*Ādēśapratyayayōḥ*' which follows the *sūtra* '*Ṇ kōḥ*'

NOTE:—If the word *bisa* is considered as the *ādēśa* of *bisa*, there is no chance for *ṣatva*; if, on the other hand, *s* is considered as the *ādēśa* of *s*, there is a chance for *ṣatva*.

अपि च इष्टा व्यवस्था न प्रकल्पते ¹ । तद्यथा - तप्ते आष्ट्रे तिलाः प्रक्षिप्ता मुहूर्तमपि नावतिष्ठन्ते, एवमिमे वर्णा मुहूर्तमपि नावतिष्ठेन् ।

Besides the desired decision about the correctness of words cannot be arrived at. Just as the sesamum seed thrown on a frying-pan does not stand steadily in one place, so also these letters cannot stand steadily even for a moment.

अस्तु तर्हि प्रतिपादकम् - अन्येन निर्वृत्तानामनेन प्रतिपत्तिः

If so, let it be a *viśēṣapratipādaka sūtra*; this decides correctly what is enjoined by another *sūtra*.

निर्वृत्तप्रतिपत्तौ निर्वृत्तिः

(Absence of) decision in the *svatantralakṣaṇa*.

निर्वृत्तप्रतिपत्तौ निर्वृत्तिः न सिध्यति, सर्वे सर्वत्र प्राप्नुवन्ति ।

The desired form cannot be arrived at on the strength of the *svatantralakṣaṇa*, since all *ādēśas* may replace all.

किं तर्ह्युच्यते; निर्वृत्तिर्न सिध्यतीति, न साधीयो निर्वृत्तिः सिद्धा भवति ?

What is meant by 'Nirvṛtṭiḥ na siddhyati'? Do you mean that the final point is not well reached ?

न ब्रूमो निर्वृत्तिर्न सिध्यतीति

We do not say that *nirvṛtṭi* is not accomplished.

किं तर्हि ? What then ?

इष्टव्यवस्था न प्रकल्प्येत, न सर्वे सर्वत्र इष्यन्ते ।

The desired decision is not reached, since all cannot serve as *ādēśas* everywhere.

NOTE:—From the above discussion it is decided that the *sūtra* '*Sthānē antaratamaḥ*' is not a *nirvartaka*, but only a *pratipādaka*.

इदमिदानीं किमर्थं स्यात् ? What is this for here ?

1. प्रकल्प्येत is the reading in Benares edition.

अनर्थकं च It is of no use.

अनर्थकमेतत्स्यात् । यो हि मुक्तवन्तं ब्रूयान्मा मुक्त्वाः इति किं तेन कृतं स्यात् ?

It is of no use. What does he accomplish, he who asks one not to eat after one has eaten ?

उक्तम् वा It has been answered.

किमुक्तम् ? How has it been answered ?

सिद्धं तु षष्ठ्यधिकारे वचनात् इति । षष्ठ्यधिकारेऽयं योगः कर्तव्यः स्थानेऽन्तरतमः षष्ठीनिर्दिष्ट इति ।

The object is achieved if it is read where there is *adhikāra* for *ṣaṣṭhī*. This *sūtra* 'Sthānē antaratamaḥ' should be read where there is *adhikāra* for *ṣaṣṭhī*, so that the word *sthānē* may be qualified by the word *ṣaṣṭhīnirdiṣṭasya*.

VII

प्रत्यात्मवचनं च Also the word *pratyātman*.

प्रत्यात्ममिति च वक्तव्यम्

The word *pratyātman* also has to be read.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

यो यस्यान्तरतमः स तस्य स्थाने यथा स्यात्, अन्यस्य अन्तरतमोऽन्यस्य स्थाने मा भूद् इति ।

So that it alone which is *antaratama* to one will replace it and that which is *antaratama* to another may not replace it.

प्रत्यात्मवचनमशिष्यं स्वभावसिद्धत्वात्

No need to read *pratyātman*, it being accomplished through natural causes.

प्रत्यात्मवचनमशिष्यम्

The word *pratyātman* need not be read.

किं कारणम् ? Why ?

स्वभावसिद्धत्वात् । स्वभावत एतत् सिद्धम् - तद्यथा समाजेषु समाशेषु समवायेषु चास्यताम् इत्युक्ते न चोच्यते प्रत्यात्ममिति, प्रत्यात्मं चासते ।

On account of its being accomplished through nature. It is accomplished through natural causes. For instance if one says 'Seat yourselves' with reference to a crowd on festive occasions or at dinner or at other gatherings, the expression 'in respective groups' is not used and they seat themselves only in respective groups.

अन्तरतमवचनं च

The word *antaratama* also (need not be read.)

अन्तरतमवचनं चाशिष्यम् ; योगश्चाप्ययमशिष्यः

The word *antaratama* need not be read; this *sūtra* too need not be read.

कुतः? Why?

स्वभावसिद्धत्वादेव । तद्यथा - समाजेषु समाशेषु समवायेषु चास्थिताम् इत्युक्ते, नैव कृशाः कृशैः सहासते, न पाण्डवः पाण्डुभिः । येषामेव च किञ्चिदर्थकृतमान्तर्यं तैरेव सहासते । तथा गावो दिवसं चरितवत्यो यो यस्याः प्रसवो भवति, तेन सह शेरते । तथा यान्येतानि गोयुक्तकानि सङ्घुष्टकानि भवन्ति तान्यन्योन्यं ¹ पश्यन्ति शब्दं कुर्वन्ति ।

On account of its being accomplished through nature. For instance if one says, 'Seat yourselves' with reference to a crowd on festive occasions or at dinner or at other gatherings the lean do not seat themselves with the lean nor the pale with the pale; but those alone who are closely related on some major issue seat themselves together. Similarly cows after grazing the whole day station themselves near their calves. So also pairs of oxen associated together as in ploughing look at one another and join themselves in making noise.

एवं तावच्चेतनावत्सु । अचेतनेष्वपि - तद्यथा लोष्टः क्षिप्तो ² बाहुवेगं गत्वा नैव तिर्यग्गच्छति, नोर्ध्वमारोहति, पृथिवीविकारः पृथिवीमेव गच्छत्यान्तर्यतः । तथा या एता आन्तरिक्ष्यः सूक्ष्मा आपस्तासां विकारो धूमः, स आकाशदेशे निवाते नैव तिर्यग्गच्छति नार्वागवरोहति, अविकारो अप एव गच्छत्यान्तर्यतः । तथा ज्योतिषो

1. Bombay Edition reads अपश्यन्ति

2. बहुवेगम् is another reading.

विकारोऽर्चिराकाशदेशे निवाते सुप्रज्वलितो नैव तिर्यग्गच्छति नावागवरोहति, ज्योतिषो विकारो ज्योतिरेव गच्छत्यान्तर्यतः ।¹

This is how it happens with animate objects. Among inanimate objects, a stone which is thrown traverses the distance in proportion to the force with which it is thrown and finally reaches the earth without going either *across* or *up*; the subtle particles of water in air, which we call smoke, finally reach water, they being the transformed water, without going either *across* or *down* in the place without air; similarly a ray of light, the *vikāra* of *jyōtis*, finally reaches light without going either *across* or *down*, though it shoots with brightness in the place without air.

VIII

व्यञ्जनस्वरव्यतिक्रमे च तत्कालप्रसङ्गः

Chance for the same quantity when consonants and vowels are replaced.

व्यञ्जनव्यतिक्रमे स्वरव्यतिक्रमे च तत्कालता प्राप्नोति ।

When consonants and vowels are replaced, there is chance for the *ādēśas* to have the same *mātrā* as those of *sthānins*.

व्यञ्जनव्यतिक्रमे - इष्टम् उत्तम्, आन्तर्यतोऽर्धमात्रिकस्य व्यञ्जनस्य अर्धमात्रिक इक् प्राप्नोति ।

When consonants are replaced, the *ik* which come in place of *y* of *yaḥ* in *iṣṭam* and in place of *v* of *vap* in *uptam* should have only half a *mātrā* in consonance with the half *mātrā* of the replaced consonants.

नैव लोके न च वेदे अर्धमात्रिक इगस्ति

There is no *ik* which has half a *mātrā* either in Classical Sanskrit or in Vēdic Sanskrit.

कस्तर्हि? What then?

मात्रिकः It has at least one *mātrā*.

1. *Mahābhāṣyakāra* has elaborated on *Vārttikakāra*'s opinion that this *sūtra* is not necessary.

योऽस्ति स भविष्यति That which exists appears.

स्वरव्यतिक्रमे - दध्यत्र मध्वत्र कुमार्यर्थं ब्रह्मवन्ध्वर्थम् इति, आन्तर्यतो मात्रिकस्य
द्विमात्रिकस्य इको मात्रिको द्विमात्रिको वा यण् प्राप्नोति ।

When vowels are replaced, the *yaṇ* which come in place of *ik* in *dadhyatra*, *madhvatra*, *kumāryartham* and *brahmabandhvartham* should have one or two *mātrās* in consonance with the one or two *mātrās* of the *ik*.

नैव लोके न च ¹ वेदे मात्रिको द्विमात्रिको वा यणस्ति ।

There is no *yaṇ* which has either one *mātrā* or two either in Classical Sanskrit or in Vedic Sanskrit.

कस्तर्हि ? What then ?

अर्धमात्रिकः It has only half a *mātrā*.

योऽस्ति स भविष्यति

That which exists makes its appearance.

अक्षु चानेकवर्णादेशेषु

In vowels which are *ādēśas* of many letters too.

अक्षु चानेकवर्णादेशेषु तत्कालता प्राप्नोति - 'इदम इश्' आन्तर्यतोऽर्धतृतीय-
मात्रिकस्य इदमः स्थाने अर्धतृतीयमात्रमिवर्णं प्राप्नोति ।

There is chance for the same quantity to exist in vowels which are the *ādēśas* of many letters. The *i* which is the *ādēśa* of *idam* enjoined in the *sūtra* 'Idama iś' has a chance to get two and a half *mātrās* in consonance with the two and a half *mātrās* of *idam*.²

नैष दोषः, 'भाव्यमानेन सवर्णानां ग्रहणं न' इत्येवं न भविष्यति ।

This difficulty does not arise; *i* does not get two and a half *mātrās* on the basis of the dictum 'A letter predicated in a rule cannot refer to those homogeneous with it'

गुणवृद्धयेज्भावेषु च

In *guṇa*, *vrddhi* and *ējbhāva* also.

1. Bombay Edition reads एव

2. *Kāyapa* reads:—*Arđhatrīyamātram iti Atwāikādēśayōḥ kṛtayōḥ iśbhāva iti yadā prakriyā iti bhāvaḥ*.

गुणवृद्धयेज्भावेषु च तत्कालता प्राप्नोति । खट्वा + इन्द्रः = खट्वेन्द्रः ; खट्वा + उदकम् = खट्वोदकम् ; खट्वा + ईषा = खट्वेषा ; खट्वा + ऊढा = खट्वोढा ; खट्वा + एलका = खट्वैलका ; खट्वा + ओदनः = खट्वौदनः ; खट्वा + ऐतिकायनः = खट्वैतिकायनः ; खट्वा + औपगवः = खट्वौपगवः इति । आन्तर्यतस्त्रिमात्रचतुर्मात्राणां स्थानिनां त्रिमात्रचतुर्मात्रा आदेशाः प्राप्नुवन्ति ।

There is chance for the same quantity to arise in *guṇa*, *vrddhi* and *ējbbhāva*. In the following cases of *guṇa* and *vrddhi* there is chance for the *ādēśas* to have three or four *mātrās* in consonance with the *sthānins* having three or four *mātrās* :—
khaṭvā + *indrah* = *khaṭvēndrah* ; *khaṭvā* + *udakam* = *khaṭvōdakam* ;
khaṭvā + *iṣā* = *khaṭvēṣā* ; *khaṭvā* + *ūdhā* = *khaṭvōdhā* ; *khaṭvā* + *ēlakā* = *khaṭvāilakā* ; *khaṭvā* + *ōdanah* = *khaṭvāudanah* ; *khaṭvā* + *āitikāyanah* = *khaṭvāitikāyanah* ; *khaṭvā* + *āupagavaḥ* = *khaṭvāupagavaḥ*.

नैष दोषः, तपरे गुणवृद्धी

This difficulty does not arise, since the *guṇa* and the *vrddhi* letters are associated with *t*.

ननु च तः परो यस्मात्सोऽयं तपरः ?

Is not *tapara* split thus : *tah paraḥ yasmāt sah* ?

नेत्याह, तादपि परस्तपर इति

“No,” says he ; it may be split as *tāt paraḥ* also.

यदि तादपि परस्तपरः, ऋदोरप् (३, ३, ५७) इति इहैव स्यात् यवः स्तवः, लवः पवः इत्यत्र न स्यात् ।

If it is split as *tāt paraḥ* also, the *sūtra* *Ṛdōrap* will operate only with respect to *yava* and *stava* and not with respect to *lava* and *pava*.

नैष तकारः This is not *takāra*.

कस्तर्हि ? What then ?

दकारः *Dakāra*.

किं दकारे प्रयोजनम् ? What is the use of reading *dakāra* ?

अथ किं तकारे ? यद्यसन्देहार्थस्तकारः दकारोऽपि, अथ मुखसुखार्थस्तकारः, दकारोऽपि

What then is the use in reading *takāra* ? If *lakāra* is to avoid doubt, *dakāra* also serves the same purpose; if it is for euphony, *ḍakāra* also is for the same.

एङभावे - कुर्वति कुर्वथि - आन्तर्यतोऽर्धतृतीयमात्रस्य णिसंज्ञकस्यार्धतृतीयमात्र
एः¹ प्राप्नोति ।

With reference to *ējbbhāva*, *ē* which is two and a half *mātrās* may take the place of the *sthānin ṭi* (i.e. *ām* of *ātām* and *āthām*) which is two and a half *mātrās*, in *kurvātē*, *kurvāthē*².

NOTE ;—The *pratyāhāra* *ēc* suggests that the *sūtras* *Pūla-kratōrāi ca*, *Manōrāu vā* etc., should be taken into account here (*Kāiyāṭa*).

नैव लोके न च वेदेऽर्धतृतीयमात्र³ एरस्ति

Neither in Classical Sanskrit nor in Vēdic Sanskrit is found *ē* which has two and a half *mātrās*.

IX

ऋवर्णस्य गुणवृद्धिप्रसङ्गे सर्वप्रसङ्गोऽविशेषात्

Chance for all when *r* takes *guṇa* or *vṛddhi* due to the absence of *viśēṣa*.

ऋवर्णस्य गुणवृद्धिप्रसङ्गे सर्वप्रसङ्गः - सर्वगुणवृद्धिप्रसङ्गः - सर्वे गुणवृद्धि-
संज्ञका ऋवर्णस्य स्थाने प्राप्नुवन्ति ।

When there is chance for *r* to take *guṇa* or *vṛddhi*, there is chance for all (i.e.) there is chance for all *guṇa* and *vṛddhi* letters to replace it. All the *guṇa* and *vṛddhi* letters will have a chance to replace *rvarṇa*.

किं कारणम् ? Why ?

अविशेषात् - न हि कश्चिद्विशेष उपादीयते एवंजातीयको गुणवृद्धिसंज्ञकः
ऋवर्णस्य स्थाने भवति इति । अनुपादीयमाने विशेषे सर्वप्रसङ्गः ।

On account of the absence of *viśēṣa* or special characteristic. There is no mention of a specific nature that only such *guṇa*

1. Bombay Edition reads एच्.

2. The *sūtra* here referred to is *Ṭīla ātmanēpadānām ṭēr-ē* (3, 4, 79.)

3. Bombay Edition reads एज्.

and *vrddhi* letters as have a peculiar characteristic take the place of *r*. In the absence of a specific mention, there is chance for all to take the place of *r*.

न वा ऋवर्णस्य स्थाने रपरप्रसङ्गाद्वर्णस्यान्तर्यम्

No, there is closer affinity for *a* on account of *r* having the chance of replacing *r*.

न वैष दोषः This difficulty does not arise.

किं कारणम्? How?

ऋवर्णस्य स्थाने रपरप्रसङ्गात् । उः स्थाने अण् प्रसज्यमान एव रपरो भवतीत्युच्यते । तत्र ऋवर्णस्य आन्तर्यतो रेफवतो रेफवानकार एवान्तरतमो भवति ।

On account of *r* taking the place of *r*. It is said that the *aṇ* which has a chance to replace *r* is followed by *r*. There, *a* followed by *r* has the closest affinity with *r* which has *r* element in it.

सर्वादेशप्रमङ्गस्तु अनेकाल्त्वात्

Chance for the whole to be replaced by *ādēśa* on account of *anēkāltva*.

सर्वादेशस्तु गुणवृद्धिसंज्ञक ऋवर्णस्य प्राप्नोति

The *ādēśa* named *guṇa* and *vrddhi* of *rvarṇa* has a chance of becoming *sarvādēśa*.

किं कारणम्? Why?

अनेकाल्त्वात् - अनेकाल् शित् सर्वस्येति

On account of its being *anēkāl* on the strength of the *sūtra* 'Anēkāl śit sarvasya.'

न वानेकाल्त्वस्य तदाश्रयत्वाद् ऋवर्णादेशस्याविधातः

No, there is no harm in *rvarṇādēśa*, *aṇ* becoming *anēkāl* on account of its association with it.

न वैष दोषः This objection cannot stand.

किं कारणम्? Why?

अनेकाल्त्वस्य तदाश्रयत्वात् - यदायमुः स्थाने अण् तदायमनेकाल्, अनेकाल्त्वस्य तदाश्रयत्वाद् ऋवर्णादेशस्य विधातो न भविष्यति ।

On account of *anēkālīva* through its association with it. When it comes in place of *r*, then alone does it become *anēkāl*. Since its *anēkālīva* depends upon *rvarṇa*, there is no difficulty with reference to the *ādēśa* of *rvarṇa*.

NOTE:—1. Since *an* is, by nature, *ēkāl*, the *sūtra* 'Alōn-tyasya' alone operates here.

NOTE:—2. The previous discussion is based upon the fact that *ar* and *r* are *antarātama*, each having the *r* element in it. This cannot stand, if it is admitted that *a* alone replaces *r* as the *guṇa* and *r* is afterwards appended to it. Hence *Vārttika-kāra* takes another line of argument.

अनान्तर्यमेव वैतयोरान्तर्यम्¹

Or non-having similar letters is their similarity.

अथवा अनान्तर्यमेवैतयोरान्तर्यम् - एकस्यान्तरतमा प्रकृतिर्नास्ति, अपरस्यान्तरतम आदेशो नास्ति, एतदेवैतयोरान्तर्यम् ।

Or non-having similar letters is their similarity; one *a* does not have a similar *sthānin* and the other *r* does not have a similar *ādēśa* and this is their similarity.

NOTE:—This is not a convincing argument. Hence *Vārttika-kāra* goes to the next one. This is the opinion of *Nāgēśa-bhaṭṭa*; but *Kāiṇya* says that he goes to it with reference to the *pratyākhyānapakṣa* of the *sūtra* 'Sthānē anturatamaḥ.'

संप्रयोगो वा नष्टाश्वदग्धरथवत्

Close association like two men having one's carriage whose horse is dead associated with the horse of another whose carriage is burnt.

अथवा नष्टाश्वदग्धरथवत् सह सम्प्रयोगो भवति - तद्यथा - तवाश्वो नष्टः ममापि रथो दग्धः, उभौ सम्प्रयुज्यावहै इति । एवमिहापि - तवाप्यन्तरतमा प्रकृतिर्नास्ति, ममाप्यन्तरतम आदेशो नास्ति, अस्तु नौ सम्प्रयोग इति ।

1. This is not found as the *vārttika* in the Bombay and Chowkhamba editions. *Bhaṭṭoji Dikṣita* too thinks that it is not a *vārttika* since he says in *Śabdakāustubha* under the next *sūtra* 'Bhāṣyakārāṇīmam pakṣam āśritya samāhītam anāntaryam evāṇītayōrāntanryam iti.'

Or they are in close association like two men, one being *naṣṭāśva* and the other being *dagdharatha*. It is explained as follows :—Your horse is dead and my chariot too is burnt and let us make use of both we have and associate them. Similar is the case here :—You do not have a *sthānin* similar to you and I do not have an *ādēśa* similar to me and let us both be associated together.

विषम उग्न्यासः । चेतनावत्सु अर्थात्प्रकरणाद्वा लोके सम्प्रयोगो भवति ।
वर्णाश्च पुनरचेतनाः । तत्र किंकृतः सम्प्रयोगः ?

The argument is not a sound one. There is close association in the world among animate beings through common purpose or necessity. But letters, on the other hand, are inanimate. How is it possible for them to have *samprayōga* ?

यद्यपि वर्णा अचेतनाः, यस्त्वसौ प्रयुङ्क्ते स चेतनावान्
Even though letters are inanimate, he who uses them is animate.

X

एजवर्णयोरादेशेऽवर्णं स्थानिनोऽवर्णप्रधानत्वात्

Avaraṇa to be the *ādēśa* of *avarṇa* and *ēc* on account of *sthānin* having the *a* element to a large degree.

एजवर्णयोरादेशे अवर्णं प्राप्नोति, खट्वैलका मालौपगावः

Akāra will be the *ēkādēśa* of *avarṇa* and *ēc* in *khaṭvāilakā*, *mālāupagavaḥ*.

किं कारणम् ? Why ?

स्थानिनोऽवर्णप्रधानत्वात् ; स्थानी ह्यत्र अवर्णप्रधानः

Since the *sthānin* has the *a* element to a large degree ; for the *sthānin* here has *a* element to a large degree (the former being *avarṇa* and the latter having *a* element in them).

सिद्धं तूभयान्तर्यात्

It is decided through that which is similar to both.

सिद्धमेतत् It is settled.

कथम् ? How ?

उभयोर्योऽन्तरतमस्तेन भवितव्यम् ; न चावर्णमुभयोरन्तरतमम् ।

It is only that which is *antaratama* to both should be the *ādēśa* and *avarṇa* is not *antaratama* to both.

उरण् रपरः (1, 1, 51)

Four topics are dealt with here :—(1) Is *an* enjoined to *rvarṇa* and that too with *r* following it or is *r* enjoined to follow *an* alone, where both *an* and *anan* are enjoined by another *sūtra* or is the *an* which has a chance to replace *r* to be followed by *r*? (2) What is the need to read *an* in the *sūtra*? (3) There is need for *ekādēśōpasanikhyāna* and (4) Is *r pūrvānta*, *parādi* or *abhakta*?

I

किमिदमुरण्परवचनमन्यनिवृत्त्यर्थम् 'उः स्थाने अणेव भवति रपरश्चेति' आहोस्विद् रपरत्वमात्रमनेन विधीयते 'उः स्थाने अण् च अनण् च, अण् तु रपरः' इति ।

Is this *sūtra* '*Uraṇ raparaḥ*' intended to prohibit another (i.e.) does it say that only *an* replaces *r* and that too, being followed by *r*, or is *raparatva* alone enjoined by this (i.e.) is *an* enjoined to be *rapara*, both *an* and *anan* being enjoined by another *sūtra*?

कश्चात्र विशेषः ? What is the difference here ?

उरण्परवचनमन्यनिवृत्त्यर्थं चेदुदात्तादिषु दोषः .

If the *sūtra* '*Uraṇ raparaḥ*' is intended for *anyanivṛtti*, there is difficulty in *udāttādi*.

उरण्परवचनमन्यनिवृत्त्यर्थं चेदुदात्तादिषु दोषो भवति ।

If the *sūtra* '*Uraṇ raparaḥ*' is intended to prohibit another, there is difficulty in *udātta* etc.

के पुनरुदात्तादयः ? What then are *udāttādis* ?

उदात्तानुदात्तस्वरितानुनासिकाः, कृतिः हृतिः, कृतं हृतं, प्रकृतं प्रहृतम्, नृःपाहि ।

Udātta, *anudātta*, *svarita* and *anunāsika*; *kṛtiḥ* and *hṛtiḥ* have *udātta* *r*; *kṛtam* and *hṛtam* have *anudātta* *r*; *prakṛtam* and *prahṛtam* have *svarita* *r* and *nṛ* has *anunāsika*.

NOTE:—In *kṛti* and *hṛti* the first syllable *ṛ* is *udātta* by the *sūtra* *Ānityādir nityam* (6, 1, 197); if *ṛ* is changed to *ar* by this *sūtra*, *ṛ* cannot be *udātta*. Similarly in *kṛtam* and *hṛtam*, *ta* is *udātta* by the *sūtra* *Ādyudāttaśca* (3, 1, 3) and consequently *ṛ* is *anudātta* by the *sūtra* '*Anudāttam padam ēkavarjam*' (6, 1, 158); if *ṛ* is changed to *ar*, *ṛ* cannot be *anudātta*. In *prakṛtam* and *prahṛtam*, *pra* is *udātta* by the *sūtra* '*Gatir anantarah*' (6, 2, 49) and consequently *kr* and *hr* are *svārīta* by the *sūtras* '*Anudāttam padam ēkavarjam*' (6, 1, 158) and '*Udāttād anudāttah svarītaḥ*' (8, 4, 661). If *ṛ* is changed to *ar*, it cannot become *svārīta*. In *nṛḥ pāhi*, *ṛ* has a chance of becoming *anunāsika* by the *sūtra* '*Atrānunāsikaḥ pūrvasya tu vā*' (8, 3, 2). If *ṛ* is changed to *ar*, *ṛ* cannot be *anunāsika*, though *ṛ* may be changed to *ṝ* by the *jñāpaka* of the *sūtra* *Nṛn pē* (8, 3, 20).

अस्तु तर्हि उः स्थाने अण् चानण् च ; अण् तु रपर इति ।

If so, let another *sūtra* enjoin that *aṇ* and *anaṇ* replace *ṛ* and this *sūtra* enjoin that, among them, *aṇ* is followed by *r*.

य उः स्थानेऽण् स रपर इति चेद् गुणवृद्धचोरवर्णाप्रतिपत्तिः

If it is said that the *aṇ* which replaces *ṛ* is followed by *r*, *avarṇa* cannot replace *ṛ* where it is said to take *guṇa* and *vṛddhi*.

य उः स्थाने अण् स रपर इति चेद् गुणवृद्धयोः अवर्णस्याप्रतिपत्तिः, कर्ता, हर्ता, वार्षगण्यः

If it is said that the *aṇ* which is used in place of *ṛ* is followed by *r*, *avarṇa* cannot replace it wherever *guṇa* and *vṛddhi* are enjoined to it as in *kartā*, *hartā*, *vārṣaganyah*.

NOTE:—*R* of *kr* and *hr* takes *guṇa* by the *sūtra* '*Sārvadhātukārdhadhātukayōḥ*' (7, 3, 84) and *ṛ* in *vṛṣagana* takes *vṛddhi* by '*Acō ṇṇiti*' (7, 2, 115).

किं हि साधीयः, ऋवर्णस्य असवर्णे यदवर्णं स्यात् न पुनरेडैचौ ?

When *ṛvarṇa* has no like letter among *guṇa* and *vṛddhi* letters, is there any stronger reason for *avarṇa* to replace it in preference to *ēṇ* and *āic* ?

पूर्वस्मिन्नपि पक्षे एष दोषः ; किं हि साधीयस्तत्रापि ऋवर्णस्यासवर्णे यद्वर्णं स्यात्, न पुनरिवर्णोवर्णौ¹ ?

This defect exists even in the first *pakṣa*. Is there any stronger reason for *avarṇa* to replace it in preference to *ivarna* and *varṇa* ?

अथ मतमेतत् - उः स्थाने अणश्च अनणश्च प्रसङ्गे अणेव भवति रपरश्च इति, सिद्धा पूर्वस्मिन् पक्षे अवर्णस्य प्रतिपत्तिः ।

If this is the intention that, when there is a chance for *r* to be replaced by *aṇ* and *anaṇ*, *aṇ* alone replaces it and that too with *r* following it, it is a decided fact that, in the first *pakṣa*, *a* alone replaces it.

NOTE:—*Kāiyaṭa* says that there is no chance for *ikāra* or *ukāra*, since they are neither *guṇa* nor *vrddhi* letters.

यत्तु तदुक्तम् उदात्तादिषु दोषः इति, स इह दोषो जायते, न जायते ?

Does the difficulty ‘*udāttādiṣu dōṣaḥ*’ mentioned before arise here or no ?

जायते स दोषः The difficulty does arise.

कथम् ? How ?

उदात्त इत्यनेन अणोऽपि प्रतिनिर्दिश्यन्ते अनणोऽपि

By *udātta* there is reference to both *aṇ* and *anaṇ*.

यद्यपि अणोऽपि प्रतिनिर्दिश्यन्ते, न तु प्राप्नुवन्ति

Though *aṇs* too are referred to, they do not actually take the place.

किं कारणम् ? Why ?

स्थानेऽन्तरतमो भवति इति Any *ādēśa* is closely related to *sthānin*.

कुतो नु खल्वेतत्, द्वयोः परिभाषयोः सावकाशयोः समवस्थितयोः ‘स्थानेऽन्तरतमः’ इति ‘उरण् रपरः’ इति च, स्थानेऽन्तरतमः इत्यनया परिभाषया व्यवस्था भविष्यति, न पुनः उरण् रपर इति ?

1. Bombay Edition reads इकारोकारौ.

How is it that, when the two *paribhāṣās* ‘*Sthānē antarataṃ*’ and ‘*Uraṇ raparah*’ have their application elsewhere, it is taken that the decision here is on the basis of ‘*Sthānē antarataṃ*’ and not on the basis of ‘*Uraṇ raparah*’?

अतः किम्? What if?

अत एष दोषो जायते ‘उदात्तादिषु दोषः’ इति

Hence arises the difficulty ‘*Udāttādiṣu dōṣaḥ*.’

ये चाप्येते ऋवर्णस्य स्थाने प्रतिपदमादेशा उच्यन्ते, तेषु रपरत्वं न प्राप्नोति - ‘ऋत इद्वातोः,’ ‘उदोष्ठ्यपूर्वस्य’ इति ।

Such of the *ādhēśas* of *r̥varṇa* as are actually mentioned in the *sūtras* ‘*Ṛta id dhātōh*’ (7, 1, 100) and ‘*Ud oṣṭhyapūrvasya*’ (7, 1, 102) cannot be followed by *r*.

NOTE :—*Kāyāṭa* says ‘*Yatra hi aniyamaprasaṅgaḥ tatra anēna niyōgaḥ kriyatē, tatra tacchēṣabhūtam raparatvam bhavati, na tu anyatra pratipadavidhāu iti dōṣaḥ*.’

सिद्धं तु प्रसङ्गे रपरत्वात्

The object is accomplished on account of *raparatva* when there is *prasaṅga*.

सिद्धमेतत् This (the desired object) is accomplished.

कथम्? How?

प्रसङ्गे रपरत्वात् - उः स्थाने अण् प्रसज्यमान एव रपरो भवति ।

On account of *raparatva* when there is *prasaṅga* :—*Aṇ* which has a chance to replace *r̥* is followed by *r*.

NOTE :—*Kāyāṭa* says that there is *ēkavākyatā* between *vidhivākyas* and this *sūtra*.

किं वक्तव्यमेतत्? Is this to be stated?

न हि No, it need not be stated.

कथमनुच्यमानं गंस्यते?

How is it to be secured without its being mentioned?

स्थान इति वर्तते; स्थानशब्दश्च प्रसङ्गवाची

the word *sthānē* is taken here by *anuvṛtti* and the word *sthāna* means *prasaṅga*.

यद्येवमादेशोऽविशेषितो भवति

If so, *ādēśa* is devoid of restrictive adjunct.

आदेशश्च विशेषितः *Ādēśa* too has the restrictive adjunct.

कथम्? Where?

द्वितीयं स्थानग्रहणं प्रकृतमनुवर्तते । तत्रैवमभिसम्बन्धः करिष्यते - उः स्थाने अण् स्थान इति । उः प्रसङ्गे अण् प्रसज्यमान एव रपरो भवति ।

There is here *anuvṛtti* for the word *sthāna* mentioned the second time and the sentence is thus construed — ‘*Uḥ sthānē aṇ sthānē*’, which means, ‘the *aṇ* which has a chance to replace *rvarṇa* in its course of happening is followed by *r*.’

NOTE:—1. From this it is clear that there is *anuvṛtti* to the words *sthānē* found in both the *sūtras* ‘*Ṣaṣṭhī sthānēyōga* and ‘*Sthānēśantarataṃ*’.

NOTE:—2. By so doing, in *udāttādi*, there is no chance for *aṇ* since *r* takes the place of *r* by *āntaratamya* and in the places of *guṇa* and *vṛddhi*, *avarṇa* (*a* or *ā*) is followed by *r*.

II

अथ अण्ग्रहणं किमर्थं, न ‘ऊ रपरः’ इत्येवोच्येत?

What, then, is the need for the word *aṇ* in the *sūtra*? Why should it not be worded ‘*Ṛ raparaḥ*’?

ऊ रपरः इतीयत्युच्यमाने क इदानीं रपरः स्यात्?

If the *sūtra* is read as ‘*Ṛ raparaḥ*’ alone, which, then, will be followed by *r*?

य उः स्थाने भवति That which replaces *rvarṇa*.

कश्च उः स्थाने भवति? What replaces *rvarṇa*?

आदेशः *Ādēśa*.

आदेशो रपर इति चेद्रीरिविधिषु रपरप्रतिषेधः

Prohibition of *rapara* in the *vidhis* which enjoin *rīṇ* and *riṇ* if *ādēśa* is said to be (*rapara*).

आदेशो रपर इति चेद् रीरिविधिषु रपरत्वस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः ।

1. उः is not found in the Bombay Edition.

If *ādēśa* is taken to be *rapara*, there is need for the prohibition (of *raparatva*) in the rules which enjoin that *rvarṇa* is changed to *rī* and *ri*.

NOTE :—1. The *sūtras* ‘*Rīṇ ṛtaḥ*’ (7, 4, 27) and ‘*Riṇ śayaglinṣu*’ (7, 4, 28) enjoin that short *r* is changed to *rī* and *ri*.

NOTE :—2. The plural in *Rīrividhiṣu* suggests that *rī* and *ri* are *upalakṣaṇa*.

के पुना रीरिविधयः ? What then are *rīrividhis* ?

अकङ्लोपानङनङ्रीङ्गिडादेशः

The *sūtras* which enjoin the *ādēśas*—*akaṇ*, *lōpa*, *ānaṇ*, *anaṇ*, *rīṇ* and *riṇ*.

अकङ् - सौधातकिः - अकङ्

The example for *akaṇ*, is *Sāudhātakiḥ*, (where *r* of *Sudhātr* is replaced by *akaṇ* by the *sūtra* ‘*Sudhātur akaṇ ca*’ 4, 1, 97).

लोप - पैतृष्वसेयः - लोप

The example for *lōpa* is *Pāitrṣvasēyaḥ* (where *r* of *pitṛṣvasr* is dropped by the *sūtra* *Ḍhaki lōpaḥ* (4, 1, 133.)

आनङ् - होतापोतारौ - आनङ्

The example for *ānaṇ* is *Hōtāpōtārāu* (where *r* of *hōtr* is replaced by *ānaṇ* by the *sūtra* *Ānaṇ ṛtō dvandvē* (6, 3, 28.)

अनङ् - कर्ता, हर्ता - अनङ्

The examples for *anaṇ* are *kartā* and *hartā* (where *r* of *tr* is replaced by *anaṇ* by the *sūtra* ‘*Ṛd - uśanas - purudamśōs-nēhasām ca*’ (7, 1, 94.)

रीङ् - मात्रीयति, पित्रीयति - रीङ्

The examples for *rīṇ* are *mātrīyati* and *pitṛīyati* (where *r* is replaced by *rī* on the strength of the *sūtra* *Rīṇ ṛtaḥ* (7, 4, 27.)

रिङ् - क्रियते, ह्रियते - रिङ्

The examples for *riṇ* are *kriyatē*, and *hriyatē* (where *r* is replaced by *ri* on the strength of the *sūtra* ‘*Riṇ śayaglinṣu*’ (7, 4, 20.)

उदात्तादिषु च In *udāttādis* too.

उदात्तादिषु च In *udātta* etc. also.

किम्? What?

रपरत्वस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः । कृतिः हृतिः, कृतम् हृतम्, प्रकृतम् प्रहृतम्,

नूः पाहि

Prohibition to *raparatva* has to be mentioned, in *kṛtiḥ*, *hṛtiḥ*, *kṛtam*, *hṛtam*, *prakṛtam*, *prahṛtam*, *nūḥ pāhi*.

तस्मादण्ग्रहणं कर्तव्यम्

Hence the word *aṇ* should be read in the *sūtra*.

III

एकादेशस्योपसङ्ख्यानम्

The addition of *ekādeśa*.

एकादेशस्योपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् - खट्वर्श्यः, मालर्श्यः

The word *ekādeśa* should be added in the *sūtra*, to secure the forms *khaṭvarśyaḥ*, *mālarśyaḥ*.

किं पुनः कारणं न सिध्यति?

How is it that the object is not achieved (there)?

उः स्थाने अण् प्रसज्यमान एव रपरो भवतीत्युच्यते; न चायमुरेव स्थानेऽण् शिष्यते ।

It is said that the *aṇ* which has a chance to replace *r* is followed by *r* when there is a chance for it; this *aṇ* is not enjoined in the place of *r* alone.

किं तर्हि? In the place of what then?

उश्च अन्यस्य च In the place of *r* and another.

¹ अवयवग्रहणात्सिद्धम्

The achievement through *avayavagrahaṇa*.

यदत्र ऋवर्णं तदाश्रयं रपरत्वं भविष्यति । तद्यथा माषा न भोक्तव्या इत्युक्ते मिश्रा अपि न भुज्यन्ते ।

Raparatva chances to come on the basis of *rvarṇa* found here. This may be illustrated thus:—If the eating of black gram is prohibited mixture also should not be eaten.

1. This is considered to be *Bhāṣya* text by some.

अवयवग्रहणात्सिद्धमिति चेदादेशे रान्तप्रतिषेधः

Prohibition of *rāntatva* in *ādēśa*, if the object is said to be achieved through *avayavagrahaṇa*.

अवयवग्रहणात्सिद्धमिति चेद् आदेशे रान्तस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः - होता-पोतारौ - यथैवोश्चान्यस्य च स्थाने अण् रपरो भवतीति, एवं य उः स्थाने अण् च अनण् च सोऽपि रपरः स्यात् ।

If it is said that the object is accomplished on account of *r* being a part, there is need for the mention of prohibition of *rāntatva* in the *ādēśa*, as in the word *hōtāpōtārāu* (where *r* is replaced by *ānai*). Just as *aṇ* which replaces both *r* and another becomes *rapara*, so also the *aṇ* in the *ādēśa* of *r* which consists of both *aṇ* and *anaṇ* may become *rapara*.

यदि पुनः ऋवर्णान्तस्य स्थानिनो रपरत्वमुच्येत खट्वर्श्यः मालर्श्यः

Suppose that it is said that *raparatva* is possible in *khaṭvarśyaḥ* and *mālarśyaḥ* by taking the *sthānin* as *rvarṇānta*.

नैवं शक्यम् ; इह हि दोषः स्यात्^१, कर्ता हर्ता किरति गिरति ; ऋवर्णान्तस्य इत्युच्यते, न चैतद्वर्णान्तम् ।

It is not possible ; for difficulty will arise in the formation of *kartā*, *hartā*, *kirati*, *girati*, since the *ādēśa* here is not to *rvarṇānta* mentioned before.

ननु चैतदपि व्यपदेशिवद्भावेन ऋवर्णान्तम् ?

Can't we say that this is also *rvarṇānta* through *vyapadēśi-vadbhāva* ?

अर्थवता व्यपदेशिवद्भावेन, न चैषोऽर्थवान् । तस्मान्नैवं शक्यम्

Vyapadēśivadbhāva is only with that which is *arthavat* and this is not *arthavat*. Hence it is not possible.

NOTE:—*Kāiyāṭa* says '*Arthasya hi tyāgōpādānābhyām varṇarūpatā dhāturūpatā ca vyavasthāpyatē*.'

न चेदेवम्, उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम्

If it is not so, there is need for *upasaṅkhyāna*.

१. Bombay reading is इह न प्रसज्येत.

इह च रपरत्वस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः, मातुः पितुः इति

Prohibition of *raparatva* has to be mentioned here too with reference to *mātuh*, *pituh* (in *ekādēśa*).

NOTE:—If *raparatva* is prohibited here, there will be no difficulty in the formation of *mātuh* and *pituh*. In *mātr* + *as*, *u* will replace *r* and *a* by the *sūtra* ‘*Ṛta ut*’ (6, 1, 111) and *s* will be changed to *visarga* by the *sūtras* ‘*Sasajuṣōruḥ*’ ‘*Kharavasānāyōr visarjanīyah*.’ If, on the other hand, *raparatva* is not prohibited, we will get the form *māturs* where *s* will be changed to *r* and the first *r* will be dropped by the *sūtra* ‘*Rōri*’ (8, 3, 14) and the previous vowel *u* will be lengthened by the *sūtra* ‘*Ḍhralōpē pūrvasaya dīrghōśṇaḥ*’ (6, 3, 111) and *r* will be replaced by *visarga*. The result will be that we get the forms *mātūh* and *pitūh*. But, even if *raparatva* is not prohibited, ‘*Rāt sasya*’ (8, 2, 24) operates before the *sūtra* ‘*Sasajuṣō ruḥ*’ (8, 2, 26) operates.

उभयं न वक्तव्यम्

Both (*ekādēśōpasanīkhyānam* and *raparatvapratīṣēdha* with reference to *mātuh*, *pituh*) need not be mentioned.

कथम्? How to achieve the object?

यो द्वयोः षष्ठीनिर्दिष्टयोः प्रसङ्गे भवति, लभतेऽसौ अन्यतरतो व्यपदेशम् ।

तद्यथा - देवदत्तस्य पुत्रः, देवदत्तायाः पुत्रः इति ।

That which has a chance to appear, being related to two, gets its designation from either of the two, as in *Dēvadatta*'s son, and *Dēvadattā*'s son.

कथं मातुः पितुः इति ?

How to arrive at the forms *mātuh*, *pituh* ?

अस्त्वत् रपरत्वम् Let there be *raparatva* here.

का रूपसिद्धिः ? How is the form arrived at?

‘रात्सस्य’ इति सकारलोपः, रेफस्य विसर्जनीयः

S (of *māturs*) is dropped by the *sūtra* ‘*Rāt sasya*’ (8, 2, 24) and *r* is changed to *visarga*.

नैवं शक्यम् । इह हि मातुः करोति, पितुः करोति, इति अप्रत्ययविसर्जनीयस्य इति षत्वं प्रसज्येत ¹ ।

This is not possible ; for in *mātuḥ + karōti* and *pituh + karōti*, the *visarga* will be replaced by *ṣ* by the *sūtra* ' *Idudupadhasya cāpratyayasya* ' (8, 3, 41), if we admit it.

अप्रत्ययविसर्जनीयस्य इत्युच्यते, प्रत्ययविसर्जनीयश्चायम्

Only *apratyayavisarjanīyasya* is mentioned in the *sūtra* and this *visarga* belongs to *pratyaya*.

लुप्यतेऽत्र प्रत्ययो रात्सस्य इति

The *pratyaya*, here, is dropped on the strength of the *sūtra* ' *Rāt sasya* '.

एवं तर्हि - If so,

भ्रातृष्पुत्रग्रहणं ज्ञापकमेकादेशनिमित्तात् षत्वप्रतिषेधस्य

The mention of *bhrātusputra* is a *jñāpaka* for *ṣatvapratishēdha* on the basis of *ēkādeśa*.

यदयं कस्कादिषु भ्रातृष्पुत्रशब्दं पठति, तद् ज्ञापयत्याचार्यो नैकादेशनिमित्तात् षत्वं भवति इति

Since *Ācārya* reads the word *bhrātusputra* in the *kaskādigana*, he suggests that *ṣatva* does not set in on the basis of *ēkādeśa-śāstra*.

IV

किं पुनरयं पूर्वान्तः, आहोस्वित् परादिः, आहोस्विद् अभक्तः ?

Is this (*r*) to be considered *pūrvānta*, *parādi* or *abhakta* ?

कथं ² चायं पूर्वान्तः स्यात् ? कथं वा परादिः ? कथं वा अभक्तः ?

Under what circumstances is it considered *pūrvānta* ? Under what circumstances is it *parādi* ? Under what circumstances is it *abhakta* ?

यद्यन्त इति वर्तते, ततः पूर्वान्तः ; अथादिरिति वर्तते ततः परादिः ; अथोभयं निवृत्तं, ततोऽभक्तः ।

1. Bombay reading is प्राप्नोति.

2. Bombay reading is वायम्

If it is taken as the final letter, it is *pūrvānta* ; if it is taken as the initial, it is *parādi* ; and if it is neither, it is *abhakta*.

कश्चात्र विशेषः? What is the point to be noted here?

अभक्ते दीर्घलत्वयगम्यस्तस्वरहलादिशेषविसर्जनीयप्रतिषेधः प्रत्ययाव्यवस्था च

If it is *abhakta*, non-accomplishment of *dīrghatva*, *latva*, *yaksvara*, *abhyastasvara*, *halādiśēṣa*, need for the mention of *visargapratīṣēdha* and absence of *vyavasāhā* with reference to *pratyaya*.

यद्यभक्तः, दीर्घत्वं न प्राप्नोति गीः, पूः - 'रेफवकारान्तस्य धातोः' इति दीर्घत्वं न प्राप्नोति ।

If it is *abhakta*, lengthening of the vowel in *gīḥ* and *pūḥ* is not possible on the strength of the *sūtra* '*Rvōrupadhāyā dīrgha ikah*' (8, 2, 76), which enjoins it to the penultimate of the roots ending in *r* and *v*.

NOTE:—*Gīḥ* is derived thus : *Gṛdhātōḥ kvip* ; *Ṛta id dhātōḥ itītvē raparatvam* ; *Rvōrupadhāyā dīrghaḥ iti dīrghaḥ*. *Pūḥ* is derived thus:—*Pṛdhātōḥ kvip* ; *Ud oṣṭhyapūrvāsya ityuttvam* ; *Rvōr upadhāyā dīrghaḥ iti dīrghaḥ*.

किं पुनः कारणं रेफवकाराभ्यां धातुर्विशेष्यते, न पुनः पदं विशेष्यते रेफवकारान्तस्य पदस्य इति ?

What, then, is the reason that *r* and *v* are taken as the *viśēṣaṇas* of *dhātu* and not of *pada*, so that *rvōḥ* may be taken to mean *rēphavakārāntasya padasya* ?

नैवं शक्यम् ; इहापि प्रसज्येत अग्निर्वायुरिति ।

It is not possible ; otherwise the same may happen in *agniḥ* and *vāyuh*.

एवं तर्हि रेफवकाराभ्यां पदं विशेषयिष्यामः, धातुना इकं, रेफवकारान्तस्य पदस्य इको धातोः इति ।

If so, we shall take *r* and *v* as the *viśēṣaṇas* of *pada* and *dhātu* as the *viśēṣaṇa* of *ik*, so that it may mean *rēphavakārāntasya padasya ikō dhātōḥ*.

एवमपि, प्रियं ग्रामणि कुलमस्य प्रियग्रामणिः, प्रियसेनानिः, अत्रापि प्राप्नोति ; तस्मात् धातुरेव विशेष्यते । धातौ च विशेष्यमाणे इह दीर्घत्वं न प्राप्नोति गीः पूः । दीर्घ ।

If so, the same will happen in the *bahuvrīhi* compounds *priyagrāmaṇiḥ* - *priyam grāmaṇi* (*kulam*) *asya* - *priyasēnāniḥ* ; hence the *dhātu* alone should be *viśēṣya*. If the *dhātu* is *viśēṣya*, lengthening in *gīḥ*, *pūḥ* is not possible.

लृत् । लृत्वं च न सिध्यति - निजेगिल्यते - 'ग्रो यङि' इति लृत्वं न प्राप्नोति ।

Latva is not accomplished in *nijēgilyatē* by the *sūtra* 'Grō yaṇi' (8, 2, 20).

नैष दोषः, ग्र इत्यनन्तरयोगैषा षष्ठी

This difficulty does not arise, since the sixth case in *grah* signifies *immediate proximity*.

एवमपि स्वर्जेगिल्यते इत्यत्रापि प्राप्नोति

If so, *latva* will appear in *svar-jēgilyatē*.

एवं तर्हि यङा आनन्तर्यं विशेषयिष्यामः । अथ वा ग्र इति पञ्चमी । लृत् ।

If so, *ānantarya* is taken to qualify *yaṇ*. Or *grah* is taken to be the fifth case.

यक्स्वर । यक्स्वरश्च न सिध्यति, गीर्यते स्वयमेव, पूर्यते स्वयमेव । अचः कर्तृयकि इत्येष स्वरो न प्राप्नोति, रेफेण व्यवहितत्वात् ।

The *svara* when *yak* is in the sense of *kartā* enjoined by the *sūtra* 'Acaḥ kartryaki' (6, 1, 195) cannot be accomplished in the words *gīryatē* and *pūryatē*, since the vowel is intercepted from *yak* by *r*.

NOTE :—The *svara* is *ādirudāttatva*.

नैष दोषः, स्वरविधौ व्यञ्जनमविद्यमानवत् ¹ इति नास्ति व्यवधानम् । यक्स्वर ।

This objection cannot stand, since there is no interception on the basis of the dictum that consonants are considered to be non-existent in *svaravidhi*.

1. Bombay Edition reads— अविद्यमानवद् भवति

अभ्यस्तस्वर - अभ्यस्तस्वरश्च न सिध्यति - मा हि स्म ते पिपरुः, मा हि स्म ते बिभरुः - 'अभ्यस्तानामादिरुदात्तो भवति अजादौ लसार्वाधातुके' इत्येष स्वरो न प्राप्नोति, रेफेण व्यवहितत्वात् ।

The *abhyastastvara* in *piparuh* and *bibharuh* in 'mā hi sma tē piparuh' and 'mā hi sma tē bibharuh' is not accomplished on the strength of the *sūtra* 'Abhyastānām ādih (udāttō bhavati ajādāu lasārvadhātukē)' (6, 1, 189), since there is the interception of *r*.

नैष दोषः, स्वरविधौ व्यञ्जनमविद्यमानवत्¹ इति नास्ति व्यवधानम् । अभ्यस्तस्वर
This difficulty does not arise, since there is no interception on account of the dictum *Svaravidhāu vyañjanam avidyamānavat*.

ह्लादिशेष - ह्लादिशेषश्च न सिध्यति - ववृते ववृधे - अभ्यासस्येति ह्लादिःशेषो न प्राप्नोति । ह्लादिशेषः ।

The *sūtra* 'Halādiṣṣēṣaḥ' (7, 4, 60) cannot operate in the forms *vavṛtē*, *vavṛdhē* since (*r* does not form part of *abhyāsa*) and hence there is no chance for its being dropped.

विसर्जनीयप्रतिषेधः - विसर्जनीयस्य च प्रतिषेधो वक्तव्यः - नार्कुटः, नार्पत्यः
'खरवसानयोर्विसर्जनीयः' इति विसर्जनीयः प्राप्नोति । विसर्जनीयप्रतिषेधः ।

There is chance for *r* in *nārkuṭaḥ*, *nārpatyaḥ* to be replaced by *visarga* on the strength of the *sūtra* 'Kharavasānayoṛ visarjanīyaḥ' and it should be prohibited.

NOTE:—1. *Nārkuṭaḥ* and *nārpatyaḥ* are derived from *nṛkuṭi* and *nṛpati* by the addition of *an* and *nya*.

NOTE:—2. *Kāiyāta* says, 'Yasmāt sūptinvidhiḥ tadādi subantam tinantañ ca iti rēphāntasya padatvād visarjanīyaprasaṅgaḥ'.

प्रत्ययाव्यवस्था च । प्रत्यये च व्यवस्था न प्रकल्पते - किरतः, गिरतः । रेफोऽप्यभक्तः, प्रत्ययोऽपि । तत्र व्यवस्था न प्रकल्पते ।

In the formation of the words *kirataḥ* and *girataḥ* there is difficulty in the use of the *pratyaya* (*śa*), when *r* is *abhakta* (i. e.)

1. Bombay Edition reads अविद्यमानवद् भवति.

śa is joined to the *dhātu* when *sārvadhātuka pratyaya* follows it ; since *r* is *abhakta*, *śa* cannot be taken to follow the root ; if, on the other hand, *r* is used after the *vikaraṇa*, it cannot be said to follow *aṇ* ; hence there is *avyavasthā*.

NOTE :—Of the *seven* objections raised against taking *r* as *abhakta*, the *first* one and the *last three* remain unanswered. Hence the *rēpha* cannot be considered *abhakta*.

एवं तर्हि पूर्वान्तः करिष्यते If so, it is considered *pūrvānta*.

पूर्वान्ते र्ववधारणं विसर्जनीयप्रतिषेधो यक्स्वरश्च

It being *pūrvānta*, mention of *avadhāraṇa* of *ru* and *visarjanīyapraṭiṣēdha* and non-accomplishment of *yaksvarē*.

यदि पूर्वान्तः रोरवधारणं कर्तव्यम् - 'रोः सुपि' - ररेव सुपि नान्यस्य रेफस्य - सर्पिष्णु, धनुष्णु । इह मा भूत् - गीर्षु, पूर्षु ।

If it is considered *pūrvānta*, there is need to mention in the interpretation of the *sūtra Rōḥ supi* (8, 3, 16) that the *visarjanīya* replaces *ru* alone and not other *rēphas*, so that the *sūtra* may operate in *sarpiṣṣu*, *dhanuṣṣu* and not in *gīrṣu*, *pūrṣu*.

परादावपि सत्यवधारणं कर्तव्यम् - चतुर्षु इत्येवमर्थम् । र्ववधारणम् ।

Even if it is considered *parādi*, the *avadhāraṇa* has to be resorted to, so that the *sūtra* may operate in *caturṣu*.

विसर्जनीयप्रतिषेधः । विसर्जनीयस्य च प्रतिषेधो वक्तव्यः - नार्कुटः, नार्पत्यः - 'खरवसानयोर्विसर्जनीयः' इति विसर्जनीयः प्राप्नोति ।

There is chance for *r* in *nārkuṭaḥ*, *nārpadyaḥ* to be replaced by *visarga* on the strength of the *sūtra* '*Kharavasānayoṛ visarjanīyaḥ*' and it should be prohibited.

परादावपि विसर्जनीयस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः नार्कल्पिरित्येवमर्थम् । कल्पिपद-सङ्घातभक्तोऽसौ नोत्सहते अवयवस्य पदान्ततां विहन्तुमिति कृत्वा ¹ विसर्जनीयः प्राप्नोति । विसर्जनीयप्रतिषेधः ।

Prohibition of *visarga* is necessary even if it is considered as *parādi*, for the sake of forming the word *nārkaḥ*. *ṛ* (which has come on account of *nṛ* taking *vrddhi*) which forms a part of *kalpi* which is made up of the two *pratyayas kalpa* and *i*, cannot afford to give up its *padāntatva* which will enable it to be replaced by *visarga*.

यक्स्वरः । यक्स्वरश्च न सिध्यति - गीर्यते स्वयमेव, पूर्यते स्वयमेव - 'अचः कर्तृयकि' इत्येष स्वरो न प्राप्नोति ।

The *yaksvara* enjoined by the *sūtra* '*Acaḥ kartṛyaki*' cannot be accomplished in the words *gīryatē*, *pūryatā*.

नैष दोषः, उपदेश इति वर्तते । यक्स्वर ।

This objection cannot stand, since there is *anuvṛtti* for *upadēśa*.

अथवा पुनस्तु परादिः Or let it be taken as *parādi*.

परादावकारलोपौत्वपुक्प्रतिषेधः, चङ्युपधाह्रस्वत्वमितोऽव्यवस्था, अभ्यासलोपोऽभ्यस्ततादिस्वरो दीर्घत्वं च

It being *parādi*, prohibition of *ākāra-lōpa*, *āutva* and *pukṭva*, non-accomplishment of the shortening of *upadhā* when *caṇ* follows, *avyavasthā* with reference to *iṭ* and non-accomplishment of *abhyāsalōpa*, *abhyastasvara*, *tādisvara* and *dīrghatva*.

यदि परादिः, अकारलोपः प्रतिषेध्यः - कर्ता हर्ता - 'अतो लोप आर्द्धधातुके' इत्यकारलोपः प्राप्नोति ।

If it (*r*) is considered as the initial of what follows there is chance for the elision of *a* in *kartā*, *hartā* on the basis of the *sūtra* '*Atō lōpaḥ*' (6, 4, 48) and it is to be prohibited.

नैष दोषः, उपदेश इति वर्तते ।

This objection cannot stand, since there is *anuvṛtti* for *upadēśa*.

यद्युपदेश इति वर्तते - धिनुतः कृणुतः - अत्र लोपो न प्राप्नोति

If it is said that there is *anuvṛtti* for *upadēśa*, the elision of *a* in *dhinutaḥ* and *kṛnutaḥ* cannot take place.

NOTE:—With reference to the roots *dhivi* and *kṛvi* belonging to the first conjugation, the stem becomes *dhinu*

and *kr̥nu* by the *sūtra* 'Dhinvikṛṇvyōraca' (3, 1, 80) and *a* is dropped before *tas*, third person dual termination.

नोपदेशग्रहणेन प्रकृतिरभिसम्बध्यते

Upadēśa is not attached to *prakṛti*.

किं तर्हि? What then?

आर्द्धधातुकमभिसम्बध्यते - आर्द्धधातुकोपदेशे यदकारान्तमिति । अकारलोप

It is attached to *ārddhadhātuka*, so that it may mean that which is *akārānta* at the time when the *ārddhadhātuka* is enjoined.

औत्वं - औत्वं च प्रतिषेध्यम् - चकार, जहार - 'आत औ णलः' इत्यौत्वं प्राप्नोति ।

Āutva too should be [prohibited; otherwise *āutva* will set in the forms *cakāra*, *jahāra* by the *sūtra* 'Ātu āu ṇalaḥ' (7, 1, 34) (since *cakā* and *jahā* end in *ā* when *r* is taken as *parādi*) and *ra* will be replaced by *āu*).

नैष दोषः । 'निर्दिश्यमानस्यादेशा भवन्ति' इत्येवं न भविष्यति

This difficulty does not arise, since *ādēśas* replace only those that are mentioned (and *r* is not mentioned there).

यस्तर्हि निर्दिश्यते तस्य कस्मान्न भवति?

What is the reason why it does not replace that which has been mentioned (i. e., *a*)?

रेफेण व्यवहितत्वात् Since it is intercepted by *rēpha*.

पुक्प्रतिषेधः । पुक् च प्रतिषेध्यः - कारयति हारयति - आतां पुक् इति पुक् प्राप्नोति । पुक्प्रतिषेधः ।

Puk has to be prohibited, since, otherwise it will set in the forms *kārayati*, *hārayati* by the *sūtra* 'Arti - hrī - vlī - rī - knūyī - kṣmāyī - ātām puñ ṇāu' (7, 3, 36).

चङ्युपधाह्रस्वत्वम् । चङ्युपधाह्रस्वत्वं च न सिध्यति - अचीकरत् अजीहरत् -

'णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः' इति ह्रस्वत्वं न प्राप्नोति । चङ्युपधाह्रस्वत्वम् ।

The shortening of the penultimate in *acīkarat* and *ajīharat*, when *kr̥* and *hr̥* are followed by *cañ* is not possible. The

shortening cannot take place on the strength of the *sūtra* 'Nāu canyupadhāyā hrasvaḥ (7, 4, 1).

इटोऽव्यवस्था । इटश्च व्यवस्था न प्रकल्पते - आस्तरिता, निपरिता - इडपि परादिः, रेफोऽपि, तत्र व्यवस्था न प्रकल्पते । इटोऽव्यवस्था

It is not possible to decide about *iṭ*, which is found in *āstaritā*, *niparitā*; (for if *guṇa* and *raparatva* take place first, *iṭ* cannot make its appearance on the strength of the *sūtra* 'Nēḍ vaśi kṛti' (7, 2, 8); if the *sūtra* 'Ārdhadhātukasya iḍ valādēḥ,' however operates, *iṭ* should precede *rēpha*). *Iṭ* too is *parādi* and *rēpha* too and hence there is difficulty in deciding it.

अभ्यासलोपः । अभ्यासलोपश्च वक्तव्यः - ववृते ववृधे - 'अभ्यासस्य इति हलादिशेषो' न प्राप्नोति । अभ्यासलोपः ।

There is need to mention the elision (of *r*) in *abhyāsa* in *vavṛtē*, *vavṛdhē*, since the *sūtra* *Halādiḥ śēṣaḥ* (7, 4, 60) where there is *anuvṛtti* for the word *abhyāsasya* from 7, 4, 58 cannot accomplish it.

अभ्यस्तस्वरः । अभ्यस्तस्वरश्च न सिध्यति - मा हि स ते पिपरुः, मा हि स्त ते बिभरुः । अभ्यस्तानामादिरुदात्तो भवति अजादौ लसार्वाधातुके' इत्येष स्वरो न प्राप्नोति । अभ्यस्तस्वरः ।

The *ādirudāttatva* in the *abhyāsa* in *piparuḥ* *bibharuḥ* is not accomplished on the strength of the *sūtra* 'Abhyastānām ādiḥ' (6, 1, 189) since *lasārvadhātu* does not commence with a vowel.

तादिस्वरः । तादिस्वरश्च न सिध्यति - प्रकर्ता प्रकर्तुम् - 'तादौ च निति कृत्यतौ' इत्येष स्वरो न प्राप्नोति ।

Pūrvapadaprakṛtisvara which happens when the *kṛt* commences with *t* in *prakartā*, *prakartum* is not accomplished through the *sūtra* 'Tādāu ca niti kṛtyatāu' (6, 2, 50).

नैष दोषः ; उक्तमेतत् कृदुपदेशे वा ताद्यर्थमिडर्थम् इति । तादिस्वरः ।

This difficulty does not arise, since *Vārttikakāra* has read the *vārttika* 'Kṛdupadēśē vā tādyartham idartham', under the *sūtra* 6, 2, 50 by which he means that it is sufficient if the *kṛt* is *tādi* when it is first read.

दीर्घत्वम् । दीर्घत्वं च न सिध्यति - गीः पूः - रेफकारान्तस्य घातोरिति दीर्घत्वं न प्राप्नोति । दीर्घत्वम्

Lengthening of the vowel in *gīḥ* and *pūḥ* is not possible, since it is enjoined (to the penultimate) of the roots ending in *r* and *v*.

NOTE:—With reference to *abhaktatva* and *parāditva*, some of the objections raised remain unanswered. With reference to *pūrvāntatva*, three objections were raised of which the last was answered and the other two were said to be common to *pārāditvapakṣa* also. Hence *pūrvāntatvapakṣa* alone is considered to be the safest of the three.

अलोऽन्त्यस्य (1, 1, 52)

किमिदमलग्रहणम् अन्त्यविशेषणम्, आहोस्विद् आदेशविशेषणम्?

Is this *alah viśēṣaṇa* to *antya* or to *ādēśa*?

NOTE:—Since the nominative plural and the genitive singular of *al* have the same form, this question has arisen.

किं चातः? What is the difference then?

यद्यन्त्यविशेषणम् आदेशोऽविशेषितो भवति

If it is the *viśēṣaṇa* to *antya*, *ādēśa* is left unrestricted.

तत्र को दोषः? What is the harm there?

अनेकालप्यादेशो अन्त्यस्य प्रसज्येत

Even *anēkāl* may have a chance to become the *ādēśa* of *antya*.

यदि पुनरलन्त्यस्य¹ इत्युच्यते तत्रायमप्यर्थः 'अनेकालश्चित् सर्वस्य' इत्येतन्न वक्तव्यं भवति । इदं नियमार्थं भविष्यति अलेवान्त्यस्य भवति नान्य इति ।

If *alah* is taken to be the *viśēṣaṇa* of *ādēśa*, this purpose also is achieved that the *sūtra* '*Anēkāl śit sarvasya*' need not be read. This word *alah* itself will have the restrictive force so that the *ādēśa* of *antya* will be *al* alone and not another.

एवमप्यन्त्यो अविशेषितो भवति

If so, the *antya* is left unrestricted.

1. The use of *al* as singular here shows that there is *vivakṣā* only for the stem and not for the plural case-suffix.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

वाक्यस्यापि पदस्याप्यन्त्यस्य प्रसज्येत

The *ādēśa* may chance to have reference to the *antya* of *vākya* or *pada* too.

यदि खल्वप्येषोऽभिप्रायस्तत्र क्रियेतेति, अन्त्यविशेषणेऽपि सति तत्र करिष्यते ।
If it is the opinion that it (the *sūtra Anēkāl śit sarvasya*) need not be read in that case, it need not be read even if *alah* is taken to be the *viśeṣaṇa* of *antyasya*.

कथम् ? How is it possible ?

डिच्च, अलोन्त्यस्य, इत्येतन्नियमार्थं भविष्यति - डिदेव अनेकालन्त्यस्य भवति नान्य इति

The *sūtra Nicca* after this *sūtra* "*Alōntyasya*" is taken to be a *niyamasūtra* meaning that the *anēkāl* which is *nīt* alone becomes the *ādēśa* of *antya* and not others.

किमर्थं पुनरिदमुच्यते ? With what purpose, then, is this read ?

अलोन्त्यस्येति स्थाने विज्ञातस्यानुसंहारः

The *sūtra Alōntyasya* is an *anusamhāra* after the *ṣaṣṭhī* is known to be *sthānēyōgā*.

अलोन्त्यस्य इत्युच्यते, स्थाने विज्ञातस्यानुसंहारः क्रियते, स्थाने प्रसक्तस्येति ।
The *sūtra* '*Alōntyasya*' is read to serve as a supplementary *sūtra* after the *ṣaṣṭhī* is decided to be *sthānēyōgā*, so that *ādēśa* may replace the final *al*.

NOTE :—*Kāyāṭa* says, *Yā ṣaṣṭhī sthānēyōgatvēna vijñātā sā antyam alam anusamhriyatē ; ādeśō vā yō niścitaḥ sō antyasya alah sthānē iti anusamhriyatē*.

इतरथा ह्यनिष्टप्रसङ्गः

For, otherwise there is chance for undesired operation.

इतरथा हि अनिष्टं प्रसज्येत, टित्किन्मितोऽपि अन्त्यस्य स्युः

For, otherwise there is chance for undesired operation; *ṭit kit* and *mit* too will operate upon the final *al*.

यदि पुनरयं योगशेषो विज्ञायेत ?

What if this is considered to be a part of the *sūtra* (*Ṣaṣṭhī, sthānēyōgā*) ?

योगशेषे च In *yōgaśēṣa* too.

योगशेषे च किम् ?

What happens if it is considered to be *yōgaśēṣa* ?

अनिष्टं प्रसज्येत टिक्किन्मितोऽप्यन्त्यस्य स्युः

There is chance for an unwanted thing to happen. *Tit, kit* and *mit* too will operate upon the final *al*.

तस्मात् सुष्ठूच्यते 'अलोऽन्त्यस्येति स्थाने विज्ञातस्यानुसंहारः इतरथा ह्यनिष्टप्रसङ्गः' इति

Hence the *Vārttika* '*Alōntyasya iti sthānē vijñātasya anusamhāraḥ itarathā hi aniṣṭaprasaṅgaḥ*' is well said.

डिच्च (1, 1, 53)

तातङ् अन्यस्य स्थाने कस्माच्च भवति, डिच्च, अलोन्त्यस्य इति प्राप्नोति ?

How is it that the *pratyaya tātan* does not replace the *antya* by the *sūtra* '*Nicca* which follows '*Alōntyasya*' ?

तातङि डित्करणस्य सावकशत्वाद्विप्रतिषेधात्सर्वादेशः

Nitkarana in *tātan* being made use of elsewhere, there is *sarvādēśa* by *vipratīṣēdha*.

तातङि डित्करणं सावकाशम्

The mention of *n* as *it* in *tātan* is of use elsewhere.

कोऽवकाशः ? Where is it made use of ?

गुणवृद्धिप्रतिषेधार्थो ङकारः

Nakāra is intended to prevent the occurrence of *guṇa* and *vrddhi*.

तातङि डित्करणस्य सावकाशत्वाद् विप्रतिषेधात् सर्वादेशो भविष्यति

Since the mention of *nit* in *tātan* is of use elsewhere, there is *sarvādēśa* through the dictum '*Vipratīṣēdhē param kāryam*'.

प्रयोजनं नाम तद् वक्तव्यं यन्नियोगतः स्यात् । यदि चायं नियोगतः सर्वादेशः स्यात् तत एतत्प्रयोजनं स्यात् । कुतो नु खल्वेतत् - डित्करणादयं सर्वादेशो भविष्यति, न पुनरन्त्यस्य स्यादिति ?

It alone deserves to be called *prayōjana*, which results from an injunction. If the *sarvādēśa* is secured through an injunction (other than this), this (*guṇavrddhipratīṣēdha*) may be called the

prayōjana. How is it to be understood that, through *nītkaraṇa*, *sarvādēśa* takes place and not *antyādēśa*?

एवं तर्हि एतदेव ज्ञापयति, न तातङ् अन्त्यस्य स्थाने भवतीति यदेतं छिन्ति करोति; इतरथा हि लोट एरुप्रकरण एव ब्रूयात् 'तिब्योस्तादाशिष्यन्यतरस्याम्' इति
If so, it is evidently this - the *Sūtrakāra*'s reading *tātaṇ* (instead of *tāt*) suggests that *tāt* does not replace the final letter alone; otherwise he would have read '*Tiḥyōs tād āśiṣyanyatarasyām*' by the side of '*Ēruḥ*' (3, 4, 86) where there is *anuvṛtti* for *lōṭaḥ* from the previous *sūtra* in the third chapter instead of '*Tuhyōs tātanñāśiṣyanyatarasyām*, (7, 1, 35) which he has read in the seventh chapter.

आदेः परस्य (1, 1, 54)

अलोन्त्यस्यादेः परस्यानेकाल्शित्सर्वस्येत्यपवादविप्रतिषेधात्सर्वादेशः

Sarvādēśa through *vipratīṣēdha* when '*Ādēḥ parasya*' and '*Anēkālśit sarvasya*' the *apavādas* of '*Alōntyasya*' both operate.

अलोन्त्यस्य इत्युत्सर्गः

The *sūtra* '*Alōntyasya*' is the general rule.

तस्य 'आदेः परस्य' 'अनेकाल् शित्सर्वस्य' इत्यपवादौ

The *sūtras* '*Ādēḥ parasya*', and '*Anēkāl śit sarvasya*' are exceptions to it.

अपवादविप्रतिषेधात्तु सर्वादेशो भविष्यति

Since the *apavādas* are contradictory to each other, *sarvādēśa* sets in (through the dictum *Vipratīṣēdhē param kāryam*).

'आदेः परस्य' इत्यस्य अवकाशः 'द्व्यन्तरुपसर्गेभ्योऽप ईत्' - द्वीपम् अन्तरीपम्

The room for the *paribhāṣā* '*Ādēḥ parasya*' to operate is the *sūtra* '*Dvyantarupasargēbhyōs pa īt* (6, 3, 97), by which the words *dvīpam* and *antarīpam* are formed.

'अनेकाल् शित्सर्वस्य' इत्यस्य अवकाशः अस्तेर्भूः - भविता, भवितुम्

The room for the *paribhāṣā* '*Anēkāl śit sarvasya*' to operate is the *sūtra* '*Astēr bhūḥ*' (2, 4, 52), by which the forms *bhavitā* and *bhavitum* are formed.

इह उभयं प्राप्नोति - 'अतो भिस ऐस्'; अनेकाल् सर्वस्य इत्येतद्भवति विप्रतिषेधेन

Hence, in the *sūtra* *Atō bhisa āis* ' (7, 1, 9) both can operate; but the *anēkāl* becomes the *ādēśa* of the whole through *vipratīṣēdha*.

शित् सर्वस्य इत्यस्यावकाशः 'इदम इश्' — इतः, इह; आदेः परस्य इत्यस्यावकाशः स एव

The room for '*Śit sarvasya*' to operate is the *sūtra* '*Idama is*' by which the words *itaḥ* and *iha* are formed. The room for '*Ādēḥ parasya*' to operate is the same.

इहोभयं प्राप्नोति - 'अष्टाभ्य औश्'; शित्सर्वस्य इत्येतद्भवति विप्रतिषेधेन ।
Here, in the *sūtra* '*Aṣṭābhya āuś* (7, 1, 21) both can operate; '*Śit sarvasya*' operates through *vipratīṣēdha*.

अनेकाल् शित्सर्वस्य (1, 1, 55)

शित्सर्वस्येति किमुदाहरणम्?

What serves as the example for '*Śit sarvasya*'?

'इदम इश्' - इतः इह

The *sūtra* '*Idama is*' from which the words *itaḥ* and *iha* are formed.

नैतदस्ति प्रयोजनम्, शित्करणादेवात्र सर्वादेशो भविष्यति ।

This is not the *prayōjana*, since *sarvādēśa* sets in (on account of *anēkāltva*) which exists on account of *śitkarana*.

इदं तर्हि अष्टाभ्य औश्

This, then, the *sūtra* '*Aṣṭābhya āuś*' serves as the example.

NOTE:—The difference between the former and the latter is that *idamaḥ* is *ṣaṣṭhī* and *aṣṭābhyaḥ* is *pañcamī*.

ननु चात्रापि शित्करणादेव सर्वादेशो भविष्यति

Oh, even here *sarvādēśa* sets in through *śitkarana*.

इदं तर्हि जसः शी, जश्शसोः शिः

These, then, '*Jasaḥ śī*', '*Jaśśasōḥ śiḥ*' serve as examples.

ननु चात्रापि शित्करणादेव सर्वादेशो भविष्यति

Oh, even here *sarvādēśa* may happen through *śitkaraṇa*.

अस्त्यन्यच्छित्करणे प्रयोजनम्?

There is another *prayōjana* in *śitkaraṇa*.

किम्? What is it?

विशेषणार्थेनार्थः शकारः *Śakāra* is for the sake of *viśēṣaṇa*.

क विशेषणार्थेनार्थः?

Where has it the *prayōjana* of *viśēṣaṇārthatva*?

‘शि सर्वनामस्थानं,’ ‘विभाषा डिश्योः’ इति

The *sūtras* ‘*Śi sarvanāmasthānam*’ (1, 1, 42) ‘*Vibhāṣā viśyōḥ*’ (6, 4, 136).

शित्सर्वस्येति शक्यमकर्तुम्

It is possible to manage without *śit sarvasya* in the *sūtra*.

कथम्? How?

अन्त्यस्यायं स्थाने भवन्न प्रत्ययः स्यात् । असत्यां प्रत्ययसंज्ञायामित्संज्ञा न स्यात् । असत्यामित्संज्ञायां लोपो न स्यात् । असति लोपे अनेकाल् । यदा अनेकाल् तदा सर्वादेशः । यदा सर्वादेशः तदा प्रत्ययः । यदा प्रत्ययः तदेत्संज्ञा । यदेत्संज्ञा तदा लोपः ।

When it comes as *ādēśa* replacing the final letter, it cannot get the designation *pratyaya*. In the absence of *pratyayasamjñā*, there will be no chance for the designation *it*. In its absence, there is no elision. In the absence of elision it is *anēkāl*. When it is *anēkāl*, there is *sarvādēśa*; when it is *sarvādēśa*, it gets the designation *pratyaya*. When it is *pratyaya*, it gets the designation *it*. When it gets *itsamjñā*, there is elision.

एवं तर्हि सिद्धे सति यच्छित्सर्वस्य इत्याह, तद् ज्ञापयत्याचार्यः अस्त्येषा परिभाषा ‘नानुबन्धकृतमनेकाल्त्वं भवति’ इति

Since *Ācārya* has read ‘*Śit sarvasya*’ even though it is possible to manage without it, he suggests the existence of the *paribhāṣā* that *anubandha* (*it*) is not a factor to decide the *anēkālva*.

किमेतस्य ज्ञापने प्रयोजनम् ?

What is the benefit derived from this suggestion ?

तत्र असरूपसर्वादेशदाप्प्रतिषेधेषु पृथग् निर्देशो अनाकारान्तत्वाद् इत्युक्तं, तन्न वक्तव्यं भवति ।

The *vārttika* 'Asarūpa - sarvādēśa - dāp-pratiṣēdhēṣu prthag nirdēśō anākārāntatvāt' is read there (under the *sūtra* 'Tasya lōpaḥ' (1, 3, 9) and it need not be read.

NOTE:—The *bhāṣya* under the *vārttika* is thus :—*Tatra asarūpavidhaū dōṣō bhavati*—'Karmanyaṇ' 'Ātōsnupasargē kaḥ' *iti*; *kaviṣayē aṇapi prāpnōti*. *Sarvādēśē ca dōṣō bhavati* - 'Diva āut'; *āut sarvādēśaḥ prāpnōti*. *Dāppratiṣēdhē prthaktvanir-dēśaḥ kartavyaḥ*—'Adābdāipāu' *iti vaktavyam*. *Kim punaḥ kāraṇam na siddhyati ? Anākārāntatvāt*.

SEVE

Eighth Āhnika

स्थानिवदादेशोऽनल्विधौ (1, 1, 56)

Firstly *Mahābhāṣyakāra* deals with *three* topics :—1. The need for *vat* 2. The non-need of *ādēśaḥ* and 3. The need for the word *vidhi* in *anālvidhāu*. Then *Vārttikakāra* first proves that this *sūtra* is unnecessary. This may have been the view of *Mahābhāṣyakāra*. This may be taken as the *fourth* topic. He then argues the necessity of the word *anālvidhāu* in the *sūtra* and then points out *thirteen dōṣas* in the *sūtra*. These two may be taken as the *fifth* and *sixth* topics. *Mahābhāṣyakāra* has, in the last topic, almost met with all the defects pointed out by *Vārttikakāra*.

I

वत्करणं किमर्थम् ?

Why should *vat* be read (in *sthānivat*) ?

‘स्थान्यादेशोऽनल्विधौ’ इति इत्युच्यमाने, संज्ञाधिकारोऽयं, तत्र स्थानी आदेशस्य संज्ञा स्यात् ।

If the *sūtra* is read without *vat* as ‘*Sthānyādēśōsnālvidhāu*,’ it will mean that *sthānin* is the *saṃjñā* of *ādēśa*, since this section deals with *saṃjñā*.

तत्र को दोषः ? What is the harm then ?

‘आडो यमहनः’ आत्मनेपदं भवतीति वधेरेव स्यात् हन्तेर्न स्यात् । वत्करणे पुनः क्रियमाणे न दोषो भवति, स्थानिकार्यमादेशे अतिदिश्यते गुरुवद् गुरुपुत्रे इति यथा ।

From the *sūtra* ‘*Ānō yamahanah*’ 1, 3, 28), *ātmanēpada* terminations will be used only after *vadh* with *ā* and not after *han* with *ā*. If *vat* is read, that defect cannot arise, since *ādēśa-kārya* can be analogized with the *sthānikārya*, in the same way as the homage to teacher’s son is analogized with that to the teacher.

II

अथ आदेशग्रहणं किमर्थम् ? What for is the mention of *ādēśa* ?

स्थानिवदनल्विधौ इति इत्युच्यमाने क इदानीं स्थानिवत् स्यात् ?

If the *sūtra* is read 'Sthānivad analvidhāu' without *ādēśa*, which will act like *sthānin* ?

यः स्थाने भवति ? (That) which replaces it.

कश्च स्थाने भवति ? Which replaces it ?

आदेशः *Ādēśa*.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - आदेशमात्रं स्थानिवद्यथा स्यात् । एकदेशविकृतस्योप-सङ्ख्यानं चोदयिष्यति ; तत्र वक्तव्यं भवति ।

This, then, will be the *prayōjana* that all *ādēśa*'s (*pratyakṣa* and *anumita*) will act like *sthānins* and consequently the statement *Ēkadēśavikṛtasya upasaṅkhyānam* which will shortly be read under this *sūtra* is unnecessary.

III

अथ विधिग्रहणं किमर्थम् ?

What for is the mention of *vidhi* (in *analvidhāu*) ?

सर्वविभक्त्यन्तः समासो यथा विज्ञायेत - अलः परस्य विधिः अलिविधिः, अलो विधिः, अलिविधिः, अलि विधिः अलिविधिः, अला विधिः अलिविधिः इति ।

So that it may be understood that the former member of the compound *alvidhi* may stand in all case-relations with the latter as fifth case, sixth case, seventh case and third case.

नैतदस्ति प्रयोजनम् । प्रातिपदिकनिर्देशोऽयम् । प्रातिपदिकनिर्देशाश्चर्यतन्त्रा भवन्ति, न काञ्चित् प्राधान्येन विभक्तिमाश्रयन्ति । तत्र प्रातिपदिकार्थे निर्दिष्टे यां यां विभक्तिमाश्रयितुं बुद्धिरुपजायते सा सा आश्रयितव्या ।

This is not the *prayōjana*. There is only mention of the stem here. The case-suffix after it is dependent upon the meaning and hence the stem does not take any particular case-suffix after it. When its meaning is mentioned, such case-suffixes as suit it are used.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - उत्तरपदलोपो यथा विज्ञायेत - अलम् आश्रयते अलाश्रयः, अलाश्रयो विधिः अलिविधिः इति । यत्र प्राधान्येन अल् आश्रीयते, तत्रैव प्रतिषेधः स्यात्, यत्र विशेषणत्वेन अल् आश्रीयते, तत्र प्रतिषेधो न स्यात्

This, then, is the *prayōjana*, that it is to be taken as *uttara-padalōpisamāsa* thus:—*alam āśrayatē* = *alāśrayaḥ*; *alāśrayō vidhiḥ* = *alvidhiḥ*. Where *alāśraya* is *pradhāna*, prohibition sets in and where it is dependent, prohibition does not set in.

किं प्रयोजनम् ? What is the benefit ?

प्रदीव्य, प्रसीव्य इति, वलादिलक्षण इण्मा भूद् इति

The *iḥ* whose appearance is dependent on the following *val* has not appeared in *pradīvyā*, *prasīvyā*.

NOTE:—Though *ya* in *pradīvyā* and *prasīvyā* is the *ādēśa* of *ktvā*, it does not take the *āgama iḥ* on the strength of the *sūtra Arddhadhātukasya iḥ valādēḥ* (7, 2, 35) through *sthānivad-bhāva*, since the *al* is not *pradhāna* here.

IV

किमर्थं पुनरिदमुच्यते ? What is the need for this *sūtra* ?

स्थान्यादेशपृथक्त्वादादेशे स्थानिवदनुदेशो गुरुवद् गुरुपुत्र इति यथा ¹

Analogization of *ādēśa* with *sthānin* like that of *guruputra* with *guru*, since they are different.

अन्यः स्थानी अन्य आदेशः स्थान्यादेशपृथक्त्वात्, एतस्मात् कारणात् स्थानिकार्यमादेशे न प्राप्नोति ।

Sthānin is one and *ādēśa* is another and since they are different, that which happens to *sthānin* does not happen to *ādēśa*.

तत्र को दोषः ? What is the harm there ?

आडो यमहन आत्मनेपदं भवति इति हन्तेरेव स्याद् वधेर्न स्यात् । इष्यते च वधेरपि स्यादिति । तच्चान्तरेण यत्नं न सिद्धयतीति तस्मात् स्थानिवदनुदेशः । एवमर्थमिदमुच्यते । गुरुवद् गुरुपुत्र इति यथा - तद्यथा - गुरुवदस्मिन् ² गुरुपुत्रे वर्तितव्यम् इति गुरौ यत्कार्यं तद् गुरुपुत्रे अतिदिश्यते । एवमिहापि स्थानिकार्यमादेशे अतिदिश्यते ।

From the *sūtra* ' *Ānō yamahanah* ' *ātmanēpada* terminations will be attached only to the root *han* and not to *vadh* (its *ādēśa*);

1. This is not a *vārṇika* in Chaukamba Edition.

2. Bombay Edition omits अस्मिन्.

but they are needed after *vadh* also. Since it is not accomplished without effort, there is analogization. This *sūtra* is for this. The explanation of *guruvad guruputrē* is this:—On account of the statement that one should behave towards *guruputra* in the same way as towards *guru*, that which is to be done to *guru* is transferred towards *guruputra*. So also *sthānikārya* is transferred towards *ādēśa*.

नैतदस्ति प्रयोजनम् No, this is not the desired benefit.

लोकतः ¹ From the world.

लोकत एतत् सिद्धम् । तद्यथा - लोके यो यस्य प्रसङ्गे भवति, लभतेऽसौ तत्कार्याणि । तद्यथा - उपाध्यायस्य शिष्यो याज्यकुलानि गत्वा अग्रासनादीनि लभते ।

This is accomplished from what is found in the world. He who comes in place of another takes to his work. This may be illustrated thus:—The pupil who goes to the house of a sacrificer in place of his teacher is given the front seat etc.

यद्यपि तावल्लोक एष दृष्टान्तः, दृष्टान्तस्यापि तु पुरुषारम्भो निवर्तको भवति
Even though this is a settled fact in the world, it is set at naught by another's efforts.

अस्ति चेह ² कश्चित् पुरुषारम्भः? Is there then any effort here?

अस्तीत्याह 'Yes there is,' says he.

कः? What?

स्वरूपविधिर्नाम । हन्तेरात्मनेपदमुच्यमानं हन्तेरेव स्याद् वधेन स्यात् ।

The *sūtra* '*Svam rūpam śabdasyāśabdasamjñā*.' The *ātmanēpada* termination enjoined to be attached to the root *han* will be attached only to the root *han* and not to *vadh*.

एवं तर्हि आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति स्थानिवदादेशो भवतीति, यदयं 'युष्मदस्मदो-
रनादेशे' इत्यादेशप्रतिषेधं शास्ति ।

If so, *Ācārya Pāṇini* suggests that *ādēśa* becomes *sthānivat*, since he has used the word *anādēśe* in the *sūtra* '*Yuṣmad-*

1. This is not a *vārttika* in Chowkhamba edition.

2. Bombay Edition reads वा.

asmadōr anādēśē ' prohibiting the lengthening of *a* of *yuva* and *āva* before *halādivibhakti* which is *anādēśa*.

कथं कृत्वा ज्ञापकम् ?

Under what construction does it become *jñāpaka* ?

युष्मदस्सदोर्विभक्तौ कार्यमुच्यमानं कः प्रसङ्गो यदादेशेऽपि स्यात् । पश्यति त्वाचार्यः 'स्थानिवद् आदेशो भवति इति । अत आदेशे प्रतिषेधं शास्ति ।

What happens to *yuṣmad* and *asmad* when case-suffix follows them may not happen to them when an *ādēśa* to the case-suffix follows. *Ācārya* prohibits it when *ādēśa* follows them seeing that *ādēśa* may play the same part as *sthānin*.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - अनल्विधाविति प्रतिषेधं वक्ष्यामि इति - इह मा भूत् द्यौः, पन्थाः, स इति

This, then, is the *prayōjana* that he is to prohibit it in *alvidhi* so that the nominative singular suffix may not be dropped in the words *dyāḥ*, *panthāḥ* and *saḥ*.

NOTE :— *V* of *div* is changed to *āu* before *su* by the *sūtra* ' *Diva āut* ' (7, 1, 84) ' *Su* ' is not dropped by the *sūtra*, ' *Halāyābhyō dīrghāt sutisyapṛktam hal* (6, 1, 68) by taking recourse to *sthānivadbhāva*. Similarly *pathin* is changed to *panthā* before *su* by the *sūtras* *Pathimathyr̥bhukṣām āt* (7, 1, 85) and *Thō nthah* (7, 1, 87) and *tad* is changed to *sa* by the *sūtras* *Tyadādīnām aḥ* and *Tadōḥ saḥ sāvanantyaayōḥ* (7, 2, 106) before *su*.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति 'अल्विधौ स्थानिवद्भावो न भवति' इति, यदयम् 'अदो जग्धिर्त्यसि किति' इति 'ति किति' इत्येव सिद्धे ल्यब्रह्मणं करोति ।

This too is not the *prayōjana*, since *Ācārya* reads *lyap* in the *sūtra* *Adō jagdhir lyap ti kiti* (2, 4, 36), though the purpose is served by ' *Ti kiti* ' and hence suggests that there is no chance for *sthānivadbhāva* in *alvidhi*.

तस्मान्नार्थोऽनेन योगेन

Hence no useful purpose is served by this *sūtra*.

NOTE:—If ‘*Sthānyādēṣaprthaktvād ādēśe sthānivad anudēśo guruvad guruputra iti yathā*’ and ‘*Lōkataḥ*’ are *vārttikas*, it should be construed that *Vārttikakāra* proves from *lāukikanyāya* that this *sūtra* is unnecessary and *Mahābhāṣyakāra*, finding it weak, proves the same from *Ācārya’s jñāpaka*. If they are not *vārttikas*, it should be construed that *Mahābhāṣyakāra* himself first propounds the argument *lōkataḥ* and finding it weak proceeds further. Reference to *lāukikanyāya* is made both by *Vārttikakāra* and *Mahābhāṣyakāra* elsewhere. The former says *lōkataḥ* in the first *vārttika* and the latter under ‘*Viṣayēṇa tu nānālingakaraṇāt siddham*’ in the *sūtra* ‘*Aiun.*’ Since the following *vārttikas* prove the necessity of *anulvidhāu* and suggest additions and omissions feeling that the *sūtra* is defective, it may be taken that it is *Mahābhāṣyakāra* that suggests that this *sūtra* is unnecessary.

V

आरभ्यमाणेऽप्येतस्मिन् योगे If this *sūtra* is read,

अल्विधौ प्रतिषेधेऽविशेषणेऽप्राप्तिस्तस्यादर्शनात्

Even in (the absence of) *pratiṣēdha* in *alvidhi*, non-operation of the *sūtra* in the absence of *viśeṣaṇa* thro’ its disappearance.

अल्विधौ प्रतिषेधे असत्यपि, विशेषणे समाश्रीयमाणे, असति तस्मिन् विशेषणे अप्राप्तिर्विधेः - प्रदीव्य प्रसीव्य

The *sūtra* does not operate, if the *viśeṣaṇa* that is resorted to makes its disappearance even though there is no mention of the *pratiṣēdha* with reference to *alvidhi* in the *sūtra*. (Hence there is no *it* in the forms) *pradīvya*, *prasīvya*.

किं कारणम् ? How ?

तस्य अदर्शनात् - बलादेरित्युच्यते, न चात्र बलादिं पश्यामः

On account of its disappearance. ‘*Valādēḥ*’ is mentioned as *viśeṣaṇa* (in the *sūtra* ‘*Ārddhadhātukasya id valādēḥ*’) and we do not see *valādi* here (in *pradīvya*, *prasīvya*).

NOTE:—The *āgama it* is enjoined to the *ārddhadhātuka* which is *valādi*. *Ya* which is an *ādēśa* of *tvā* is not *valādi*.

ननु चैवमर्थ एवायं यत्नः क्रियते, 'अन्यस्य कार्यम् उच्यमानमन्यस्य यथा स्यात्' इति
 Oh! the attempt is made only for this purpose that the *kārya* enjoined to one may pass on to another also.

सत्यमेवमर्थः । न तु प्राप्नोति

True, it is for that purpose. But it does not chance to happen.

किं कारणम्? Why?

सामान्यातिदेशे^१ हि विशेषानतिदेशः

Transference, though it holds good with reference to general characteristics, does not hold good with reference to special characteristics.

सामान्ये ह्यतिदिश्यमाने विशेषो नातिदिष्टो भवति । तद्यथा - ब्राह्मणवद् अस्मिन् क्षत्रिये वर्तितव्यम् इति सामान्यं यद् ब्राह्मणकार्यं तत् क्षत्रियेऽतिदिश्यते । यद्विशिष्टं माठरे कौण्डिन्ये वा, न तदतिदिश्यते । एवमिहापि सामान्यं यत् प्रत्यय-कार्यं तदतिदिश्यते, यद्विशिष्टं बलादेरिति न तदतिदिश्यते ।

Transference applied with reference to general features cannot be applied with reference to special features. For instance, if it is said that this *kṣatriya* may be treated like a *brāhmaṇa*, the treatment given to a *brāhmaṇa* on general lines is transferred to a *kṣatriya*; but the special treatment given to *Māṭhara* and *Kāuṇḍinya* is not transferred. So also the *sāmānyakārya* of *pratyaya* is transferred and not that of a *pratyaya* which commences with letters included in the *pratyāhāra* *val*.

NOTE:—*Mahābhāṣyakāra*, under the *sūtra* 'Hayavarat' has stated 'Brāhmaṇā bhōjyantām, Māṭharakāuṇḍinyāu parivēṣātām'. From this it appears that the transference holds good to feeding and not to serving.

यद्येवम् अग्रहीत् - 'इट ईटि' इति सिचो लोपो न प्राप्नोति

If so, (i.e. there is only *sāmānyātidēśa* and not *viśēṣātidēśa*), the elision of *sic* in *agrahīt* cannot take place through the *sūtra* 'Iṭa ṭi' (8, 2, 28).

1. Other Editions omit हि.

NOTE:—1. The *sūtra* 'Iṭa īti' has to operate after the *sūtra* 'Grahōslīta dīrghah' (7, 2, 37). Since the *acparibhāṣā* makes its appearance in *dīrghavidhi*, the *sthānin* will be *ac*. Hence *ackārya* alone is possible and not *īṭkārya*.

NOTE:—2. *Nāgōjibhaṭṭa* reads 'Bhāṣyē sicō lōpō na prāpnōti ityasya 'tasmād analvidhāu īti vaktavyam īti śēṣaḥ.'

अनल्विधायिति पुनरुच्यमाने इहापि प्रतिषेधो भविष्यति, प्रदीव्य प्रसीव्य इति ; विशिष्टं द्वेषो अलमाश्रयते वलं नाम

If, on the other hand, the word *analvidhāu* is read in the *sūtra*, there will be *pratiṣēdha* (for *iḍāgama*) in *pradīvyā*, *prasīvyā* ; for this depends upon *val* which is *alviṣēṣa*.

इह च प्रतिषेधो न भविष्यति - अग्रहीत् इति ; विशिष्टं द्वेषोऽनलमाश्रयते इदं नाम

Pratiṣēdha in *agrahīt* too cannot take place ; for this depends upon *iḍ*, which is not *alviṣēṣa* but an *alsamudāya*.

यदि तर्हि सामान्यमप्यतिदिश्यते विशेषश्च

If, then, there is the *atidēśa* of *sāmānya* as well as *viṣēṣa*.

सत्याश्रये विधिरिष्टः

Vidhi is a desired thing if there is *āśraya*.

सति च वलदित्वे इटा भवितव्यम् - अरुदिताम्, अरुदितम्, अरुदित

There is chance for *iḍ*, only if there is *sārvadhātuka* commencing with *val* in the words *aruditām*, *aruditam*, *arudita*.

किमतो यत्सति भवितव्यम् ?

What is the idea behind the statement 'sati bhavitavyam ?

प्रतिषेधस्तु प्राप्नोत्यल्विधित्वात्

There is chance for *pratiṣēdha* an account of its being *alvidhi*.

प्रतिषेधस्तु प्राप्नोति

Pratiṣēdha may chance to set in.

किं कारणम् ? Why ?

अल्विधित्वात्, अल्विधिरयं भवति

On account of its being *alvidhi* ; it becomes *alvidhi*.

तत्रानल्विधौ इति प्रतिषेधः प्राप्नोति

Pratiṣēdha chances to happen there, it being *analvidhi*.

NOTE :—The *āgama* *it* in *aruditām*, *aruditam*, *arudita* by the *sūtra* ‘*Rudādibhyaḥ sārvaadhātukē*’ (7, 2, 76) is not possible, since the *iḍāgama* is *alvidhi* and hence *tām*, *tam* and *ta* cannot be considered *sārvaadhātuka* by *sthānivadbhāva*.

न वानुदेशिकस्य प्रतिषेधादितरेण भावः

Since there is *pratiṣēdha* only to that which has *atidēśa* as its *prayōjana*, the operation of the *vidhi* through one different from it.

न वैष दोष This objection cannot stand.

किं कारणम्? Why?

आनुदेशिकस्य प्रतिषेधात् - अस्त्वत्र आनुदेशिकस्य वलादित्वस्य प्रतिषेधः ।
स्वाश्रयमत्र वलादित्वं भविष्यति ।

On account of the *pratiṣēdha* to *ānudēśika*; let there be here the *pratiṣēdha* to that *valāditva* which has *atidēśa* for its *prayōjana*; there is here *valāditva* which depends upon itself.

नैतद्विद्वामहे वलादिर्न वलादिरिति

We do not raise the doubt whether there is *valādi* or not.

किं तर्हि? What then?

स्थानिवद्भावात् सार्वधातुकत्वमेषितव्यम्; तत्रानल्विधौ इति प्रतिषेधः प्राप्नोति ।
Sārvaadhātukatva should be secured through *sthānivadbhāva* and there is chance for *pratiṣēdha*, it being *alvidhi*.

किं पुनरादेशिनि अलि आश्रीयमाणे प्रतिषेधो भवति, आहो खिद् अविशेषेण,
आदेशे आदेशिनि च?

Is the *pratiṣēdha* restricted to a letter found in the *sthānin* alone or has it no restriction so that it may have reference to a letter seen both in *ādēśa* and *sthānin*?

कश्चात्र विशेषः? What is the difference here?

आदेश्यत्वविधप्रतिषेधे कुरुवधपिबां गुणवृद्धिप्रतिषेधः

Pratiṣēdha being in the *alvidhi* of *al* found in *sthānin* alone, (need for) the *pratiṣēdha* of *guṇa* and *vṛddhi* in the words *kuru*, *vadha* and *piba*.

आदेश्यत्वविधप्रतिषेधे कुरुवधपिबां गुणवृद्धयोः प्रतिषेधो वक्तव्यः । कुरु इत्यत्र स्थानिवद्भावादङ्गसंज्ञा, स्वाश्रयं च लघूपधत्वं, तत्र लघूपधगुणः प्राप्नोति । वधकमित्यत्र स्थानिवद्भावादङ्गसंज्ञा, स्वाश्रयं च अदुपधत्वं, तत्र वृद्धिः प्राप्नोति । पिब इत्यत्र स्थानिवद्भावादङ्गसंज्ञा, स्वाश्रयं च लघूपधत्वं, तत्र लघूपधगुणः प्राप्नोति ।

If the *pratiṣēdha* is restricted to the *vidhi* pertaining to a letter in *sthānin*, there is need to mention the *pratiṣēdha* with reference to *guṇa* and *vṛddhi* in the words *kuru*, *vadha* and *piba*. With reference to the word *kuru*, there is *aṅgasamjñā* through *sthānivadbhāva* and there is *laghūpadhatva* in itself and hence *guṇa* (to *u* after *k*) may take place by the *sūtra* ‘*Pugantalaghūpadhasya ca*’ (7, 3, 86). With reference to the word *vadhaka*, there is *aṅgasamjñā* through *sthānivadbhāva* and there is *adupadhatva* in itself and hence *vṛddhi* may take place by the *sūtra* ‘*Ata upadhāyāḥ*’ (7, 2, 116). With reference to the word *piba*, there is *aṅgasamjñā* through *sthānivadbhāva* and there is *laghūpadhatva* in itself and hence *guṇa* (to *i* after *p*) may take place by the *sūtra* ‘*Pugantalaghūpadhasya ca*.’

NOTE:—1. *Vadha* in the *vārttika* stands for *vadhaka*. It is derived thus :—The root *han* takes the *ādēśa vadh* before the *pratyaya ṇvul*.

NOTE:—2. *Kuru* is derived thus :— *kr + hi = kr + u + hi* by the *sūtra* ‘*Tanādikṛñbhya uḥ*’ (3, 1, 79); *kar + u + hi* by ‘*Sārvadhātukārddhadhātukayōḥ*’ (7, 3, 84); *kur + u + hi* by ‘*Ata ut sārvaadhātukē*’ (6, 4, 110); and *hi* is dropped by ‘*Utaśca pratyayād asamyōgapūrvāt*’ (6, 4, 106).

NOTE:—3. *Piba* is derived thus :— *pā + a + hi = piba + a + hi* by ‘*Pāghrā ... pibajighra ... sīdāḥ*’ (7, 3, 78) = *pib + a + hi* by ‘*Atō lōpah*’ (6, 4, 48), *pib + a* by ‘*Atō hēḥ*’ (6, 4, 105).

अस्तु तर्हि अविशेषण - आदेशे आदेशिनि च

If so, let it be without restriction, so that it may have reference to a letter both in *ādēśa* and *sthānin*.

आदेश्यादेश इति चेत् सुप्तिङ्कृदतिदिष्टेषूपसङ्ख्यानम्

If it is both in *sthānin* and *ādēśa*, mention of its non-application with reference to the *ādēśas* of *sup*, *tiñ*, *kṛt* etc. is needed.

आदेश्यादेश इति चेत् सुप्तिङ्कृदतिदिष्टेषु उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम्

If it is with reference to an *al* in both *sthānin* and *ādēśa*, mention is needed of the *sūtra*'s non-application with reference to the *ādēśas* of *sup*, *tiñ*, *kṛt* etc.

सुप् । वृक्षाय वृक्षाय - स्थानिवद्भावात् सुप्संज्ञा, स्वाश्रयं च यजादित्वं, तत्र प्रतिषेधः प्राप्नोति । सुप्

With reference to *subādēśa*—The lengthening of *a* in *vrkṣāya*, *plakṣāya* (is secured by the *sūtra* 'Supi ca' (7, 3, 102) and it) depends upon *supsamjñā* got by *sthānivadbhāva* and *yañāditva* through its own *svarūpa* and the *pratiṣēdha* may happen here.

तिङ् । अरुदिताम् अरुदितम् अरुदित - स्थानिवद्भावात् सार्वधातुकसंज्ञा, स्वाश्रयं च बलादित्वं, तत्र प्रतिषेधः प्राप्नोति । तिङ्

With reference to *tiñādēśa*—The *iḍāgama* in *aruditām*, *aruditam*, *arudita* (is got by the *sūtra* 'Rudādibhyaḥ sārva dhātuke' (7, 2, 76) where *sārva dhātukatva* is secured from *sthānivadbhāva* and *valāditva* from its own *svarūpa* and the *pratiṣēdha* may happen here.

कृदतिदिष्टं - भुवनं सुवनं धुवनम् - स्थानिवद्भावात् प्रत्ययसंज्ञा, स्वाश्रयं च अजादित्वं, तत्र प्रतिषेधः प्राप्नोति

With reference to *kṛdādēśa*—The *uvañādēśa* in *bhuvanam*, *suvanam* and *dhuvanam* (is got by the *sūtra* 'Acī śnudhātubhruvām yvōr iyañuvañāu' (6, 4, 77), where *pratyayatva* is secured from *sthānivadbhāva* and *ajāditva* from its own *svarūpa*. The *pratiṣēdha* may happen here.

NOTE:—*Kāyāṭa* reads 'Upalakṣaṇam ētat; taddhitādēśēṣvapi na prāpnōti, lāḡavāyanaḥ iti'.

किं पुनरत्र ज्यायः ? Which is then better here ?

आदेशिनि अलि आश्रीयमाणे प्रतिषेध इत्येतदेव ज्यायः

The case where the *pratiṣēdha* is restricted to *al* in *sthānin* is better.

कुत एतत् ? How is it ?

तथा ह्ययं विशिष्टं स्थानिकार्यमादेशे अतिदिशति गुरुवद् गुरुपुत्रे इति यथा । तद्यथा - गुरुवद् अस्मिन् गुरुपुत्रे वर्तितव्यमन्यत्रोच्छिष्टभोजनात् पादोपसङ्ग्रहणाच्च इति । यदि च गुरुपुत्रोऽपि गुरुर्भवति तदपि कर्तव्यं भवति

For he transfers all *sthānikāryas* to *ādēśa* on the analogy of the treatment given to a teacher's son when he acts in place of his teacher. But the statement that one should treat his teacher's son like his teacher does not warrant him to eat his *ucchiṣṭa* or to press his feet. If, on the other hand, the teacher's son becomes the teacher himself, he may deserve them too.

NOTE :—*Kāiyāṭa* reads ‘*Yatkāryam ādēśaḥ svatō na prati-padyatē, tasya tatra syād atidēśākāṅkṣā ; tacchēṣaśca pratiṣēdhaḥ taddvāraka ēva alkāryē yuktah ... yathā guruputrō gurutvē sati na atidēśam apēkṣatē, tathā valāditvam prati ādēśasya nāsti atidēśāpēkṣā iti ētāvataḥ drṣṭāntah.*’

अस्तु तर्हि आदेशिनि अलि आश्रीयमाणे प्रतिषेधः

If so, let the *pratiṣēdha* be restricted with reference to *al* in *sthānin*.

ननु चोक्तम् - आदेश्यल्विधिसंक्षेपे कुरुवधपिबां गुणवृद्धिसंक्षेपः इति

Oh, it has been said that, if the *pratiṣēdha* is restricted with reference to *al* in *sthānin*, *pratiṣēdha* with reference to *guṇa* and *vrddhi* in *kuru*, *vadhaka* and *piba* should be mentioned.

नैष दोषः । करोतौ ^१ तपरकरणनिर्देशात्सिद्धम् । पिबिः अदन्तः । वधकमिति नायं प्लुल् ; अन्योऽयम् अकशब्दः किदौणादिकः, रुचक इति यथा ।

This difficulty does not arise :—The *u* in *kuru* does not take *guṇa*, since it is read *tapara* (in the *sūtra* ‘*Ata ut sāravadhātukē* (6, 4, 110); the *ādēśa* of the root *pā* is *piba* which ends in *a*, cf. *Pāghrā ... piba jighra ...* (7, 3, 78); *aka* in *vadhaka* is not *ṇvul* but a *pratyaya aka* in *uṇādi* as *aka* in *rucaka*.

1. Bombay Edition reads तपरनिर्देशात्.

एकदेशविकृतस्योपसङ्ख्यानम् Addition of *ēkadēśavikṛta*.

एकदेशविकृतस्य उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम्

That which has its form slightly changed from the original should be added as a supplement to *ādēśa* in the *sūtra*, so that it may also be *sthānivad* to take its *kārya* like *ādēśa*.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

पचतु पचन्तु

तिङ्ग्रहेण ग्रहणं यथा स्यात्

So that the words *pacatu* and *pacantu* may be taken as *tiñanta*.

एकदेशविकृतस्यानन्यत्वात्सिद्धम्

It is accomplished since *ēkadēśavikṛta* is not other than original.

एकदेशविकृतमनन्यवद् भवति इति तिङ्ग्रहेण ग्रहणं भविष्यति । तद्यथा
श्वा कर्णे वा पुच्छे वा छिन्ने श्वेव भवति, नाश्वो न गर्दभ इति ।

They are taken as *tiñanta* on the dictum 'Object is the same, though it has undergone slight modification.' It may be illustrated thus :—Dog whose ears or tail is cut off is evidently a dog and not a horse or an ass.

अनित्यविज्ञानं तु तस्मादुपसङ्ख्यानम् ²

But, the idea of *anityatva* of *śabda* ; hence is the need for *upasaṅkhyāna*.

अनित्यविज्ञानं तु भवति । नित्याः शब्दाः । नित्येषु नाम शब्देषु कूटस्थै-
रविचालिभिर्वर्णैर्भवितव्यम् अनपायोपजनविकारिभिः । तत्र स एवायं विकृतश्च इति
एतन्नित्येषु शब्देषु नोपपद्यते । तस्माद् उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् ।

But it will lead to the idea that *śabda* is *anitya*. *Śabdas* are *nitya*. It is necessary that the letters in *śabdas* which are *nitya* should be permanent and unchanging without giving room to elision, augmentation or substitution. Hence the statement that this is that word which has undergone modification cannot be correct according to the *nityatva* theory of *śabda*. Hence is the need for *upasaṅkhyāna*.

1. This is *bhāṣya* according to Bombay Edition.

2. तस्मादुपसङ्ख्यानम् is not found in Chaukamba edition.

NOTE:—*Nāgēśabhaṭṭa* tells us that, though, in the opinion of *Vārttikakāra*, *lāukikanyāya* settles the question when *śabda* is taken to be *kārya* and *upasaṅkhyāna* settles it when *śabda* is taken to be *nitya*, the word *vikṛta* clearly tells us that it may be settled in both the cases through *lāukikanyāya*.

भारद्वाजीयाः पठन्ति

Those belonging to the school of *Bharadvāja* read:—

एकदेशविकृतेषु उपसङ्ख्यानम्

Upasaṅkhyāna with reference to *ēkadēśavikṛtas*.

एकदेशविकृतेषु उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम्

There is need for *upasaṅkhyāna* with reference to *ēkadēśavikṛtas*.

¹ किं प्रयोजनम्? What is the benefit?

पचतु पचन्तु

तिङ्ग्रहणेन ग्रहणं यथा स्यात्

So that *pacatu* and *pacantu* may be taken as *tinanta*.

किञ्च कारणं न स्यात्? Why should they not be taken so?

अनादेशत्वात् On account of their not being *ādēśa*.

आदेशः स्थानिवदित्युच्यते; न चेमे आदेशाः

It is said that *ādēśa* is *sthānivad*; these are not *ādēśas*.

रूपान्यत्वाच्च On account of variation in form too.

अन्यत् खल्वपि रूपं पचतीति, अन्यत् पचत्विति

The word *pacati* has one form and the word *pacatu* has another form.

इमेऽप्यादेशाः These too, are *ādēśas*.

कथम्? How?

आदिश्यते यः स आदेशः । इमे चाप्यादिश्यन्ते ।

Adēśa is that which is specified. These too are specified.

NOTE:—*Mahābhāṣyakāra* states that there is no need for *upasaṅkhyāna*, since the word *ādēśa* refers not only to *pratyak-ṣādēśas* but also to *ānumānikādēśas* and since *pacatu*, *pacantu* etc. may come under the latter category.

आदेशः स्थानिवदिति चेन्नानाश्रितत्वात्

The statement '*ādēśaḥ sthānivad*' does not hold good on account of its being *anāśrita*.

आदेशः स्थानिवद् इति चेत्, तन्न

If it is said that *ādēśa* is like *sthānin*, it does not hold good.

किं कारणम्? Why?

अनाश्रितत्वात्

On account of (the *ādēśa*'s not being reckoned (in the *padavidhāyakasūtra*).

योऽत्रादेशो नासावाश्रीयते ; यश्च आश्रीयते नासावादेशः

That which is *ādēśa* here (*u* for *i* by the *sūtra* '*Ēruḥ* ') is not reckoned (in *suptiṇantam padam*); that which is reckoned there (*tu* in place of *ti*) is not mentioned here as *ādēśa*.

नैतन्मन्तव्यं समुदाये आश्रीयमाणेऽवयवो नाश्रीयते इति । अभ्यन्तरो हि समुदायस्यावयवः । तद्यथा, वृक्षः प्रचलन् सहावयवैः प्रचलति ।

It is not right to hold the view that, if the whole is reckoned, the part is not reckoned. For part is included in the whole. The tree which moves, evidently moves with its parts. This may be taken as an illustration.

आश्रय इति चेदल्विधिप्रसङ्गः

If it is reckoned, there is chance for *alvidhi*.

आश्रय इति चेत्, अल्विधिरयं भवति

If it is reckoned, it becomes *alvidhi*.

तल्लानल्विधाविति प्रतिषेधः प्राप्नोति

If so, there is chance for *pratiṣēdha* on account of its being *alvidhi*.

नैष दोषः, नैवं सति कश्चिदनल्विधिः स्यात् । उच्यते चेदमनल्विधाविति । तन्न प्रकर्षगतिर्विज्ञास्यते, साधीयो योऽल्विधिरिति ।

This objection cannot stand, since, under such circumstances nothing can be counted as *analvidhi*. But the word *analvidhāu*

is read here. It is satisfactorily interpreted thus:—*Alvidhi* is that which is directly so.

कश्च साधीयः ? Which is directly *alvidhi* ?

यत्र प्राधान्येन अल् आश्रीयते Where *al* is reckoned prominently.

यत्र नान्तरीयकोऽल् आश्रीयते नासावस्त्विवधिरिति

Where *al* is reckoned through inference, it is not *alvidhi*.

अथवा उक्तमादेशग्रहणस्य प्रयोजनम् ' आदेशमात्रं स्थानिवद् यथा स्यात् ' इति
Or it has been mentioned that the mention of the word *ādēśa* in the *sūtra* has for its *prayōjana* that it refers to all kinds of *ādēśas* whether they are *pratyakṣa* or *ānumānika*.

अनुपपन्नं स्थान्यादेशत्वं नित्यत्वात् ¹

Impropriety of the terms *sthānin* and *ādēśa* on account of the *nityatva* (of *śabda*).

स्थानी आदेश इत्येतत् नित्येषु शब्देषु नोपपद्यते ।

When *śabdās* are taken to be *nitya*, the terms *sthānin* and *ādēśa* are not appropriate.

किं कारणम् ? Why ?

नित्यत्वात् On account of their being *nitya*.

स्थानी हि नाम, यो भूत्वा न भवति ; आदेशो हि नाम योऽभूत्वा भवति ।
एतच्च नित्येषु शब्देषु नोपपद्यते, यत्सतो नाम विनाशः स्यात्, असतो वा प्रादुर्भाव इति ।

For, *sthānin* is that which was and which is not ; *ādēśa* is that which was not and which is. This is inappropriate with reference to the *nityatva* of *śabdās* that the existent has disappeared and the non-existent has appeared.

सिद्धं तु यथा लौकिकवैदिकेष्वभूतपूर्वेषु स्थानशब्दप्रयोगात्

Propriety is established from the use of the word *sthāna* with reference to an object that has not ceased to exist both in the *lāukika* and *vāidika* statements.

1. नित्यशब्दत्वात् is another reading.

सिद्धमेतत् The propriety is established.

कथम् ? How ?

यथा लौकिकवैदिकेषु च कृतान्तेषु अभूतपूर्वेऽपि स्थानशब्दो वर्तते । लोके तावत् 'उपाध्यायस्य स्थाने शिष्यः' इत्युच्यते, न च तत्र उपाध्यायो भूतपूर्वो भवति । वेदेऽपि, 'सोमस्य स्थाने पूतीकृतृणान्यभिषुणुयात्' इत्युच्यते, न च तत्र सोमो भूतपूर्वो भवति ।

The word *sthāna* is used with reference to an object that has not ceased to exist in the statements found in the world and in Vēdas. Firstly it is said in the world 'Let the pupil take the place of the teacher' and the teacher has not ceased to exist. In the *Vēda* too it is said 'Let the juice be taken from *pūtika* in place of *sōma* and *sōma* has not ceased to exist there.

NOTE:—Here it is evident that *Vārttikakāra* takes the word *sthāna* in the sense of *prasaṅga*.

कार्यविपरिणामाद्वा सिद्धम्

Propriety through the transformation of *kāryā*.

अथ वा कार्यविपरिणामात् सिद्धमेतत्

Or this (propriety) is established through the transformation of *kāryā*.

किमिदं कार्यविपरिणामादिति ?

What is meant by the expression *kāryavipariṇāmāt* ?

कार्या बुद्धिः, सा विपरिणम्यते

Kāryā implies comprehension and it undergoes transformation.

ननु कार्याविपरिणामादिति भवितव्यम्

Oh ! it should then be *kāryā-vipariṇāmāt*.

सन्ति चैव हि औत्तरपदिकानि ह्रस्वत्वानि

There are also compound words where the long vowel in the former member is shortened.

NOTE:—*Kāryaṭa* states that it has sanction from the mention of *bahula* in the *sūtra* '*Ōyāpōḥ samjñāchandasōr bahulam*' (6, 3, 63).

अपि च बुद्धिः सम्प्रत्ययः इत्यनर्थान्तरम्; कार्या बुद्धिः, कार्यः सम्प्रत्ययः कार्यस्य सम्प्रत्ययस्य विपरिणामः, कार्यविपरिणामः, कार्यविपरिणामाद् इति

Besides the words *buddhi* and *sampratyaya* are synonyms; *kāryā* implies *buddhi* and *kārya* implies *sampratyaya*; *kārya-vipariṇāmāt* is the fifth case of *kāryavipariṇāma* which is split as *kāryasya vipariṇāmaḥ*, where *kāryasya* implies *sampratyayasya*.

परिहारान्तरमेवेदं मत्वा पठितम्

This is given under the impression that this is another way of answering the objection.

कथं : चेदं परिहारान्तरं स्यात् ?

Under what circumstances does this serve as *parihārāntara* ?

यदि भूतपूर्वे स्थानशब्दो वर्तते

If the word *sthāna* is used in the sense of *place* occupied by another previously.

भूतपूर्वे चापि स्थानशब्दो वर्तते

The word *sthāna* is used in *bhūtapūrva* also.

कथम्? How?

बुद्ध्या Through comprehension.

तद्यथा - कश्चित् कस्मैचिद् उपदिशति 'प्राचीनं ग्रामादाम्नाः' इति; तस्य सर्वत्राम्नबुद्धिः प्रसक्ता; ततः पश्चाद् आह 'ये क्षीरिणोऽवरोहन्तः पृथुपर्णास्ते न्यग्रोधाः' इति । स तत्राम्नबुद्ध्या न्यग्रोधबुद्धिं प्रतिपद्यते । स ततः पश्यति बुद्ध्या आम्राश्च अपकृष्यमाणान् न्यग्रोधांश्च उपवीयमानान् । नित्या एव च स्वास्मिन् विषये आम्राः, नित्याश्च न्यग्रोधाः, बुद्धिस्त्वस्य विपरिणम्यते ।

This may be illustrated thus :—One tells another, 'There are mango trees to the east of the village'. He comprehends that there are mango trees in the whole range. He then tells him, 'Those milky ones with pendent branches and big leaves are fig trees'. He comprehends fig trees after mango trees. He

then sees that the mango trees are removed from his mind and fig trees take their place. Mango trees and fig trees do not change by themselves, but their idea in his mind undergoes transformation.

एवमिहापि अस्तिरस्मा अविशेषणोपदिष्टः ; तस्य सर्वत्रास्तिबुद्धिः प्रसक्ता । सः 'अस्तेर्भूवति इत्यास्तिबुद्ध्या भवतिबुद्धिं प्रतिपद्यते । स ततः पश्यति बुद्ध्या अस्ति चापकृष्यमाणं भवति चोपधीयमानम् । नित्य एव च स्वस्मिन्विषये अस्तिः, नित्यो भवतिश्च ; बुद्धिस्त्वस्य विपरिणम्यते ।

So also the form *as* is taught to him without reservation ; he comprehends that form throughout its range. He then comprehends the form *bhū* after *as* on hearing the statement 'As is for *bhū*.' He then sees that the range of operation of *as* is restricted in his mind and that of *bhū* takes its place. The forms *as* and *bhū* do not change by themselves, but their idea in his mind undergoes transformation.

अपवादप्रसङ्गस्तु स्थानिवत्त्वात्

Chance (for *utsargakārya*) in *apavāda thro' sthānivadbhāva*.

अपवादे उत्सर्गकृतं च ^२ प्राप्नोति । कर्मण्यण्, आतोऽनुपसर्गे कः इति ; केऽपि अणि कृतं प्राप्नोति ।

The *kārya* of the general rule may shoot to exception. 'Karmanyāṇ' is the general rule ; 'Ātōsnupasargē kaḥ' is the exception ; *nitkarya* may shoot to *kit*.

किं कारणम् ? How ?

स्थानिवत्त्वात् Through *sthānivadbhāva*.

उक्तं वा This has been answered.

किमुक्तम् ? How has it been answered ?

विषयेण तु नानालिङ्गकरणात् सिद्धम् इति

The object is achieved through peculiar *lingas* attached to different *viśayas*.

1. Bombay Edition reads अस्तेर्भूः इत्यनेनास्तिबुद्ध्या.

2. Bombay Edition omits च,

NOTE :—This is a *vārttika* under the *sūtra* ‘*Aiun*’ in the second *āhnika*. of Vol. I p. 96

अथवा Or

सिद्धं तु षष्ठीनिर्दिष्टस्य स्थानिवद्वचनात्

The object is evidently achieved by ascribing *sthānivadbhāva* to the *ādēśa* which is *ṣaṣṭhīnirdiṣṭa*.

सिद्धमेतत् The object is achieved.

कथम् ? How ?

षष्ठीनिर्दिष्टस्य आदेशः स्थानिवदिति वक्तव्यम्

The *sūtra* has to be so read that the word *ādēśa* may be qualified by the word *ṣaṣṭhīnirdiṣṭasya*.

तत्तर्हि षष्ठीनिर्दिष्टग्रहणं कर्तव्यम्

Then the expression *ṣaṣṭhīnirdiṣṭasya* is to be read.

न कर्तव्यम् । प्रकृतमनुवर्तते

It need not be read. There is *anuvṛtti* for what is found in the *prakaraṇa*.

क प्रकृतम् ?

What is the *sūtra* in the *prakaraṇa* whence there is *anuvṛtti* ?

षष्ठी स्थानयोगा इति

The *sūtra* *Ṣaṣṭhī sthānēyōgā*.

अथ वा आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति - नापवादे उत्सर्गकृतं भवतीति, यदयं श्यन्नादीन् कांश्चिच्छितः करोति श्यन्, श्म, श्वा, शः, श्नुः इति ।

Or the procedure of *Ācārya Pāṇini* suggests that the *kārya* of the *utsarga* does not shoot to *apavāda*, since he reads *śyan*, *śnam*, *śnā*, *śaḥ*, *śnuh*, with *ś* as *anubandha* in the *apavāda sūtras* (though *śap* in the *utsarga* ‘*Kartari śap*’ has *ś* as *anubandha*.)

VI

तस्य दोषः The defect in the *sūtra*.

तस्यैतस्य लक्षणस्य दोषः

Defect in this *sūtra* :—(*Sthānivad ādēsōsnaḥvidhāu*)

(1) तयादेशे उभये^१ प्रतिषेधः

Need of *pratiṣēdha* with reference to *ubhayē* which has got *tayāḍēśa*.

तयादेश उभये प्रतिषेधो वक्तव्यः - उभये देवमनुष्याः - तयोर्ग्रहणेन ग्रहणाद् जसि विभाषा प्राप्नोति

There is need for the mention that *ayac* in *ubhaya* which is the *āḍēśa* of *tayap* (mentioned in 'Sāṅkhyāyā avayavē tayap' (5, 2, 42) does not take *sthānivadbhāva*, so that *ubhayē* alone may be the nominative plural form as in '*ubhayē dēvamanuṣyāḥ*.' Otherwise since it has to be considered *tayabanta* through *sthānivadbhāva*, there may be two forms *ubhayē* and *ubhayāḥ* on the strength of the *sūtra* 'Prathamacaramatayālpārdhakatipayanēmāśca' (1, 1, 33) following the *sūtra* 'Vibhāṣā jasi.'

नैष दोषः । अयच् प्रत्ययान्तरम्

There is no room for this defect, since this *ayac* is a different one (and not the *āḍēśa* of *tayap*).

यदि प्रत्ययान्तरम् उभयी इति ईकारो न प्राप्नोति

If it is a different *pratyaya*, *ubhaya* cannot take *nīp* by the *sūtra* *Tiddhānañ*..... *kvarapah*, to secure the form *ubhayī*.

मा भूदेवम् Let it not be so.

मात्रच इत्येवं भविष्यति

It takes place through the mention of *mātrac*.

कथम्? How?

मात्रजिति नेदं प्रत्ययग्रहणम्

Mātrac does not denote *pratyaya*.

किं तर्हि What then?

प्रत्याहारग्रहणम् It denotes *pratyāhāra*.

क सन्निविष्टानां प्रत्याहारः What is it the *pratyāhāra* of?

मात्रशब्दात् प्रभृति आ अयचश्चकारात्

1. Bombay Edition reads उभयप्रतिषेधः.

(It is the *pratyāhāra*) from *mātra* in the *sūtra* ' *Pramāṇē dvaya-saj-daghnāṇi-mātracaḥ* ' (5, 2, 37) to *c* in ' *Dvītribhyām tayasyā-yajvā* ' (5, 2, 43).

यदि प्रत्याहारग्रहणं 'कति तिष्ठन्ति' अत्रापि प्राप्नोति

If it is taken as *pratyāhāra*, it chances to come even in *kati* in the sentence *kati tiṣṭhanti*.

NOTE:—This objection is raised since *Kimah saṅkhyāpari-māṇē ca* (5, 2, 41) lies between those two *sūtras*.

अत इति वर्तते There is the *anuvṛtti* for the word *ataḥ*.

एवमपि तैलमात्रा घृतमात्रा अत्रापि प्राप्नोति

If so, the *nūp* will appear in the words *tāilamātrāḥ*, *ghṛtamātrāḥ*.

NOTE:—The objection is based upon the fact that, if *mātrac* is a *pratyāhāra*, the word *mātra* may refer not only to *pratyayas*, but also to stems.

सदृशस्याप्यसन्निविष्टस्य न भवति प्रत्याहारग्रहणेन ग्रहणम्

Even though the stem *mātra* is similar to the *pratyaya mātra*, it is not included under the *pratyāhāra*, since it is not in that group.

(2) जात्याख्यायां वचनातिदेशे : स्थानिवद्भावप्रतिषेधः

Need for the mention of the *pratiṣēdha* of *sthānivadbbhāva* when there is *atidēśa* for *vacana*, when *jāti* is referred to.

जात्याख्यायां वचनातिदेशे स्थानिवद्भावस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः । त्रीहिभ्य आगत इत्यत्र 'वेर्ङिति' इति गुणः प्राप्नोति ।

Mention should be made of *pratiṣēdha* to *sthānivadbbhāva* with reference to the *ādēśa* of *vacana* when genus is referred to. In *vīribhyah* in the sentence *vīribhyā āgataḥ* the *sūtra* ' *Ghēr nīti* ' (7, 3, 111) will operate.

NOTE:—On the strength of the *sūtra* ' *Jātyākhyāyām ēkasmin bahuvacanam anyatarasyām* ' (1, 2, 58), there is plural number in *vīribhyah*. If there is *sthānivadbbhāva* to *bhyas*, it may be considered as the fourth case singular suffix *nē* and in that case the *sūtra* ' *Ghēr nīti* ' will operate.

नैष दोषः । उक्तमेतत् 'अर्थातिदेशात्सिद्धम् इति

This difficulty does not arise, since it is said under *Jātyākhyā-yām ēkasmin bahuvacanam anyatarasyām* 'that *vacana* does not denote *pārībhāṣikavacana*, but is used in the sense 'that which is said.'

NOTE:—Cf. the *bhāṣya* text under that *sūtra*. *Nīdam pārībhāṣikasya vacanasya grahaṇam. Kim tarhi? Anvartah-grahaṇam - ucyatē vacanam, bahūnām arthānām vacanam bahuvacanam.*

(3) ड्याब्ग्रहणेऽदीर्घः

The shortened form in *ī* and *ā*.

ड्याब्ग्रहणे अदीर्घ आदेशो न स्थानिवदिति वक्तव्यम्

The short *ādēśa* of *ī* and *ā* should be prohibited from taking *sthānivadbbhāva*.

NOTE:—It is worth consideration whether the *vārttika* was *nyābgrahaṇē dīrghē* so that *sthānivadbbhāvapratiṣēdha* may be taken here from the previous *vārttika*.

किं प्रयोजनम्? Why?

निष्कौशाभिः, अतिखटुः - ड्याब्ग्रहणेन ग्रहणात् सुलोपो ना भूदिति

So that there may not be elision of *su*, the nominative singular suffix in the words *niṣkāuśāmbiḥ* and *atikhaṭvaḥ* (on the strength of the *sūtra* 'Halnyābhyō dīrghāt sutisyapṛktam hal' (6, 1, 68) taking the final *i* and *a* in their stem to be *ī* and *ā* by *sthānivadbbhāva*.

NOTE:—*Khaṭvām atikrāntaḥ* becomes *atikhaṭvaḥ* by the *vārttika* 'Atyādayaḥ krāntādyarthē dvitīyayā' and *Niṣkrāntaḥ Kauśāmbyaḥ* becomes *Niṣkāuśāmbiḥ* by the *vārttika* 'Nirādayaḥ krāntādyarthē pañcamyā'. The shortening of the final of the stems is on the basis of the *sūtra* *Gōstriyōr upasarjanasya* (1, 2, 48).

ननु च दीर्घाद् इत्युच्यते

Oh! there is the word *dīrghāt* (in the *sūtra* 6, 1, 68)

तन्न वक्तव्यं भवति It need not be read.

किं पुनरत्र ज्यायः ? Which is better ?

स्थानिवद्भावप्रतिषेध एव ज्यायान् । इदमपि सिद्धं भवति अतिखट्वाय, अति-
मालाय - 'याडापः' इति याण्^१ न भवति ।

Prohibition of *sthānivadbhāva* is better. This too is accomplished by it that the *āgama yāṭ* does not appear in the words *atikhaṭvāya*, *atimālāya* by the *sūtra* 'Yāḍ āpah' (7, 3, 113).

अथेदानीमसत्यपि स्थानिवद्भावे दीर्घत्वे कृते पिच्चासौ भूतपूर्व इति कृत्वा
याडाप इति याद् कस्मान्न भवति ?

Now let there be no *sthānivadbhāva*; let the lengthening (of *a*) be done by the *sūtra* 'Supi ca.' Why should not this *ā* feeling that it was originally *ṭap* allow the *āgama yāṭ* by the *sūtra* 'Yāḍāpah.'

लक्षणप्रतिपदोक्तयोः प्रतिपदोक्तस्यैवेति

From the dictum that the word actually mentioned has preference to the word got from *lakṣaṇa*.

ननु चेदानीं सत्यपि स्थानिवद्भावे एतया परिभाषया शक्यमिहोपस्थातुम्

Cannot we meet the objection here through this *paribhāṣā* even after *sthānivadbhāva* sets in ?

नेत्याह । न^२ हीदानीं कचिदपि स्थानिवद्भावः स्यात्

"No," says he. For nowhere could there be *sthānivadbhāva* then.

तत्तर्हि वक्तव्यम्

Then it (*sthānivadbhāvapratiṣēdha*) must be read.

न वक्तव्यम् It need not be read.

प्रश्लिष्टनिर्देशात् सिद्धम् It is achieved through *praśliṣṭanirdēśa*.

1. Bombay Edition reads याड्.

2. Bombay Edition reads तर्हीदानीम्.

प्रश्निष्टनिर्देशोऽयम् ङी - ई, ईकारान्तात्, आ - आप् आकारान्ताद् इति
Nī and *āp* in *Halnyābhyah* in the *sūtra* is taken as *nī ī* and *ā āp*,
 so that the word may mean *halantāt, ikārāntāt nīpratyayāt* and
ākārāntād āpratyayāt.

(4) आहिबुवोरीदप्रतिषेधः

Need for the prohibition of *ī* in the *ādēśas āha* and *bhū* (of *brū* and *a* respectively).

आहिबुवोरीदः प्रतिषेधो वक्तव्यः - आत्थ, अभूत् - अस्तिवृत्तग्रहणेन ग्रहणादीद्
 प्राप्नोति

The *pratiṣēdha* of *ī* in the words *āttha* and *abhūt*, the forms of
 (the *ādēśas*) *ūha* and *bhū* has to be stated. There is chance for
ī to set in, since they do the *kārya* of the roots *as* and *brū* by
sthānivadbhāva.

NOTE :—The root *brū* optionally takes the *ādēśa āh* by
 the *sūtra* 'Bruvaḥ pañcānām ādita āhō bruvaḥ' (3, 4, 80). The
h of *āh* before *tha* is changed to *thā* by the *sūtra* 'Āhasthaḥ'
 (8, 2, 35) which is deaffricated before the termination *tha*. If
 there is *sthānivadbhāva* for *āh*, it may allow the following *thā*
 take the *īdāgama* by the *sūtra* 'Bruva ī. (7, 3, 93). The root
as takes the *ādēśa bhū* by the *sūtra* *Astēr bhūh* (2, 4, 52). If
bhū in *abhūt* takes *sthānivadbhāva*, it will be followed by
īdāgama by the *sūtra* 'Astisicō s prktē (7, 3, 96).

आहेस्तावन्न वक्तव्यः । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति नाहेरीद् भवतीति, यदयम्
 'आहस्यः' इति ज्ञानादिप्रकरणे यत्वं शास्ति ।

Firstly with reference to *āha*, it need not be mentioned. The
 procedure of *Ācārya Pāṇini* suggests that *āh* does not allow
īdāgama after it, since he reads the *sūtra* *Āhasthaḥ* (8, 2, 35) in
 the context where there is *anuvṛtti* to *jhali* from the *sūtra*
 'Jhalō jhali'.

नैतदस्ति ज्ञापकम् ; अस्ति ह्यन्यदेतस्य वचने प्रयोजनम् ।

This is not a *jñāpaka* to it, since there is another *prayōjana*
 for it.

किम् ? What?

भूतपूर्वगतिर्यथा विज्ञायेत झलदिर्यो भूतपूर्व इति

In order that it may be known that the termination was *jhalādi* in its former form (i. e.) the *sthānin* of *tha* is *jhalādi*.

यद्येवं थवचनमनर्थकं स्यात् । आथिमेवायमुच्चारयेत् ब्रुवः पञ्चानामादित
आथो ब्रुवः इति ।

If so, the *sūtra* ' *Āhasthaḥ* ' is unnecessary ; *Ācārya* would have read *āthō* for *āhō* in the *sūtra*, so that the *sūtra* may read ' *Bruvaḥ pañcānām ādita āthō bruvaḥ* '.

भवतिश्चापि न वक्तव्यः । अस्तिस्मिचोऽपृक्ते इति द्विसकारको निर्देशः, अस्तेः
सकारान्ताद् इति

It need not be mentioned with reference to *bhū* also. The *sūtra* ' *Asstisicōsprktē* ' is read with two *sakāras*, so that it may mean ' after *as* which ends in *s*.'

(5) वध्यादेशे वृद्धितत्त्वप्रतिषेधः

Pratiṣēdha of *vrddhi* and *tattva* in *vadh*, the *ādēśa* (of *han*.)

वध्यादेशे वृद्धितत्त्वयोः प्रतिषेधो वक्तव्यः - वधकं पुष्करमिति - स्थानिवद्भावात् वृद्धितत्त्वे प्राप्ततः ।

Prohibition has to be made of *vrddhi* and the change to *takāra* in the *ādēśa* *vadh*; for in the word *vadhakam* in the expression *vadhakam puṣkaram*, there is chance for *vrddhi* and *tattva* through *sthānivadbhāva*.

NOTE :—Since the *pratyaya aka* which is the *ādēśa* of *ṇvul* is *ṇit* through *sthānivadbhāva* and hence *a* of *vadh* may take *vrddhi* through the *sūtra* ' *Āta upadhāyāḥ* ' and *dh* of *vadh* may be changed to *t* through *sthānivadbhāva* by the *sūtra* ' *Hanasstōscinṇalōḥ* ' (7, 3, 32).

नैष दोषः । उक्तमेतत्, नायं ण्वुल्, किन्त्वन्योऽयमकशब्दः किदौणादिको रुचक इति यथा ।

This defect does not arise. It has already been answered that it is not *ṇvul*, but another *pratyaya aka* which comes under *unādi* and is *kit* like *aka* in the word *rucaka*.

(6) इडिधिश्च

Pratiṣēdha of *sthānivadhbhāva* with reference to *īḍmidhipratiṣēdha* (to be mentioned.)

इडिधेयः । आवधिषीष्ट-‘एकाच उपदेशेऽनुदात्तात्’ इति इट्प्रतिषेधः प्राप्नोति

Since there is a chance for *īḍpratiṣēdha* in the word *āvadhīṣiṣṭa* through the *sūtra* ‘*Ēkāca upadēśēsnuḍāttāi*’ (7, 2, 10), there is need to prohibit that *pratiṣēdha*, so that *īḍāgama* may set in there.

NOTE:—Since the root *han* is *ēkāc* and *anudāttu*, there will be prohibition to *īḍāgama* in *āvadhīṣiṣṭa* if the *sthānivadhbhāva* of *vadh* is resorted to. The root has taken the *ūlmanē-pada* termination through the *sūtra* ‘*Ānō yamahanaḥi*’ (1, 3, 28)

नैष दोषः । आद्युदात्तनिपातनं करिष्यते । स निपातनस्वरः प्रकृतिस्वरस्य बाधको भवति ¹ ।

This difficulty will not arise, since it is made to get *ādyudātta* through *nipātana* and the *nipātanāsvara* sets at naught the *prakṛtisvara*.

एवमपि उपदेशिवद्भावो वक्तव्यः । यथैव हि निपातनस्वरः प्रकृतिस्वरं बाधते, एवं प्रत्ययस्वरमपि बाधेत - आवधिषीष्ट इति ।

Even then there is need for *upadēśivadhbhāva*, since, otherwise, the *nipātanāsvara* will set at naught the *pratyayasvara* in *āvadhīṣiṣṭa* in the same way as it does the *prakṛtisvara*.

नैष दोषः । आर्धधातुकीयाः सामान्येन भवन्ति अनवस्थितेषु प्रत्ययेषु तत्रार्धधातुकसामान्ये वधिभावे कृते सतिशिष्टत्वात् प्रत्ययस्वरो भविष्यति ।

This difficulty does not arise, since it is first stated that *ādēśas* due to *ārdhadhātuka* come before the *pratyayas* actually take place and at the first stage itself the *ādēśi vadh* takes the place of *han* and then *ārdhadhātuka* appears and thereafter *pratyaya-svara* sets in through the *vārttika* ‘*Sati śiṣṭasvarabaliyastvam anyatra vikaraṇābhya iti vācyam.*’

1. Bombay reading is भविष्यति.

(7) आकारान्तानुक्षुप्रतिषेधः

Need for the *pratiṣēdha* of *nuk* and *ṣuk* after *ākārānta*.

आकारान्तात् नुक्षुकोः प्रतिषेधो वक्तव्यः विलापयति, भापयते - लीभीग्रहणेन ग्रहणानुक्षुकौ प्राप्तुतः ।

The *pratiṣēdha* of *nuk* and *ṣuk* after *ākārānta* in *vilāpayati*, *bhāpayatē* must be mentioned, since *nuk* and *ṣuk* appear there on account of their being *lī* and *bhī* through *sthānivadhbhāva*.

NOTE:—The root *lī* takes *ātva* by the *sūtra* ‘*Vibhāṣā līyatēh*’ (6, 1, 51) and *nuk* by the *sūtra* ‘*Līlōr nuk...*’ (7, 3, 39) and *bhī* takes *ātva* by the *sūtra* ‘*Bibhētēr hētubhayē*’ (6, 1, 56) and *ṣuk* by the *sūtra* ‘*Bhiyō hētubhayē ṣuk*’ (7, 3, 40).

नैष दोषः This defect does not arise.

लीभियोः प्रक्षिष्टनिर्देशात् सिद्धम् ¹

It is achieved through *praśliṣṭanirdēśa* in *lī* and *bhī*.

लीभियोः प्रक्षिष्टनिर्देशोऽयं ली ई ईकारान्तस्य इति, भी ई ईकारान्तस्य च इति *Lī* and *bhī* in ‘*Līlōr nuk....*’ (7, 3, 39) and ‘*Bhiyō hētubhayē ṣuk*’ (7, 3, 40) are read as *lī ī*, *bhī ī* so that they may mean *lī* which ends in *ī* and *bhī* which ends in *ī*.

(8) लोडादेशे शाभावजभावधित्वहिलोपैच्यप्रतिषेधः

Need of *pratiṣēdha* of *śābhāva*, *jabhāva*, *dhitva*, *hilōpa* and *ētva*.

लोडादेशे एषां प्रतिषेधो वक्तव्यः - शिष्टात्, हतात्, भिन्तात्, कुरुतात्, स्तात् । लोडादेशे कृते शाभावो जभावो धित्वं हिलोप एत्वम् इत्येते विधयः प्राप्नुवन्ति ।

Prohibition of these—*Śābhāva*, *jabhāva*, *dhitva*, *hilōpa* and *ētva*—with reference to *tāt*, the *ādēśa* of *lōṭ* (by the *sūtra* *Tuhyōs tātānīnāśiṣyanyatarasyām*’ (7, 1, 35) has to be mentioned, so that the forms *śiṣṭāt*, *hatāt*, *bhintāt*, *kurutāt* and *stāt* may be secured. When the *ādēśa* *tāt* of *lōṭ* begins to operate, *śābhāva*, *jabhāva*, *dhitva*, *hilōpa* and *ētva* chance to appear in the forms *śiṣṭāt* etc. respectively through *sthānivadhbhāva* (on the strength

1. Some take this as *bhāṣya*.

of the *sūtras* 'Śā hāu' (6, 4' 35), 'Hantēr jah' (6, 4, 36), 'Huṃhalbhyō hēr dhiḥ' (6, 4, 101), 'Utaśca pratyayād asanīyōga-pūrvāt' (6, 4, 106) and 'Ghvasōr ēddhāu abhyāsalōpaśca' (6, 4, 119).

नैष दोषः This defect will not arise.

इदमिह सम्प्रधार्यम् - लोडादेशः क्रियताम्, एते विधय इति ।

This has to be decided here which operates first, *lōḍādēśa-vidhāyaka-sūtra* or the *sūtras* which bring about these—*śābhāva*, *jābhāva*, *dhitva*, *hilōpa* and *ētvā*.

किमत्र कर्तव्यम्? What is to be done here?

परत्वाल्लोडादेशः

The *sūtra* enjoining *lōḍādēśa* operates before any of the *sūtras* bringing about *śābhāva* etc. since it is *para*.

अथेदानीं लोडादेशे कृते पुनःप्रसङ्गविज्ञानात् कस्मादेते विधयो न भवन्ति ?

How is it that these rules do not operate through *punaḥ-prasaṅgavijñāna* after the rule bringing about *tāl*, the *ādēśa* of *lōḍ* has operated?

सकृद्गतौ विप्रतिषेधे यद्वाधितं तद्वाधितमेवेति कृत्वा ।

On applying the principle that, when two rules conflict with each other, the one defeated at its first operation is defeated for ever.

(9) त्रयादेशे सन्तप्रतिषेधः

Need of *pratiṣēdha* of *sranta* with reference to *trayādēśa*-

त्रयादेशे सन्तस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः - तिसृणाम् । तिसृभावे कृते त्रेस्त्रयः इति त्रयादेशः प्राप्नोति ।

There is need to mention that *sranta* is prohibited from *trayādēśa*. After *tri* is changed to *tisr* by the *sūtra* 'Tricaturōḥ striyām tisrcatasr' (6, 4, 4), there is chance for the *ādēśa* *traya* to appear there by the *sūtra* 'Trēstrayaḥ' (6, 3, 48) through *sthānivadbhāva*.

नैष दोषः This objection cannot stand.

इदमिह सम्प्रधार्यम् - तिसृभावः क्रियतां, त्रयादेश इति ।

This has to be decided here which is to operate first—the *ādēśa tisṛ* or the *ādēśa traya*.

किमत्र कर्तव्यम् ? What is to be done here ?

परत्वात् तिसृभावः

Tisṛbhāva is to operate first, since the *sūtra* enjoining it is *para*.

अथेदानीं तिसृभावे कृते पुनःप्रसङ्गविज्ञानात् त्रयादेशः कस्मान्न भवति ?

How is it that the rule enjoining the *ādēśa traya* does not operate after that enjoining *tisṛbhāva* by the principle of *punaḥprasaṅgavijñāna* has operated ?

सङ्कटतौ विप्रतिषेधे यद्वाधितं तद्वाधितमेव इति

When two rules conflict with each other, the one defeated at its first operation is defeated for ever.

(12) आम्बिधौ च In *āmvidhi* too.

आम्बिधौ च सन्तस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः - चतस्रः तिष्ठन्ति । चतसृभावे कृते

‘चतुरनङ्कुहोरासुदात्तः’ इति आम् प्राप्नोति ।

There is need for prohibition with reference to a word ending in *ṣṛ* in *āmvidhi*, so that the form *catasraḥ* in *catasraḥ tiṣṭhanti* may stand. Otherwise after *catasṛbhāva* is secured through the *sūtra* ‘*Tricaturōḥ striyām tiṣṛcatasṛ* (7, 2, 99), *ām* may set in by the *sūtra* ‘*Caturanaḍuhōr ām udāttaḥ* (7, 1, 98).

नैष दोषः This difficulty will not arise.

इदमिह सम्प्रधार्यम् - चतसृभावः क्रियतां, ‘चतुरनङ्कुहोरासुदात्तः’ इत्यामिति ।

This is to be decided whether *catasṛbhāva* is to operate first or *āmbhāva* through the *sūtra* ‘*Caturanaḍuhōr ām udāttaḥ*.’

किमत्र कर्तव्यम् ? What is to be done here ?

परत्वाच्चतसृभावः

Catasṛbhāva is to operate first since the *sūtra* enjoining it is *para*.

अथेदानीं चतसृभावे कृते पुनःप्रसङ्गविज्ञानादाम् कस्मान्न भवति ?

Why should not *ām* make its appearance through the principle of ‘*Punaḥprasaṅgavijñāna*’ after *catasṛbhāva* is secured ?

सकृद्गतौ विप्रतिषेधे यद्वाधितं तद्वाधितमेव इति

When two rules conflict with each other, the one defeated at its first operation is defeated for ever.

(11) स्वर वस्वादेशे With reference to *svara* in *vasvādēśa*.

स्वरे वस्वादेशे प्रतिषेधो वक्तव्यः - विदुषः पश्य - शतुरनुमो नद्यजादी अन्तो-
दात्ताद् इत्येष स्वरः प्राप्नोति

Pratiṣēdha with reference to *svara* in *vasvādēśa* need be mentioned, so that *viduṣaḥ* in *viduṣaḥ paśya* may not get, through *sthānivadhbhāva*, the *svara* enjoined in the *sūtra* 'Śatur anumō nadyajādī' (6, 1, 173) where there is *anuvṛtti* for *antōdāttāt* from the *sūtra* 'Antōdāttād uttarapadād anyatarasyām anityasamūśē' (6, 1, 169).

NOTE:—The *śatr* after the root *vid* takes optionally the *ādēśa* *vas* by the *sūtra* 'Vidēḥ śatur vasuḥ' (7, 1, 36). *Viduṣaḥ* has *udātta* in the second syllable and through this *ākṣēpa* it will get it in the final syllable.

नैष दोषः, अनुमः, इति प्रतिषेधो भविष्यति

This objection cannot stand, since there is the *pratiṣēdha* through the word *anumaḥ* in the *sūtra*.

अनुम इत्युच्यते, न चात्र नुमं पश्यामः

Mention is made of *anumaḥ* and we do not see *num* here.

अनुम इति नेदमागमग्रहणम्

The *āgama num* is not referred to in the word *anumaḥ*.

किं तर्हि ? What is it then ?

प्रत्याहारग्रहणम् The *pratyāhāra um* is referred to.

क सन्निविष्टानां प्रत्याहारः *Pratyāhāra* of whom ?

उकारात् प्रभृति आ नुमो मकारात् From *u* to *m* in *num*.

NOTE:—*U* is found in 'Tanādīkrñbhya uḥ' (3, 1, 79) and *num* is found in 'Iditō num dhātōḥ' (7, 1, 58).

यदि प्रत्याहारग्रहणं, लुनता पुनता, अत्रापि प्राप्नोति

If it refers to *pratyāhāra*, the same will have a chance in *lunatā* and *punatā*.

NOTE:—*Śnā* mentioned in ‘*Kryādibhyaḥ śnā*’ (3, 1, 81) occurs between *u* and *m*.

अनुम्ग्रहणेन न शत्रन्तं विशेप्यते

The word *anum* does not qualify that which ends in *śatṛ*.

किं तर्हि? What does it qualify then?

शतैव विशेप्यते - शता यो अनुम्क इति

Śatṛ serves as the *viśēṣya* and it means ‘*Śatā yō anumkaḥ*.’

अवश्यं चैतदेवं विज्ञेयम् । आगमग्रहणे हि सति इह प्रसज्येत - मुञ्चता, मुञ्चतः इति

It is certainly to be interpreted that way; for if there is *āgamagrahaṇa*, the same will have a chance to happen in *muñcatā*, *muñcataḥ*.

(13) गोः पूर्वणित्वात्स्वरेषु

On *pūrvatva*, *ṇittva*, *ātva* and *svara* with reference to *gō*.

गोः पूर्वणित्वात्स्वरेषु प्रतिषेधो वक्तव्यः

Prohibition has to be made on *pūrvatva*, *ṇittva*, *ātva* and *svara* with reference to *gō*.

चित्रग्वग्रं शबलग्वग्रं, ‘सर्वत्र विभाषा गोः’ इति विभाषा पूर्वत्वं प्राप्नोति

Gu in the compound words *citragu* and *śabalagu*, through *sthānivadbhāva*, and *a* of *agram* may optionally take the *prakṛtibhāva* through the *sūtra* ‘*Sarvatra vibhāṣā gōḥ*’ (6, 1, 122) and remain *citrugu* *agram* and *śabalagu* *agram*.

नैष दोषः । एङः इति वर्तते, तत्र अनल्विधौ इति प्रतिषेधो भविष्यति ।

This difficulty will not arise. There is *anuvṛtti* for *ēṇaḥ* and consequently the *pratiṣēdha analvidhāu* will operate.

एवमपि हे चित्रगो अग्रम्, अत्र प्राप्नोति

Even then it will happen when *citragō* is a vocative as in ‘*Hē citragō agram*.’

णित्त्वम् । चित्रगुः चित्रगू चित्रगवः - ‘गोतो णित्’ इति णित्त्वं प्राप्नोति ।

आत्वम् । चित्रगुं पश्य, शबलगुं पश्य, ‘आ - गोतः’ इत्यात्वं प्राप्नोति

The *sarvanāmasthāna* case-suffixes in *citraguḥ*, *citragū* and *citragavaḥ* may take *ṇittva* through the *sūtra* ‘*Gōtō ṇit*’ (7, 1, 90)

so that *u* in *gu* may take *vrddhi* through *sthānivadbhāva*. *Ākāra* may become *ēkādeśa* between *u*, in *citragu* and in *śabalagu* and *am* the case-suffix in the expression *citragum paśya* and *śabalagum paśya* on the strength of the *sūtra* 'Ātōsmśasōh' (6, 1, 93) through *sthānivadbhāva* of *gu*.

नैषः दोषः । तपरकरणात्सिद्धम् - तपरकरणसामर्थ्यात् णित्वात्वे न भविष्यतः ।
There is no room for this *dōṣa*. The object is achieved through *taparakaraṇa*. The two—*ṇitva* and *āitva*—do not step in, since *gō* in *gōtaḥ* and *ō* in *ōtaḥ* are provided with *t*.

स्वर । बहुगुमान् - 'न गोश्चन्साववर्ण' इति प्रतिषेधः प्राप्नोति ।
The *antōdāttatva* of the word *bahugumān* on the strength of the *sūtra* 'Hrasvanuḍbhyām matup' (6, 1, 176) will be prohibited by the *sūtra* 'Na gōśvan...' (6, 1, 182) if *u* in *gu* takes *sthānivadbhāva*.

(13) करोतिपिब्योः¹ प्रतिषेधः

Pratiṣēdha with reference to *kr* and *pib*.

करोतिपिब्योः प्रतिषेधो वक्तव्यः - कुरु, पिब इति - स्थानिवद्भावात् लघूपधगुणः प्राप्नोति ।

Prohibition with reference to the roots *kr* and *pib*; for the first *u* in *kuru* and *i* in *piba* will take *guṇa* through *sthānivadbhāva* on the strength of 'Pugantalaghūpadhasya ca.'

उक्तं वा² It has been answered.

किमुक्तम्? How has it been answered?

करोतौ तपरकरणनिर्देशात्सिद्धम् । पिबिरदन्तः इति³

The objection is answered through *taparakaraṇa* in *ut* in 'Ata ut sāravadhātuke' with reference to *kr* (6, 4, 110) and (with reference to *pib*) *piba* with a final *a* is taken as *ādēśa*.

NOTE:—Of the thirteen *dōṣas* pointed out by *Vārttikakāra*, *Mahābhāṣyakāra* has completely met with all but the *twelfth* and partially met with it too.

1. Bombay Edition reads पिब्योः

2. This is noted as a *vārttika* in Bombay edition.

3. Cf. p. 91.

अचः परस्मिन् पूर्वविधौ (1, 1, 57)

There are *eleven* topics here:—(1) The need for *acaḥ* in the *sūtra* (2) The need for *parasmin* (3) The need for *pūrvavidhāu* (4) The need for *vidhi* in *pūrvavidhāu* (5) The benefits of *sthānivadhbhāva* if *pūrvavidhi* is split as *pūrvasmād vidhi* (6) The *vārttika aparavidhāviti*, benefits of *sthānivadhbhāva* with reference to *savidhi* and *Mahābhāṣyakāra's* view on the same (7) The benefits of this *sūtra* (8) The need for *sthānivadhbhāva* and *asiddhatva* or otherwise (9) Is there *sthānivadhbhāva* when a *vidhi* is to operate with reference to that which immediately precedes or to all which precede? (10) Can the *ādēśa* of a *hal* and *ac* take *sthānivadhbhāva* or no? (11) Is *sthānivadhbhāva* admitted when *sthānin* alone stands as *nimitta* to the *kārya* or elements other than *sthānin* too stand as *nimitta*?

I

अच इति किमर्थम् ?

What for is the mention of *acaḥ* (in the *sūtra*)?

प्रश्नो विश्वः, द्यूत्वा स्यूत्वा, आक्राष्टाम्, आगत्य

(So that the following forms may be considered to be in order):—*praśnaḥ*, *viśnaḥ*, *dyūtvā*, *syūtvā*, *ākraṣṭām*, *āgatya*.

प्रश्नो विश्वः¹ इत्यत्र छकारस्य शकारः परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावात्

‘छे च’ इति तुक् प्राप्नोति; अचः इति वचनात् भवति ।

The substitution of *ś* for *ch* to form the words *praśnaḥ* and *viśnaḥ* is *paranimittaka* (i. e.) owes to what follows. If it is allowed to have *sthānivadhbhāva*, there is chance for the *āgama tuk* after *a* and *i* respectively on the strength of the *sūtra* ‘*Chē ca*’ (6, 1, 73); the presence of the word *acaḥ* in the *sūtra* prevents it.

नैतदस्ति प्रयोजनम् । क्रियमाणेऽपि वा अजग्रहणे, अवश्यमत्र तुगभावे यत्नः कर्तव्यः, अन्तरङ्गत्वाद्धि तुक् प्राप्नोति ।

1. The words *praśnaḥ* and *viśnaḥ* are thus derived:—The roots *pracch* and *vicch* take *naḥ* by the *sūtra* ‘*Yajayācayatavicchaprachchraḥśō naḥ*’ (3, 3, 90); *cch* is replaced by *ś* on the strength of the *sūtra* ‘*Cchvōḥ śūd anu-nāśikē ca*’ (6, 4, 19).

This cannot be taken as *prayōjana*; for, even if there is mention of *acaḥ* in the *sūtra*, special effort has to be taken to prevent *tuk* here, since it has a chance to get in through *antaraṅgatva*.

NOTE:—Since the *sūtra* 'Chē ca' need not wait till *ch* is replaced by *ś*, it is *antaraṅga* with reference to the *sūtra* 'Yajayāca...' (3, 3, 90). That which can operate first is considered *antaraṅga* here.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - द्यूत्वा स्यूत्वा^१, वकारस्य ऊट् परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावात् अचीति यणादेशो न प्राप्नोति ; अच इति वचनाद्भवति

This, then, is the *prayōjana*, that, the mention of *acaḥ* allows *yaṇādēśa* (between *i* of *div* and *siv* and *ūṭh*), though it may be prevented by the *sthānivadbhāva* of *ūṭh* in *dyūtvā* and *syūtvā*, since *ūṭh* in place of *v* is *paranimittaka*.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम्, स्वाश्रयमत्राच्चवं भविष्यति

This too cannot be *prayōjana*, since the *dharma actva* is seen in *ac* and not in the *ādēśa*.

NOTE:—1. The *ādēśa* is technically the *samudāya ūṭh* and not *ū* and hence it has not the *dharma* of *actva* in itself.

NOTE:—2. *Kāiyāṭa* reads here—*Na hi atidēśēna svāśrayā dharmā nivartyañtē*.

अथ वा योजनादेशो नासावाश्रीयते, यश्चाश्रीयते नासावादेशः ।

Or that which is *ādēśa* here is not the basis (for *yaṇ*) and that which serves as the basis for it is not *ādēśa*.

NOTE:—The *ādēśa* is *ūṭh* and *yaṇ* takes place on account of *ū* which forms a part of *ūṭh*.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - आक्राष्टाम्^२ - सिचो लोपः परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावात् 'षट्ठोः कः सि' इति कत्वं प्राप्नोति, अच इति वचनाच्च भवति ।

1. The words *dyūtvā* and *syūtvā* are thus derived:—*Div* and *siv* are roots; *v* is replaced by *ūṭh* by the *sūtra* 'Cchvōḥ śūḍ anuṇāsikē ca' (6, 4, 19) before *tvā* and *i* changed to *y* by the *sūtra* 'Ikō yaṇ aci.'

2. *Ākrāṣṭām* is the third person dual aorist of the root *kṛṣ* with *ā*, *kṛṣ* takes the *āgama am* by the *sūtra* 'Anudāttasya ca ṛdupadhasya anyatarasyām', (6, 1, 59), *r* takes *yaṇādēśa*, *a* takes *vrddhi* by the *sūtra* *Vadavrajahalantasya acaḥ* (7, 2, 3) and *si* is dropped.

This, then, is the *prayōjana* that the mention of *acaḥ* prevents the change of *ṣ* to *k* by the *sūtra* ‘*Ṣadhōḥ kaḥ si*’ (8, 2, 41) in the word *ākṛāṣṭām* through the *sthānivadbhāva* of *si*; which has elided on account of what follows.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम्, वक्ष्यत्येतत् पूर्वत्रासिद्धे न स्थानिवद् इति

This too is not the *prayōjana*, since he is going to say that there is no chance for *sthānivadbhāva* when a *sūtra* in *pūrva-trāsiddhaprakaraṇa* will have occasion to operate.¹

इदं तर्हि प्रयोजनम् - आगत्य अभिगत्य - अनुनासिकलोपः परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावात् ह्रस्वस्येति तुङ् न प्राप्नोति, अच इति वचनाद्भवति ।

This, then, is the *prayōjana* that the mention of *acaḥ* enables the *sūtra* ‘*Hrasvasya piti kṛti tuk*’ (6, 1, 71) to operate, and it will not operate if the *lōpa* of *m* which depends upon the following *lyap* is allowed to have *sthānivadbhāva*.

NOTE:—From this it is clear that there is need of mention of *acaḥ* in the *sūtra*, so that forms like *āgatya*, *abhiगत्या* can be safe without being tampered.

II

अथ परस्मिन्निति किमर्थम् ?

What for is the word *parasmin* mentioned in the *sūtra* ?

युवजानिः वधूजानिः, द्विपदिकाः, वैयाघ्रपद्यः, आदीध्ये

(So that the following forms may be considered to be in order)—
Yuvajāniḥ, vadhūjāniḥ, dvipadikā, vāiyāghrapadyaḥ, ādīdhyē.

युवजानिः वधूजानिरिति - जायाया निङ् न परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावाद् ‘वलि’ इति यलोपो न प्राप्नोति । परस्मिन् इति वचनाद्भवति ।

Since the *ādēśa* of *nin* enjoined to *jāyā* in the *sūtra* ‘*Jāyāyā nin*’ (5, 4, 134) has no reference to what follows, *y* may not be dropped by the *sūtra* ‘*Lōpō vyōr vali*’ (6, 1, 66) through the *sthānivadbhāva* of *nin*. Its dropping takes place on account of the mention of *parasmin* in the *sūtra*.

1. This is stated under the *sūtra* ‘*Upasargasyāyatāu*’ (8, 2, 19).

2. There is room to think that *tripadikā* also should be here.

नैतदस्ति प्रयोजनम् - स्वाश्रयमल वल्वं भविष्यति । अथ वा योऽत्रादेशो नासावाश्रीयते, यश्चाश्रीयते नासावादेशः ।

This too cannot be *prayōjana* since *valva* is in *n*. Or that which is *ādēśa* here does not bring about (*yalōpa*) and that which brings it about is not *ādēśa*.

NOTE:—The *ādēśa* is *nin* and *yalōpa* depends upon *n* which forms a part of it.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - द्विपदिका त्रिपदिका - पादस्य लोपो न परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावात् पद्भावो न प्राप्नोति । परस्मिन् इति वचनाद्भवति ।

This, then, is the *prayōjana* that the mention of *parasmin* enables *padbhāva* to appear in *dvipadikā* and *tripadikā*, which would not, otherwise, appear through the *sthānivadbhāva* of the *lōpa* of *pāda* (by the *sūtra* 'Pādaśatasya saṅkhyādēr vīpsāyām vun lōpaśca' (5, 4, 1) since it is not *paranimittaka*.

NOTE:—*Padbhāva* is from the *sūtra* 'Pādaḥ pat' (6, 4, 130).

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । पुनर्लोपवचनसामर्थ्यात् स्थानिवद्भावो न भविष्यति । This too is not the *prayōjana*, since there is no chance for *sthānivadbhāva* on account of the injunction of *lōpa* also in the *sūtra* 'Pādaśatasya...lōpaśca' (5, 4, 1) though it may be achieved by the *sūtra* 'Yasyēti ca' (6, 4, 184).

इदं तर्हि प्रयोजनम् - वैयाघ्रपद्यः

This, then, is the *prayōjana* that the mention of *parasmin* enables *padbhāva* to appear in *vāiyāghrapadya*, which would not, otherwise, appear through the *sthānivadbhāva* of the *lōpa* of *pāda* by the *sūtra* 'Pādasya lōpōshastyādibhyaḥ' (5, 4, 138), since it is not *paranimittaka*.

ननु चात्रापि पुनर्वचनसामर्थ्यादेव न भविष्यति

Oh! even here the *sthānivadbhāva* has no chance to appear on account of the injunction of *lōpa* also in the *sūtra* 'Pādasya... (5, 4, 138).

अस्ति ह्यन्यत् पुनर्लोपवचने प्रयोजनम्

Oh! there is another *prayōjana* for the *vidhi* of *lōpa* too.

किम्? What?

यत्र भसंज्ञा न - व्याघ्रपात् श्येनपात् इति

To have it where there is no *bhasamjñā* as in the words *vyāghrapāt*, *śyēnapāt*.

इदं चाप्युदाहरणम् - आदीध्ये आवेव्ये¹ - इकारस्यैकारो न परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावात् 'यीवर्णयोर्दीर्घवेव्योः' इति लोपः प्राप्नोति । परस्मिन् इति वचनात् न भवति ।

This then is the *udāharana* - *ādīdhyē*, *āvēvyē*. The *ādēśa* of *ē* for *ī* is not *paranimittaka*. Through its *sthānivadbhāva*, there is chance for *ī* to be elided by the *sūtra* '*Yīvarṇayōr dīdhīvēvyōḥ*' (7, 4, 53). But it is prevented by the mention of *parasmin* in the *sūtra*.

III

अथ पूर्वविधाविति किमर्थम् ?

What for is *pūrvavidhāu* in the *sūtra* ?

हे गौः, बाभ्रवीयाः, नैधेयः

(So that the following forms may be considered to be in order):
—*Hē gāuḥ*, *bābhravīyāḥ*, *nāidhēyāḥ*.

हे गौः इत्यौकारः परनिमित्तकः । तस्य स्थानिवद्भावाद् 'एङ् ह्रस्वात्सम्बुद्धेः' इति लोपः प्राप्नोति । पूर्वविधाविति वचनात् न भवति ।

The *āu* in *gāuḥ* (vocative singular) is *paranimittaka* (since it is formed by the *sūtra* '*Gōtō nīt*' 7, 1, 90) There is chance for *s* after *gāu* to be dropped by the *sūtra* '*Ēñ hrasvāt sambuddhēḥ*' (6, 1, 69) on account of the *sthānivadbhāva* of *āu*. But it does not take place by the mention of *pūrvavidhāu* in the *sūtra*.

नैतदस्ति प्रयोजनम् । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति, न सम्बुद्धिलोपे स्थानिवद्भावो भवति इति, यदयम् 'एङ् ह्रस्वात् सम्बुद्धेः' इत्येङ्ग्रहणं करोति ।

This is not the *prayōjana*. The procedure of *Ācārya Pāṇini* suggests that there is no *sthānivadbhāva* with reference to the elision of the vocative suffix, since he reads *ēñ* in the *sūtra* '*Ēñ hrasvāt sambuddhēḥ*' (6, 1, 69).

1. *Āvēvyē* may have been a later addition or it should have been mentioned at the beginning.

NOTE:—If there is *sthānivadhbhāva*, the object is achieved from *hrasvāt* alone.

नैतदस्ति ज्ञापकम्, गोऽर्थमेतत् स्यात्

No, it is not *jñāpaka*, since it is intended for *gōsrtham*.

यत्तर्हि प्रत्याहारग्रहणं करोति, इतरथा हि 'ओह्रस्वात्' इत्येव ब्रूयात्

It is *jñāpaka*, since he reads the *pratyāhāra* *ēn* in the *sūtra*; otherwise he would have read the *sūtra* '*Ōhrasvāt*.'

इदं तर्हि प्रयोजनं - बाभ्रवीयाः माधवीयाः - वान्तादेशः परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावाद् हलस्तद्धितस्य इति यलोपो न प्रामोति । पूर्वविधाविति वचनाद्भवति । This, then, is the *prayōjana* that the formation of *babhravīyāḥ*, *mādhavīyāḥ*¹ is in order. The *ādēśa* ending in *v* of *ō* in *babhrō* and *madhō* depends upon the following *taddhita* *pratyaya* *ya*. Through its *sthānivadhbhāva* the *lōpa* of *ya* on the strength of the *sūtra* '*Āpatyasya ca taddhitēsnāti*' (6, 4, 151) after the *sūtra* '*Halas taddhitasya*' cannot take place. But the mention of *pūrvavidhāu* in the *sūtra* enables it to take place.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । स्वाश्रयमत्र हलत्वं भविष्यति । अथ वा योऽत्रादेशो नासावाश्रीयते, यश्चाश्रीयते नासावादेशः ।

This too cannot be *prayōjana*, since *haltva* is here in *v*. Or that which is *ādēśa* is not taken as the basis for (*yalōpa*) and that which serves as the basis is not *ādēśa*.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - नैधेयः - आकारलोपः परनिमित्तकः, तस्य स्थानिवद्भावाद् अज्जलक्षणो ढग् न प्रामोति । पूर्वविधौ इति वचनाद्भवति ।

This, then, is the *prayōjana* that the form *nāidhēya* is in order. The *lōpa* of *ākāra* (of the root *dhā* preceded by *ni*) depends upon the following (*ki* *pratyaya* by the *sūtra* *Upasargē gōḥ kiḥ* (3, 3, 92). Through its *sthānivadhbhāva*, the *pratyaya* *dhak* which depends upon *dvya* cannot be used after *nidhi* (by the *sūtra* *Itaścāniñah* (4, 1, 42). The mention of *pūrvavidhi* helps it to appear.

1. The words *madhu* and *babhru* take *yañ* by the *sūtra* '*Madhubabhrvōr brāhmaṇakāuśīkayōḥ*' (4, 1, 106); *u* takes *guṇa* by '*Ōr guṇaḥ*' (6, 4, 146) and *ō* takes the *ādēśa* *av*, and the forms *mādhavya* and *bābhavya* have come into existence. They take *cha* after them by *Vṛddhācchaḥ* (4, 2, 114) and *ya* of *mādhavya* and *bābhavya* is dropped on the strength of the *sūtra* '*Āpatyasya ca...*' (6, 4, 151).

IV

अथ विधिग्रहणं किमर्थम् ?

What for is the mention of *vidhi* in the *sūtra* ?

सर्वविभक्त्यन्तः समासो यथा विज्ञायेत, पूर्वस्य विधिः पूर्वविधिः, पूर्वस्माद् विधिः पूर्वविधिः इति

So that the compound may be split allowing the former member have different case-relations with the latter thus:—*pūrvasya vidhiḥ* or *pūrvasmād vidhiḥ*.

V

कानि पुनः पूर्वस्माद्विधौ स्थानिवद्भावावस्य प्रयोजनानि ?

What are the benefits in admitting *sthānivadbhāva* to the *ādēśa* when a *vidhi* is to operate on that which follows what precedes it ?

बेभिदिता चेच्छिदिता, माथितिकः, अपीपचन् ।

(So that the following forms may be considered to be in order):—*bēbhiditā, cēcchiditā, māthitikaḥ, apīpacan*.

¹ बेभिदिता चेच्छिदिता इति, अकारलोपे कृते एकाज्जलक्षण इत्प्रतिषेधः प्राप्नोति, स्थानिवद्भावान्न भवति

When a (of *bēbhidyā, cēcchidyā*) in *bēbhiditā, cēcchiditā* is dropped, there is chance for prohibition of *it* by the *sūtra* '*Ēkāca upadēśēsnuḍāttāt* (7, 2, 10) and it is avoided by *sthānivadbhāva*.

² माथितिक इति अकारलोपे कृते, 'तान्तात्कः' इति कादेशः प्राप्नोति । स्थानिवद्भावान्न भवति ।

When a (of *mathita*) in *māthitika* is dropped, there is chance for *ṭhak* to be replaced by *ka* by the *sūtra* '*Isusuktāntāt kaḥ*' (7, 3, 51) and it is avoided by *sthānivadbhāva*.

1. *Bhid* and *chid* are roots and *bēbhiditā* and *cēcchiditā* are *trjanta* or *luḍanta* after their *yananta*. The *y* and *a* of *bēbhidyā* and *cēcchidyā* are dropped on the strength of the *sūtras* '*Yasya halaḥ*' (6, 4, 49) and '*Atō lōpaḥ*' (6, 4, 48).

2. *Māthitikaḥ* is derived thus: *mathita* + *ikaḥ* by the *sūtra* '*Tadasya panyam*' (4, 4, 51) and *a* of *mathita* is dropped by *Yasyēti ca* (6, 4, 48).

अपीपचन्^१ इति एकादेशे कृते अभ्यस्तात् झेर्जुस् भवति इति जुस्भावः
प्राप्नोति । स्थानिवद्भावात् भवति ।

When *ekādēśa* takes place (between *a* of *cañ*) and *a* of *an* (the *ādēśa* of *jhi*) in the word *apīpacan*, there is chance for *jhi* to be replaced by *jus* by the *sūtra* '*Sijabhyastavidibhyaśca*' (3, 4, 109), which follows the *sūtra* '*Jhērjus*'.

नैतानि सन्ति प्रयोजनानि These are not the *prayōjanas*.

^२ कुतः ? Why ?

प्रातिपदिकनिर्देशोऽयम् । प्रातिपदिकनिर्देशाश्च अर्थतन्त्रा भवन्ति, न काञ्चित्
प्राधान्येन विभक्तिमाश्रयन्ति । तत्र प्रातिपदिकार्थे निर्दिष्टे यां यां विभक्तिमाश्रयितुं
बुद्धिरुपजायते, सा साश्रयितव्या ^३ ॥

It is only the stem that is intended here. The case-suffix after it is independent upon the meaning and hence the stem does not take any particular case-suffix after it. When its meaning is mentioned, such case-suffixes as suits it is used.

इदं तर्हि प्रयोजनं, विधिमात्रे स्थानिवद्भावो यथा स्यात्, अनाश्रयमाणायामपि
प्रकृतौ - वाच्योः अध्वर्योः - 'लोपो व्योर्वलि' इति यलोपो मा भूद् इति

This, then, is the *prayōjana* that there is *sthānivadbhāva* only when something is enjoined to that which precedes it bearing upon the *ādēśa*, and not upon the *sthānin*, so that *y* is not elided in *vāyōḥ*, *adhvaryvōḥ* on the strength of the *sūtra* '*Lōpō vyōr vali*' (6, 1, 66).

अस्ति प्रयोजनमेतत् ? Is this to be considered *prayōjana* ?

किं तर्हिति ? What then ?

1. *Apīpacan* is the third person plural, (causal aorist of the root *pac*. The augment is by the *sūtra* '*Lunlanīrñkṣu aḍ udāttaḥ*' (6, 4, 71), the reduplication by *Cañi* (6, 1, 11), *cañ* by *Nīśridrubhyaḥ kartari cañ* (3, 1, 48), the *nilōpa* by *Nēr anīti* (6, 4, 51), the *ekādēśa* of *a* of *cañ* and *a* of *an* by '*Atō guṇē*' (6, 1, 97) and the *lōpa* of *i* of *jhi* is by '*Itaśca*' (3, 4, 100).

2. कुतः is not found in Bombay Edition.

3. Cf. p. 81.

VI

अपरविधाविति तु *Aparavidhāu* too.

अपरविधौ इति तु वक्तव्यम्

There is need to mention *aparavidhāu* too.

किं प्रयोजनम्? Why?

स्वविधावपि स्थानिवद्भावो यथा स्यात्

So that *sthānivadbhāva* may be taken recourse to in *svavidhi* too.

NOTE:—The word *sva* here denotes the *ādēśa* that has replaced *sthānin*.

कानि पुनः स्वविधौ स्थानिवद्भावस्य प्रयोजनानि?

What are the benefits reaped from admitting *sthānivadbhāva* to *ādēśa*, if some *kārya* is enjoined to itself?

आयन् आसन्, धिन्वन्ति कृण्वन्ति, दध्यत्र मध्वत्र, चक्रतुः चक्रुः ।

(So that the following forms may be considered to be in order):—*Āyan*, *āsan*; *dhinvanti*, *kṛṇvanti*; *dadhyatra*, *madhvatra*; *cakratuḥ*, *cakruḥ*.

इह तावद् आयन् आसन् इति, इणस्त्योर्यणलोपयोः कृतयोः अनजादित्वाद् आडजादीनाम् इति आण् न प्राप्नोति । स्थानिवद्भावाद्भवति ।

Firstly here in *āyan* and *āsan* (the imperfect third person plural of the roots *i* and *as*) where *i* takes *yaṇādēśa* and *as* loses its *a* before *an*, there is no chance for *ādāgama* (since *yaṇ* and *san* do not commence in a vowel.) 'It is secured thro' *sthānivadbhāva*.

धिन्वन्ति कृण्वन्ति इति - यणादेशे कृते वलादिलक्षण इद् प्राप्नोति । स्थानिवद्भावान्न भवति ।

In *dhinvanti* and *kṛṇvanti* where *u* of *nu* takes *yaṇādēśa*, there is chance for *iḍāgama* before *v*. But it does not appear on account of the *sthānivadbhāva* of *v*.

दध्यत्र मध्वत्र इति, यणादेशे कृते संयोगान्तस्य लोपः प्राप्नोति । स्थानिवद्भावान्न भवति ।

In *dadhyatra* and *madhvatra* where *i* and *u* have taken the *ādēśa* *y* and *v*, there is chance for the elision of *y* and *v* through

‘*Samyōgāntasya lōpaḥ*’ (8, 2, 23) and it does not take place on account of *sthānivadhbhāva*.

चक्रतुः चक्रुः इति, यणादेशे कृते अनचक्रत्वाद्¹ द्विर्वचनं न प्राप्नोति ।
स्थानिवद्भावाद्भवति ।

In *cakratuḥ* and *cakruḥ* where *r* has taken *yaṇādēśa*, there is no chance for the reduplication of *kṛ* since *a* after *r* is not a *liṭ* termination (though it is a part of *atus*) and it happens through *sthānivadhbhāva*.

NOTE:—*Kāiyaṭa* says that, if this is admitted, there is no need for the *sūtra* ‘*Dvirvacanēsci*’ (1, 1, 59).

यदि तर्हि स्वविधावपि स्थानिवद्भावो भवति - द्वाभ्यां, देयं, लवनम् - अत्रापि प्राप्नोति ।

If, then, *sthānivadhbhāva* is admitted in *svavidhi* too, it may chance to happen even here—in *dvābhyām*, *dēyam* and *lavanam*.

द्वाभ्याम् इत्यत्र अत्वस्य स्थानिवद्भावात् दीर्घत्वं न प्राप्नोति ।

In *dvābhyām*, the lengthening may not happen through the *sthānivadhbhāva* of *a*.

NOTE:—*I* of *dvi* is changed to *a* by the *sūtra* ‘*T'yaḍādīnām*’ *aḥ* (7, 1, 102).

देयम् इति ईत्वस्य स्थानिवद्भावात् गुणो न प्राप्नोति ।

In *dēyam* (*dā + ya*), there will be no chance for *guṇa*, if *ī* takes *sthānivadhbhāva*.

NOTE:—*Ā* of the root *dā* is changed to *ī* by the *sūtra* *Īd yati* (6, 4, 65) and *ī* takes *guṇa* by ‘*Sārvadhātukārddhadhātukayōḥ*’ (7, 3, 84).

लवनम् इत्यत्र गुणस्य स्थानिवद्भावाद् अवादेशो न प्राप्नोति

In *lavanam* (*lū + ana*), there will be no *avādēśa*, if the *guṇa* (*ō*) takes *sthānivadhbhāva*.

नैष दोषः, स्वाश्रया अत्रैते विधयो भविष्यन्ति

This *dōṣa* does not arise, since the *vidhis* here refer to the *kārya* of that which is dependent upon the *ādēśa*.

तत्तर्हि वक्तव्यम् अपरविधाविति

Then there is need to read *aparavidhāu*.

न वक्तव्यं, पूर्वविधावित्येव सिद्धम्

No, it need not be read, since the object is achieved through *pūrvavidhāu* itself.

कथम्? How?

न पूर्वग्रहणेनादेशोऽभिसम्बध्यते - अजादेशः परनिमित्तकः पूर्वस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भवति ।

The word *pūrvā* is not taken in relation to *ādēśa* thus—The *ajādēśa* which is *paranimittaka* takes its *sthānivadbhāva* when a *vidhi* with reference to what precedes takes place.

कुतः पूर्वस्य? Of whose precedent?

आदेशाद् इति Of the *ādēśa*.

किं तर्हि? How else then?

निमित्तमभिसम्बध्यते - अजादेशः परनिमित्तकः पूर्वस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भवति ।

It is taken in relation to *nimitta* thus:—The *ajādēśa* which is *paranimittaka* takes its *sthānivadbhāva* when a *vidhi* with reference to what precedes takes place.

कुतः पूर्वस्य? Of whose precedent?

निमित्ताद् इति Of the *nimitta*.

अथ निमित्तेऽभिसम्बध्यमाने यत्तदस्य योगस्य मूर्धाभिषिक्तमुदाहरणं तदपि सङ्गृहीतं भवति?

If it is taken in relation to *nimitta*, can the *udāharaṇa* unanimously adopted by all the scholars under this *sūtra* stand?

किं पुनस्तत्? What is it?

पट्व्या मृड्या इति The words *paṭvyā*, *mṛdvyā*.

NOTE:—*Kāyīya* reads, ' *Paṭu ī ā iti sthitē parayanādēśēna ākārasya vyavadhānāt praśnah.*'

वाढं सङ्गृहीतम् Certainly it can stand.

ननु च ईकारयणा व्यवहितत्वान्नासौ निमित्तात् पूर्वो भवति?

Oh! does it not fail to precede the *nimitta*, since it is intercepted by *yaṇ*, the *ādēśa* of *ī*?

व्यवहितेऽपि पूर्वशब्दो वर्तते - तद्यथा पूर्वं मथुरायाः पाटलिपुत्रम् इति

The word *pūrva* is used even if there is interception, as in the sentence *Pāṭaliputra* is *pūrva* to *Mathurā*.

अथ वा पुनरस्तु आदेश एवाभिसम्बध्यते

Or let it be taken to be in relation to *ādēśa* itself.

कथं यानि स्वविधौ स्थानिवद्भावस्य प्रयोजनानि ?

How are the benefits which have been mentioned to be derived from the *sthānivadbhāva* in *svavidhi*, to be secured ?

नैतानि सन्ति These are not the *prayōjanas*.

इह तावद् आयन् आसन् धिन्वन्ति कृण्वन्ति इति, अयं विधिशब्दोऽस्त्येव कर्मसाधनो - विधीयते विधिरिति ; अस्ति च भावसाधनः—विधानं विधिरिति ; तत्र कर्मसाधनस्य विधिशब्दस्योपादाने न सर्वमिष्टं सङ्गृहीतमिति कृत्वा भावसाधनस्य विधिशब्दस्योपादानं विज्ञास्यते - पूर्वस्य विधानं प्रति पूर्वस्य भावं प्रति । पूर्वः स्यादिति स्थानिवद्भवतीति । एवमाह भविष्यति, इट् च न भविष्यति ।

Now firstly with reference to *āyan*, *āsan*, *dhinvanti*, *kr̥ṇvanti*, this word *vidhi* is derived by adding the *kṛt* suffix *i* denoting *karma* to the root *dhā* preceded by the *upasarga vi*, so that it means *that which is enjoined* ; it is also derived by adding the same suffix to the same root to denote *bhāva*, so that it means *the state of existing*. Feeling that all that are desired are not covered if the word *vidhi* is taken as *karmasādhana*, it is taken as *bhāvasādhana* also. Then '*Pūrvasya vidhānam prati*' will mean '*Pūrvasya bhāvam prati*'. So the *ādēśa* becomes *sthānivad* if anything precedes it. Hence there is *ādāḍēśa* (in *āyan* and *āsan*) and the absence of *iḍāgama* (in *dhinvanti*, *kr̥ṇvanti*).

दध्यत्र मध्वत्र चक्रतुः चक्रुः इति परिहारं वक्ष्यति

Ācārya meets with the objection regarding *dadhyatra*, *madhvatra*, *cakratuḥ* and *cakruḥ* later on.

NOTE:—The objection with reference to *dadhyatra* and *madhvatra* is met with by *Vārttikakāra* in his *vārttika* '*Samyōgāntasya lōpē yanaḥ pratiṣēdhaḥ*' under the *sūtra*

Samyōgāntasya lōpaḥ (8, 2, 23). *Cakratuḥ* and *cakruḥ* are said to be the *prayōjanas* by *Mahābhāṣyakūra* under the *sūtra* *Dvirvacanēsci* (1, 1, 59)

VII

कानि पुनरस्य योगस्य प्रयोजनानि ?

What, then, are the benefits of this *sūtra* ?

स्तोप्याम्यहं पादिकमौदवाहिं ततः श्रोभूते शातनीं पातनीं च ।

नेतारावागच्छतं धारणिं रावणिं च ततः पश्चात् संस्यते ध्वंस्यते च ॥

Oh ! *Śvōbhūti*, I'll tell you—*pādikam*, *āudavāhim*, and then, *śātānīm* and *pātānīm*; oh! the two leaders come here—*dhāraṇīm*, *rāvaṇīm* and then *sraṁsyatē* and *dhvaṁsyatē*.

इह तावत् पादिकमौदवाहिं शातनीं पातनीं धारणिं रावणिमिति, अकारलोपे कृते पद्माव ऊदलोपश्चिलोप इत्येते विधयः प्राप्नुवन्ति; स्थानिवद्भावाच्च भवन्ति । संस्यते ध्वंस्यते - णिलोपे कृते 'अनिदितां हल उपधायाः क्ङिति' इति नलोपः प्राप्नोति; स्थानिवद्भावाच्च भवति ।

Firstly here, after the elision of *a* in *pādikam*, *āudavāhim*, *śātānīm*, *pātānīm*, *dhāraṇīm* and *rāvaṇīm*, there is chance for the *sūtras* enjoining *padbhāva* (in *pādikam*), *ūth* (in *āudavāhim*), elision of *a* (in *śātānīm* and *pātānīm*) and elision of the final syllable (in *dhāraṇīm* and *rāvaṇīm*) to operate and they do not do so on account of *sthānivadbhāva*. After *nic* is elided in the verbs *sraṁsyatē* and *dhvaṁsyatē*, there is chance for the elision of *n* by the *sūtra* '*Aniditām kala upadhāyāḥ kṛiti*' (6, 4, 24). and it is avoided by *sthānivadbhāva*.

नैतानि सन्ति प्रयोजनानि । असिद्धवदत्राभाद् इत्यनेनाप्येतानि सिद्धानि ।

These need not be considered as *prayōjanas*, since they are secured by the *sūtra* '*Asiddhavad atrābhāt*' (6, 4, 22)

इदं तर्हि प्रयोजनं याज्यते वाप्यते । णिलोपे कृते 'यजादीनां किति' इति सम्प्रसारणं प्राप्नोति । स्थानिवद्भावाच्च भवति ।

This, then, is the *prayōjana* that, after *nic* is elided in *yāriyatē* and *vāpyatē*, there is chance for the initial *y* and *v* to take

samprasāraṇa (since each is followed by *yak*) by the *sūtra* ' *Vacisvapiyajādīnām kiti* ' (6, 1, 15) and *sthānivadbhāva* prevents it.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । यजादिभिरत्र कितं विशेषयिष्यामः - यजादीनां यः किदिति

This too is not the *prayōjana*, since we make *yajādi* qualify *kit* thus :—the *kit* of *yajādi*.

कश्च यजादीनां कित् ? What is meant by *yajādīnām kit* ?

यजादिभ्यो यो विहित इति That which is enjoined to *yajādi*.

न चायं यजादिभ्यो विहितः This (*yak*) is not enjoined to *yaj*.

NOTE:—In the above forms *yak* is enjoined to *ñijanta* by the *sūtra* ' *Sārvadhātukē yak* ' (3, 1, 67).

इदं तर्हि प्रयोजनं पठ्या सृष्ट्या इति । परस्य यणादेशे कृते पूर्वस्य न प्राप्नोति, ईकारयणा व्यवहितत्वात् । स्थानिवद्भावाद्भवति ।

This, then, is the *prayōjana* that, if in *paṭu ī ā*, *mṛdu ī ā*, *ī* which is *para* takes *yaṇādēśa*, *u* cannot take *yaṇādēśa* since the *yaṇ* of *ī* stands between *u* and *ā* and that the *sthānivadbhāva* helps to secure it.

किं पुनः कारणं परस्य तावद्भवति न पुनः पूर्वस्य ?

Why is it that *yaṇādēśa* first operates with reference to *ī* which is *para* and not to *u* which is *pūrva* ?

नित्यत्वात् । नित्यः परयणादेशः - कृतेऽपि पूर्वयणादेशे प्राप्नोति अकृतेऽपि प्राप्नोति ।

Since it is *nitya*. *Parayaṇādēśa* is *nitya*, since it operates whether *pūrvayaṇādēśa* has operated earlier or not.

नित्यत्वात् परयणादेशे कृते पूर्वस्य न प्राप्नोति । स्थानिवद्भावाद्भवति ।

If *parayaṇādēśa* first operates since it is *nitya*, *pūrvayaṇādēśa* has no chance to operate. *Sthānivadbhāva* helps it.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । असिद्धं बहिरङ्गलक्षणमन्तरङ्गलक्षणे इत्यसिद्धत्वाद् बहिरङ्गलक्षणस्य परयणादेशस्य अन्तरङ्गलक्षणः पूर्वयणादेशो भविष्यति । अवश्यं चैषा

परिभाषा आश्रयितव्या स्वरार्थम् - कृत्र्या हृत्र्या ' उदात्तयणो हल्पूर्वात् ' इत्येष स्वरो यथा स्यात् ।

This, too, is not the *prayōjana*, since *pūrvayaṇādēśa* which is *antaraṅga* operates before *parayaṇādēśa* which is *bahiraṅga* on the strength of the *paribhāṣā* ' *Asiddham bahiraṅgalakṣaṇam antaraṅgalakṣaṇē* '. This *paribhāṣā* is necessarily to be adopted with reference to *svara* in the words *kartryā* and *hartryā*, where the case-suffix *ā* has to take *udāttasvara* by the *sūtra* ' *Udāttayaṇō halpūrvāt* (6, 1, 174).

NOTE:—1. In *paṭu ī ā* the case-suffix *ā* has a chance to operate only after the *prūtipadika* formed by the combination of *paṭu* and *ī* assumes the form *paṭvī* and hence *pūrvayaṇādēśa* is *antaraṅga* with reference to *parayaṇādēśa*.

NOTE:—2. In *kartryā*, *ā* is enjoined to be *udātta* only if it follows *yaṇ* which has replaced an *udātta* vowel. Hence *pūrvayaṇādēśa* has to take place anterior to *parayaṇādēśa*.

अनेनापि सिद्धः स्वरः The *svara* is secured by this (*sūtra*) too.

कथम् ? How ?

आरभ्यमाणे नित्योऽसौ

This having been read, it is *nitya*.

आरभ्यमाणे त्वस्मिन्योगे नित्यः पूर्वयणादेशः । कृतेऽपि परयणादेशे प्राप्नोति, अकृतेऽपि ।

When this *sūtra* is read, *pūrvayaṇādēśa* becomes *nitya* and it operates whether *parayaṇādēśa* has operated before it or not.

परयणादेशोऽपि नित्यः, कृतेऽपि पूर्वयणादेशे प्राप्नोति अकृतेऽपि *Parayaṇādēśa*, too, is *nitya*, since it operates whether *pūrvayaṇādēśa* has operated before it or not.

परश्चासौ व्यवस्थया It is *para* through relative position.

व्यवस्थया चासौ परः

Through relative position is it taken to be *para*.

युगपत्सम्भवो नास्ति There is no simultaneous operation.

न चास्ति यौगपद्येन सम्भवः They cannot operate simultaneously.
 कथं च सिध्यति? How is the desired object achieved?

बहिरङ्गेण सिध्यति

The object is achieved through *bahiraṅgaparibhāṣā*.

असिद्धं बहिरङ्गलक्षणमन्तरङ्गलक्षणे इत्यनेन सिध्यति ।

The object is achieved on the strength of the dictum 'Asiddham bahiraṅgalakṣaṇam antaraṅgalakṣaṇē.'

एवं तर्हि योऽत्र उदात्तयण् तदाश्रयः स्वरो भविष्यति

If so, the *svara* depending upon that of the *udāttayan* is necessarily secured.

NOTE:—1. The four *vārttikas* seem to form the limbs of a *ślōkavārttika*.

NOTE:—2. This attempt is on the basis of not accepting the *bahiraṅgaparibhāṣā*.

ईकारयणा व्यवहितत्वाद् न प्राप्नोति

No, it has no chance since it is intercepted by the *yaṇ* which has replaced *ī*.

स्वरविधौ व्यञ्जनमविद्यमानवद्भवति इति नास्ति व्यवधानम्

There is no interception, since, with reference to accent, consonants are not taken cognisance of on the strength of the *paribhāṣā Svaravidhāu vyañjanam avidyamānavat*.

सा तर्हि परिभाषा कर्तव्या

If so, there is need to resort to that *paribhāṣā*.

ननु चेयमपि कर्तव्या - असिद्धं बहिरङ्गलक्षणमन्तरङ्गलक्षणे इति ?

Oh is it not that this *paribhāṣā* too 'Asiddham bahiraṅgalakṣaṇam antaraṅgalakṣaṇē' to be resorted to ?

बहुप्रयोजनैषा परिभाषा, अवश्यमेवैषा कर्तव्या ।

This *paribhāṣā* is of manifold benefits and certainly is it to be resorted to

सा चाप्येषा लोकतः सिद्धा

This (the operation of this *paribhāṣā*) is supported from what is seen in the world too.

कथम्? How?

¹ प्रत्यङ्गवर्ती लोको लक्ष्यते

Object in the world which is subjected to a large number of operations is seen thus:—first it is operated upon with reference to the closest limb, then with one a little more remote, then with one remoter than the second and so on.

तद्यथा - पुरुषोऽयं प्रातरुत्थाय यान्यस्य प्रतिशरीरं कार्याणि तानि तावत् करोति, ततः सुहृदां, ततः सम्बन्धिनाम्

It may be illustrated as follows:—Man, after getting up from his bed, first attends to the actions pertaining to himself, then to those of his friends and then to those who are connected with him.

प्रातिपदिकं चाप्युपदिष्टं सामान्यभूतेऽर्थे वर्तते; सामान्ये वर्तमानस्य व्यक्ति-रूपजायते । व्यक्तस्य सतो लिङ्गसङ्ख्याभ्यामन्वितस्य बाह्येनार्थेन योगो भवति । ययैव चानुपूर्व्या अर्थानां प्रादुर्भावस्तयैव शब्दानामपि । तद्वत्कार्यैरपि भवितव्यम् ।

Stem too, as soon as it is mentioned, produces in the mind of the hearer the idea of the genus, and then the individuality, and it in its turn comes in association with gender and number, so that it becomes connected with external object. The order of procedure in words is the same as is found in objects. Similar should be the operations on them.

इमानि तर्हि प्रयोजनानि - पटयति, लघयति, अवधीत्, बहुखट्कः

These then are the *prayōjanas*—*paṭayati*, *laghayati*, *avadhāt*, and *bahukhaṭvakah*.

पटयति लघयति इति - णिचि टिलोपे कृते, 'अत उपधायाः' इति वृद्धिः प्राप्नोति । स्थानिवद्भावाच्च भवति

After the elision of the final syllable when the roots *paṭa* and *lagha* are followed by *nic*, there is chance for *upadhāvṛddhi* on the strength of the *sūtra* '*Ata upadhāyāḥ*' (7, 2, 116) in *paṭayati* and *laghayati* and *sthānivadbhāva* prevents it.

1. *Kāiṣaṭha* reads:—*Pratyāsannavācī pratyāṅgaśabdah. Aṅgaśabdēna pratyāsattir lakṣyatē.*

अवधीत् इति - अकारलोपे कृते 'अतो हलादेर्लघोः' इति विभाषा वृद्धिः प्राप्नोति । स्थानिवद्भावाच्च भवति ।

After the elision of *a* in *vadha* of *avadhīt*, there is chance for the optional *vrddhi* of *a* of *vadh* by the *sūtra* 'Atō halādērlaghōḥ' (7, 2, 7) and it is prevented by *sthānivadhbhāva*.

बहुखट्ठक इति - 'आपोऽन्यतरस्याम्' इति ह्रस्वत्वे । कृते 'ह्रस्वान्तेऽन्यात्पूर्वम्' इत्येव स्वरः प्राप्नोति । स्थानिवद्भावाद् न भवति ।

After the optional shortening of *ā* in *khaṭvā* of *bahukhaṭvakaḥ* by the *sūtra* 'Āpōśnyatarasyām' (7, 4, 15), there is chance for *a* after *v* to become *udātta* by the *sūtra* 'Hrasvāntēśntyāt pūrvam' (6, 2, 174) and it is prevented by *sthānivadhbhāva*.

VIII

इह वैयाकरणः, सौवश्च इति य्वोः स्थानिवद्भावाद् आयावौ प्राप्नुतः, तयोः प्रतिषेधो वक्तव्यः

There is chance for *āi* and *āu* in *vāiṣyākaraṇaḥ* and *Sāuvaśvaḥ* to get the *ādēśas* *āy* and *āv* through the *sthānivadhbhāva* of *y* and *v* and there is need to prohibit it.

NOTE:—The *pratyaya aṇ* is enjoined after the word *vyākaraṇa* by the *sūtra* 'Tad adhītē tad vēda' (4, 2, 59) and the *pratyaya aṇ* after *Svaśva*, in the meaning of *apotyā*. The *āgamas āi* and *āu* respectively come before *y* of *vyākaraṇa* and *v* of *Svaśva* by the *sūtra* 'Na yvābhyām padāntābhyām pūrvāu tu tābhyām āic' (7, 3, 3)

अचः पूर्वविज्ञानादैचोः सिद्धम्

The object is achieved with reference to *āic* on account of the *sthānivadhbhāva* to *ac* before it takes *ādēśa*.

योऽनादिष्टादचः पूर्वस्तस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भावः । आदिष्टाच्चैषोऽचः पूर्वः *Sthānivadhbhāva* takes place only with reference to a *vidhi* to one preceding an *ac* which has not already been replaced by an *ādēśa*, but which is on the point of being replaced by the *ādēśa*. This is a case where it has already been replaced by the *ādēśa*.

किं वक्तव्यमेतत् ? Is this to be stated ?

न हि No, it need not.

कथमनुच्यमानं गंस्यते

How is it to be understood if it is not stated ?

अचः इति पञ्चमी ; अचः पूर्वस्य

The word *achaḥ* is taken to be the fifth case, so that it may be understood in the sense 'to that which precedes the vowel.'

यद्येवमादेशोऽविशेषितो भवति

If so, there is nothing to qualify *ādēśa*.

NOTE:—In that case the *ādēśa* of *hal* too may take *sthānivadbhāva*.

आदेशश्च विशेषितः *Ādēśa* too has a qualifying word.

कथम् ? How ?

न ब्रूमः, यत् षष्ठीनिर्दिष्टमजग्रहणं तत्पञ्चमीनिर्दिष्टं कर्तव्यम् इति

We do not say that the word *achaḥ* which is in the sixth case should be taken to be in the fifth case.

किं तर्हि अन्यत् कर्तव्यम् ? Is then another to be read ?

अन्यच्च न कर्तव्यम् । यदेवादः षष्ठीनिर्दिष्टमजग्रहणं तस्य दिक्शब्दैर्योगे पञ्चमी भवति ¹ - अजादेशः परनिमित्तकः पूर्वस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भवति ।

No, there is no need to read another. The word *achaḥ* which is in the sixth case is taken to be in the fifth case if it comes in association with words denoting direction. (Hence the *sūtra* means) that the *ajādēśa* which is *paranimittaka* takes *sthānivadbhāva* with reference to a *vidhi* pertaining to that which precedes.

कुतः पूर्वस्य ? Preceding which ?

अच इति । तद्यथा - आदेशः प्रथमानिर्दिष्टः, तस्य दिक्शब्दैर्योगे पञ्चमी भवति ¹ - अजादेशः परनिमित्तकः पूर्वस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भवति । कुतः पूर्वस्य आदेशादिति ।

Preceding *ac*. It is explained thus:—The *ādēśa* mentioned in the first case takes the fifth case when it is in association with words denoting direction. The *ajādēśa* which is *paranimittaka* takes *sthānivadbhāva* with reference to a *vidhi* pertaining to what precedes it. *Ādēśāt* is the answer to the question 'Preceding which?'

NOTE.—There is no difficulty in the word *vāiyākaraṇa* and *Sāuvaśva*, since *v* and *s* which precede *y* and *r* are not taken to be *nimitta* to the *āgamas āi* and *āu*. *Nāgēśabhaṭṭa* says that some feel that there is no *sthānivadbhāva* there on account of the injunction about the *āgamas āi* and *āu*.

तत्रादेशलक्षणप्रतिषेधः

Prohibition of the operation of *vidhis* to *ādēśa*.

तत्रादेशलक्षणं कार्यं प्राप्नोति, तस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः - वाय्वोः, अध्वर्वोः - 'लोपो व्योर्वलि' इति लोपः प्राप्नोति

The *kārya* pertaining to the *ādēśa* may chance to set in there and it has to be prohibited. For instance there is a chance for the elision (of *y*) in the words *vāyvoḥ* and *adhvaryvoḥ* by the *sūtra* '*Lōpō vyōr vali*' (6, 1, 66).

असिद्धवचनात् सिद्धम्

It is accomplished by declaring *ādēśa* to be *asiddha*.

अज्ञादेशः परनिमित्तकः पूर्वस्य विधिं प्रत्यसिद्धो भवतीति वक्तव्यम्

There is need to declare that the *ajādēśa* which is *paranimitta* is *asiddha* with reference to a *pūrvavidhi*.

असिद्धवचनात् सिद्धमिति चेदुत्सर्गलक्षणानामनुदेशः

If it is said that the object is achieved by declaring it to be *asiddha*, mention has to be made where it is *siddha*.

असिद्धवचनात् सिद्धमिति चेद् उत्सर्गलक्षणानामनुदेशः कर्तव्यः पट्व्या, मृद्व्या इति

If it is said that the object is achieved by declaring it to be *asiddha*, there is need to declare the *atidēśa* of the *kāryas* pertaining to *sthānin* to secure the forms *paṭvyā* and *mṛdvyā*.

ननु चैतदप्यसिद्धवचनात् सिद्धम्

Oh! this too is accomplished by declaring it *asiddha*.

असिद्धवचनात् सिद्धमिति चेन्न अन्यस्यासिद्धवचनादन्यस्य भावः

No, it cannot be said that the other is *siddha* by mentioning one *asiddha*. The existence of one (cannot be established) through the *asiddhatva* of another.

असिद्धवचनात् सिद्धमिति चेत् तन्न

If it is said that it is accomplished through *asiddhavacana*, it is not.

किं कारणम्? Why?

नान्यस्यासिद्धवचनाद् अन्यस्य भावः । न ह्यन्यस्य असिद्धत्वादन्यस्य प्रादुर्भावो भवति । तद्यथा - न हि देवदत्तस्य हन्तरि हते देवदत्तस्य प्रादुर्भावो भवति ।

The existence of one is not secured through the *asiddhatva* of another. For one does not come into existence when another is declared *asiddha*. This may be illustrated thus:—*Dēvadatta* does not come back to life if one who killed him is killed.

तस्मात्स्थानिवद्वचनम् Hence is the mention of *sthānivatva*.

तस्मात् स्थानिवद्भावो वक्तव्यः

Hence there is need to mention *sthānivadbhāva*.

असिद्धत्वं च *Asiddhatva* too.

असिद्धत्वं च वक्तव्यम् *Asiddhatva* too need be mentioned.

पट्व्या मृद्या इति स्थानिवद्भावः । वाय्वोः अध्वर्योः इत्यत्रासिद्धत्वम् ।

Need of *sthānivadbhāva* to arrive at the forms *paṭvyā* and *mr̥dvyā* and *asiddhatva* to arrive at *vāyvoḥ* and *adhvaryoḥ*.

उक्तं वा It has been answered.

किमुक्तम्? How has it been answered?

स्थानिवद्वचनानर्थक्यं शास्त्रासिद्धत्वाद् इति

The non-need of *sthānivadvacana* by admitting *śāstrāsiddhatva*.

विषम उपन्यासः । युक्तं तत्र यदेकादेशशास्त्रं तुक्शास्त्रे असिद्धं स्याद् अन्यदन्यसिन् । इह पुनरुक्तम् । कथं हि तदेव नाम तस्मिन्नासिद्धं स्यात्?

The reasoning is not sound. It is but proper that *ekādēśaśāstra* is considered *asiddha* with reference to *tukśāstra* (by the *sūtra* *Ṣatvatukōr asiddhaḥ* (6, 1, 86) since one is different from another. But it is unsound here. How can one *śāstra* be considered *asiddha* with reference to the same?

तदेव चापि तस्मिन्निदं भवति । वक्ष्यति ह्याचार्यः 'चिणो लुकि तग्रहणानर्थक्यं, सङ्घातस्याप्रत्ययत्वात्तलोपस्य चासिद्धत्वात्' इति । चिणो लुक् चिणो लुक्वेवासिद्धो भवति ।

The same *śāstra*, too, is considered *asiddha* with reference to itself. For *Ācārya* (*Vārttikakāra*) is going to say, (under the *sūtra* '*Ciṇō luk*' (6, 1, 104) the *vārttika* '*Ciṇō luki tagrahaṇā-narthakyam, saṅghātasya apratyayatvāt talōpasya ca asiddhatvāt*. The *śāstra* '*Ciṇō luk*' is considered *asiddha* with reference to itself.

NOTE:—*Ta* after *āpyāyi*, the aorist third person singular of the root *pyāyi*, is dropped, but not in *āpyāyitarām*.

काममतिदिश्यतां वा सच्चासच्चापि नेह भारोऽस्ति ।

कल्प्यो हि वाक्यशेषो वाक्यं वक्तव्यधीनं हि ॥

Let the *atidēśa* be made at will; there is no difficulty here, since it may be or may not be; the ellipsis in the sentence has to be filled up; for the sentence depends upon the speaker for its content.

अथवा वतिनिर्देशोऽयम् । कामचारश्च वतिनिर्देशे वाक्यशेषं समर्थयितुम् । तद्यथा 'उशीनरवन्मद्रेषु यवाः'; सन्ति, न सन्ति इति । मातृवदस्याः कलाः; सन्ति, न सन्ति इति । एवमिहापि स्थानिवद्भवति, स्थानिवन्न भवति इति वाक्यशेषं समर्थयिष्यामहे । इह तावत् पट्ट्या मृद्ध्या इति यथा स्थानिनि यणादेशो भवति, एवमादेशोऽपि भवति । इहेदानीं वाग्वोः अध्वग्वोः इति, यथा स्थानिनि यलोपो न भवति एवमादेशोऽपि न भवति ।

Or here is the mention of the particle *vat*; wherever it is, it is possible to complete the sentence at our will and pleasure. For instance the sentence '*Uśīnaravad madrēṣu yavāḥ*' may be completed by the expression *santi* or *na santi* and the

sentence 'mātrvad asyāḥ kalāḥ' may be completed (in the same way) by the expression *santi* or *na santi*. So also we may complete the sentence here too by the expression *bhavati* or *na bhavati*, so that it may read *sthānivad bhavati* or *sthānivad na bhavati*. Firstly here in *paṭvyā* and *mṛdvyā* there is *yaṇādēśa* in *ādēśa* in the same way as it is in the *sthānin* and here, then, in *vāyōḥ* and *adhvaryvōḥ*, there is no *yalōpa* in *ādēśa* in the same way as it is not in the *sthānin*.

IX

किं पुनरन्तरस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भावः, आहोस्वित् पूर्वमात्रस्य ?

Is there *sthānivadbhāva* with reference to a *vidhi* to one which immediately precedes or to one which precedes, though not immediately ?

कश्चात्र विशेषः ?

What difference will there be, if it is one or the other ?

अनन्तरस्य चेदेकाननुदात्तद्विगुस्वरगतिनिघातेषूपसङ्ख्यानम्

If it is with reference to *anantara*, there is need for it in the additional cases of *ēkānanudātta*, *dvigusvara* and *gatinighāta*.

अनन्तरस्येति चेदेकाननुदात्तद्विगुस्वरगतिनिघातेषु उपसङ्ख्यानम् ।

If it is with reference to a *vidhi* to that which immediately precedes, there is need for taking it in the additional cases of *ēkānanudātta*, *dvigusvara* and *gatinighāta*.

एकाननुदात्त - लुनीह्यत्र, पुनीह्यत्र - अनुदात्तं पदमेकवर्जम् इत्येष स्वरो न प्राप्नोति ।

Ekānanudātta. The *anudātta* enjoined to all the syllables other than the *udātta* syllable in a word enjoined by the *sūtra* 'Anudāttam padam ēkavarjam' does not take place in the expressions *lunīhyatra* and *punīhyatra*.

NOTE:—*Hi* in *lunīhi* and *punīhi* is *udātta*; consequently *u* and *ī* are *anudāttas*; when *i* takes *yaṇādēśa*, there is no *udātta* syllable in the words *lunīhi* and *punīhi* and hence *u* and *ī* cannot become *anudātta*. In order that they become *anudātta*, *sthānivadbhāva* of *y* must be admitted,

द्विगुस्वर - पञ्चारत्न्यः दशारत्न्यः - 'इगन्तकाल' इत्येष स्वरो न प्राप्नोति ।

Dvigusvara. The *pūrvapadaprakṛtisvaratva* enjoined by the *sūtra* 'Igantakālakapāla - bhagāla - sarāvēṣu dvigāu (6, 2, 29) does not take place in the words *pañcāratnyaḥ* and *daśaratnyaḥ* (since they are not *iganta* on account of *yaṇādēśa*).

गतिनिघात - यत्प्रलुनीह्यत्र, यत्प्रपुनीह्यत्र - 'तिङि चोदात्तवति' इत्येष स्वरो न प्राप्नोति ।

Gatinighāta — The *anudāttatva* of *pra* in *pralunīhyatra* and *prapunīhyatra* (which has *gatisamjñā*) enjoined by the *sūtra* 'Tīṇi cōdāttavati' (8, 1, 71) does not take place (since the *tinānta lunīhi* and *punīhi* have lost the *udātta* syllable by *yaṇādēśa*).

अस्तु तर्हि पूर्वमात्रस्य

If so, let it be with reference to a *vidhi* pertaining to that which precedes immediately or remotely.

पूर्वमात्रस्येति चेदुपधाह्रस्वत्वम्

If it is to *pūrvamātra*, shortening of the penultimate (has to be enjoined).

पूर्वमात्रस्येति चेदुपधाह्रस्वत्वं वक्तव्यम् । वादितवन्तं प्रयोजितवान् - अवीवद-
द्वीणां परिवादकेन

If it is with reference to *pūrvamātra*, there is need to enjoin *upadhāhrasvatva* in the word *avīvadat* in the sentence *avīvadad vīṇām parivādakēna* (he made the player play on lute) which is used when one asks the player play on it.

किं पुनः कारणं न सिध्यति? Why is it not achieved?

योऽसौ णौ णिर्लुप्यते तस्य स्थानिवद्भावात् ह्रस्वत्वं न प्राप्नोति

The shortening of the penultimate is not achieved by the *sūtra* 'Nāu caṇyupadhāyā hrasvaḥ' (7, 4, 1) on account of the *sthānivadbhāva* of elided *ṇic* following another *ṇic*.

गुरुसंज्ञा च *Gurusamjñā* too,

गुरुसंज्ञा च न सिद्धयति - श्लेष्मा ३ म्र^१, पिप्ता ३ म्र, दा ३ ध्वश्च, मा ३ ध्वश्च - ह्रलोऽनन्तराः संयोगः इति संयोगसंज्ञा, संयोगे गुरु इति गुरुसंज्ञा, गुरोरनृत इति प्लुतो न प्राप्नोति ।

The designation *guru* is not possible to secure. Through the *sthānivadbhāva* of the *lōpa* of *a* in *ghna* in *ślēṣmaghna*, *pittaghna* and the *yanādēśa* of *i* and *u* in *dadhyaśva* and *madhyaśva*, *ghna*, *dhya* and *dhva* do not take the *saṁyōgasamjñā*, by the *sūtra* 'Halōśnantarāḥ saṁyōgaḥ' (1, 1, 7), *a* in *ma*, *ta*, *da* and *ma* does not consequently take *gurusamjñā* by the *sūtra* 'Saṁyōgē guru' (1, 4, 11) and hence it cannot become *pluta* through the *sūtra* 'Gurōr anṛtō...' (8, 2, 86).

NOTE:—The *a* of *han* is elided by the *sūtra* 'Gamahana-janakhanaghaśam lōpaḥ krītyanani' (6, 4, 98).

ननु च यस्याप्यनन्तरस्य विधिं प्रति स्थानिवद्भावः तस्याप्यनन्तरलक्षणो विधिः संयोगसंज्ञा विधेया ।

Oh, the defect mentioned with reference to *saṁyōgasamjñā* holds good even to him who admits of *sthānivadbhāva* with reference to a *vidhi* to one which immediately precedes.

NOTE:—The difficulty with reference to *saṁyōgasamjñā* is common to both the holders of *anantaravidhi* and *sthānivadbhāva* and *pūrvamātrasthānivadbhāva*.

न वा संयोगस्यापूर्वविधित्वात्

No, on account of *saṁyōga* being *apūrvavidhi*.

न वैष दोषः This defect does not arise.

किं कारणम्? Why?

संयोगस्यापूर्वविधित्वात् । न पूर्वविधिः संयोगः

On account of *apūrvavidhitva* of *saṁyōga*. *Saṁyōga* is not *pūrvavidhi*.

किं तर्हि? What then?

पूर्वपरविधिः संयोगः

1. Bombay Edition reads श्लेष्म ३ म्र...

Samyōga is that which pertains to both—that which precedes and that which follows.

NOTE :—It is the *samudāya* that gets the *saṃyōgasamjñā*.

एकादेशस्योपसङ्ख्यानम्

Upasaṅkhyāna of ěkāḍēṣa.

एकादेशस्योपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् — श्रायसौ, गौमतो, चातुरौ, आनङ्गहौ, पादे, उदवाहे - एकादेश कृते नुमाँ पद्माव ऊडित्येते विधयः प्रामुवन्ति ।

Admission of *sthānivadbhāva* in *ěkāḍēṣa* is necessary. Otherwise there is chance for *num* in *śrāyasāu* and *gāumatāu* (by the *sūtra* ‘*Ugīdacām sarvanāmasthānēsdhātōḥ*’ 7, 1, 70), *ām* in *cāturāu*, *ānaḍuhāu* (by the *sūtra* *Caturanaḍuhōr ām udāttaḥ* (7, 1, 98), *padbhāva* in *pādē* (by the *sūtra* ‘*Pādaḥ pat*’ 6, 4, 130) and *ūṭh* in *udavāhē* (by the *sūtra* ‘*Vāha ūṭh* (6, 4, 133).

किं पुनः कारणं न सिद्धयति ¹ ?

Why does it not admit of *sthānivadbhāva* ?

उभयनिमित्तत्वात्

On account of its having both for the *nimitta*.

अजादेशः परनिमित्तक इत्युच्यते । उभयनिमित्तश्च अयम् ।

The *ajāḍēṣa* which is *paranimittaka* is referred to in the *sūtra* ; but here the *āḍēṣa* is *ubhayanimittika*.

उभयादेशत्वाच्च On account of its being the *āḍēṣa* of both.

अच आदेश इत्युच्यते । अचोश्चायमादेशः

The *āḍēṣa* of one vowel is referred to in the *sūtra* ; but here it is the *āḍēṣa* of two vowels.

नैष दोषः This objection cannot stand.

यत्तावदुच्यते उभयनिमित्तत्वादिति — इह यस्य ग्रामे नगरे वाऽनेकं कार्यं भवति, शक्नोत्यसौ ततोऽन्यतरतो व्यपदेष्टुम् - तद्यथा ग्रामे ² गुरुनिमित्तं च वसामः, अध्ययननिमित्तं च वसामः इति

1. Bombay Edition reads सिद्धयन्ति.

2. Bombay Edition omits ग्रामे,

Firstly with reference to the objection *ubhayanimitatvāt* :—He who has to attend to many a function in a village or a city may be referred to by one of them For instance it may be said that we live in the village for the sake of the teacher or that we live in the village for the sake of study.

यदप्युच्यते उभयादेशत्वाच्चेति - इह यो द्वयोः षष्ठीनिर्दिष्टयोः प्रसङ्गे भवन्ति लभतेऽसावन्यतरतो व्यपदेशम् - तद्यथा देवदत्तस्य पुत्रः, देवदत्तायाः पुत्र इति ।

Then with reference to the objection '*Ubhayādeśatvācca*'—He who has a chance of having relationship with two is named after either. This may be illustrated as follows :—One whose father is *Dēvadatta* and whose mother is *Dēvadattā* is called either *Dēvadatta's* son or *Dēvadattā's* son.

X

अथ हलचोरादेशः स्थानिवद्भवति उताहो न ?

(By the bye), does the *ādēśa* of a consonant and a vowel take *sthānivadbhāva* or not ?

कश्चात्र विशेषः ?

What is the peculiar feature to be noted here ?

हलचोरादेशः स्थानिवदिति चेद् विंशतेस्तिलोप एकादेशः

If the *ādēśa* of a *hal* and an *ac* takes *sthānivadbhāva*, (need for) the mention of *ēkādēśa* at the elision of *ti* in *viṃśati*.

हलचोरादेशः स्थानिवदिति चेद् विंशतेस्तिलोपे एकादेशो वक्तव्यः - विंशकः ¹, विंशं शतम्, विंशः

If the *ādēśa* of a consonant and a vowel takes *sthānivadbhāva*, the *ēkādēśa* of the *pratyaya* and the final of *viṃśati* when *ti* is elided should be permitted.

NOTE :—1. *Ti* in *viṃśati* is dropped by the *sūtra* '*Ti viṃśatēr diti*' (6, 4, 142) and it is followed by *aka* by the *sūtra* '*Viṃśatīrīmśadbhyām dvun asaṃjñāyām*' (5, 1, 24) and there is *pararūpa* by '*Ātō guṇē*' (6, 1, 97); hence is the form *viṃśaka*. *Viṃśam* is secured by the *sūtra* '*Śadantaviṃśatēśca*' (5, 2, 46) after the elision of *ti*.

1. Bombay Edition reads विंशकम्.

NOTE:—2. *Nāgōjibhaṭṭa* reads:—*Viniśa iti tu prakṣiptam, śatasahasrayōr ēva dasya iṣṭatvāt.*

स्थूलादीनां यणादिलोपेऽवादेशः

(Sanction of) *avādēśa* after the elision of *yaṇādi* in *sthūla* etc.

स्थूलादीनां यणादिलोपे कृते अवादेशो वक्तव्यः - स्थवीयान्, दवीयान्

After the portion, in the words *sthūla*, *dūra* etc., beginning with the letter found in *yaṇ-pratyāhāra* is dropped, sanction should be given for *avādēśa*, so that the words *sthavīyān* and *davīyān* can be formed.

NOTE:—1. The elision of *yaṇādi* in *sthūlādi* is by the *sūtra* ' *Sthūla-dūra-yuva-hrasva-kṣipra-kṣudrāṇām yaṇādiparam pūrvasya ca guṇaḥ* (6, 4, 156).

NOTE:—2. If there is *sthānivadbhāva*, it prevents the *guṇa* from taking *avādēśa*.

केकयमित्रयोरियादेश एत्वम्

(Nonaccomplishment of) *ēva* when *iy* takes the place of *yakārādi* in the words *Kēkaya* and *Mitraya*.

केकयमित्त्वयोः इयादेशे एत्वं न सिध्यति - कैकेयः, मैत्रेयः - अचि इत्येवं न सिद्ध्यति ।

The *ē* in the words *Kāikēya*, and *Māitrēya* formed by the *sandhi* of *a* and *i* of *iy* is not possible (if there is the *sthānivadbhāva* of *iy*) on account of the absence of *ac* after *a*, *iy* taking the place of *yakārādi* in the words *Kēkaya* and *Mitraya* (by the *sūtra* *Kēkayamitrayupralayānām yādēr iyah* 7, 3, 2).

उत्तरपदलोपे च [In *uttarapadalōpa* too.

उत्तरपदलोपे च दोषो भवति - दध्युपसिक्ताः सक्तवः दधिसक्तवः - अचीति यणादेशः प्राप्नोति ।

There will be difficulty when there is the elision of *uttarapada* in *samāsa*. There is chance for *yaṇ* to replace *i* in *dadhi-saktavaḥ* (thro' *sthānivadbhāva*), since *u* of *upasikta* which has been dropped is *ac*.

यङ्लोपे यणियङ्ङुवङः

Non-accomplishment of *yaṇ*, *iyaṇ* and *uvaṇ* when there is *yaṇlōpa*.

यङ्लोपे यणियङ्ङुवङो न सिध्यन्ति - चेत्त्यः, नेन्यः, चेक्षियः, चेक्रियः, लोलुवः, पोपुवः - अचीति यणियङ्ङुवङो न सिध्यन्ति

Yaṇ in *cēcyaḥ* and *nēnyaḥ*, *iyaṇ* in *cēkṣiyaḥ* and *cēkriyaḥ* and *uvaṇ* in *lōluvaḥ* and *pōpuvaḥ* are not possible when there is *yaṇlōpa* (if it takes *sthānivadbhāva*), since there is no *ac* after the reduplicated root.

NOTE:—The *iyaṇ* and *uvaṇ* are enjoined in the *sūtra* ‘*Acī śnudhātubhruvām yvōr iyaṇuvaṇāu*’ (6, 4, 77) and there is *guṇavṛddhiniṣēdha* for the final vowel by the *sūtra* ‘*Na dhātulōpa ārdhadhātuke*’ (1, 1, 4)

अस्तु तर्हि न स्थानिवत्

There need not, then, be *sthānivadbhāva* to *hal* and *ac*.

अस्थानिवत्त्वे यङ्लोपे गुणवृद्धिप्रतिषेधः

Prohibition of *guṇa* and *vṛddhi* in *yaṇlōpa* in the absence of *sthānivadbhāva*.

अस्थानिवत्त्वे यङ्लोपे गुणवृद्धयोः प्रतिषेधो वक्तव्यः लोलुवः पोपुवः सरिसृपः मरिमृजः इति

If *sthānivadbhāva* is not resorted to, there is need to prohibit *guṇa* and *vṛddhi* (to the final vowel of the reduplicated root) when *yaṇ* is elided, as in *lōluvaḥ*, *pōpuvaḥ*, *surisṛpaḥ* and *marimṛjaḥ*.

नैष दोषः ‘न धातुलोप आर्द्धधातुके’ इति प्रतिषेधो भविष्यति

This difficulty does not arise, since there is prohibition by the *sūtra* ‘*Na dhātulōpa ārdhadhātuke*’ (1, 1, 4).

XI

किं पुनराश्रय्यमाणायां प्रकृतौ स्थानिवद्भवति, आहोस्विदविशेषेण ।

Is there *sthānivadbhāva* admitted when *sthānin* alone stands as *nimitta* to the *kārya* or elements other *sthānin* too stand as *nimitta* ?

NOTE:—*Nāgōjibhaṭṭa* tells us that this topic, though it was dealt with before, is taken here to comment upon the *vārttikas* of a *Vārttikakāra* other than *Kātyāyana*.

कश्चात्र विशेषः? What is the peculiar feature here?

अविशेषेण स्थानिवदिति चेल्लोपयणादेशे गुरुविधिः

(Non-achievement of) *guruvidhi* when there is *lōpa* and *yaṇā-dēśa*, if *sthānivadhbhāva* is admitted in both the cases.

अविशेषेण स्थानिवदिति चेल्लोपयणादेशयोर्गुरुविधिर्न सिद्ध्यति — श्लेष्मा ३ ऋ पिता ३ ऋ, दा ३ ध्यश्च, मा ३ ध्वश्च - हलोऽन्तराः संयोगः इति संयोगसंज्ञा, संयोगे गुरु इति गुरुसंज्ञा, गुरोः....इति प्लुतो न भवति ।

If *sthānivadhbhāva* is admitted both when *sthānin* and *non-sthānin* are *nimitta* to the *kārya*, the rule depending upon *gurusamjñā* cannot operate in the words *ślēṣmā* ३ *ghna*, *pittā* ३ *ghna*, *dā* ३ *dhyasva* and *mā* ३ *dhvasva*. *Samyōgasamjñā* by the *sūtra Halōśnantarāḥ samyōgaḥ*, *gurusamjñā* by the *sūtra samyōgē guru* and *pluta* by the *sūtra Gurōr anṛtaḥ*...will have no chance to operate.

द्विर्वचनादयश्च प्रतिषेधे

Prohibition with reference to *dvirvacana* etc.

द्विर्वचनादयश्च प्रतिषेधे वक्तव्याः - द्विर्वचनवरेयलोपेति

Dvirvacana, *varē*, *yalōpa* etc. should be mentioned that they are beyond the range of *sthānivadhbhāva*.

क्सलोपे लुग्वचनम्

(Need for) the mention of *luk* when there is *lōpa* for *ksa*.

क्सलोपे लुग्वक्तव्यः - अदुग्ध, अदुग्धाः - लुग्वा दुहदिहलिहगुहामात्मेनपदे दन्त्ये इति

There is need for the mention of *luk* of *ksa* when there is chance for *lōpa*, so that the forms *adugdha* and *adugdhāḥ* can be secured as is enjoined in the *sūtra* 'Lug vā duhadihalihagu-hām ātmanēpadē dantye' (7, 3, 73).

NOTE:—*Kāiyāṭa* reads:—'क्सस्य अलोऽन्यस्येति लोपे कृते तस्य स्थानिवद्भावाद् झलो झलीति लोपो न स्यादिति लुग्वचनम्'

हन्तेर्घत्वम् Change of *h* to *gh* in *han*.

¹ हन्तेश्च घत्वं वक्तव्यम् - भ्रन्ति, भ्रन्तु, अघ्नन्

There is need for mentioning that *h* of *han* changes to *gh* in *ghnanti*, *ghnantu* and *aghnan*.

NOTE:—*Kāriyaṭa* reads:—‘अलोपस्य स्थानिवत्त्वादनन्तरो नकारो न भवति इति घत्वाप्रसङ्गः’

अस्तु तर्हि आश्रीयमाणायां प्रकृताविति

If so, let it be when *sthānin* is *nimitta* to the *kārya*.

ग्रहणेषु स्थानिवदिति चेत् जग्ध्यादिष्वादेशप्रतिषेधः

If the *sthānivadbhāva* takes place when the *sthānin* is the *nimitta* to the *kārya*, need for prohibiting the *ādēśas* like *jagdhi*.

ग्रहणेषु स्थानिवदिति चेज्जग्ध्यादिष्वादेशस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः - निराद्य, समाद्य - ‘अदो जग्धिर्ल्यप्ति किति’ इत्यदो जग्धिभावः प्राप्नोति ।

If it is said that *sthānivadbhāva* takes place when there is *nimittatva* only to *sthānin*, there is need to prohibit the *ādēśa jagdhi* to the root *ad* in the forms *nirādyā* and *samādyā* which is to come by the *sūtra* ‘*Adō jagdhir lyap ti kiti*’ (2, 4, 36).

NOTE:—*Kāriyaṭa* reads:—आद्यतेर्णिलोपे कृते एकदेशविकृतस्यानन्यत्वाद् अदि-स्वायम् इति जग्धिः प्राप्नोति । न च जग्धौ णिराश्रितः’

यणादेशे युलोपेत्वानुनासिकात्वप्रतिषेधः

(Need for) the *pratiṣēdha* of the *lōpa* of *y* and *u*, *īṭva* and *anunā-sikāṭva* in *yaṇādēśa*.

यणादेशे युलोपेत्वानुनासिकात्वानां प्रतिषेधो वक्तव्यः

There is need to mention the *lōpa* of *y* and *u*, *īṭva* and *anunā-sikāṭva* with reference to *yaṇādēśa*.

यलोप - वाय्वोः अध्वर्यवोः - लोपो व्योर्वलि इति यलोपः प्राप्नोति ।

Yalōpa. There is chance for *yalōpa* in *vāyvoḥ* and *adhvaryvoḥ* by the *sūtra* ‘*Lōpō vyōr vali*.’

उलोप - अकुर्वि + आशाम् = अकुर्व्याशाम् - नित्यं करोतेः’ ‘ये च’ इत्यु-कारलोपः प्राप्नोति ।

Ulōpa. There is chance for *ukāra* to elide in *akurvyāsām* by the *sūtra* 'Yē ca' (6, 4, 109) which follows the *sūtra* 'Nityam karōtēh' (6, 4, 108).

ईत्वम् - अलुनि + आशाम् - अलुन्याशाम् - 'ई हल्यघोः' इति ईत्वं प्राप्नोति

Ītva. There is chance for *ī* to appear in *alunyasām* by the *sūtra* 'I halyaghōh' (6, 4, 113).

अनुनासिकात्वम् - अजङि + आशाम् = अजङ्याशाम् - 'ये विभाषा' इति अनुनासिकात्वं प्राप्नोति ।

Anunāsikātvam. There is chance for *ā* in place of the *anunāsika* in *ajajñyasām* by the *sūtra* 'Yē vibhāṣā' (6, 4, 43).

NOTE :—*Kāiṣaṭha* reads :— 'बहिरङ्गपरिभाषानाश्रयेणेतदुच्यते'

रायात्वप्रतिषेधश्च (Need for) the *pratiṣēdha* of *ā* of *rāi*.

रायात्वस्य च प्रतिषेधो वक्तव्यः - रायि + आशाम् = राय्याशाम् - रायो हलि इत्यात्वं प्राप्नोति

There is need to prohibit the *ātva* in *rāi*, which may chance to come in *rāyyāsām* by the *sūtra* 'Rāyō hali' (7, 2, 85).

दीर्घे यलोपप्रतिषेधः

Pratiṣēdha of *yalōpa* when it is followed by a long vowel.

दीर्घे यलोपस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः । सौर्ये नाम हिमवतः शृङ्गे, तद्वान् सौर्यी हिमवान् इति । सौ इन्नाश्रये दीर्घत्वे कृते सूर्यतिष्येति यलोपः प्राप्नोति ।

There is need to prohibit *yalōpa* when it is followed by a *dīrgha*. There are two peaks to the *Himavān* by name *Sāuryā*. Since he has them, *Himavān* is called *Sāuryā*. After *i* of *in* is lengthened before *su* of the nominative singular suffix, there is chance for the elision of *y* by the *sūtra* 'Sūrya-tiṣya-agastya-matsyānām ya upadhāyāh' (6, 4, 149).

अतो दीर्घे यलोपवचनम्

(Need for) the mention of *yalōpa* at the lengthening of *at*.

अतो दीर्घे यलोपो वक्तव्यः - गार्गाभ्यां, वात्साभ्याम् - दीर्घे कृते 'आपत्यस्य च तद्धितेऽनाति' इति प्रतिषेधः प्राप्नोति

There is need to mention the elision of *y* after *a* is lengthened (by the *sūtra* 'Supi ca') in *gārgābhyām* and *rātsābhyām*, which has a chance to be prevented by the *sūtra* 'Āpatyasya ca taddhitēsnāti' (6, 4, 151).

नैष दोषः, आश्रीयते तत्र प्रकृतिस्तद्धित इति

There is no room for this *dōṣa*, since the *taddhita* is taken there to be *prakṛti*.

सर्वेषामेव परिहारः - उक्तं विधिग्रहणस्य प्रयोजनं, विधिमात्रे स्थानिवद् यथा स्याद् अनाश्रीयमाणायामपि प्रकृताविति ।

This is the answer to all. The *prayōjana* of the mention of *vidhi* in the *sūtra* has been stated thus:—There is *sthānivadbhāva* only when something is enjoined to that which precedes it bearing upon the *ādēśa* and not upon the *sthānin*.

अथवा पुनरस्तु अविशेषेण स्थानिवदिति

Or let it take *sthānivadbhāva* in both the cases.

ननु चोक्तं अविशेषेण स्थानिवदिति चेत् लोपयणादेशे गुरुविधिः, द्विवचनादयश्च प्रतिषेधे, क्सलोपे लुग्वचनं, हन्तेर्धत्वम् इति

Oh it has been said with reference to 'avisēṣeṇa sthānivad,' *lōpayanādēśe guruvidhiḥ, dvirvacanādayaśca pratiṣēdhē, ksalōpē lugvacanam, hantēr ghatvam.*

नैष दोषः This *dōṣa* does not stand.

यत्तावदुच्यते - अविशेषेण स्थानिवदिति चेल्लोपयणादेशे गुरुविधिरिति - उक्तमेतत् - न वा संयोगस्यापूर्वविधित्वादिति

The first objection 'avisēṣeṇa sthānivad iti cēt lōpayanādēśe guruvidhiḥ' has been answered thus:—'Na vā saṁyōgasya pūrvavidhitvāt.

यदप्युच्यते - द्विवचनादयश्च प्रतिषेधे वक्तव्याः इति - उच्यन्ते न्यास एव Those that were stated next—'dvirvacanādayaśca pratiṣēdhē vaktavyāḥ' have been mentioned in the (next) *sūtra* itself.

क्सलोपे लुग्वचनमिति, क्रियते न्यास एव

With reference to *ksalōpē lugvacanam*, it is made in the *sūtra* (7, 3, 73) itself.

हन्तेर्घत्वमिति - सप्तमे परिहारं वक्ष्यति ।

Hantēṛghatvam - It will be answered in the seventh chapter.

NOTE:—From the *bhāṣya* under the *sūtra* ‘*Pratyayasthāt kātṣṭhīrasyāta id āpyasupah*’ (7, 3, 44) we learn that the *vyavadhāna* through *sthānivadhbhāva* is not *viḥātaka*. Cf. *Kāyāṭa*’s statement:—‘*Śrutikṛtam ānantaryam āśrīyatē, sthānivadhbhāvakṛtam tu vyavadhānam vacanasāmāthyād aviḥātakam*’

न पदान्तद्विवचनवरेयलोपस्वरसवर्णानुस्वारदीर्घश्चर्विधिषु (1, 1, 58)

There are five topics under this *sūtra* :—(1) Whether *vidhi* in *padāntavidhi* is *karmasādhana* or *bhāvasādhana* (2) Whether *varēyulōpa* is one unit or two (3) Restriction in the *sthānivadhbhāvanīṣēdha* with reference to *vara*, *dīrgha* and *yulōpa* (4) Need for the addition of *kviluk*, *upadhātva* etc. in the *sūtra* (5) The advantages and the disadvantages of taking *sthānivadhbhāvanīṣēdha* in *pūrvatrāsiddhaprakaraṇa*.

I

पदान्तविधिं प्रति न स्थानिवद् इत्युच्यते, तत्र वेतस्वान् इति रुः प्राप्नोति

It is said that there is no *sthānivadhbhāva* with reference to *padāntavidhi*. If so, there is chance for *s* of *vētasvān* to be replaced by *r*.

NOTE:—The *sūtra* ‘*Kumuda-naḍa-vētasēbhyaō ḍmatup*’ (4, 2, 87) enjoins *matup* after *vētaśa*. The final *a* is dropped by the *sūtra* ‘*Tēh*’ (6, 4, 143). Since *s* is now the final element of the *pada* *vētaśa*, it has a chance to be replaced by *r* by the *sūtra* ‘*Sasajūṣō ruh*’ (8, 2, 66).

नैष दोषः, भसंज्ञा अत्र बाधिका भविष्यति ‘तसौ मत्वर्थे’ इति

This difficulty does not arise, since the *bhasamjñā* enjoined to *tānta* and *sānta* before *matvarthapratyaya* by the *sūtra* ‘*Tasāu matvarthē*’ (1, 4, 19) stands against the *padasamjñā*.

अकारान्तमेतद्वसंज्ञां प्रति, पदसंज्ञां प्रति सकारान्तम्

It should be taken as one ending in *a* with reference to *bhasamjñā* and as one ending in *s* with reference to *padasamjñā*.

NOTE:—Nothing prevents *sthānivadhbhāva* with reference to *bhasamjñā*.

ननु चैवं विज्ञायते, यः सम्प्रति पदान्त इति ।

Oh, the *sūtra* is to be interpreted to have reference to that which is *padānta* at the time of its operation.

कर्मसाधनस्य विधिशब्दस्योपादाने एतदेवं स्यात्

This may be as it is, if the word *vidhi* is taken as *karma-sādhana*. (i.e.) There is no difficulty in *vētasvān*, if *vidhi* is taken as *karmasādhana*.

अयं च विधिशब्दः अस्त्येव कर्मसाधनः, विधीयते इति विधिरिति

This word *vidhi* is evidently used as *karmasādhana* having its derivation thus:—*vidhīyate iti vidhiḥ*.

अस्ति च भावसाधनः, विधानं विधिरिति । तत्र भावसाधनस्य विधिशब्दस्योपादाने एष दोषो भवति - इह च ब्रह्मबन्ध्वा, ब्रह्मबन्ध्वै, धकारस्य जश्त्वं प्राप्नोति

It is also used as *bhāvasādhana* thus:—*vidhānam vidhiḥ*. If *vidhi* in the *sūtra* is taken as *bhāvasādhana*, *d* has a chance to replace *dh* in *brahmabandhvā* and *brahmabandhvāi* and it is not desired.

NOTE:—The *strīpratyaya ūñ* is enjoined by the *sūtra* ' *īñ utah* ' (4, 1, 66) after *brahmabandhu*. In the third and fourth cases it takes *yañādēśa* and by taking *v* as the *ādi* of *vā* and *vāi*, *dh* may be replaced by *d* by the *sūtra* ' *Jhalām jaśōsntē*.'

अस्ति पुनः किञ्चिद् भावसाधनस्य विधिशब्दस्योपादाने सति इष्टं सङ्गृहीतम् आहोस्वित् दोषान्तमेव ।

Is there any advantage at all by taking *vidhi* as *bhāvasādhana* or only disadvantage?

अस्तीत्याह — इह, कानि सन्ति, यानि सन्ति, कौ स्तः, यौ स्तः इति - योऽसौ पदान्तो यकारो वकारो वा श्रूयेत, स न श्रूयते । षडिकश्चापि सिद्धो भवति "Yes," says he. *Y* or *v* which has a chance to exist at the end of *kāni*, *yāni*, *kāu* or *yāu* in *kāni sānti*, *yāni sānti*, *kāu stah* and *yāu stah* does not exist. The form *ṣaḍika* too is secured.

NOTE:—*Ṣaḍaṅgulidatta* is the name of a person. It takes the *pratyaya thac* after it by the *sūtra* ' *Bahvacō-manuṣya-nāmnasṭhajvā* ' (5, 3, 78). It is changed to *ṣaḍa* by the *sūtra*

'*Thājādāvīrdhvam dvitīyād acaḥ*' (5, 3, 83). The *a* of *ṣaḍa* is dropped by the *sūtra* '*Yasyēti ca*' (6, 4, 184). Hence we have *ṣaṣ+ika*. Through the *sthānivadbbhāva* of *a* which has been dropped, *ṣaṣ* takes the *padasamjñā* and hence *ṣ*, the *padānta*, takes *jaśbbhāva*.

वाचिकस्तु न सिध्यति But the word *vācika* is not secured.

NOTE:—In analogy with *ṣaḍikaḥ*, *vācikaḥ* (*Vāgāśīrḍatta + ika + s*) should be *vāgikaḥ*, but it is not so.

अस्तु तर्हि कर्मसाधनः If so, let it be *karmasādhana*.

यदि कर्मसाधनः, षडिको न सिध्यति

If it is *karmasādhana*, the word *ṣaḍikaḥ* is not secured.

अस्तु तर्हि भावसाधनः Let it, then, be *bhāvasādhana*.

वाचिको न सिध्यति The word *vācikaḥ* is not secured.

वाचिकषडिकौ न संवदेते

The words *vācikaḥ* and *ṣaḍikaḥ* are not analogous.

कर्तव्योऽत्र यत्नः

Effort need be made here (to secure both).

NOTE:—*Vārttikakāra* reads the *vārttika* '*Ekākṣarapūrva-padānām uttarapadalōpō vaktavyaḥ*' to secure the form *vācikaḥ* under the *sūtra* '*Śēvala...*' (5, 3, 84).

कथं ब्रह्मबन्ध्वा ब्रह्मबन्ध्वै ?

How is one to secure the forms *brahmabandhvā*, *brahmabandhvāi* ?

उभयत्र आश्रयणे नान्तादिवद् इति

Since both (*dh* and *ū*) are taken into consideration, *dh* is not taken to be the end of the *pada*.

कथं वेतस्वान् ? How is one to secure the form *vētasvān* ?

नैवं विज्ञायते, पदस्यान्तः पदान्तः, पदान्तस्य विधिः पदान्तविधिः, पदान्तविधिं प्रति ।

The word *padāntavidhi* in *padāntavidhim prati* should not be analysed thus:—*padasya antaḥ = padāntaḥ* ; *padāntasya vidhiḥ = padāntavidhiḥ*.

कथं तर्हि ? How then ?

पदे अन्तः, पदान्तः, पदान्तस्य विधिः पदान्तविधिः, पदान्तविधिं प्रति
Padē antaḥ = padāntaḥ ; Padāntasya vidhiḥ = padāntavidhiḥ ;
padāntavidhim prati.

अथवा यथैव अन्यान्यपि पदकार्याणि उपप्लवन्ते रुत्वं जश्त्वं च, एवमिदमपि
 पदकार्यमुपप्लोप्यते

Or, just as *rutva* and *jaśtva* which are the *kāryas* of *padacaramāvyaya* are taken by *padāntavidhi*, so also this *padakārya* is taken to be the *kārya* of *padacaramāvyaya*.

किम् ? What is it ?

भसंज्ञा नाम Evidently the designation *bha*.

II

वरे यलोपविधिं प्रति न स्थानिवद्भवति इत्युच्यते । तत्र तेऽप्सु यायावरः
 प्रवपेते पिण्डान् । अवर्णलोपविधिं प्रति स्थानिवत् स्यात्

It is said that there is no *sthānivadbhāva* with reference to the *yalōpavidhi* when the *pratyaya vara* follows. Hence in the word *yāyāvara* in the sentence ‘*Tē apsu yāyāvaraḥ pravapēta piṇḍān,*’ there is chance for *sthānivadbhāva* with reference to the *vidhi* based on the *lōpa* of *a*.

NOTE :—The *pratyaya varac* is enjoined after the *yānanta* of the root *yā* by the *sūtra* ‘*Yaśca yānaḥ*’ (3, 2, 176). The *a* after *y* is dropped by the *sūtra* ‘*Atō lōpaḥ*’ (6, 4, 43) If the *sthānivadbhāvaniṣēdha* is with reference to *yalōpa*, it is not with reference to *alōpa* and hence *avarṇa* can be dropped by the *sūtra* ‘*Atō lōpa iṭi ca*’.

नैष दोषः । नैवं विज्ञायते - वरे यलोपविधिं प्रति न स्थानिवद्भवति । इति

This objection cannot stand. It is not interpreted that there is no *sthānivadbhāva* with reference to *yalōpavidhi* when *vara* follows.

कथं तर्हि ? How then ?

वरेऽयलोपविधिं प्रति इति

With reference to *ayalōpavidhi* when *vara* follows.

किमिदमयलोपविधिं प्रति इति ?

What is meant by with reference to *ayalōpavidhi* ?

अवर्णलोपविधिं प्रति यलोपविधिं च प्रति इति

With reference to *akāralōpavidhi* and *yakāralōpavidhi*.

अथवा योगविभागः करिष्यते - वरे लुप्तं न स्थानिवत् ; ततो यलोपविधिं प्रति न स्थानिवद् इति

Or *varēyalōpa* in the *sūtra* is not taken as a unit, but is taken as two units, so that it means that there is no *sthānivadbhāva* of that which elides when *vara* follows and also with reference to *yalōpavidhi*.

यलोपे किमुदाहरणम् ?

What is the example for '*yalōpavidhim prati na sthānivat*' ?

कण्डूयतेरप्रत्ययः कण्डूरिति

The word *kaṇḍūh* which is formed by adding *kvip* to the *nāma-dhātu kaṇḍūyati* (where *y* is *kyac*).

नैतदस्ति, कौ लुप्तं न स्थानिवत्

No, it cannot be, since there is no *sthānivadbhāva* to that which is elided when followed by *kvip*.

इदं तर्हि प्रयोजनम्, सौरी बलाका

This, then, is the *prayōjana* that the form *sāurī* in the expression *sāurī balākā* is achieved.

NOTE:—If there is *sthānivadbhāva* of the two *akāras* in *sūrya+an+ī*, *y* cannot be *upadhā* and hence it cannot be dropped by the *sūtra* '*Sūryatiṣyāgastyamatsyānām ya upadhāyāh*' (6, 4, 149).

नैतदस्ति, उपधाविधित्वं प्रति न स्थानिवत्

This cannot be, since there is no *sthānivadbhāva* with reference to a rule relating to *upadhā*.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - आदित्यः

This, then, is the *prayōjana*-the word *āditya*.

NOTE:—First the word *āditya* is derived by adding *nya* to *aditi* by the *sūtra* *Sāsya dēvatā* (4, 2, 24); another *nya* is added to *āditya* in the sense of *bhava* and one *y* is dropped by the *sūtra* ‘*Halō yamām yami lōpaḥ*’ (8, 4, 64) if there is *sthānī-vattvaniṣēdha*.

नैतदस्ति, पूर्वत्रासिद्धे न स्थानिवत्

This is not the *prayōjana*, since there is no *sthānīvadbhāva* when a rule found in *pūrvatrāsiddhaprakaraṇa* has a chance to operate.

इदं तर्हि - कण्डूतिः, वल्गूतिः

This, then, is the *prayōjana* - the words *kaṇḍūtiḥ* and *valgūtiḥ*.

नैतदस्ति प्रयोजनम् - कण्डूया वल्गूया इति भवितव्यम्

No, it is not the *prayōjana*, since the proper forms are *kaṇḍūyā* and *valgūyā*.

इदं तर्हि - कण्डूयतेः क्तिच् - ब्राह्मणकण्डूतिः, क्षत्रियकण्डूतिः

This, then, is the *prayōjana-brāhmaṇakaṇḍūtiḥ* and *kṣatriyakaṇḍūtiḥ* where the *pratyaya ktic* comes after *kaṇḍū*.

III

प्रतिषेधे स्वरदीर्घ्यलोपेषु लोपाजदेशो ¹ न स्थानिवत्

It is to be stated that there is no *sthānīvadbhāva* in *lōpājādēśa* with reference to *svara*, *dīrgha* and *yalōpa* in *pratiṣēdhasūtra*.

प्रतिषेधे स्वरदीर्घ्यलोपविधिषु लोपाजदेशो न स्थानिवद्भवतीति वक्तव्यम्

Mention has to be made in the *pratiṣēdhasūtra* that *lōpājādēśa* does not take *sthānīvadbhāva* with reference to *svara*, *dīrgha* and *yalōpa*.

स्वर - आकर्षिकः, चिकीर्षिकः, जिह्वीर्षिकः

Svara - *ākarsikah*, *cikīrśakah*, *jihvīrśakah*.

NOTE:—If there is *sthānīvadbhāva* to *a* which has elided on the strength of the *sūtra* ‘*Yasyēti ca*’ *a* preceding *rṣi* in the first and *ī* preceding *rṣa* (in the second and third) cannot get *udāttasvara*.

1. *Lōpājādēśa* means the *lōpa* which stands as the *ādēśa* of *ac*,

यो हि अन्य आदेशः स्थानिवदेवासौ भवति - पञ्चारत्न्यः, दशारत्न्यः । स्वर
If any one other than *lōpājādēśa* is the *ādēśa*, there is *sthānivad-
bhāva*. viz. *pañcāratnyaḥ*, *daśāratnyaḥ*.

दीर्घ - प्रतिदीर्घा प्रतिदीर्घे - यो ह्यन्य आदेशः स्थानिवदेवासौ भवति -
किर्योः, गिर्योः - दीर्घ ।

Īrgha—There is no *sthānivadbhāva* for the *lōpa* in *pratidīvnā*,
and *pratidīvnē*. Where there is an *ādēśa* other than *lōpa* there is
sthānivadbhāva, as in *kiryōḥ*, *giryōḥ*.

NOTE:—In *pratidīvan* + *śas* (accusative plural suffix), the
a of *an* is dropped by the *sūtra* ‘*Allōpōśnaḥ*’ (6, 4, 134) and *i*
of *div* is lengthened by the *sūtra* ‘*Hali ca*’ (8, 2, 77); here
there is no *sthānivadbhāva* for *allōpa*. In *kiryōḥ* and *giryōḥ*
which are the genitive-locative dual of *kiri* and *giri* which are
formed from the roots *kr̥* and *gr̥* by the addition of *i*, there is
no *upadhāguṇa* since *yaṇ* takes its *sthānivadbhāva*.

यलोप - ब्राह्मणकण्डूतिः, क्षत्रियकण्डूतिः । यो ह्यन्य आदेशः स्थानिवदेवासौ
भवति - वाय्वोः अध्वर्य्वोः इति । यलोप

Yalōpa. There is no *sthānivadbhāva* with reference to *yalōpa*
in *brāhmaṇakaṇḍūtiḥ* and *kṣatriyakaṇḍūtiḥ*. Where there is an
ādēśa other than *lōpa*, there is *sthānivadbhāva* so that the *sūtra*
‘*Lōpo vyōr vali*’ does not operate in *vāyuvōḥ* and *adhvaryvōḥ*.

तत्तर्हि वक्तव्यम् It, then, should be mentioned.

न वक्तव्यम् । इह हि लोपोऽपि प्रकृतः, आदेशोऽपि ; विधिग्रहणमपि प्रकृत-
मनुवर्तते, दीर्घाद्योऽपि निर्दिश्यन्ते । केवलं तत्रामिसम्बन्धमात्रं कर्तव्यं, स्वरदीर्घ-
यलोपविधिषु लोपाजादेशो न स्थानिवदिति ।

It need not be mentioned. The word *lōpa* is found here in
this *sūtra*, the word *ādēśa* and the word *vidhi* too are taken
here from the previous *sūtras* and *dirghādis* are mentioned here.
It is only necessary to establish their relationship to arrive
at the statement; ‘*svara-īrgha-yalōpavidhiṣu lōpājādēśō na
sthānivad*’.

आनुपूर्व्येण सन्निविष्टानां यथेष्टमभिसम्बन्धः शक्यते कर्तुम् । न चैतान्यानु-
पूर्व्येण सन्निविष्टानि ।

It is possible to establish the relationship, in any way we like, of words read only in a particular sequence. But these are not read in a particular sequence.

अनानुपूर्व्येणापि सन्निविष्टानां यथेष्टमभिसम्बन्धो भवति । तद्यथा - अनङ्गाह-
मुदहारि या त्वं हरसि शिरसा कुम्भं भगिनि साचीनमभिधावन्तमद्राक्षीः इति । तस्य
यथेष्टमभिसम्बन्धो भवति - उदहारि भगिनि ! या त्वं कुम्भं हरसि शिरसा, अनङ्गाहं
साचीनमभिधावन्तमद्राक्षीः इति

It is possible to establish the relationship of words which are not read in a particular sequence too For example the sentence '*Anadvāham udahāri yā tvam harasi śirasā kumbham bhagini sēcīnam abhidhāvāntam adrākṣīḥ*' may be taken in this order:— '*Udahāri bhagini ! yā tvam kumbham harasi śirasā, anadvāham sēcīnam abhidhāvāntam adrākṣīḥ.*'

NOTE :—1. The meaning of the sentence is this :—Sister carrying water, you, who carry the pot upon the head saw the bull running across.

NOTE :—2. Since it is not easy to make such a collection of words as suggested by *Mahābhāṣyakāra*, it may be said that he is not serious in advocating that the *vārttika* is not necessary.

IV

क्विलुगुपधात्वचङ्परनिर्हासकुत्वेषूपसङ्ख्यानम्

Addition of '*kvi-lug-upadhātva-caṅparanirhrāsa-kutvēṣu*'.

क्विलुगुपधात्वचङ्परनिर्हासकुत्वेषूपसङ्ख्यानं कर्तव्यम्

Addition of '*kvi-lug-upādhātva-caṅparanirhrāsa-kutvēṣu*' should be done in the *sūtra*.

कौ किमुदाहरणम् ?

What is the example with reference to *kvi* ?

कण्डूयतेरप्रत्ययः कण्डूरिति

The word *kaṇḍūh* derived from the root *kaṇḍū* by the addition of *kvip*.

नैतदस्ति, यलोपविधिं प्रति न स्थानिवत्

This cannot be a suitable example, since it has been said in the *sūtra* that there is no *sthānivadbhāva* with reference to *yalōpa*.

इदं तर्हि - पिपठिषतेरप्रत्ययः - पिपठीः

This, then, *pipathīḥ* derived by adding *kvip* to the desiderative stem of *paṭh*, is the example.

नैतदस्ति । दीर्घविधिं प्रति न स्थानिवत्

This cannot be. There is no *sthānivadbhāva* with reference to *dirghavidhi*.

इदं तर्हि लावयतेलौः, पावयतेः पौः

This then is the example :—*lāuḥ* derived from the *ṇijanta* of *lū* and *pāuḥ* from the *ṇijanta* of *pū*.

NOTE:—In *lāv+i+kvip*, *i* is dropped and on account of its *sthānivadbhāva*, *v* is not replaced by *ūṭh*.

नैतदस्ति । अकृत्वा वृद्ध्यावादेशौ णिलोपः । प्रत्ययरक्षणेन वृद्धिर्भविष्यति ।

No, this cannot be an example. *Ṇic* is elided before *ū* of the root takes *vrddhi* and *āvādēśa* and *ū* then takes *vrddhi* on the dictum ‘*Pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam*’.

इदं तर्हि - लवमाचष्टे लवयति, लवयतेरप्रत्यये - लौः, पौः स्थानिवद्भावात् णेरून् न प्राप्नोति । कौ लुप्तं न स्थानिवद् इति भवति

This then—*lāuḥ* and *pāuḥ* derived from *lavayati* in the sense of *lavam ācaṣṭē* (and *pavayati* in the sense of *pavam ācaṣṭē*) may serve as example. On account of the *sthānivadbhāva* of *ṇic*, *ūṭh* does not come. It chances to come if the dictum ‘*Kvāu luptam na sthānivad*’ is admitted.

एवमपि न सिध्यति

Even then the desired object is not accomplished.

कथम्? Why?

कौ णिलोपः, णौ अकारलोपः, तस्य स्थानिवद्भावाद् ऊन् न प्राप्नोति

There is *ṇilōpa* on account of *kvip*; there is *akāralōpa* on account of *ṇic* and *ūṭh* does not set in on account of its *sthānivadbhāva*.

नैष दोषः, नैवं विज्ञायते कौ लुप्तं न स्थानिवद् इति

This difficulty does not arise, since it is not interpreted that the *lōpa* on account of *kvip* does not take *sthānivadbhāva*.

कथं तर्हि? How then?

कौ विधिं प्रति न स्थानिवद् इति

It is interpreted that there is no *sthānivadbhāva* with reference to a *vidhi* which operates in the presence of *kvip*.

लुकि किमुदाहरणम्?

What is the example with reference to *luk*?

बिम्बं, बदरम्

The words *bimbam* (bimba fruit) and *badaram* (badara fruit)

NOTE:—The words *bimbī* and *badarī* (names of trees) take the *pratyaya añ* by the *sūtra* ‘*Anudāttādēśca* (4, 3, 130); *añ* and *ñiṣ* are respectively dropped by the *sūtras* ‘*Phalē luk*’ (4, 3, 164) and ‘*Luk taddhitaluki*’ (1, 2, 49). On account of the *luk* of *ñiṣ* there is chance for its *sthānivadbhāva*.

नैतदस्ति, पुंवद्भावेनाप्येतत् सिद्धम्

It is not a suitable example, since it is achieved by *puṇivadbhāva* on the strength of the *Vārttika* ‘*Bhasyādhē taddhitē*’ under 6, 3, 35.

इदं तर्हि - आमलकम् If so this—*āmalakam* - is an example.

नैतदस्ति । वक्ष्येत्येतत् - फले लुग्वचनानर्थक्यं प्रकृत्यन्तरत्वाद् इति

No, this is not so. *Vārttikakāra* is going to say under ‘*Phalē luk*’ that it is unnecessary, since *āmalaka*, *badara* and *bimba* are different stems.

इदं तर्हि पञ्चभिः पट्टाभिः क्रीतः पञ्चपटुः दशपटुः इति

This, then may be the example:—*Pañcapaṭuḥ*, *daśapaṭuḥ* which mean that which is purchased for five *paṭvī* and ten *paṭvī*.

NOTE:—The *sūtra* ‘*Ārhād....ṭhak*’ (5, 1, 19) enjoins *ṭhak*; and *ṭhak* has *luk* by the *sūtra* ‘*Adhyardhapūrvadvigōr lug asaṁjñāyām*’ (5, 1, 28) *ñiṣ* is dropped by ‘*Luk taddhitaluki*’. On account of the *sthānivadbhāva* of *luk*, there is chance for *yaṇādēśa*.

ननु चैतदपि पुंवद्भावेनैव सिद्धम्

Oh! this too is accomplished through *pumvadbhāva*.

कथं पुंवद्भावः ? How is *pumvadbhāva* secured?

भस्यादे तद्धिते पुंवद्भवतीति

There is *pumvadbhāva* on the strength of the *vārttika* 'Bhasyādē taddhitē'.

भस्येत्युच्यते ; यजादौ च भं भवति ; न चात्र यजादिं पश्यामः

'Bhasya' is said ; There is *bha* when the *pratyaya* is *yajādi* ; and we see no *yajādi* here.

प्रत्ययलक्षणेन यजादिः

There is *yajādi* on the strength of the dictum '*Pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam*'.

वर्णाश्रये नास्ति प्रत्ययलक्षणम्

Pratyayalakṣaṇa has no place where one is based on *varṇa*.

NOTE:—*Kāiyaṭa* reads: *Yatra bhāvi bhatvam tatra pumvadbhāvaḥ ; iha tu luki bhatvābhāvāt kutaḥ pumvadbhāvaḥ ?*

एवं तर्हि 'ठक्छसोश्च' इत्येवं भविष्यति ।

If so *pumvadbhāva* takes place on the strength of the *vārttika* '*Ṭhakchasōśca*'.

ठक्छसोश्चेत्युच्यते, न चात्र ठक्छसौ पश्यामः

Mention is made of '*ṭhakchasōśca*,' but we do not see *ṭhak* and *śas* here.

प्रत्ययलक्षणेन Through *pratyayalakṣaṇa*.

'न लुमता तस्मिन्' इति प्रत्ययलक्षणस्य प्रतिषेधः

The *vārttika* '*Na lumatā tasmin*' prohibits the operation of *pratyayalakṣaṇa*.

न खल्वप्यवश्यं ठगेव क्रीतप्रत्ययः, क्रीताद्यर्था एव वा तद्धिताः

It is not necessary that *ṭhak* should invariably be a *krīta-pratyaya*, nor *taddhitas* have only the meaning *krītādi*.

किं तर्हि ? What then ?

अन्येऽपि तद्धिता ये लुक् प्रयोजयन्ति

There are other *taddhitapratyayas* too which take *luk*.

पञ्चेन्द्राण्यो देवता असेति पञ्चेन्द्रः । दशेन्द्रः, शतेन्द्रः, पञ्चाग्निः, दशाग्निः, शताग्निः¹

(There is *luk* in) *pañcēndra* which means *pañca indrāṇyaḥ dēvatā asya*. (Similarly) are *daśēndraḥ*, *śatēndraḥ*, *pañcāgniḥ*, *daśāgniḥ*, and *śatāgniḥ*.

उपधात्वे किमुदाहरणम्

What is the example with reference to *upadhātva*?

पिपठिषतेरप्रत्ययः पिपठीरिति

The word *pipathīḥ* formed by the addition of *kvip* to the *sannanta* of the root *paṭh*.

नैतदस्ति, दीर्घविधिं प्रति न स्थानिवत्

This cannot be, since there is no *sthānivadbhāva* with reference to *dirghavidhi*.

इदं तर्हि सौरी बलाका

If so, this—*sāurī* in *sāurī balākā*—serves as an example.

नैतदस्ति, यलोपविधिं प्रति न स्थानिवत्

This cannot be, since there is no *sthānivadbhāva* with reference to *yalōpa*.

इदं तर्हि पारिखीयः

If so, this—*pārikhīyaḥ* serves as the example.

NOTE:—*Kāyaṣa* reads: “*Parikhāśabdāt cāturarthikē aṇi kṛtē, ākāraḷōpasya sthānivattvāt pārikhē bhava iti ‘Vṛddhādakē-kāntakhōpadhāt’ iti chō na syāt.*”

चङ्परनिर्हासे चोपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् । वादितवन्तं प्रयोजितवान् अवीवदद् वीणां परिवादकेन

Addition need be made with reference to *upadhāhrasvatva* before *caṇ*, to form the word *avīvadat* in the sentence ‘*avīvadad vīṇām parivādakēna*’ which is used when one asks the player play on it.

किं पुनः कारणं न सिध्यति? Why is it not accomplished?

योऽसौ गौ णिर्लुप्यते तस्य स्थानिवद्भावात् ह्रस्वं न प्राप्नोति ।

Hrasvatva has no chance to set in on account of the *sthānivadbhāva* of *ṇic* which is elided before another *ṇic*.

ननु चैतदप्युपधात्वविधिं प्रति न स्थानिवदित्येव सिद्धम्

Oh! this too comes under the principle that there is no *sthānivadbhāva* with reference to *upadhātravidhi*.

विशेषतः एतद्वक्तव्यम् This must be mentioned separately.

क? Where?

प्रत्ययविधाविति । इह मा भूत् पटयति लघयति इति

In *pratyayavidhi*, so that it may not operate here in *paṭayati* and *laghayati*.

कुत्वे चोपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् - अर्चयतेर्कः, मर्चयतेर्मर्कः

Addition has to be made with reference to *kutva*, so that *arkaḥ* and *markaḥ* may be formed from the roots *arc* and *marc* of the *curādi* class.

NOTE :—*Kutva* in *arka* and *marka* is from the *sūtra* ‘*Cajōḥ kughṇiyatōḥ*’ (7, 3, 52)

नैतद्वजन्तम् । औणादिक एव कश्चिद्, तस्मिन्नाष्टमिकं कुत्वम्

This—*arka* and *marka*—is not *ghaṇānta*, but has *āuṇādika kapratyaya* after it and the *kutva* takes place from the *sūtra* in the eighth adhyāya (i.e.) *Oḥ kuḥ*.

एतदपि णिचा व्यवहितत्वान्न प्राप्नोति

This too has no chance to operate, since there is the interception of *ṇic*.

V

पूर्वत्रासिद्धे च In *pūrvatrāsiddha* too.

पूर्वत्रासिद्धे च न स्थानिवद् इति वक्तव्यम्

It must be mentioned that there is no *sthānivadbhāva* in *pūrvatrāsiddhaprakaraṇa*.

किं प्रयोजनम्? What is the use?

प्रयोजनं कसलोपः सलोपे

The *prayōjana* is that there is the elision of *ksa* when there is *salōpa*.

कसलोपः सलोपे प्रयोजनम् । अदुग्ध, अदुग्धाः

The *prayōjana* is the *lōpa* of *ksa* before *salōpa*, as in *adugdha* and *adugdhāḥ*.

लुग्वा दुहदिहलिहगुहामात्मनेपदे दन्त्ये इति लुग्रहणं न?

Is there not, in that case, the necessity for the mention of *luk* in the *sūtra* 'Lugvā...dantye (7, 3, 73)?

कर्तव्यं भवति It must be mentioned.

दध आकारलोपे आदिचतुर्थत्वे

Elision of *ā* in *dā* and *dhā* when the initial changes to the fourth letter.

दध आकारलोप आदिचतुर्थत्वे प्रयोजनम् - धत्से, धद्धे, धद्धम् इति ।

दधस्तथोश्च इति चकारो न कर्तव्यो भवति ।

Elision of *ā* in *dā* and *dhā* when the initial changes to the fourth, as in *dhatsē*, *dhaddhvē*, *dhaddhvam* is the *prayōjana* and consequently *ca* in the *sūtra* *Dadhastathōśca* (8, 2, 38) need not be read.

हलो यमां यमि लोपे

With reference to the *lōpa* of *yam* following *hal*, when *yam* follows.

हलो यमां यमि लोपे प्रयोजनम् । आदित्यः । हलो यमां यमि लोपः सिद्धो भवति ।

The *prayōjana* is in the *lōpa* of *yam* following *hal* and preceding *yam*, as in *ādityaḥ*. The *lōpa* of *yam* after *hal* and before *yam* becomes a decided fact.

अल्लोपणिलोपौ संयोगान्तलोपप्रभृतिषु

Allōpa and *ñilōpa* with reference to *saṁyōgānta* etc.

अल्लोपणिलोपौ संयोगान्तलोपप्रभृतिषु प्रयोजनम् । पापच्यतेः पापक्तिः, यायज्यतेः

यायष्टिः, पाच्यतेः पाक्तिः, याज्यतेः याष्टिः ।

The *prayōjana* is *allōpa* and *ṇilōpa* when *saṁyōgāntalōpa* etc. occur, as in *pāpakṭiḥ*, *yāyaṣṭiḥ*, *pāktiḥ* and *yāṣṭiḥ* derived from *pāpacya*, *yāyājya*, *pācay* and *yājay*.

द्विवचनादीनि च *Dvirvacana* etc. too.

द्विवचनादीनि च प्रयोजनानि¹; न पठितव्यानि भवन्ति; पूर्ववासिद्धेनैव सिद्धानि भवन्ति ।

Dvirvacana etc. too become *prayōjanas*; hence they need not be read in the *sūtra*; they are accomplished by accepting that there is no *sthānivadbhāva* in *pūrvatrāsiddhaprakaraṇa*.

किमविशेषेण? Is it wholly?

नेत्याह No, says he.

वरयलोपस्वरवर्जम् Except *varē*, *yalōpa* and *svara*.

वरयलोपं स्वरं च वर्जयित्वा Except *varēyalōpa* and *svara*.

तस्य दोषः संयोगादिलोपलत्वणत्वेषु

The ills of its operation are with reference to *saṁyōgādilōpa*, *latva* and *ṇatva*.

तस्यैतस्य लक्षणस्य दोषः संयोगादिलोपलत्वणत्वेषु

It (*pūrvatrāsiddhē ca*) is defective with reference to *saṁyōgādilōpa*, *latva* and *ṇatva* (i.e.) there is *sthānivadbhāva* with reference to them.

संयोगादिलोपे - काक्यर्थम् वास्यर्थम् - स्कोः संयोगाद्योरन्ते च इति लोपः प्राप्नोति ।

Samyōgādilōpa. There is chance for *Skōḥ saṁyōgādyōr antē ca* (8, 2, 29) to operate in *kākyartham*, *vāsyartham* and bring out the *lōpa* of *k* and *s*.

NOTE:—स्थानिवद्भावात् न प्राप्नोति is understood at the end.

लत्वम् - निगार्यते निगार्यते - अचि विभाषा इति लत्वं न प्राप्नोति ।

Latva There will be no chance for *r* of *nigāryatē* to change to *l* by the *sūtra* *Acī vibhāṣā* ' (8, 2, 21).

1. Bombay Edition omits प्रयोजनानि

NOTE:—स्थानिवद्भावात् प्राप्नोति is understood at the end.

णत्वम् - माषवपनी व्रीहिवपनी - प्रातिपदिकान्तस्य इति णत्वं प्राप्नोति

Natva. The *sūtra* 'Prātipadikāntanum vibhaktiṣu ca (8, 4, 11) may chance to operate (so that there may be optional *natva*) in *māṣavapanī* and *vṛihivapanī*.

NOTE:—स्थानिवद्भावात् न प्राप्नोति is understood at the end.

द्विर्वचनेऽचि (1-1-60)

There are *two* topics here:—(1) The possible interpretations on the *sūtra* and the final decision, and (2) the benefits of the *sūtra*.

I

आदेशे स्थानिवदनुदेशात्तद्वतो द्विर्वचनम्

Doubling of *ādēśavat* on account of *sthānivadbhāva* being enjoined to *ādēśa*.

आदेशे स्थानिवदनुदेशात्तद्वतः

Since *sthānivattva* is enjoined to *ādēśa*, (it is) to that containing it.

किंवतः? To that containing which?

आदेशवतः To that containing the *ādēśa*.

द्विर्वचनं प्राप्नोति There is a chance for doubling.

NOTE:—The *vārttika* tells us that there is *kāryātidēśa*.

तत्र को दोषः? What is the harm then?

तत्राभ्यासरूपम्

(The non achievement of) the form of *abhyāsa* then.

तत्र अभ्यासरूपं न सिध्यति - चक्रतुः चक्रुः

The desired form of the *abhyāsa* in *cakratuḥ*, and *cakruḥ* cannot be achieved then.

NOTE:—If *yaṇādēśa* of *r* in *kr* operates first, *kr* has to be doubled; but doubling is enjoined to *ēkāc*.

अज्ग्रहणं तु ज्ञापकं रूपस्थानिवद्भावात्

But the mention of *ac* is *jñāpaka* to *rūpātidēśa*,

यद्यमज्ग्रहणं करोति तज्ज्ञापयत्याचार्यो रूपं स्थानिवद् भवतीति

Since the *Ācārya* (*Sūtrakāra*) makes mention of *ac*, he suggests that there is only *rūpātideśa*.

कथं कृत्वा ज्ञापकम्? How is it taken to be *jñāpaka*?

अज्ग्रहणस्यैतत्प्रयोजनम् - इह मा भूत् जेघ्रीयते देध्मीयते इति । यदि च रूपं स्थानिवद् भवति, ततोऽज्ग्रहणमर्थवद्भवति ।

This is the *prayōjana* of *ajgrahaṇa*, that it may not operate here in *jēghrīyatē* and *dēdhmīyatē*. If there is *rūpātideśa*, *ajgrahaṇa* is *sāthaka* here.

अथ हि कार्यं, नार्थोऽज्ग्रहणेन; भवत्येवात्र द्विवचनम्

If there is *kāryātideśa*, no purpose is served by the mention of *ac*; doubling necessarily takes place here.

NOTE:—*Jēghrīyatē* and *dēdhmīyatē* are the *yañanta* forms of the roots *ghrā* and *dhmā*. The *sūtras* '*Sanyañōḥ*' (6, 1, 9) and '*I ghrādhmōḥ*' (7, 4, 31) bring out reduplication and *itvādēśa* to *ā*.

तत्र गाङ्ग्रतिषेधः Prohibition of *gāṇ* then.

तत्र गाङ्ः प्रतिषेधो वक्तव्यः - अधिजगे; इवर्णाभ्यासता प्राप्नोति

It *rūpātideśa* is admitted, there is need to prohibit *gāṇ* found in *adhijagē* from the operation of the *sūtra*; for the *abhyāsa* will contain only *i*.

NOTE:—The root *iñ* takes the *ādēśa gā* by the *sūtra* '*Gāṇlīṭi*' (2, 4, 49).

न वक्तव्यः, गाङ्लिटि इति द्विलकारो निर्देशः, लिटि लकारादौ इति ।

No, it need not be said; the *sūtra* '*Gāṇlīṭi*' is read with two *lakaras*, so that it means that *iñ* takes the *ādēśa gā* in *liṭ* before *lakāra*.

कृत्येजन्तदिवादिनामधातुष्वभ्यासरूपम्

(Non-achievement of) *abhyāsarūpa* with reference to *kṛt*, *ējanta*, *divādi* and *nāmadhātu*.

कृत्येजन्तदिवादिनामधातुष्वभ्यासरूपं न सिध्यति ।

The *abhyāsarūpa* in *kṛt*, *ējanta*, *divādi* and *nāmadhātu* cannot be accomplished.

कृति - अचिकीर्तत् - कृति

Kṛti.—The *abhyāsa* in *acikīrtat* cannot be *ci*, (but *ca*).

NOTE:—The *sūtras* ‘*Upadhāyāśca*’ (7, 1, 101) and ‘*Upadhāyāñca*’ (8, 2, 79) enjoin that *ṛ* is changed to *ir* and *i* is lengthened. If *ir* before *cañ* takes *sthānivadbhāva*, *abhyāsa* will be only *ca*.

एजन्त - जग्ले, मम्ले - एजन्त

Ējanta.—The *abhyāsa* in *jaglē* and *mamlē* cannot be *ja* and *ma* (but *ji* and *mi*).

NOTE:—*Jaglē* and *mamlē* are the third person singular forms in *liṭ* of the roots *glāi* and *mlāi*; *āi* is changed to *ā* by the *sūtra* ‘*Ādēca upadēśa aśiti*’ (6, 1, 45). If it takes *sthānivadbhāva* the vowel in the *abhyāsa* can be only *i*.

दिवादि - दुद्यूषति, सुस्यूषति - दिवादि

Divādi. The *abhyāsa* in *dudyūṣati* and *susyūṣati* cannot be *du* and *su* (but *di* and *si*)

NOTE:—*Dudyūṣati* and *susyūṣati* are the *sannanta* forms of the roots *div* and *siv*, where *v* takes the *ādēśa ūṭh* by the *sūtra* ‘*Cchvōḥ śūḍ ānunāsikē ca*’ (6, 4, 19). If it takes *sthānivattva*, the vowel in the *abhyāsa* should be only *i*.

नामधातु - भवनमिच्छति भवनीयति, भवनीयते: सन् बिभवनीयिषति

Nāmadhātu.—The *abhyāsa* in *bībhavanīyīṣati*, the *sannanta* form of the *nāmadhātu bhavanīyati* which means *bhavanam icchati* cannot be *bi*, (but *bu*).

NOTE:—1. If there is *sthānivadbhāva* of *av* in *bhav*, the vowel in the *abhyāsa* can be only *u*, since *i* can take the place of only *a* in *san* by the *sūtra* ‘*Sanyataḥ*’ (7, 4, 79).

NOTE:—2. The above *vārttika* arises on the assumption that the *sūtra* ‘*Dvirvacanēsci*’ means ‘*Aci yaḥ ajādēśaḥ saḥ dvirvacanē kartavyē sthānivat.*’

एवं तर्हि प्रत्यय इति वक्ष्यामि

If so, I shall say *pratyayē* which is *aiādi*.

प्रत्यये इति चेत् कृत्येजन्तनामधातुष्वभ्यासरूपम्

If it is construed as *ajādāu pratyayē*, (non-achievement of) the *abhyāsarūpa* in *kṛt*, *ējanta* and *nāmadhātu*.

प्रत्यय इति चेत् कृत्येजन्तनामधातुष्वभ्यासरूपं न सिद्धयति । दिवादय एके परिहृताः ।

If it is construed as *ajādāu pratyayē*, the *abhyāsarūpa* in *kṛt*, *ējanta* and *nāmadhātu* cannot be achieved. *Divādis* alone are avoided.

एवं तर्हि द्विवचननिमित्तेऽच्यजादेशः स्थानिवदिति वक्ष्यामि

If so, I shall state that the *sūtra* means ‘*Dvirvacananimittē aci ajādēśaḥ sthānivat.*’

स तर्हि निमित्तशब्द उपादेयः । न ह्यन्तरेण निमित्तशब्दं निमित्तार्थो गम्यते ।

If so, the word *nimitta* has to be read for the meaning of *nimitta* cannot be secured; without the word *nimitta*.

अन्तरेणापि निमित्तशब्दं निमित्तार्थो गम्यते

The meaning of the word *nimitta* is secured even without the word *nimitta*.

तद्यथा - दधितपुसं प्रत्यक्षो ज्वरः - ज्वरनिमित्तमिति गम्यते । नड्डलोदकं पादरोगः - पादरोगनिमित्तमिति गम्यते । आयुर्वृतम् - आयुषो निमित्तमिति गम्यते ।

This may be illustrated thus:—Curd and tin are immediate fever; it is suggested that they are cause of fever. Water full of reeds is foot-disease; it is suggested that it causes foot-disease. Melted butter is longevity of life; it is suggested that it produces longevity of life.

NOTE:—It is clear that the above expressions are cases of *lakṣaṇāvṛtti*; but there is nothing to suggest in the *sūtra* that *lakṣaṇā* plays its part there.

अथ वाऽकारो मत्वर्थीयः, द्विवचनमस्मिन्नस्ति सोऽयं द्विवचनः, द्विवचने इति

Or, the suffix *a* has *matvartha*, so that *dvirvacanē* is taken as the seventh case of *dvirvacanaḥ* which is derived thus:—*dvirvacanam asmin asti*.

एवमपि न ज्ञायते, कियन्तमसौ कालं स्थानिवद्भवतीति

Even then it is not known how long it will have *sthānivattva*.

यः पुनराह द्विर्वचने कर्तव्ये इति, कृते तस्य द्विर्वचने स्थानिवन्न भविष्यति ।

In the opinion of him who holds that *dvirvacanē* means *dvirvacanē kartavyē*, there will be no *sthānivattva* after the doubling is done.

एवं तर्हि, प्रतिषेधः प्रकृतः, सोऽनुवर्तिष्यते

If so, the context deals with *pratiṣēdha* and it is taken here.

क प्रकृतः ?

What is the *sūtra* in the context where *pratiṣēdha* is found ?

न पदान्तद्विर्वचनेति The *sūtra* ‘*Na padāntadvirvacana...*’

द्विर्वचननिमित्ते अचि अजादेशो न भवति इति

(The *sūtra* means:—) There is no *ajādēśa* before a vowel causing doubling.

एवमपि न ज्ञायते कियन्तमसौ कालमादेशो न भवति इति

Even then it is not known how long *ādēśa* will not set in.

यः पुनराह द्विर्वचने कर्तव्ये इति, कृते तस्य द्विर्वचने अजादेशो भविष्यति ।

In the opinion of him who takes it to mean ‘*dvirvacanē kartavyē*’ *ajādēśa* sets in after doubling.

एवं तर्हि, उभयमनेन क्रियते - प्रत्ययश्च विशेष्यते, द्विर्वचनं च

If so, both are done with this:—The *pratyaya* is qualified and doubling too.

कथं पुनरेकेन यत्नेनोभयं लभ्यम् ?

How is it possible to strike two birds at one stroke ?

लभ्यमित्याह “It is possible” says he.

कथम् ? How ?

एकशेषनिर्देशात्¹ Through *ēkaśēṣanirdēśa*.

एकशेषनिर्देशोऽयम् - द्विवचनं च द्विवचनञ्च द्विवचनम् । द्विवचने च कर्तव्ये द्विवचनेऽचि प्रत्यय इति ; द्विवचननिमित्तेऽचि स्थानिवद्भवति ¹

This is *ekaśeṣanirdēśa* thus:—*dvirvacanam ca, dvirvacanam ca dvirvacanam*. *Dvirvacanē* means *dvirvacanē ca kartavyē dvirvacanē aci pratyayē*, so that the *sūtra* means that there is *sthānivat* when a vowel causing doubling follows.

द्विवचननिमित्तेऽचि स्थानिवदिति चेणौ स्थानिवद्भवनम्

If it is interpreted '*dvirvacananimittē aci sthānivat*, need for mention of *sthānivat* when *nic* follows.

द्विवचननिमित्तेऽचि स्थानिवद् इति चेणौ स्थानिवद्भावो वक्तव्यः, अनुनासिकीयस्य अवचक्ष्वावयिष्यति

If it is interpreted '*dvirvacananimittē aci sthānivat*, *sthānivat* need be said when *nic* follows to secure the forms *avanunāvayīṣyati* and *avacukṣāvayīṣyati*.

NOTE:—*Avanunāvayīṣyati* and *avacukṣāvayīṣyati* are the forms of the roots *nu* with *ava* and *kṣu* with *ava* followed by *nic* and *san*.

न वक्तव्यः No, it need not be said.

ओः पुयण्जिषु वचनं ज्ञापकं णौ स्थानिवद्भावस्य

The mention of *u* being replaced by *i* when followed by *pu*, *yaṇ* and *jakāra* is *jñāpaka* for the *sthānivat* when *nic* follows.

यदयम् 'ओः पुयण्ज्यपरे' इत्याह, तद् ज्ञापयत्याचार्यो भवति णौ स्थानिवद् ² इति

Because *Ācārya* (*Sūtrakāra*) has read the *sūtra* '*ōh puyanṇjya-parē*' (7, 4, 80), he suggests that there is *sthānivadbhāva* when *nic* follows.

यद्येतज्ज्ञाप्यते - अचिकीर्तत् - अत्रापि प्राप्नोति

If it is suggested, it chances to appear even in *acikīrtat*.

तुल्यजातीयस्य ज्ञापकम्

Suggestion is only with reference to those of the same class.

1. Bombay Edition omits द्विवचननिमित्तेऽचि स्थानिवद्भवति

2. Bombay Edition reads स्थानिवद्भावः

कश्च तुल्यजातीयः? Which is of the same class?

यथाजातीयकाः पुयपजयः

Those that are similar to *pu*, *yaṇ* and *j*.

कथंजातीयकाश्चैते? Of what feature are they?

अवर्णपराः They are followed by *avarṇa*.

कथं जग्ले मम्ले?

How are the forms *jaglē* and *mamlē* to be secured?

अनैमित्तिकमात्वं, शिति तु प्रतिषेधः

Ātva is not due to the following vowel; but there is *pratiṣēdha* in *śit*.

II

कानि पुनरस्य योगस्य प्रयोजनानि?

What are the benefits accrued from the *sūtra*?

पपुतुः पपुः, तस्थुतुः तस्थुः, जग्मतुः जग्मुः, आटिटत् आशिशत्, चक्रुतुः चक्रुः इति । अल्लोपोपधालोपणिलोपयणादेशेषु कृतेष्वनच्कत्वाद् द्विर्वचनं न प्राप्नोति, स्थानि-वद्भावाद्भवति ।

Doubling has no chance to appear on account of the absence of a vowel in the roots *pā* and *sthā* after the elision of *ā* (by the *sūtra* ‘*Ātō lōpa iṭi ca*’ (6, 4, 64), in the root *gam* after the elision of the penultimate (by the *sūtra* ‘*Gamahana....*’ (6, 4, 98), in the roots *aṭ* and *aś* after the elision of *ṇic* and in the root *kr* after *yaṇādēśa* and it does appear through *sthānivadbhāva*, so that the following forms are secured :—*Papatuḥ papuḥ*, *tasthatuḥ tasthuḥ*, *jagmatuḥ jagmuḥ*, *āṭiṭat āśiśat*, *cakratuḥ* and *cakruḥ*.

नैतानि सन्ति प्रयोजनानि; पूर्वविप्रतिषेधेनाप्येतानि सिद्धानि

These are not the *prayōjanas*, since they are secured through *pūrvavipratiṣēdha*.

कथम्? How?

वक्ष्यति ह्याचार्यः द्विर्वचनं यणयवायावादेशाल्लोपोपधालोपणिलोपकिनोरुत्वेभ्यः इति ।

Ācārya (*Vārttikakāra*) is going to read the following *vārttika* (under 6, 1, 12) ‘*Dvirvacanam yaṇ-ay-av-āy-āv-ādēśa-āllōpa-upadhā-lōpa-ṇilōpa-ki-kinōr-utvēbhyaḥ*.’

स पूर्वविप्रतिषेधो न पठितव्यो भवति

That *pūrvavipratīṣēdha* need not be read.

किं पुनरत्र ज्यायः? Which is better here?

स्थानिवद्भावा एव ज्यायान्, पूर्वविप्रतिषेधे हि सतीदं वक्तव्यं स्यात् 'ओदौ-
दादेशस्य उद्भवति चटुशरादेरभ्यासस्य इति'

Sthānivatva alone is better. For, if *pūrvavipratīṣēdha* is resorted to, there is need to mention '*Ōd--āud-ādēśasya ud bhavati ca-tu-tu-śarādēr abhyāsasya*'.

ननु च त्वयापीत्वं वक्तव्यम्

Oh! you too have to provide for *itva* by reading the *sūtra* '*Ōḥ pūyanjyaparē*' (7, 4, 80).

परार्थं मम भविष्यति सन्यत इद्भवतीति

In my case it is intended for what follows:—*sru* etc. mentioned in '*śravati...*' (7, 4, 81) has *u* replaced by *it* mentioned in the *sūtra* '*Sanyataḥ*' (7, 4, 79).

ममापि तर्हि उत्वं परार्थं भविष्यति 'उत्परस्यातः ति च' इति

If so, the *utva*, in my opinion, is intended for what follows:—'*Utparasyātaḥ*' (7, 4, 88) '*Ti ca*' (7, 4, 89).

इत्त्वमपि त्वया वक्तव्यम् यत्समानाश्रयं तदर्थम् उत्पिपविषते, संयियविषति इत्येवमर्थम् । तस्मात् स्थानिवद् इत्येष एव पक्षो ज्यायान्

Itva too has to be mentioned by you for the sake of *utpipa-viṣatē*, *saṁyiyaviṣati* which stand on the same footing. Therefore the *sthānivadbhāvapakṣa* alone is better.

NOTE:—The expression *sarvēṣṭalakṣyasiddhiḥ* mentioned at the end of *Pradīpa* by *Kāyāṭa* suggests, in the opinion of some, that the first eight *āhnikas* alone were read by many of the *Vāiyākaraṇas*. It may be noted that he uses the expression—*Siddham iṣṭam*—at the end of the work (i. e.) at the end of the eighty-fifth *āhnika*.

Ninth Āhnika

अदर्शनं लोपः (1-1-60)

There are only *two* topics here :—(1) Establishing the *saṃjñā* to the meaning of *adarśana* and avoiding *anyōnyāśrayatā*. (2) How to avoid the *saṃjñā* wherever there is *adarśana*.

I

लोपसंज्ञायामर्थसंज्ञाकरणम्

With reference to *lōpasamjñā*, it should be given to *artha*.

अर्थस्य संज्ञा कर्तव्या, शब्दस्य मा भूद् इति

The designation should be given to the meaning (conveyed by the word *adarśana*), so that it may not go to the word *adarśana*.

इतरेतराश्रयं च Interdependence too.

इतरेतराश्रयं च भवति It gives room to interdependence too.

का इतरेतराश्रयता? How chances the interdependence?

सतोऽदर्शनस्य संज्ञया भवितव्यं, संज्ञया चादर्शनं भाव्यते, तदेतदितरेतराश्रयं भवति । इतरेतराश्रयाणि च कार्याणि न प्रकल्पन्ते ।

There should be *adarśana* so that *saṃjñā* may be given to it; and through *saṃjñā* it is made to exist. This is interdependence. Deeds which are interdependent are not accomplished.

लोपसंज्ञायामर्थसतोरुक्तम्

With reference to *lōpasamjñā*, it is given to *artha* and to that which exists.

किमुक्तम्? To what is it given?

अर्थस्य तावदुक्तम्, इतिकरणोऽर्थनिर्देशार्थ इति

It is first given to *artha*, since the word *iti* is intended to denote *artha*.

NOTE:—*Mahābhāṣyakāra* opines that there is here the *anuvṛtti* for the word *iti* from the *sūtra* ‘*Na vēti vibhāṣā*’ (1, 1, 44), so that this *sūtra* reads *adarśanam iti lōpaḥ*, where *adarśanam iti* should invariably denote, according to *Sūtrakāra*

the meaning of *adarśanam*. *Kāyāṭa* gives an alternate solution by suggesting that the designation which is *anvārtha* suggests it. *Nāgēśabhaṭṭa* assigns for the same the reason '*asambaddhapadavyavāyāt na anuvṛtīḥ*.'

सतोऽप्युक्तं 'सिद्धं तु नित्यशब्दत्वात्' इति । नित्याः शब्दाः । नित्येषु च शब्देषु सतोऽदर्शनस्य संज्ञा क्रियते, न संज्ञया अदर्शनं भाव्यते ।

It (*saṃjñā*) is also given to that which exists, since *śabda* is *siddha* on account of its *nityatra*. *Śabdas* are *nitya*. When *śabdas* are *nitya*, *saṃjñā* is given to the *adarśana* which exists and its existence is not brought out by the *saṃjñā*.

II

सर्वप्रसङ्गस्तु सर्वस्यान्यत्रादृष्टत्वात्

Chance for the *adarśana* of all to get the *saṃjñā*, since they are not found in places other than those where they exist.

सर्वप्रसङ्गस्तु भवति । सर्वस्यादर्शनस्य लोपसंज्ञा प्राप्नोति ।

It has a chance to be given to the *adarśana* of all. *Lōpasamjñā* chances to be applied to the *adarśana* of all.

किं कारणम्? Why?

सर्वस्यान्यत्रादृष्टत्वात् । सर्वो हि शब्दो यो यस्य प्रयोगविषयः स ततोऽन्यत्र न दृश्यते । त्रपु, जतु इत्यत्राणोऽदर्शनम् - तत्रादर्शनं लोप इति लोपसंज्ञा प्राप्नोति । Since all are not found elsewhere. For all words are not found in places where they are not used. *Aṇ* is not found in *trapu* and *jatu* and hence it may get the *lōpasamjñā* on the dictum '*Adarśanam lōpaḥ*.'

तत्र को दोषः? What harm is there?

तत्र प्रत्ययलक्षणप्रतिषेधः

(Need for) the prohibition of *pratyayalakṣaṇakārya* there.

तत्र प्रत्ययलक्षणं कार्यं प्राप्नोति, तस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः । 'अचो ङिति' इति वृद्धिः प्राप्नोति

There is chance, then, for the *kārya* pertaining to the *pratyaya* to operate and it is to be prohibited. *Vṛddhi* by the *sūtra* '*Acō ṅñiti*' chances to appear (in *trapu* and *jatu*).

नैष दोषः । ङित्यङ्गस्याचो वृद्धिरुच्यते । यस्मात् प्रत्ययविधिः तदादि प्रत्ययेऽङ्गं भवति । यस्माच्चात्र प्रत्ययविधिः न तत् प्रत्यये परतः, यच्च प्रत्यये परतो न तस्मात्प्रत्ययविधिः ।

This difficulty does not arise. *Vṛddhi* is mentioned to the vowel in the *āṅga* when *ñit* or *ṇit* follows. *Āṅga* is that which commences with that after which there is *pratyayaavidhi*. That after which there is *pratyayaavidhi* here is not followed by that *pratyaya* (*ñit*); that after which there is that *pratyaya*, there is no *pratyayaavidhi*.

NOTE:—The case-suffix *su* is enjoined after *trapu*.

क्विप्स्तर्हि अदर्शनम् । तत्र अदर्शनं लोपः इति लोपसंज्ञा प्राप्नोति ।

There is, then, *adarśana* for *kvip*. The *saṁjñā lōpa* chances to appear there by the *sūtra* 'Adarśanam lōpah.'

तत्र को दोषः? What is the harm there?

तत्र प्रत्ययलक्षणप्रतिषेधः - तत्र प्रत्ययलक्षणं कार्यं प्राप्नोति, तस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः । ह्रस्वस्य पिति कृति तुग् इति तुक् प्राप्नोति ।

Pratyayalakṣaṇapraṭiṣēdha then—There is chance for *pratyaya-lakṣaṇakārya* to operate there and it should be prohibited. The *āgama tuk* chances to appear (after *trapu*) by the *sūtra* 'Hrasvasya piti kṛti tuk (6, 1, 71).

सिद्धं तु प्रसक्तादर्शनस्य लोपसंज्ञत्वात् ¹

The desired object is achieved since the *lōpasamjñā* is given to the disappearance of one which has a chance to exist.

सिद्धमेतत् This (the desired object) is achieved.

कथम्? How?

प्रसक्तादर्शनं लोपसंज्ञं भवतीति वक्तव्यम्

It must be said that *prasaktādarśana* gets the *lōpasamjñā*.

यदि प्रसक्तादर्शनं लोपसंज्ञं भवतीत्युच्यते, ग्रामणीः सेनानीः अत्र वृद्धिः प्राप्नोति
If it is said that *prasaktādarśana* gets the *lōpasamjñā*, there is chance for *vṛddhi* in *grāmaṇīḥ* and *senānīḥ*.

NOTE:—There is chance for *aṇ* to come after *grāmaṇī* and *sēnānī* by the *sūtra* *Karmaṇyaṇ*.

प्रसक्तादर्शनं लोपसंज्ञं भवति षष्ठीनिर्दिष्टस्य

Prasaktādarśana which is *ṣaṣṭhīnirdiṣṭa* gets the *lōpasamjñā*.

Note:—*Kāyāṭa* reads here '*Ṣaṣṭhīgrahaṇam api anuvartatē*' and *Nāgōjibhaṭṭa* reads, '*Tacca ṣaṣṭhyantam vāiyadhikaranyēna. adarśanānvayīti bōdhyam.*'

I

यदि षष्ठीनिर्दिष्टस्येत्युच्यते 'चाह लोप एवेत्यवधारणं, 'चादिलोपे विभाषा' इत्यत्र लोपसंज्ञा न प्राप्नोति ।

If it is said of *ṣaṣṭhīnirdiṣṭa*, there is no chance for *lōpa-samjñā* in '*Cāhalōpa evētyavadhāraṇam*' (8, 1, 63) and '*Cādi-lōpē vibhāṣā*' (8, 1, 63).

अथ प्रसक्तादर्शनं लोपसंज्ञं भवतीत्युच्यमाने कथमेवैतत् सिध्यति ?

If it is said that *prasaktādarśana* gets the *lōpasamjñā*, how can that *samjñā* appear here ?

NOTE:—Since no *sūtra* enjoins *lōpa* to *ca, aha* etc., the word *lōpa* in those *sūtras* merely means *aprayōga*.

को हि शब्दस्य प्रसङ्गः ?

What is, then, meant by the *prasaṅga* of *śabda* ?

यत्र गम्यते चार्थो न च प्रयुज्यते

The place where the word is not used, but its meaning exists

अस्तु तर्हि प्रसक्तादर्शनं लोपसंज्ञं भवतीत्येव ।

Let it then be that *prasaktādarśana* alone gets the *lōpasamjñā*.

कथं ग्रामणीः सेनानीः ?

How is one to meet with the objection raised about *grāmaṇīḥ* and *sēnānīḥ* ?

योऽत्र अणः प्रसङ्गः क्पिपासौ बाध्यते ।

The *prasakti* of *aṇ* here is set at naught by *kvip*.

प्रत्ययस्य लुक्श्लुपः (1-1-61)

The *prayōjana* of the mention of *pratyayasya* is the *only* topic dealt with here.

प्रत्ययग्रहणं किमर्थम् ?

What for is the word *pratyayasya* in the *sūtra* ?

लुमति प्रत्ययग्रहणम् अप्रत्ययसंज्ञाप्रतिषेधार्थम्

Mention of *pratyayasya* in connection with *luk*, *ślu* and *lup* is to prohibit the *saṃjñās* to *apratyayas*

लुमति प्रत्ययग्रहणं क्रियते, अप्रत्ययस्यैताः संज्ञा मा भूवन्ति ।

The word *pratyayasya* is read with reference to *lumat*, so that these *saṃjñās* may not go to the *adarśana* where *pratyaya* is non-existent.

किं प्रयोजनम् ? What is the use of it ?

प्रयोजनं तद्धितलुकि कंसीयपरशव्ययोलुकि च गोप्रकृतिनिवृत्त्यर्थम्

To avoid the *luk* of *gō* when there is *taddhitaluk* and that of the stem in *kaṃsīya* and *paraśavya*.

तद्धितलुकि गोनिवृत्त्यर्थम्, कंसीयपरशव्ययोश्च लुकि प्रकृतिनिवृत्त्यर्थम् ।

‘लुक् तद्धितलुकि’ इति गोरपि लुक् प्राप्नोति, प्रत्ययग्रहणान्न भवति । ‘कंसीयः परशव्ययोर्यञजौ लुक् च, इति प्रकृतेरपि लुक् प्राप्नोति, प्रत्ययग्रहणान्न भवति ।

The avoid the elision of *gō* when there is *taddhitaluk* and to avoid that of the stem when there is *luk* after *kaṃsīya* and *paraśavya*. From the *sūtra* ‘*Luk taddhitaluki*’ (1, 2, 49), there is chance for *luk* to *gō* also and it is prevented by the mention of *pratyayasya* here. From the *sūtra* ‘*Kaṃsīyaparaśavyayōryaññāu luk ca*’ (4, 3, 168), there is chance for the *luk* of the stem of *kaṃsīya* and *paraśavya* and it is prevented by the mention of *pratyayasya* here.

NOTE:—The *ṭhak* after *pañcaguh* (one bought for five cows) is dropped by the *sūtra* ‘*Adhyardhapūrvadvigōr lug asaṃjñāyām*’ (5, 1, 28).

गोनिवृत्त्यर्थेन तावन्नार्थः

Firstly no purpose is served by *gōnivr̥ttyartha*.

योगविभागात्सिद्धम्

The object is achieved by splitting the *sūtra* into two.

योगविभागः करिष्यते - गोरुसर्जनस्य - गोऽन्तस्य प्रातिपदिकस्योपसर्जनस्य ह्रस्वो भवति । ततः स्त्रियाः - स्त्रीप्रत्ययान्तस्य प्रातिपदिकस्योपसर्जनस्य ह्रस्वो भवति । ततो 'लुक् तद्धितलुकि' इति स्त्रिया इति वर्तते, गोरिति निवृत्तम् ।

The *sūtra* ('*Gōstriyōr upasarjanasya*' (1, 2, 48) is split into '*Gōr upasarjanasya*' which means that shortening happens to the *upasarjana* which is a stem ending in *gō* and '*Striyāḥ*' which means that shortening takes place to the *upasarjana* in the form of a stem which ends in *stripratyaya*. Then the *sūtra* '*Luk taddhituluki*' is read where there is *anuvṛtti* only to *striyāḥ* and not to *gōḥ* also.

NOTE:—*Kāiyāta* says that by *yōgavibhāga* here *Mahābhāṣyakāra* suggests that there is *anuvṛtti* here for a portion of the previous *sūtra*.

कंसीयपरशव्ययोर्विशिष्टनिर्देशात् सिद्धम्

Object is achieved through specific reference towards *kaṁsīya* and *paraśavya*.'

कंसीयपरशव्ययोरपि विशिष्टनिर्देशः कर्तव्यः - कंसीयपरशव्ययोर्येजौ भवतश्छ-यतोश्च लुग् भवति इति

Specific mention has to be made with reference to *kaṁsīya* and *paraśavya* thus:—that *yañ* and *añ* are respectively added to *kaṁsīya* and *paraśavya* and there is *luk* to *cha* and *yat*.

स चावश्यं विशिष्टनिर्देशः कर्तव्यः । क्रियमाणेऽपि वै प्रत्ययग्रहणे उकारसकारयोः¹ मा भूदिति । 'कमेः सः' कंसः, परान् शृणाति इति परशुः

That specific mention has certainly to be made, so that, even if *pratyayasya* is read, *luk* should not happen to *sa* in *kaṁsaḥ* got from the *sūtra* '*Kamēḥ saḥ*' and *u* in *paraśu* which means that which cuts others.

NOTE:—*U* in *paraśu* is from the *sūtra* '*Aniparayōḥ khani-sṛbhyām nicca*.'

नैष दोषः, उणादयोऽव्युत्पन्नानि प्रातिपदिकानि

This difficulty does not arise, since *uṇādis* are *avyutpanna-prātipadikas*.

1. Benares Edition reads उकारसकारशब्दयोः

NOTE:—The stems which have the *unādi*pratyaya at the end are not generally derivable from roots.

स एषोऽन्यार्थो विशिष्टनिर्देशः कर्तव्यः, प्रत्ययग्रहणं वा कर्तव्यम्
Specific mention which is not intended for other *pratyayas* has to be made, or *pratyayasya* has to be read.

उक्तं वा Or it has been answered.

किमुक्तम्? How has it been answered?

‘ङ्याप्प्रातिपदिकग्रहणमङ्गमपदसंज्ञार्थं यच्छयोश्च लुगर्थम् इति

The mention of ‘*Nyāpprātipadikāt*’ (4, 1, 1) is for the *saṁjñā* of *aṅga*, *bha* and *pada* and for the *luk* of *yat* and *cha*.

NOTE:—It deserves to be noted that under 4, 1, 1. *Mahā-bhāṣyakāra* reads ‘*Etad api nāsti prayōjanam, yathāparibhāṣitam pratyayasya lukślulupō bhavanti pratyayasya bhaviṣyati.*’

षष्ठीनिर्देशार्थं तु For the sake of *ṣaṣṭhīnirdēśa*.

षष्ठीनिर्देशार्थं तर्हि प्रत्ययग्रहणं कर्तव्यं, षष्ठीनिर्देशो यथा प्रकल्पेत ।

The mention of *pratyayasya* is then necessary for *ṣaṣṭhīnirdēśa*, so that the meaning of *ṣaṣṭhī* can be clearly understood.

अनिर्देशे हि षष्ठ्यर्थाप्रसिद्धिः

Non-comprehension of *ṣaṣṭhyartha* in the absence of *nirdēśa*.

अक्रियमाणे हि प्रत्ययग्रहणे षष्ठ्यर्थस्याप्रसिद्धिः स्यात्

If *pratyayasya* is not read, clear comprehension of the meaning of *ṣaṣṭhī* is not possible.

कस्य? Of what?

स्थानेयोगत्वस्य Of *sthānēyōgatva*.

क पुनरिह षष्ठीनिर्देशार्थेनार्थः प्रत्ययग्रहणेन, यावता सर्वत्रैव षष्ठ्युच्चार्यते, अणिञोः, तद्राजस्य, यजञोः, शपः इति

Where is this benefit of *ṣaṣṭhīnirdēśa* to *pratyayagrahaṇa* seen, since the sixth case is used everywhere, as in *Aṇiñōḥ*, *tadrājasya*, *yaññāñōḥ*, *śapaḥ* etc.

इह न काचित् षष्ठी, ‘जनपदे लुप्’ इति

There is no *ṣaṣṭhī* here in the *sūtra* 'Janapadē lup' (4, 2, 81)

अत्रापि प्रकृतं प्रत्ययग्रहणमनुवर्तते

Here too there is *anuvṛtti* for the word *pratyaya* found in the context.

क प्रकृतम् ?

What is the *sūtra* in the context referred to here ?

प्रत्ययः परश्च *Pratyayaḥ* (3, 1, 1); *Paraśca* (3, 1, 2)

तद्वै प्रथमानिर्दिष्टं, षष्ठीनिर्दिष्टेन चेहार्थः

It is read in the first case and there is need of the sixth case here.

ड्याप्प्रातिपदिकाद् इत्येषा पञ्चमी प्रत्यय इति प्रथमायाः षष्ठीं प्रकल्पयिष्यति, तस्मादित्युत्तरस्येति ।

The fifth case in *nyāpprātipadikāt* enables, with the help of the *paribhāṣā* 'Tasmād ityuttarasya', the first case in *pratyaya* to be changed to sixth case.

प्रत्ययविधिरयं, न च प्रत्ययविधौ पञ्चम्यः प्रकल्पिका भवन्ति

This is *pratyayavidhi* and *pañcamīs* have no part to play in *pratyayavidhi*.

नायं प्रत्ययविधिः । विहितः प्रत्ययः प्रकृतश्चानुवर्तते

This is not a case of *pratyayavidhi*. *Pratyaya* has been enjoined and the context is adhered to.

सर्वादेशार्थं वा वचनप्रामाण्यात्

To act as the *ādeśa* of the whole through the *sāmānyā* of (its) mention

सर्वादेशार्थं तर्हि प्रत्ययग्रहणं कर्तव्यम्; लुक्श्लुपः सर्वादेशा यथा स्युः

Mention of *pratyayasya* is then for the sake of *sarvādeśa*, so that *luk*, *slu* and *lup* may serve as *sarvādeśas*.

अथ क्रियमाणेऽपि प्रत्ययग्रहणे कथमिव लुक्श्लुपः सर्वादेशा लभ्याः ?

How is it ascertained that *luk*, *slu* and *lup* are *sarvādeśas* even if *pratyayasya* is mentioned ?

वचनप्रामाण्यात् - प्रत्ययग्रहणसामर्थ्यात्

Through the authority of its mention (i. e.) through the *sāmarthyā* of the reading of *pratyayasya*.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति लुक्श्लुल्लपः सर्वदिशा भवन्ति इति यदयं 'लुग्वा दुहदिहलिहगुहामात्मनेपदे दन्त्ये' इति लोपे प्रकृते लुक् शास्ति । This too cannot serve as *prayōjana*. The procedure of *Ācārya* (*Sūtrakāra*) suggests that *luk*, *slu* and *lup* can be only *sarvādēśas*, since he reads the word *luk* in the *sūtra* 'Lug vā duhadihalihaguhām ātmanēpadē dantye' (7, 3, 73) though there is chance for the *anuvṛtti* of the word *lōpa* (from the *sūtra* 'Ghōr lōpō lēṭi vā' (7, 3, 70).

उत्तरार्थं तु

For the sake of the following *sūtra* then.

उत्तरार्थं तर्हि प्रत्ययग्रहणं कर्तव्यम्

There is, then, need to read *pratyayasya* for the sake of the following *sūtra*.

क्रियते तत्रैव प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणम् इति

It is evidently read there thus '*pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam*.'

द्वितीयं कर्तव्यम् ; कृत्स्नप्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणं यथा स्याद्, एकदेशलोपे मा भूद् इति - आघ्नीत, संरायस्पोषेण ग्मीय इति ॥

It should be read once more, so that it may be taken that *pratyayalakṣaṇa* operates only when there is elision for the whole *pratyaya* and not where a part of it alone elides, as in *āghnīta* and *gmīya* in *saṁrāyaspōṣēṇa gmīya*.

NOTE :—*Kāiyaṭa* reads :—'*Āghnīta iti—paratvāt upadhālōpē kṛtē punahprasahṅgaviṣṇānāt anunāsikalōpaḥ syāt! Nāgōjibhaṭṭa* reads, '*Samgmīya iti—jhalādīnitparatvāt anunāsikalōpaḥ syāt*'.

प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणम् (1-1-62)

Four topics are dealt with here :—(1) the need of *pratyaya* in *pratyayalōpē*, (2) the need of *pratyaya* in *pratyayalakṣaṇam*, (3) the need for this *sūtra* and (4) the benefits of this *sūtra*.

I

प्रत्ययग्रहणं किमर्थम्? What for is the expression *pratyaya*?

‘लोपे प्रत्ययलक्षणम्’ इति इत्युच्यमाने सौरथी वैहती इति गुरुपौत्तमलक्षणः

प्यङ् प्रसज्येत

If the *sūtra* is read only as *Lōpē pratyayalakṣaṇam*, there is chance for the *pratyaya śyaṇi* which appears when the penultimate is *guru* to appear in the words *sāurathī* and *vāihatī* by the *sūtra* ‘*Aṇiñōr anārṣayōr gurūpōttamayōḥ śyaṇi gōtrē*’ (4,1,78).

NOTE:—*Kāiṣa* reads:—*Surathasya vihatasya ca apatyam gōtram strīti iñi kṛtē, makāranakārayōr bhāvē yathā gurūpōttamattvāt śyaṇi bhavati, evam lōpēpi syāt. Nāgēśabhaṭṭa* supplements it:—*Ramēḥ kthani, hantēśca ktē, anudāttōpētī* (6, 4, 37) *anunāsikalōpē, agurūpōttamattvād aprāptaḥ śyaṇi atidēśataḥ syād ityarthah.*

नैष दोषः This difficulty does not arise.

नैवं विज्ञायते, लोपे प्रत्ययलक्षणं भवति - प्रत्ययस्य प्रादुर्भाव इति

The word *pratyayalakṣaṇa* in ‘*lōpē pratyayalakṣaṇam*’ is not taken as *tatpuruṣa* compound with the word *lakṣaṇa* meaning *prādurbhāva* (appearance).

कथं तर्हि? How then?

प्रत्ययो लक्षणं यस्य कार्यस्य तल्लुप्तेऽपि भवति ।

It is taken as *bahuvrīhi* compound meaning the *kārya* which has *pratyaya* for its *nimitta* and consequently *lōpē pratyayalakṣaṇam* means that the *kārya* which has *pratyaya* for its *nimitta* operates even when the *pratyaya* has elided.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - सति प्रत्यये यत् प्राप्नोति तत् प्रत्ययलक्षणेन¹ यथा स्यात्, लोपोत्तरकालं यत् प्राप्नोति तत् प्रत्ययलक्षणेन¹ ना भूद् इति ।

This, then, is the *prayōjana* of the presence of *pratyaya* that what has a chance to appear in the presence of the *pratyaya* appears even in its absence through *pratyayalakṣaṇa* and what has a chance to appear after the elision of the *pratyaya* does not appear through *pratyayalakṣaṇa*.

1. प्रत्ययलक्षणम् - Chawkhamba and Bombay editions.

किं प्रयोजनम्? What is the benefit (of such an interpretation)?

ग्रामणिकुलं, सेनानिकुलम् इत्यत्र औत्तरपदिके ह्रस्वत्वे कृते, ह्रस्वस्य पिति कृति तुक् इति तुक् प्राप्नोति, स मा भूद् इति

In the words *grāmaṇikulam* and *sēnānikulam* *tuk* which has a chance to appear by the *sūtra* ‘*Hrasvasya piti kṛti tuk*’ (6,1,71) after *ī* of *grāmaṇī* and *sēnānī* is shortened on account of a word following them, does not make its appearance.

NOTE:—1. Shortening of *ī* is by the *sūtra* ‘*Ikō hrasvōśnyō Gālavasya*’ (6, 3, 61).

NOTE:—2. Here *pratyayalōpē* is not a compound word, but is a phrase made up of two words *pratyaya* and *lōpē*, where *pratyaya* has its seventh case suffix dropped.

यदि तर्हि यत् सति प्रत्यये प्राप्नोति तत् प्रत्ययलक्षणेन भवति, लोपोत्तरकालं यत् प्राप्नोति तन्न भवति, जगत् जनगत् इत्यत्र तुग् न प्राप्नोति, लोपोत्तरकालं ह्यत्र तुगागमः । तस्मान्नार्थ एवमर्थेन प्रत्ययग्रहणेन ।

If, then, it is taken that what appears in the presence of the *pratyaya* appears even in its absence through *pratyayalakṣaṇa* and what appears after its elision does not appear through *pratyayalakṣaṇa*, there is no chance for the *āgama tuk* in *jagat* and *janagat*, since it can appear only after the elision of the *pratyaya*. Hence there is no use of giving this interpretation for the presence of the word *pratyaya* in *pratyayalōpē*.

कस्मान्न भवति, ग्रामणिकुलं सेनानिकुलम्?

How does not *tuk* appear in *grāmaṇikulam* and *sēnānikulam* ?

बहिरङ्गं ह्रस्वत्वम्, अन्तरङ्गस्तुक्, असिद्धं बहिरङ्गमन्तरङ्गे ।

Shortening is *bahiraṅga* and *tuk* is *antaraṅga* and *bahiraṅga* is *asiddha* when *antaraṅga* operates.

इदं तर्हि प्रयोजनं - कृत्स्नप्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणं यथा स्याद्, एकदेशलोपे मा भूदिति - आप्नीत, संरायस्पोषेण ग्मीय ।

This, then, is the *prayōjana* that *pratyayalakṣaṇa* operates when the whole *pratyaya* elides and not its part, as in *āghnīta* and in *gmīya* of *sam rāyaspoṣēna gmīya*.

पूर्वस्मिन्नपि योगे प्रत्ययग्रहणस्यैतत्प्रयोजनमुक्तम् ।

This was said to be the *prayōjana* for reading *pratyayasya* in the previous *sūtra* also.

अन्यतरच्छक्यमकर्तुम्

It is possible to delete either of the two.

NOTE :—The concluding portion of the *bhāṣya* under the previous *sūtra* makes us infer that *Vārttikakāra* thinks that all the three—*pratyayasya* and *pratyaya* in *pratyayalōpē* and *pratyayalakṣaṇam*—are necessary and the previous sentence here suggests that *Mahābhāṣyakāra* is prepared to dispense with *pratyayasya* or *pratyaya* in *pratyayalōpē*.

II

अथ द्वितीयं प्रत्ययग्रहणं किमर्थम् ?

What for is then the word *pratyaya* read for the second time (in *pratyayalakṣaṇam*) ?

प्रत्ययलक्षणं यथा स्यात्, वर्णलक्षणं मा भूदिति । गवे हितं गोहितं, रायः कुलं रैकुलम् इति ।

So that the *kārya* depending upon *pratyaya* may set in and not that depending upon a *letter*. For example the *ādēśas av* and *āy* which replace *ō* and *āi* in *gō* and *rāi* when they are respectively followed by the fourth case suffix and the sixth case suffix do not replace them when the case-suffixes are dropped in the compound words *gōhitam* and *rāikulam*.

NOTE :—*Nāgēśabhaṭṭa* explains *pratyayalakṣaṇam* and *varṇalakṣaṇam* thus :—*pratyayatva-tadvyāpya-anyataradharmāvacchinnaalakṣaṇam* and *varṇatvavyāpyadharmāvacchinnaanimittam* and also states that the *sūtra* may be read *pratyayalōpēspi*.

III

किमर्थं पुनरिदमुच्यते ? Why is this *sūtra* read ?

NOTE :—*Kāyīṭa* reads '*Sthāniradbhāvēna siddham iti bhāvaḥ*'.

प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणवचनं सदन्वाख्यानाच्छास्त्रस्य

Reading of *Pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam* on account of the *śāstra* explaining what exists.

प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणमित्युच्यते

The *sūtra* ' *Pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam* ' is read.

सदन्वाख्यानाच्छास्त्रस्य - सत् शास्त्रेण अन्वाख्यायते, सतो वा शास्त्रम् अन्वा-
ख्यायकं भवति

On account of the *śāstra* explaining what exists—that which exists is explained (by *Ācārya*) through *śāstra*, or *śāstra* explains what already exists.

सदन्वाख्यानाच्छास्त्रस्य, 'उगिदचां सर्वनामस्थानेऽधातोः' इति इहैव स्यात्
गोमन्तौ यवमन्तौ, गोमान् यवमान् इत्यत्र न स्यात् । इष्यते च स्यादिति ।
तच्च अन्तरेण यत्नं न सिध्यति । अतः प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणवचनम् इति ।
एवमर्थमिदमुच्यते ॥

Since the *śāstra* explains only what exists, the *sūtra* ' *Ugidacām sarvanāmasthānēśdhātōḥ* ' (7, 1, 70) will operate only with reference to *gōmantāu* and *yavamantāu* and not with reference to *gōmān* and *yavamān* ; but it is desired that it should operate there also. Since it cannot be accomplished without a special effort, the *sūtra* ' *Pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam* ' is read. It is read only for this.

अस्ति प्रयोजनमेतत् ? Is this the *prayōjana* ?

किं तर्हि ? If not, what is it ?

लुक्पुसङ्ख्यानम् Addition of *luki*.

लुकि उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् - पञ्च, सप्त

Addition of *luki* is necessary (in the *sūtra*), so that *pañca* and *sapta* (can secure *padasamjñā*).

NOTE :—*Luki* is *upalakṣaṇa* to *ślulupāu*.

किं पुनः कारणं न सिध्यति ?

Why is it not accomplished (when there is *luk*) ?

लोपे हि विधानम्

For the *vidhāna* is only with reference to *lōpa*.

लोपे हि प्रत्ययरक्षणं विधीयते

For *pratyayalakṣaṇa* is enjoined only when there is *lōpa*.

तेन लुकि न प्राप्नोति

Therefore it does not operate when there is *luk*.

NOTE:—*Kāyāṭa* says that the *takrakāuṇḍinyanyāya* operates here and hence there is *bādhana* for *lōpasamjñā* by *lugādisamjñā*.

न वादर्शनस्य लोपसंज्ञित्वात्

Not necessary, *adarśana* being the *samjñin* of *lōpa*.

न वा कर्तव्यम् It need not be read.

किं कारणम्? Why?

अदर्शनस्य लोपसंज्ञित्वात् । अदर्शनं लोपसंज्ञं भवतीत्युच्यते । लुप्तसंज्ञाश्चाप्य-
दर्शनस्य क्रियन्ते; तेन लुक्पि भविष्यति ।

Adarśana being the *samjñin* of *lōpa*. It is said that *adarśana* gets the *lōpasamjñā*; and *lumatsamjñās* also are enjoined to *adarśana*; and hence it will chance to happen even with reference to *luk*.

यद्येवम् - If so,

प्रत्ययादर्शनं तु लुप्तसंज्ञम्

The *adarśana* of *pratyaya*, then, chances to take any of *lumatsamjñās*.

प्रत्ययादर्शनं तु लुप्तसंज्ञमपि प्राप्नोति

The *adarśana* of *pratyaya* chances to take any of *lumatsamjñās*.

तत्र को दोषः? What is the harm then?

तत्र लुकि श्लुविधिः प्रतिषेध्यः

Śluvidhi is then to be prohibited when there is *luk*.

तत्र लुकि श्लुविधिः प्राप्नोति, स प्रतिषेध्यः । अत्ति हन्ति, श्लौ इति द्विर्वचनं प्राप्नोति ।

Śluvidhi, then, has a chance to operate when there is *luk*; and it is to be prohibited. Doubling will chance to happen by the *sūtra* 'Ślāu' (6, 1, 10) in the forms *atti* and *hanti*.

न वा पृथक्संज्ञाकरणात्

No, on account of the creation of special *saṃjñā*.

न वैष दोषः This difficulty cannot arise.

किं कारणम्? Why?

पृथक्संज्ञाकरणात् - पृथक्संज्ञाकरणसामर्थ्याल्लुकि श्लुविधिर्न भविष्यति ।

On account of the making of special *saṃjñā* :—*śluvidhi* does not chance to happen where there is *luk* on account of the capacity of *prthaksamjñākarana*.

तस्माददर्शनसामान्याल्लोपसंज्ञा लुमत्संज्ञा अवगाहते

Hence *lōpasamjñā* takes within its range the *lumatsamjñās* also on account of their connoting *adarśana* in general.

यथैव तर्हि अदर्शनसामान्याल्लोपसंज्ञा लुमत्संज्ञा अवगाहते, एवं लुमत्संज्ञा अपि लोपसंज्ञामवगाहेरन् ।

Just as *lōpasamjñā* takes within its range the *lumatsamjñās* on account of *adarśanasāmānya*, so also may *lumatsamjñās* take within their range *lōpasamjñā*.

तत्र को दोषः? What is the harm there?

अगोमती गोमती सम्पन्ना गोमतीभूता, 'लुक् तद्धितलुकि' इति ङीपो लुक् प्रसज्येत

In the word *gōmatibhūtā* whose derivation is *agōmatī gōmatī sampannā* (where there is *lōpa* for *evi*), *luk* may replace *nīp* by the *sūtra* '*Luk taddhitaluki*'.

ननु चात्रापि न वा पृथक्संज्ञाकरणाद् इत्येव सिद्धम् ।

Oh! here too, the desired object is achieved through the *vārttika* *Na vā prthaksamjñākaranaṭ*'.

यथैव तर्हि पृथक्संज्ञाकरणसामर्थ्यादत्र लुमत्संज्ञा लोपसंज्ञां जनावगाहन्ते, एवं लोपसंज्ञाऽपि लुमत्संज्ञा नावगाहेत । तत्र स एष¹ दोषो लुक्पुसंख्यानमिति ।

Just as, *lumatsamjñās* then do not take within their range *lōpasamjñā* on account of the *sāmarthya* from the creation of

prthaksamjñā, so also *lōpasamjñā* cannot take within its range *lumatsamjñās*. Then the objection '*Luki upasaikhyānam*' that was raised stands.

अस्त्यन्यद् लोपसंज्ञायाः पृथक्संज्ञाकरणे प्रयोजनम्

There is a special purpose in making the *samjñās* *luk*, *slu*, *lup* differentiating them from *lōpa*.

किम् ? What ?

लुप्तसंज्ञासु यदुच्यते तल्लोपमात्रे मा भूदिति ।

That which is enjoined to *lumatsamjñās* may not apply to *lōpa* in general.

लुमति प्रतिषेधाद्वा

Or on account of *pratiṣēdha* in *lumat*.

अथवा यदयं 'न लुमताङ्गस्य' इति प्रत्ययलक्षणप्रतिषेधं शास्ति, तज्जापय-
त्याचार्यो भवति लुकि प्रत्ययलक्षणमिति ।

Or *Ācārya* (*Sūtrakāra*) suggests that there is *pratyayalakṣaṇa* in *luk*, since he prohibits it by the *sūtra* '*Na lumatāṅgasya*'.

सतो निमित्ताभावात् पदसंज्ञाभावः

Non-chance for *padasamjñā* on account of its not being *nimitta* before elision.

सन् प्रत्ययो येषां कार्याणामनिमित्तं राज्ञः पुरुष इति, स लुप्तोऽप्यनिमित्तं स्याद्
राजपुरुष इति ।

The *pratyaya* which, while existing, does not stand as *nimitta* to certain *kāryas*, as as in *rājñāḥ puruṣaḥ* (with reference to *padasamjñā*, will not stand as *nimitta* even when it is elided, as in *rājapuruṣaḥ*.

NOTE:—1. The stem *rājan* does not get the *padasamjñā* before the genitive singular suffix *as* and hence does not have *n* dropped, but only has *a* dropped. When the suffix *as* is dropped in the compound word *rājapuruṣaḥ*, the same *rājan* should not get the *padasamjñā* so that *n* may be dropped and not *a*,

NOTE :—Having answered the first defect *Luki upasañkhyānam*, *Vārttikakāra* raises the second defect *Satō nimittābhāvāt padasañjñābhāvaḥ* with reference to the *sūtra*.

अस्तु तस्या अनिमित्तं या स्वादौ पदमिति पदसंज्ञा । या तु सुबन्तं पदम् इति पदसंज्ञा सा भविष्यति । सत्येतत् प्रत्यय आसीत्, अनया भविष्यति अनया न भविष्यति इति ।

Let it be *animitta* to the *padasañjñā* enjoined by the *sūtra Svādiṣu asarvanāmasthānē* (1-4, 17). But the *padasañjñā* enjoined by the statement *subantam padam* in the *sūtra Suptiñantam padam* may set in. Only in the presence of the *pratyaya* there is room to say that one is secured by this and not by that.

लुप्त इदानीं प्रत्यये, यावत् एवावधेः स्वादौ पदमिति पदसंज्ञा तावत् एव सुबन्तं¹ पदमिति । अस्ति च प्रत्ययलक्षणेन यजादिपरतेति कृत्वा भसंज्ञा प्राप्नोति ।

When the *pratyaya* has now been elided, the portion which gets the *padasañjñā* by '*Svādiṣu...*' is the same as that which gets the same *sañjñā* by '*Subantam padam*'. We take that it is followed by the suffix *yajādi* and make it take the *bhasañjñā* through *pratyayalakṣaṇa*.

तुग्दीर्घत्वयोश्च विप्रतिषेधानुपपत्तिरेकयोगलक्षणत्वात् परिवीरिति ।

Inappropriateness of *vipraṭiṣēdha* between *tuk* and *dirghatva* on account of *ekayōgalakṣaṇatva*, as in *parivīḥ*.

तुग्दीर्घत्वयोश्च विप्रतिषेधो नोपपद्यते

Vipraṭiṣēdha between *tuk* and *dirghatva* does not suit.

क? Where?

परिवीरिति In *parivīḥ*.

किं कारणम्? Why?

1. Benares Edition read^s वावधेः before सुबन्तम्

एकयोगलक्षणत्वात् - एकयोगलक्षणे हि तुग्दीर्घत्वे । इह लुप्ते प्रत्यये सर्वाणि प्रत्ययाश्रयाणि कार्याणि पर्यवपन्नानि भवन्ति, तान्येतेन प्रत्युत्थाप्यन्ते । अनेनैव तुग् अनेनैव च दीर्घत्वमिति, तदेकयोगलक्षणं भवति ; एकयोगलक्षणानि च न प्रकल्पन्ते

On account of having the same *sūtra* as *nimitta*. For *tuk* and *dirghatva* have the same *sūtra* as *nimitta*. As soon as the *pratyaya* is elided, all the operations depending upon it die and they are endowed with fresh life by this *sūtra*. Since *tuk* appears on account of this and *dirghatva* too on account of this, they become *ekayōgalakṣaṇam* and the operations of those which are *ekayōgalakṣaṇa* cannot be effected.

NOTE :—*Parivīḥ* is the nom. sing. of the stem formed by the addition of the root *vyēñ* preceded by the preposition *pari* with the *pratyaya* *kvip*. *Kvip* is dropped, *y* of *vyē* takes the *samprasāraṇa* by the *sūtra* *Vaci-svapi-ya-jādīnām kiti* (6, 1, 15), and *i* and *ē* take the *pūrvārūpa* by the *sūtra* *Samprasāraṇācca* (6, 1, 103). On account of this *sūtra* *Pratyayalōpē pratyayalakṣaṇam*, both the *sūtras* *Hrasvasya piti kṛti tuk* (6, 1, 71) and *Halāḥ* (6, 4, 2) have an opportunity to operate simultaneously. Finally *Halāḥ* operates thro' the dictum '*Vipratīṣṭhē param kāryam*'.

सिद्धं तु स्थानिसंज्ञानुदेशादन्यभाव्यस्य

It is achieved through the *ādēśa* getting only the *saṃjñā* of the *sthānin*.

सिद्धमेतत् It is achieved.

कथम्? How?

स्थानिसंज्ञा अन्यभूतस्य भवतीति वक्तव्यम्

It must be said that *ādēśa* gets the *saṃjñā* of the *sthānin*.

किं कृतं भवति? What is achieved by it?

सत्तामात्रमनेन क्रियते ; यथाप्राप्ते तुग्दीर्घत्वे भविष्यतः ।

The existence of the *saṃjñā* alone is achieved by it ; *tuk* and *dirghatva* appear as they would under ordinary circumstances.

तद् वक्तव्यं भवति It has to be stated.

यद्यप्येतदुच्यते, अथैतर्हि स्थानिवद्भावो नारभ्यते, स्थानिसंज्ञा अन्यभूतस्या-
नल्विधौ इति वक्ष्यामि ।

If it is so stated there is no need for the *sūtra* ‘*Sthānivad ādēśōśnalvidhāu.*’ I shall read instead:—‘*Sthānisamjñā anyabhūtasānalvidhāu.*’

यद्येवम् आडो यमहन आत्मनेपदं भवतीति हन्तेरेव स्यात् वधेर्न स्यात्, न हि
काचिद्धन्तेः संज्ञास्ति या वधेरतिदिश्येत ।

If so, the *ātmanēpada* terminations enjoined by the *sūtra* ‘*Ānō yamahanaḥ*’ (1, 3, 28) will hold good only to *han* and not to *vadh*, since *han* has no *saṃjñā* which can be analogized to *vadh*.

हन्तेरपि संज्ञा अस्ति There is *saṃjñā* even to *han*.

का? What?

हन्तिरेव - *Han* itself.

कथम्? How?

‘स्वं रूपं शब्दस्याशब्दसंज्ञा’ इति वचनात् स्वं रूपं शब्दस्य संज्ञा भवति
इति हन्तेरपि हन्तिः संज्ञा भवतीति ।

Han becomes the *saṃjñā* of *han*, since the form of a word is recognised to be its *saṃjñā* from the *sūtra* ‘*Svam rūpam śabdasyāśabdasamjñā*’ (1, 1, 68).

भसंज्ञाङीष्फगोरात्वेषु च सिद्धम्

The object is achieved with reference to *bhasamjñā*, *nīp*, *ṣpha* and *gōrātva* also.

भसंज्ञाङीष्फगोरात्वेषु च सिद्धम् भवति

It is fruitful with reference to *bhasamjñā*, *nīp* and *ṣpha* and *gōrātva* also.

भसंज्ञा - राज्ञः पुरुषो राजपुरुषः । प्रत्ययलक्षणेन ‘यचि भम्’ इति भसंज्ञा
प्राप्नोति ; ‘स्थानिसंज्ञान्यभूतस्यानल्विधौ’ इति वचनान्न भवति । भसंज्ञा

Bhasamjñā with reference to *rājapuruṣaḥ*, the compound of *rāṇiṇaḥ puruṣaḥ*. The *bhasamjñā* which has a chance to set in by *pratyayalakṣaṇa* is set at naught by the statement ‘*Sthāni-samjñā anyabhūtasānalvidhāu.*’

डीप् - चित्रायां जाता चित्रा । प्रत्ययलक्षणेन अणन्ताद् इति ईकारः प्राप्नोति, स्थानिसंज्ञा अन्यभूतस्यानल्विधौ इति वचनान्न भवति ¹ । डीप्

Nīp—In the word *Citrā* which means 'a woman born in the constellation of *citrā*, there is chance for *ī*, it being *aṇanta*, through *pratyayalakṣaṇa* and it is prevented by the statement 'Sthānisamjñā anyabhūtasya analvidhāu.'

NOTE:—The *aṇ* which comes after *citrā* is dropped by the *Vārttika* *Citrā-rēvatī-rōhiṇībhyah striyām upasaṅkhyānam* under the *sūtra* 'Luk taddhitakuḥ' (4, 2, 49) and there is chance for *nīp* by the *sūtra* 'Tiddhāṇaṇ...' (4, 1, 15).

प्फ - वतण्डी । प्रत्ययलक्षणेन यञन्तादिति प्फः प्राप्नोति, स्थानिसंज्ञा अन्यभूतस्यानल्विधौ इति वचनान्न भवति । प्फ

In the word *vataṇḍī*, the *ṣpha* which has a chance to appear on account of *yañanta* thro' *pratyayalakṣaṇa* is set at naught by the statement 'Sthānisamjñā anyabhūtasya analvidhāu.'

NOTE:—The *yañ* which is enjoined after *vataṇḍa* by the *sūtra* 'Vataṇḍācca' (4, 1, 108) is dropped by the *sūtra* 'Luk striyām' (4, 1, 109). There is chance for *ṣpha* by the *sūtra* 'Prācām ṣpha taddhitak' (4, 1, 17). But it takes *nīn* by the *sūtra* 'Śārṅgoravād yañō nīn' (4, 1, 73).

गोरात्वम् । गामिच्छति गव्यति । प्रत्ययलक्षणेनामि औतोऽश्शसोः इति आत्वं प्राप्नोति । स्थानिसंज्ञा अन्यभूतस्यानल्विधौ इति वचनान्न भवति । गोरात्वम्

Gōrātvam. In *gavyati* which means *gām icchati*, the *ātvā* which has a chance to appear before *am* by the *sūtra* 'Autōmśasōḥ' (6, 1, 93) through *pratyayalakṣaṇa* is set at naught by the statement *Sthānisamjñā anyabhūtasyānalvidhāu*.

तस्य दोषो ङौनकारलोपेच्चेम्बिधयः

It is defective with reference to *nāu-nakāralōpa-vidhi*, *ittva-vidhi* and *imvidhi*.

तस्यैतस्य लक्षणस्य दोषः

The defect in that *vacana* (*sthānisaṃjñā anyabhūtasyānalvidhāu*) is as follows :—

डौ नकारलोपः - आर्द्रे चर्मन्, लोहिते चर्मन् । प्रत्ययलक्षणेन यचि भम् इति भसंज्ञा सिद्धा भवति । स्थानिसंज्ञान्यभूतस्यानल्विधौ इति वचनान्न प्राप्नोति ।

Nāu nakāralōpah—In *carman* of *ārdre carman* and *lōhitē carman*, *bhasaṃjñā* is an accomplished fact by the *sūtra* 'Yaci bham' (1, 4, 18) through *pratyayalakṣaṇa* and it will be set at naught by the statement *Sthānisaṃjñā anyabhūtasya analvidhāu*.

NOTE:—The defect here is this:—If there is *bhasaṃjñā* through *pratyayalakṣaṇa*, there is no chance for *n* of *carman* to be dropped. If it is set at naught by this *vacana*, there is need for the *sūtra* 'Na nisambuddhyōḥ' (8, 2, 8) which is proved by *Vārttikakāra* under the *sūtra* in the 8th *adhyāya* to be unnecessary.

इत्त्वम् - आशीः । प्रत्ययलक्षणेन हलि इतीत्वं सिद्धं भवति ; स्थानिसंज्ञान्यभूतस्यानल्विधौ इति वचनान्न प्राप्नोति ।

Ittvam. The *ittva* which is achieved in *āśīḥ* by the *sūtra* 'Sāsa idan̄ halōḥ' (6, 4, 34) through *pratyayalakṣaṇa* will be set at naught by the statement *Sthānisaṃjñā anyabhūtasya analvidhāu*.

NOTE:—The *Vārttikakāra* reads the *vārttika* 'Āśāsaḥ kvāvupadhāyā ittvam vācyam.'

इम् - अतृणेद् - प्रत्ययलक्षणेन हलीति इम् सिद्धो भवति । स्थानिसंज्ञान्यभूतस्यानल्विधौ इति वचनान्न प्राप्नोति ।

Im. The *im* which is got through the *anuvrtti* of *hali* (in the *sūtra* 'Tṛṇaha im' (7, 3, 92) by the application of *pratyayalakṣaṇa* is set at naught by the statement 'Sthānisaṃjñā anyabhūtasya analvidhāu.'

सूत्रं च भिद्यते

The wording too in the *sūtra* (*Sthānivad ādēśōsnaḥ*) is changed.

NOTE:—By taking recourse to the statement 'Sthānisaṃjñā anyabhūtasya analvidhāu,' three defects are noted above. The wording in the *sūtra* too is changed.

यथान्यासमेवास्तु Let the *sūtra* remain as it is.

ननु चोक्तं सतो निमित्ताभावात् पदसंज्ञाभावः, तुर्दीर्घत्वयोश्च विप्रतिषेधानुप-
पत्तिरेकयोगलक्षणत्वात् परिवीरिति

Was it not said (that there are two defects)—‘*Satō nimittā-
bhāvāt padasaṁjñābhāvaḥ*’ and ‘*Tugdīrghatvayōśca vipratīṣē-
dhānupapattir ēkayōgalakṣaṇatvāt parivīr iti*’?

नैष दोषः This difficulty does not arise.

वक्ष्यत्यत्र परिहारम्

The way to meet with the first, *Ācārya* immediately says.

इहापि परिवीरिति - शास्त्रपरविप्रतिषेधेन परत्वाद् दीर्घत्वं भविष्यति

Here too with reference to *parivīh*, lengthening takes place since the *sūtra* enjoining it is *para* to the other, on the strength of the *śāstra* ‘*Vipratīṣēdhē param kāryam*’ (1-4-2).

IV

कानि पुनरस्य योगस्य प्रयोजनानि ?

What, then, are the benefits derived from this *sūtra* ?

प्रयोजनमपृक्तशिलोपे नुममामौ गुणवृद्धिर्दीर्घत्वमडाद्भ्रमविधयः

Benefit is that the *vidhīs* pertaining to *num*, *am*, and *ām*, *guṇa* and *vṛddhi*, *dirghatva*, *im*, *aṭ*, and *āt* and *śnam* after *apr̥kta* and *śilōpa*.

अपृक्तलोपे शिलोपे च कृते नुम् अमामौ गुणवृद्धी दीर्घत्वमिम् अडादौ
भ्रमविधिरिति प्रयोजनानि

After *apr̥kta* and *śilōpa* are effected, the *vidhīs* pertaining to *num*, *am* and *ām*, *guṇa* and *vṛddhi*, *dirghatva*, *im*, *aṭ* and *āt* and *śnam* operate and they are the *prayōjanas*.

नुम् - अग्ने त्री ते वाजिना त्री षधस्था (R. V. 3, 20, 2) ता ता पिण्डा-
नाम् । नुम्

Num in the word *vājina* in the line *agnē trī tē vājina trī
sadhasthā tā tā piṇḍānām*.

अमामौ - हे अनङ्गन्, अनङ्गान्

Am in *anaḍvan* (voc.) and *ām* in *anaḍvān*.

गुणः - अधोक्, अलेट् *Guṇa* in *adhōk* and *alēṭ*.

वृद्धिः - न्यमार्ट् *Vṛddhi* in *nyamārṭ*.

दीर्घत्वम् - अग्ने त्री ते वाजिना त्री षधस्था ता ता पिण्डानाम्

Lengthening in *trī*, *sadhasthā* and *tā* in the line *agnē trī tē vājina trī sadhasthā tā tā piṇḍānām*.

इम् - अतृणेट् *Im* in *atrṇēṭ*.

अडाटौ - अधोक्, अलेट्, ऐयः, औनः

Aṭ in *adhōk* and *alēṭ* and *āṭ* in *āyayaḥ* and *āunah*.

श्रम्बिधिः - अभिनोऽत्र अच्छिनोऽत्र

Śnam in *abhinōstra* and *acchinōstra*.

अपृक्तशिलोपयोः कृतयोरेते विधयो न प्राप्नुवन्ति । प्रत्ययलक्षणेन भवन्ति

Rules relating to the above cannot operate after the *apr̥kta* and *śi* elide and they are made to operate through *pratyaya-lakṣaṇa*.

नैतानि सन्ति प्रयोजनानि ; स्थानिवद्भावेनापि एतानि सिद्धानि

These need not be taken as *prayōjanas* ; they are achieved through *sthānivadbhāva* also.

न सिध्यन्ति । आदेशः स्थानिवदित्युच्यते । न च लोप आदेशः ।

No, they are not achieved. It is said that *ādēśa* is *sthānivat*. *Lōpa* is not an *ādēśa*.

लोपोऽप्यादेशः *Lōpa*, too, is *ādēśa*.

कथम्? How?

आदिश्यते यः स आदेशः, लोपोऽप्यादिश्यते ।

Ādēśa is that which is aimed at and *lōpa*, too, is one which is aimed at.

दोषः खल्वपि स्याद्यदि लोपो नादेशः स्यात् । इह 'अचः परस्मिन् पूर्वविधौ'

इयेतस्य भूयिष्ठानि लोप उदाहरणानि, तानि न स्युः

There will be harm too, if *lōpa* is not taken as *ādēśa*. There are plenty of illustrations with reference to the *sūtra* 'Acaḥ

parasmin pūrvavidhāu ' taking *lōpa* as *ādēsa* and they will not now suit.

यत्नं तर्हि स्थानिवद्भावो नास्ति तदर्थमयं योगो वक्तव्यः

There is need to read this *sūtra* with reference to such places as do not admit *sthānivadbhāva*.

क च स्थानिवद्भावो नास्ति ?

Which do not admit *sthānivadbhāva* ?

NOTE:—The word क here should be construed in the same way as in क पुनरिदं पठितम् in the first *āhnika*.

योऽल्विधिः That which is *alvidhi*.

प्रयोजनं ङौनकारलोपेत्वेभ्यधयः

Prayōjana is with reference to *ñāunakāralōpa*, *ittva* and *im*.

ङौनकारलोपेत्वेभ्यधयः प्रयोजयन्ति

The *vidhis* relating to *ñāunakāralōpa*, *ittva* and *im* are allowed to operate.

NOTE:—In *carman* there may be no room for *sthānivadbhāva* thro' *analvidhāu* and *bhasamjñā* is secured here thro' *pratyayalakṣaṇa* and hence there is no elision of *n*. Similar will be the position of *ittva* and *im* in *āśih* and *atrñēṭ*.

भसंज्ञाङीष्फगोरात्वेषु च दोषः

It is defective with reference to *bhasamjñā*, *ñīp*, *ṣpha* and *gōrātva* too.

भसंज्ञाङीष्फगोरात्वेषु च दोषो भवति ¹

This will be an impediment for the *bhasamjñā*, *ñīp*, *ṣpha* and *gōrātva* to operate.

भसंज्ञायां तावन्न दोषः । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति न प्रत्ययलक्षणेन भसंज्ञा भवतीति, यदयं 'न ङिसम्बुद्धयोः' इति ङौ प्रतिषेधं शास्ति

Firstly there is no difficulty with reference to *bhasamjñā*. The procedure of the *Sūtrakāra* who prohibits the elision of *nakāra*

1. Bombay Edition seems to reconstruct after this the *bhāṣya* not found in other editions on the lines of the *bhāṣya* found under the *vārttika* *Bhasamjñā*... in p. 187.

before the seventh case singular suffix in the *sūtra* 'Na *nī sambuddhyōḥ*' suggests that there is no *bhasamjñā* through *pratyayalakṣaṇa*.

ङीप्पि - नैवं विज्ञायते अणन्तादकारान्ताद् इति

There is no difficulty with reference to *nīp* also; for *akāra* is not taken to qualify *aṇanta*.

कथं तर्हि ? How then ?

अण् योऽकार इति

Aṇ is taken to qualify *akāra* (so that *nīp* becomes *varṇa-nimitta* and not *pratyayanimitta* and hence there is no chance for *pratyayalakṣaṇa*).

ष्फेऽपि - नैवं विज्ञायते - यजन्तादकारान्ताद् इति

There is no difficulty with reference to *ṣpha* also; for *akāra* is not taken to qualify *yañanta*.

कथं तर्हि ? How then ?

यञ् योऽकार इति

Yañ is taken to qualify *akāra* (so that it means *yañavayavō ya akārah*).

गोरात्वेऽपि, नैवं विज्ञायते अमि अचि इति

Even with reference to *gōr ātva*, there is no difficulty, since *ac* is not taken as the *viśēṣaṇa* of *am*.

कथं तर्हि ? How then ?

अचि अमीति

Am is taken to be the *viśēṣaṇa* of *ac* (so that *am* becomes *apradhāna* and hence there is no opportunity for *tadādividhi*. The result is that *ātva* is *varṇanimitta* and not *pratyayanimitta*).

प्रयोजनान्यपि तर्हि तानि न^१ सन्ति

If so, those that were mentioned as *prayōjanas* need not be so.

1. Bombay Edition reads नैतानि

यत्तावदुच्यते ङौ नकारलोप इति, क्रियते एतन्न्यास एव न ङि सम्बुद्धयोः
Nāu nakāralōpa mentioned first is enjoined in the *sūtra* *Na ṇi sambuddhyōh*.

इत्त्वमपि - वक्ष्यत्येतत् शास इत्त्वे आशासः कौ इति

Even with reference to *ittva*, he (*Vārttikakāra*) is going to say with reference to *ittva* of *śās* the *vārttika* ' *Āśāsaḥ kvāvupadhāyā ittvam vācyam.*'

इम्विधिरपि - हलीति निवृत्तम्

The difficulty with reference to *imvidhi* too is solved by not taking to the *anuvṛtti* of *hali* (from the *sūtra* ' *Utō vṛddhir luki hali*' (7, 3, 89).

यदि हलीति निवृत्तं, तृणहानि अत्रापि प्राप्नोति

If it is solved through non - *anuvṛtti* of *hali*, it may chance to come with reference to *trṇahāni*.

एवं तर्हि 'अचि न' इत्यनुवर्तिष्यते

If so, recourse to the *anuvṛtti* of *aci na* is taken (from the *sūtra* ' *Na abhyastasya aci....*' (7, 3, 87).

न तर्हीदानीमयं योगो वक्तव्यः ?

Is not, then, this *sūtra* necessary ?

वक्तव्यश्च - It is necessary.

किं प्रयोजनम् ? What is the benefit ?

प्रत्ययं गृहीत्वा यदुच्यते तत् प्रत्ययलक्षणेन यथा स्यात्, शब्दं गृहीत्वा यदुच्यते तत् प्रत्ययलक्षणेन मा भूद् इति ।

That which is enjoined with reference to *pratyaya* may come within the range of *pratyayalakṣaṇa* and that which is enjoined with reference to a word may not come within its range.

किं प्रयोजनम् ? What is the advantage derived from it ?

शोभना दृषदोऽस्य ब्राह्मणस्य, सुदृषद् ब्राह्मणः - 'सोर्मनसी अलोमोषसी' इत्येष स्वरौ मा भूद् इति ।

The *bahuvrīhi* compound *sudṛṣad* which becomes an adjunct of *brāhmaṇa* may not take *ādyudāttasvara* enjoined by the *sūtra* ' *Sōrmanasī alōmōṣasī*' (6, 2, 117).

NOTE:—1. *Kāiṣa* says that, on the authority of the *vārttika Anīnaṣmangrahaṇānyarthavatā cānarthakēna ca tadanta-vidhim prayōjayanti*, the *pratyayas as-pratyaya* and *apratyaya* are referred to by *sōrmanasī*.

NOTE:—2. *Vārttikakāra*, considering that there is no *sthānivadbhāva* in *alvidhi*, feels the need for this *sūtra* in such cases and relates the merits and demerits in doing so. *Mahābhāṣyakāra* takes this to be a *niyamasūtra*. *Kāiṣa* mentions in this context ‘*Sthānivadbhāvēna siddhē satyayam yōgō niyamārthaḥ*’ and *Bhaṭṭajidīkṣita* in his *Śabdakāustubha* under this *sūtra* says ‘*Yō asmākam niyamavidhiḥ sa mīmāṃsakarītyā parisaṅkhyāvidhir iti spaṣṭam vivaraṇādāu*’.

न लुमताङ्गस्य (1, 1, 63)

Whether there is need for the *upasaṅkhyāna* of *ēkapadasvara* etc. or not is discussed here.

लुमति प्रतिषेधे एकपदस्वरस्योपसङ्ख्यानम्

Supplementation of *ēkapadasvara* to *lumat-pratiṣēdha*.

लुमति प्रतिषेधे एकपदस्वरस्योपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् - एकपदस्वरे च लुमता लुप्ते प्रत्ययरक्षणं न भवतीति वक्तव्यम्

The word *ēkapadasvarasya* is to be added to the *sūtra* ‘*Na lumatāṅgasya*’ (i. e.) it should be said that even with reference to *ēkapadasvara*, *pratyayalakṣaṇa* does not operate when there is elision by the words *luk*, *ślu* and *lup*.

NOTE:—*Ēkapadasvaraḥ* means *ēkapadāśrayaḥ svaraḥ*. Hence if the *svara* is *padadvayāśraya*, *pratyayalakṣaṇa* may operate.

किमविशेषेण ? Is it to all without exception ?

नेत्याह ‘No’, says he.

सर्वामन्त्रितसिज्लुक्स्वरवर्जम्

Excepting the *svara* in *sarva*, *āmantrita* and *sijluk*.

सर्वस्वरम् आमन्त्रितस्वरं सिज्लुक्स्वरं च वर्जयित्वा

Excepting *sarvasvara*, *āmantritasvara* and *sijluksvara*.

सर्वस्वर - सर्वस्तोमः सर्वपृष्ठः - 'सर्वस्य सुपि' इति आद्युदात्तत्वं यथा स्यात् ।
Sarvasvara—So that there may be *ādyudāttatva* in the words *sarvastōmaḥ*, *sarvaprṣṭhaḥ* by the *sūtra* *Sarvasya supi* (6, 1, 191).

NOTE:—The words *sarvastōmaḥ* and *sarvaprṣṭhaḥ* are *bahuvrīhi* compounds. The *sūtra* '*Bahuvrīhāu pūrvapadam prakṛtyā*' enjoins that they are accented on the same syllable as their former member. The first syllable in *sarva* takes the accent if it is followed by *sup* by the *sūtra* '*Sarvasya supi*'; but there is *luk* for the *sup* after *sarva* by the *sūtra* '*Supō dhātu-prātipadikayōḥ*' (2, 4, 71). If the *pratyayalakṣaṇa-pratiṣēdha* operates with reference to *sarva*, the first syllable in *sarvastōmaḥ* and *sarvaprṣṭhaḥ* cannot be accented. Hence it is exempted here.

आमन्त्रितस्वर - सर्पिरागच्छ, सप्तागच्छत - आमन्त्रितस्य च इत्याद्युदात्तत्वं यथा स्यात्

Āmantritasvara—So that the first syllable in *sarpir āgaccha*, *sapta āgacchata* may be accented by the *sūtra* '*Āmantritasya ca*' (6, 1, 198).

NOTE:—The words *sarpis* and *saptan* are *antōdātta* and *āmantritasvara* sets it at naught.

सिज्लुक्स्वर - मा हि दाताम्, मा हि घाताम् - आदिः सिचोऽन्यतरस्याम् इत्येष स्वरो यथा स्यात्

Sijluksvara—So that the *svara* enjoined by the *sūtra* '*Ādiḥ sicōsnyatarasyām*' (6, 1, 187) may take place in the verbs *dātām* and *dhātām* in the sentences *Mā hi dātām*, *mā hi dhātām*.

NOTE:—1. The *sic* in *dātām* and *dhātām* is dropped by the *sūtra* '*Gātisthāghupābhūbhyah*' (2, 4, 77). The first syllable in them takes the *udāttasvara* by the *sūtra* '*Ādiḥ sicōsnyatarasyām*' through *pratyayalakṣaṇa*.

NOTE:—2. *Nāgēśabhaṭṭa* reads:—*Mā hi dātām ityatra atpratiṣēdhāya mān*; *hiśabdō* '*Hi ca*' *iti nighātapratiṣēdhārthaḥ*.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

प्रयोजनं विनिकिल्बुकि स्वराः

Benefit of the *upasaṅkhyāna* of *ekapadasvara* is seen where there is the *luk* of *ñit*, *nit* and *kit*.

जिनिकित्स्वराः लुकि प्रयोजयन्ति । गर्गाः, वत्साः, बिदाः, उर्वाः, उष्ट्रग्रीवा
वामरज्जुः - जिति इत्याद्युदात्तत्वं मा भूदिति । इह च अत्रयः, कितः इत्यन्तोदात्तत्वं
मा भूदिति ।

The *svaras* pertaining to *ñit*, *nit* and *kit* are prohibited as a result when there is *luk* to them, so that the words *gargāḥ*, *vatsāḥ*, *bidāḥ*, *urvāḥ*, *uṣṭragrīvāḥ*, *vāmarajjuḥ* may not accent on the first syllable by the *sūtra* 'Ñniti ādir nityam' (6, 1, 197) and *atrayaḥ* may not accent the final syllable by the *sūtra* *Kitāḥ* (6, 1, 125).

NOTE:—1. The words *Garga* and *Vatsa* take the *gōtra-pratyaya* *yañ* by the *sūtra* *Gargādibhyō yañ* (4, 1, 105). The stems *Gārgya* and *Vātsa* become *Garga* and *Vatsa* in the plural number by the *sūtra* *Yañāñōṣca* (2, 4, 64) and accent the final syllable by the *sūtra* *Phiṣōṣnta udāttaḥ* and not the initial syllable by the *sūtra* *Ñniti...* Similarly the words *Bida* and *Īrva* take the *gōtrapratyaya* *añ* by the *sūtra* *Anṛṣyānantaryē bidādibhyōṣñ* (4, 1, 104) and the stems become *Bida* and *Īrva* in the plural number by the *sūtra* *Yañāñōṣca* (2, 4, 64). *Uṣṭra-grīva* and *vāmarajju* take *kan* by the *sūtra* *Ivē pratikṛtāu* (5, 3, 96) and it is dropped by the *sūtra* *Dēvapathādibhyaṣca* (5, 3, 100). The word *Atri* takes *ḍhak* by the *sūtra* *Itaścāniñāḥ* (4, 1, 122) and it takes *luk* by the *sūtra* *Atri bhr̥gu...* (2-4-65).

NOTE:—2. *Kāyāṭa* reads:—*Pratiṣēdham iti adhyāhārāḥ* and *Nāgēśabhaṭṭa* supplements it thus:—*Prayōjayanti ityasya karmākāṅkṣāyām āha pratiṣēdham iti.*

पथिमथोः सर्वनामस्थाने लुकि

At the *luk* of *sarvanāmasthāna* case-suffix after *pathin* and *mathin*.

पथिमथोः सर्वनामस्थाने लुकि प्रयोजनम् । पथिमथोः सर्वनामस्थाने लुमता
लुप्ते प्रत्ययलक्षणं न भवति इति वक्तव्यम्¹ - पथिप्रियः, मथिप्रियः - पथिमथोः सर्वनाम-
स्थाने इत्येष स्वरौ मा भूदिति ।

1. Bombay and Benares Editions omit this sentence.

Another *prayōjana* (in taking *pratyayalakṣaṇapraṭiṣēdha* in *ēkapadasvara*) is when there is *luk* of *sarvanāmasthāna* after *pathin* and *mathin*. It must be said there is no *pratyayalakṣaṇa* when *sarvanāmasthāna* has *lumat-lōpa*, so that the *ādyudāttatva* enjoined by the *sūtra Pathimathōḥ sarvanāmasthānāḥ* (6, 1, 199) may not take place in the words *pathipriyaḥ* and *mathipriyaḥ*.

NOTE:—*Nagēśabhaṭṭa* reads:—*Pathimathisabdāu inipratyayāntatayā pratyayasvarēṇa Phisōnta iti vā antōdāttāu*.

अहो रविधौ (*Upasaṅkhyāna*) with reference to *ravidhi* in *ahan*.

अहो रविधाने लुमता लुप्ते प्रत्ययलक्षणं न भवतीति वक्तव्यम् - अहर्ददाति अहर्मुङ्क्ते - रोऽसुपि इति प्रत्ययलक्षणेन प्रतिषेधो मा भूदिति ।

It must be said that *pratyayalakṣaṇa-praṭiṣēdha* operates when there is *lumatlōpa* with reference to *ravidhāna* in *ahan*, so that there may be *rēphādēśa* in *ahar dadāti* and *ahar bhuṅktē* without its being prevented by *asupi* in *Rōssupi* through *pratyayalakṣaṇa*.

NOTE:—When there is *sup* which is instrumental for *padasaṁjñā* after *ahan*, there is *rutva* by the *sūtra Ahan* (8, 2, 68).

उत्तरपदत्वे चापदादिविधौ

(*Upasaṅkhyāna*) with reference to *apadādividhi* in the *padatva* of the second member of a compound also.

उत्तरपदत्वे चापदादिविधौ लुमता लुप्ते प्रत्ययलक्षणं न भवतीति वक्तव्यम् - परमवाचा परमवाचे, परमगोदुहा परमगोदुहे, परमश्वलिहा परमश्वलिहे - पदस्येति प्रत्ययलक्षणेन कुत्वादीनि मा भूवन्निति ।

It must be said that there is *pratyayalakṣaṇa-praṭiṣēdha* when there is *lumat-lōpa* with reference to the rules applicable to all the letters in the latter member of a compound other than the initial one, so that *kutva* and others do not take place in *paramavācā* and *paramavācē*, *paramagōduhā* and *paramagōduhē* and *paramaśvalihā* and *paramaśvalihē*, by assuming *padatva* (an account of *samāsārthavibhakti*) through *pratyayalakṣaṇa*.

NOTE:—1. The word *ādi* in *kutvādīni* refers to *ghatva* and *ḍhatva*. The *kutva* etc. take place by the *sūtras Cōḥ kuḥ* (8, 2, 30) *Dādēr dhātōr ghaḥ* (8, 2, 32) and *Hō ḍhaḥ* (8, 2, 34).

NOTE:—2. The elision of the case-suffix is through the *sūtra* '*Supō dhātuprātipadikayōḥ*' (2, 4, 71).

NOTE:—3. *Kāiṣa* reads:—*Samāsārthā yā vibhaktiḥ kṛtā, tām pratyayalakṣaṇēna āśritya padatvanibandhanāni kutvādīni prāpnuvanti. Bhasanījñā tu yasmād yajādividhir iti samudāyasyāiva na tu avayavasya.*

अपदादिविधौ इति किमर्थम् ?

What for is the expression *apadādividhāu* (in the *vārttika*) ?

दधिसेचौ दधिसेचः - सात्पदाद्योः इति प्रतिषेधो यथा स्यात्

So that *ṣatvapraṭiṣēdha* may happen in *dadhisēcāu* and *dadhisēcāḥ* through the *sūtra Sāt padādyōḥ* (8, 3, 111).

यदि अपदादिविधौ इत्युच्यते उत्तरपदाधिकारो न प्रकल्पेत

If *apadādividhāu* is read in the *vārttika*, there is no chance for the *uttarapada-adhikāra* suggested by the *sūtra Uttarapadādīḥ* (6, 2, 111) to operate.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

कर्णो वर्णलक्षणात् इत्येवमादिविधिर्न सिध्यति

Each of the *sūtras* led by the *sūtra Karṇō varṇalakṣaṇāt* (6, 1, 112) can have no effect.

NOTE:—The *sūtra Karṇō varṇalakṣaṇāt* enjoins the *ādyudāttatva* of *karṇa* in *śuklakarṇa* etc. and so also do the following *sūtras*.

यदि पुनर्नलोपादिविधौ प्लुत्यन्ते लुमता लुप्ते प्रत्ययलक्षणं न भवतीत्युच्येत ¹

Suppose '*lumatā lupṭe pratyayalakṣaṇam na bhavati*' is read (after *pluti* following the *sūtra Na lōpaḥ prātipadikāntasya* (8, 2, 7)).

नैवं शक्यम् । इह हि राजकुमार्यौ राजकुमार्यः इति शाकलं प्रसज्येत

No, it is not possible to say so ; for the rule of *Śākalya* mentioned in the *sūtra Ikōssavarṇē śakalyasya hrasvaśca* (6, 1, 127) may operate in the words *rājakumāryāu* and *rājakumāryaḥ*.

NOTE:—The above may be the case since there is *anuvṛtti* for *padāntāt* from *Ēṇaḥ padāntād ali* (6, 1, 109).

नैष दोषः, यदेतत् सिति शाकलं नेति एतत् प्रत्यये शाकलं न इति वक्ष्यामि
This difficulty can be avoided ; I shall read *pratyayē* in place of the *sit* in the *vārttika Sinnityasamāsayōḥ śākalapratīṣēdhaḥ* under (6, 1, 127).

यदि प्रत्यये शाकलं नेत्युच्यते, दधि अधुना, मधु अधुना अत्रापि न प्रसज्येत
If *pratyayē śākalam na* is read, the *vidhi* of *Śākalya* (i. e. *prakṛti-bhāva*) may not operate in *dadhi + adhunā* and *madhu + adhunā*.

NOTE:—*Adhunā* is mentioned as a *pratyaya* in (5, 3, 17).

प्रत्यये शाकलं न भवति

The *vidhi* of *Śākalya* does not operate when a *pratyaya* is the following member.

कस्मिन्¹ ?

On which *pratyaya* serving as the following member ?

यस्माद्यः प्रत्ययो विहित इति

When the *pratyaya* enjoined follows that to which it is enjoined.

इह तर्हि परमदिवा परमदिवे, दिव उत् इति उत्त्वं प्राप्नोति

If so, the *uttva* will find a place in *paramadivā* and *paramadivē* by the *sūtra Diva ut* (6, 1, 131).

NOTE:—*Kāyāṭa* reads:—*Uttvavidhāu Ēṇaḥ padāntād iti padādhikārah*.

अस्तु तर्हि अविशेषेण If so, let it operate without reservation.

ननु चोक्तम् उत्तरपदाधिकारो न प्रकल्पेत इति

Oh, it was said that there will be no room for *uttarapadādhikāra*.

वचनादुत्तरपदाधिकारो भविष्यति

There will be room for *uttarapadādhikāra* through *vacana*.

1. Bombay Edition reads कतरस्मिन्.

तत्तर्हि वक्तव्यम् It, then, must be mentioned.

NOTE :—*Tat* refers to ‘*Uttarapadatvē ca apadādividhāu*.

न वक्तव्यम् It need not be mentioned.

अनुवृत्तिः करिष्यते *Anuvṛtti* will be taken recourse to.

इदमस्ति यस्मात्प्रत्ययविधिस्तदादि प्रत्ययेऽङ्गम्

Here is the *sūtra* ‘*Yasmāt pratyayaavidhiḥ tadādi pratyayē aṅgam*’ (1, 4, 13) (from which there is *anuvṛtti* to *yasmāt* and *tadādi* in the following five *sūtras*).

सुप्तिङन्तं पदम् - यस्मात् सुप्तिङविधिः तदादि सुबन्तं तिङन्तं च

Suptiṅāntam padam (1, 4, 14). The *śubdasvarūpa* beginning with that after which *sup* and *tiṅ* are enjoined and the *subanta* and the *tiṅanta* take *padasaṁjñā*.

नः क्ये - नान्तं क्ये पदसंज्ञं भवति, यस्मात् क्यविधिः तदादि सुबन्तं च

Naḥ kyē (1, 4, 15). That which ends in *n* and is followed by *kya* takes *padasaṁjñā* and also the *subanta* beginning with that after which the *pratyaya kya* is enjoined.

सिति च - सिति च पूर्वं पदसंज्ञं भवति, यस्मात् सिद्धिः तदादि सुबन्तं च

Siti ca (1, 4, 16). That which precedes *sit* takes *padasaṁjñā* and also the *subanta* beginning with that after which *sit* is enjoined.

स्वादिष्वसर्वनामस्थाने - स्वादिष्वसर्वनामस्थाने पूर्वं पदसंज्ञं भवति, यस्मात् स्वादिविधिः तदादि सुबन्तं च ।

Svādiṣu asarvanāmasthānē (1, 4, 17). That which precedes *sup* which is not *sarvanāmasthāna* takes *padasaṁjñā* and also the *subanta* beginning with that after which *svādividhi* is mentioned.

यचि भम् - यजादिप्रत्यये पूर्वं भं भवति, यस्माद् यजादिविधिः तदादि सुबन्तं च ।

Yaci bham (1, 4, 18). That which precedes the *pratyaya* beginning with *yac* takes *bhasaṁjñā* and also the *subanta* beginning with that after which *yajādi* appears.

इह तर्हि परमवाक्-असर्वनामस्थाने इति प्रतिषेधः प्राप्नोति

There is, then, chance for *pratiṣēdha* here in *paramavāk* on account of *asarvanāmasthānē*.

NOTE:—*Asarvanāmasthānē* is taken as *prasajyapraṭiṣēdha* and hence there is *pratiṣēdha* for *padatva* and hence *aprūpti* to *kutva*.

अस्तु तस्याः प्रतिषेधः या स्वादौ पदमिति पदसंज्ञा । या तु सुबन्तं पदम् इति पदसंज्ञा स भविष्यति । सत्येतत्प्रत्यये आसीदनया भविष्यत्यनया न भविष्यतीति ।

Let there be *pratiṣēdha* to that *padasamjñā* which is enjoined by the *sūtra Svādiṣvasarvanāmasthānē* (1, 4, 17). Let then the *padasamjñā* enjoined by *subantam padam* set in. Only in the presence of the *pratyaya* there is room to say that it is secured by this and it is not secured by the other.

लुप्त इदानीं प्रत्यये यावत् एवावधेः स्वादौ पदमिति पदसंज्ञा, तावत् एवावधेः सुबन्तं पदमिति । अस्ति च प्रत्ययलक्षणेन सर्वनामस्थानपरतेति कृत्वा, प्रतिषेधाश्च बलीयांसो भवन्तीति प्रतिषेधः प्राप्नोति ।

When the *pratyaya* has now been elided, the portion which gets the *padasamjñā* by '*Svādiṣu...*' is the same as that which gets the same by '*Subantam padam*'. We take that it is followed by *sarvanāmasthāna* suffix. *Pratiṣēdha* sets in by the dictum that *pratiṣēdhas* are more powerful.

नाप्रतिषेधात् No, on account of *apratiṣēdha*.

नायं प्रसज्यप्रतिषेधः सर्वनामस्थाने न इति

It is not *prasajyapraṭiṣēdha* so that it may be taken to mean '*Sarvanāmasthānē na*.'

किं तर्हि ? What then ?

पर्युदासोऽयम् यदन्यत्सर्वनामस्थानादिति

It is *paryudāsa*, so that it means that which is other than *sarvanāmasthāna*.

सर्वनामस्थाने अव्यापारः । यदि केनचित्प्राप्नोति तेन भविष्यति; पूर्वण च प्राप्नोति ।

This *sūtra* does not act with reference to *sarvanāmasthāna*. If there is chance for it through another, it gets it through it. Here (in *paramavāk*) the *padasamjñā* sets in through the former (*Suptināntam padam* 1-4-14).

अप्राप्तेर्वा Or, on account of *aprāpti*.

अथ वा अनन्तरा या प्राप्तिः सा प्रतिषिध्यते

Or, the *kārya* of a *sūtra* which is proximate is prohibited.

NOTE:—This *vārttika* suggests that there is no harm even if it is taken as *prasajyapratishēdha*.

कुत एतत् ? How is it ?

अनन्तरस्य विधिर्वा भवति प्रतिषेधो वा इति पूर्वा प्राप्तिरप्रतिषिद्धा, तथा भविष्यति

The *prāpti* by the remote *sūtra* is not prohibited, since *vidhi* or *pratiśēdha* relates to what is proximate and hence it is effected on the strength of the former.

ननु चेयं प्राप्तिः पूर्वा प्राप्तिं बाधते

Oh, this *prāpti* sets at naught the previous *prāpti*.

नोत्सहते प्रतिषिद्धा सती बाधितुम्

It, being set at naught, cannot disturb the previous one.

यद्येवं परमवाचौ परमवाच इति, सुसिद्धन्तं पदम् इति पदसंज्ञा प्राप्नोति

If so, there is chance for *padasamjñā* through ‘*Suptināntam padam*’ in the words *paramavācāu* and *paramavācaḥ*.

NOTE:—In that case there will be chance to *kutva* by ‘*Cōh kuh*.’

एवं तर्हि योगविभागः करिष्यते - ‘स्वादिषु’, स्वादिषु पूर्वं पदसंज्ञं भवति; ततः, ‘सर्वनामस्थाने अयचि’, सर्वनामस्थाने अयचि पूर्वं पदसंज्ञं भवति; ततः ‘भम्’, भसंज्ञं भवति यजादावसर्वनामस्थाने इति ।

If so, the *sūtras* are split thus:—First ‘*Svādiṣu*’ is read as a separate *sūtra* and it means that the element which precedes *svādi* takes *padasamjñā*. Then ‘*Sarvanāmasthānē ayaci*’ is read

and it means that the element which precedes *sarvanāmasthāna* which is *ayajādi* takes *padasaṃjñā*. Then 'Bham' is read and it means that the element which precedes *asarvanāmasthāna* which is *yajādi* takes *bhasaṃjñā*.

NOTE :—*Kāyāṭa* reads :—*Bhāṣyē tu vastumātram upanyastam-Sarvanāmasthānē ayaci iti*; and *Nāgēśabhaṭṭa* supplements it thus :—*Vastumātram, arthasiddhōsrthaḥ ; tatphalam naītaḥ sarvanāmasthānapadēna asambandhapradarśanam*.

यदि तर्हि सावपि पदं भवति, एचः प्लुतविकारे पदान्तग्रहणं चोदयिष्यति
इह मा भूत्-भद्रं करोषि गौः इति । तस्मिन् क्रियमाणेऽपि प्राप्नोति

If, then, there is *padasaṃjñā* even before *su*, the rule *Ēcōspragrhyasya adūrāddhūtē pūrvasyārdhasya aṣṭ uttarasya idutāu* (8, 2, 107) will operate with reference to *āu* in the sentence '*bhadram karōṣi gāuḥ*,' even though *Vārttikakāra* reads under that *sūtra* the *vārttika* '*Ēcaḥ plutavikārē padāntagrahaṇam*' to avoid it.

वाक्यपदयोरन्त्यस्येत्येवं तत्

It is with reference to that which is the final of a *vākya* and *pada*.

NOTE :—The meaning of this sentence becomes clear from *Kāyāṭa's Pradīpa* under that *sūtra*.

इह तर्हि-दधिसेचौ दधिसेचः-सात्पदाद्योरिति पदादिलक्षणः षत्वप्रतिषेधो न प्राप्नोति

Here then in *dadhisēcāu* and *dadhisēcāḥ*, there cannot be *ṣatva-pratiṣēdha* which is *padādilakṣaṇa* through the *sūtra Sāt padādyōḥ*.

मा भूदेवं - पदस्यादिः पदादिः पदादेर्न इति

Let *padādēḥ* be not taken as the genetive of *padādi* which is split as *padasya ādiḥ* and consequently the *pratiṣēdha* need not be taken to *padasya ādi*.

कथं तर्हि ? How then ?

पदादादिः पदादिः, पदादेर्न इत्येवं भविष्यति

The *pratiṣēdha* may be to *padādi* which is split as *padād ādiḥ*.

नैवं शक्यम् - इहापि प्रसज्येत ऋक्षु वाक्षु त्वक्षु कुमारीषु किशोरीषु इति

No, it is not possible to interpret it so, for such an interpretation may chance to be applied to *ṛkṣu*, *vākṣu*, *tvakṣu*, *kumārīṣu* and *kiśorīṣu*.

सात्प्रतिषेधो ज्ञापकः, स्वादिषु परत्वेन येषां पदसंज्ञा न तेभ्यः प्रतिषेधो भवतीति

The *pratisēdha* by the *sūtra* ‘*Sāt padādyōḥ*’ is a *jñāpaka* to this :- *pratisēdha* does not prevail after those which get the *padasamjñā* on account of their being followed by *svādi*.

इह तर्हि बहुसेचौ बहुसेचः, बहुच् अयं प्रत्ययः, अत्र पदादादिः पदादिः पदादेर्न इत्युच्यमानेऽपि न सिध्यति

Here, then, in *bahusēcāu* and *bahusēcaḥ*, *bahuc* is the *pratyaya*. Even though it is said that the *pratisēdha* holds good to *padādi* where it is split as *padād ādiḥ*, the forms cannot be accomplished.

एवं तर्हि उत्तरपदत्वे च पदादिविधौ लुमता लुप्ते प्रत्ययलक्षणं भवति इति वक्ष्यामि । तन्नियमार्थं भविष्यति - पदादिविधावेव न पदान्तविधौ इति

If so, I shall read ‘*Uttarapadatvē ca padādividhāu lumatā luptē pratyayalakṣaṇam bhavati.*’ It will serve as *niyamavidhi* operating only in *padādividhi* and not in *padāntavidhi*.

कथं बहुसेचौ बहुसेचः ?

How is one to get the forms *bahusēcāu* and *bahusēcaḥ* ?

NOTE :—*Kāiyaṭa* reads :- *Samāsābhāvāt na uttarapadatvam, nāpi pūrvasya padatvam.* *Nāgēśabhaṭṭa* supplements it :- *Evam ca niyamāprāptāu pratyayalakṣaṇēna padattvāt śatvaniṣēdhavat Cōḥ kuḥ padāntasya iti kutram syāt.*

बहुचपूर्वस्य च To *bahucpūrva* also.

बहुचपूर्वस्य च पदादिविधावेव न पदान्तविधाविति

It applies only to *padādividhi* and not to *padāntavidhi* even in words where *bahuc* is the former member.

द्वन्द्वेऽन्त्यस्य To the final in *dvandva*.

द्वन्द्वेऽन्त्यस्य लुप्ता लुप्ते प्रत्ययलक्षणं न भवतीति वक्तव्यम्, वाक् च सक् च त्वक् च वाक्सकृत्वचम् ।

It must be said that *pratyaya-lakṣaṇa* does not operate with reference to the final in the *dvandva* compound, as in *vāksrak-tvacam* which is the *dvandva* of *vāk*, *sra* and *tvak*.

इह अमूवन् इति प्रत्ययलक्षणेन जुस्भावः प्राप्नोति

Jus may chance to appear in *abhūvan* through *pratyaya-lakṣaṇa* (by the *sūtra* *Siḥ abhyastavidibhyaḥca* (3, 4, 109).

सिचि जुसोऽप्रसङ्ग आकारप्रकरणात्

There is no chance for *jus* to appear where *sic* has appeared on account of *ākāraprakaraṇa*.

सिचि सिन्निमित्तस्य जुसोऽप्रसङ्गः

There is no chance for *jus* which has *sic* for its *nimitta* to appear in place where *sic* has room to appear.

किं कारणम् ? Why ?

आकारप्रकरणात् - आतः इति वर्तते, तन्नियमार्थं¹ भविष्यति - आत एव च सिज्जुगन्तात् नान्यस्मात् सिज्जुगन्ताद् इति

On account of *ākāraprakaraṇa*. The *sūtra* *Ātuḥ* (3, 4, 110) is read there and it is taken to suggest *nīyama*, so that *pratyaya-lakṣaṇa* operates at the end of *siḥluk* following *ā* alone.

इह 'इति युष्मत्पुत्रो ददाति', 'इत्यस्मत्पुत्रो ददाति' इत्यत्र प्रत्ययलक्षणेन युष्मदस्मदोः षष्ठीचतुर्थीद्वितीयास्थयोर्वाच्चावौ इति वच्चावादयः आदेशाः प्राप्नुवन्ति

There is chance for the *ādēśas vām, nāu* etc. to take the place of *yuṣmat* and *asmāt* in '*Iti yuṣmatputrō dadāti*,' *Iti asmātputrō dadāti*' by the *sūtra* '*Yuṣmad-asmadōḥ ṣaṣṭhī-caturthī-dvītiyā-sthayōr vāmnāvāu* (8, 1, 20) thro' *pratyaya-lakṣaṇa*.

युष्मदस्मदोः स्थग्रहणात्

On account of reading *stha* in the *sūtra* '*Yuṣmadasmadōḥ...*'

1. Bombay Edition read^s आतः इत्येतन्नियमार्थम्

स्थग्रहणं तत्र क्रियते, तत् श्रूयमाणविभक्तिविशेषणं विज्ञास्यते
Stha is read there and it is taken to be the *viśēṣaṇa* of the case-suffix that has not elided.

अस्त्यन्यत् स्थग्रहणस्य प्रयोजनम्
 There is another *prayōjana* in reading *stha*.

किम्? What?

सविभक्तिकस्य वान्नावादयो यथा स्युः इति
 So that *vām*, *nāu* etc. may replace *yusmad* and *asmad* only when they are followed by case-suffix.

नैतदस्ति प्रयोजनम् । पदस्य इति वर्तते । विभक्त्यन्तं च पदम् । तत्र अन्तरेणापि स्थग्रहणं सविभक्तिकस्यैव भविष्यति ।

This cannot be the *prayōjana*. There is *adhikāra* for *padasya*. *Pada* is that which has *vibhakti* at the end. Hence *vām*, *nāu* etc. can replace *yusmad* and *asmad* only when they are followed by case-suffix even without *stha* in the *sūtra*.

भवेत्सिद्धम् यत्र विभक्त्यन्तं पदम् । यत् तु खलु विभक्तौ पदं तत्र न सिध्यति, ग्रामो वा दीयते, ग्रामो नौ दीयते, जनपदो वा दीयते, जनपदो नौ दीयते ।
 It may be so decided where *vibhakyanta* is taken to be *pada*; but the same cannot hold good where *pada* is that which is followed by *vibhakti*, as in *grāmō vām dīyatē*, *grāmō nāu dīyatē*, *janapadō vām dīyatē*, *janapadō nāu dīyatē*.

सर्वग्रहणमपि प्रकृतमनुवर्तते, तेन सविभक्तिकस्यैव भविष्यति
 There is *anuvṛtti* for *sarva* read in the context also and hence the *ādēśa* replaces only that which has *vibhakti* at the end.

इह 'चक्षुष्कामं याजयाञ्चकार' इति 'तिङ्ङितिङः' इति तस्य च निघातः,
 तस्माच्चानिघातः प्राप्नोति ।

Here in the sentence *Cakṣuṣkāmam yājayāñcakāra*, *yājayām* takes *sarvānudātta* by the *sūtra* '*Tinnatīnaḥ*' and *cakāra* takes its accent.

NOTE:—*Kāyāṭa* reads:—*Paratvāt tibādīṣu kṛtēṣu Āmaḥ* (2, 4, 81) *iti luki*, *pratyayalakṣaṇēna yājayām ityasya tinnatīnatvam iti pūrvah pakṣah*,

आमि लिलोपात्तस्य चानिघातस्तस्माच्च निघातः

On account of *lakāralōpa* with reference to *ām*, it does not get *nighāta* and the following element gets it.

आमि लिलोपात् तस्य चानिघातः, तस्माच्च निघातः सिद्धो भविष्यति

With reference to *ām*, there is no *nighātasvara* on account of the elision of *liṭ* and the *nighātasvara* to the element which follows it stands firm.

अङ्गाधिकार इटो विप्रतिषेधौ

Angādhikāra being accepted, (non-accomplishment) of *vidhi* and *pratiṣēdha* of *iṭ*.

अङ्गाधिकारे इटो विधिप्रतिषेधौ न सिध्यतः - त्रिगमिष संविवृत्स - अङ्गस्य इतीटो विधिप्रतिषेधौ न प्राप्तुतः ।

If *aṅgasya* is taken by *adhikāra*, the *iṭvidhi* and *iṭpratiṣēdha* in the words *jigamiṣa* and *samvivṛtsa* cannot take place.

NOTE:—After the imperative second person singular termination *hi* is dropped by the *sūtra* *Atō hēḥ* (6, 4, 105), *iṭ* after *m* cannot be inserted by the *sūtra* ‘*Gamēr iṭ parasmāi-padēṣu*’ (7, 2, 58), since it is not *aṅgādhikāravihitakārya*. Similarly the *iṭpratiṣēdha* in *samvivṛtsa* cannot operate by the *sūtra* ‘*Na vrbhyaś caturbhyah*’ (7, 2, 59).

क्रमेर्दीर्घत्वं च The lengthening too in *kram*.

किं च? What does the particle *ca* connect?

इटश्च विधिप्रतिषेधौ The *vidhi* and the *pratiṣēdha* of *iṭ*.

NOTE:—This answer has a sly humour in it which slightly irritates the questioner.

नेत्याह; अदेशेऽयं चः पठितः; क्रमेश्च दीर्घत्वम् उत्क्राम सङ्क्राम इति

“No,” says he; This *ca* is not read in its proper place; the *vārttika* should have been read thus:—*Kramēśca dīrghatvam*, (so that lengthening cannot be accomplished) in *utkrāma* and *saṅkrāma*,

इह किंचिदङ्गाधिकारे लुमता लुप्ते प्रत्ययलक्षणेन भवति, किञ्चिच्च अन्यत्र न भवति ।

Here in *angādhikāra* there is, in certain cases, *pratyayalakṣaṇa* when there is *lumat-lōpa* and there is no *pratyayalakṣaṇa* in some places where there is no *adhikāra* for *aṅga*.

यदि पुनः

न लुमता तस्मिन्

इत्युच्येत

Suppose the *sūtra* is read 'Na *lumatā tasmin*.'

अथ न लुमता तस्मिन् इति उच्यमाने, किं सिद्धमेतद् भवति इटो विधि-प्रतिषेधौ क्रमेर्दीर्घत्वं च ?

If it is read 'Na *lumatā tasmin*,' are the following accomplished :—the *vidhi* and the *pratiṣēdha* of *iṭ* and the lengthening of *kram* ?

बाढं सिद्धम् - Yes, they are accomplished.

न इटो विधिप्रतिषेधौ परस्मैपदेष्विति उच्यते

It is not said that there is *vidhi* and *pratiṣēdha* to *iṭ* when they are followed by *parasmāipada* terminations.

कथं तर्हि ? When then ?

सकारादाविति

When they are followed by the group commencing with *s*.

तद्विशेषणं परस्मैपदग्रहणम्

The word *parasmāipada* is its *viśēṣaṇa*.

न खल्वपि क्रमेर्दीर्घत्वं परस्मैपदेष्वित्युच्यते

It is not also said that lengthening in *kram* takes place when it is followed by *parasmāipada* terminations.

कथं तर्हि ? When then ?

शितीति When it is followed by *śit*.

तद्विशेषणं परस्मैपदग्रहणम्

The word *parasmāipada* is its *viśēṣaṇa*.

न लुमता तस्मिन्निति चेद्वनिणिङादेशास्तलोपे

If the *sūtra* is read 'Na lumatā tasmin,' (non-achievement of) the *ādēśas* of *han*, *iṇ* and *iṇi* when there is *talōpa*.

न लुमता तस्मिन्निति चेत् हनिणिङादेशास्तलोपे न सिध्यन्ति - अवधि भवता दस्युः, अगायि भवता ग्रामः, अध्यगायि भवता अनुवाकः । तलोपे कृते लुङीति हनिणिङादेशा न प्राप्नुवन्ति

If the *sūtra* is read 'Na lumatā tasmin', the *ādēśas* of *han*, *iṇ* and *iṇi* do not replace them when *ta* elides in the following cases:—*Avadhī bhavatā dasyuḥ*, *agāyī bhavatā grāmaḥ*, *adhyagāyī bhavatā anuvākaḥ*. After *talōpa* has taken place, the *ādēśas* of *han*, *iṇ* and *iṇi* do not replace them by the *sūtra* *luṇi ca* (2, 4, 43), *Iṇō gā luṇi* (2, 4, 45) and *Vibhāṣā luṇiṇiṇōḥ* (2, 4, 50).

NOTE:—*Ta* is dropped by the *sūtra* 'Ciṇō luk' (6, 4, 104)

नैष दोषः, न लुङीति हनिणिङादेशा उच्यन्ते

This objection cannot stand, since the *ādēśas* are not enjoined to *han*, *iṇ* and *iṇi* when they are followed by *luṇi*.

किं तर्हि? When then?

आर्द्धधातुक इति । तद्विशेषणं लुङग्रहणम्

When they are followed by *ārddhadhātuka*. The word *luṇi* is its *viśēṣaṇa*.

इह च - सर्वस्तोमः सर्वप्रष्ठः - सर्वस्य सुपि इत्याद्युदात्तत्वं न प्राप्नोति

Here too in *sarvastōmaḥ* and *sarvapṛṣṭhaḥ*, *ādyudāttatva* does not chance to take place by the *sūtra* 'Sarvasya supi' (6, 1, 191).

तच्चापि वक्तव्यम् That, too, has to be read.

न वक्तव्यम् । न लुमताङ्गस्य इत्येव सिद्धम्

It need not be read. It is accomplished by the *sūtra* 'Na lumatāṅgasya.'

कथम्? How?

न लुमता लुप्ते अङ्गाधिकारः प्रतिनिर्दिश्यते ।

When there is *lumata-lōpa*, there is no *niṣēdha* to the *āṅgakārya* which has it for its *nimitta*,

किं तर्हि ? To which is, then, the *pratinirdēśa* ?

योऽसौ लुमता लुप्यते तस्मिन् यदङ्गं तस्य यत्कार्यं तत्र भवति ।

There is prohibition to the *kārya* of that which forms the *aṅga* when there is *lumat-lōpa* to the *pratyaya*.

NOTE :—*Kāiṣaṭha* reads :—*Āṅgasya ityasya svaritattvāprati-jñānāt tatra lumatā lupṭe pratyayē yad aṅgam tasya yat kāryam pratyayanimitam āṅgam anāṅgam vā tanna bhavati ityarthah*.

एवमपि सर्वस्वरो न सिध्यति

Even then *sarvasvara* is not secured.

कर्तव्योऽत्र यत्नः Effort has to be made with reference to it.

NOTE :—At first it was recognised that *āṅgasya* of the *sūtra* *Na lumatāṅgasya* has *svaritattva* and hence *lumat-lōpa* has *pratinirdēśa* to *āṅgādhikāra*. The difficulties that arose from that interpretation were pointed out by the *Vārttikakāra* who first supplemented the *sūtra* by same *vārttikas* and finally decided to change the *sūtra* thus—*Na lumatā tasmin*. *Mahābhāṣyakāra* has given to the *sūtra* '*Na lumatāṅgasya*' the same meaning as is given to '*Na lumatā tasmin*' by discarding the *svaritattva* of *āṅgasya*. Even then one defect is noted at the end. From this discussion it is clear that even at the time of *Mahābhāṣyakāra* it was not definitely known how the *Aṣṭādhyāyī* was studied in the *samhitā* form.

अलोऽन्त्यात् पूर्वं उपधा (1-1-65)

Whether *alah* in the *sūtra* is nominative plural or ablative singular is the only point discussed here. Incidentally *Vārttikakāra* gives reasons for the need of the *paribhāṣā* '*Nānarthakēś-lōntyavidhir anabhyāsavikārē*' and *Mahābhāṣyakāra* proves that it is not necessary.

किमिदमल्यग्रहणमन्त्यविशेषणम् ?

Is the word *alah* here the *viśēṣya* of *antya* ?

एवं भवितुमर्हति It deserves to be so.

उपधासंज्ञायामल्यग्रहणमन्त्यनिर्देशश्चेत् सङ्घातप्रतिषेधः

Need for prohibiting *saṅghāta* from securing the *saṃjñā* if the word *alaḥ* in the *sūtra* defining *upadhā* has *antya* for its *viśēṣaṇa*.

उपधासंज्ञायामल्ग्रहणमन्यनिर्देशश्चेत् सङ्घातस्य प्रतिषेधो वक्तव्यः । सङ्घतस्योपधासंज्ञा प्राप्नोति ।

If the word *alaḥ* in the *sūtra* defining *upadhā* has *antya* for its *viśēṣaṇa*, *saṅghāta* should be prohibited from getting the *saṃjñā*. There is chance for *upadhāsaṃjñā* to the *saṅghāta*.

तत्र को दोषः ? What harm will set in then ?

शास इदङ् हलोः - शिष्टः, शिष्टवान् - सङ्घातस्येत्त्वं प्राप्नोति

I will replace the *saṅghāta śū* by the *sūtra Śāsa idan halōḥ* (6, 4, 34), so that the forms *śiṣṭaḥ* and *śiṣṭavān*, cannot be secured.

यदि पुनरुन्त्याद् इत्युच्यते

Suppose *alaḥ* is taken as nominative plural denoting the *jāti al*.

एवमप्यन्त्योऽविशेषितो भवति If so, the final is not restricted.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

सङ्घातादपि पूर्वस्योपधासंज्ञा प्रसज्येत

That which precedes the final *saṅghāta* may chance to get the *upadhāsaṃjñā*.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

शास इदङ् हलोः, शिष्टः शिष्टवान् - शकारस्य इत्त्वं प्रसज्येत । सूत्रं च भिद्यते

If so, *ś* of *śās* will be replaced by *i* by the *sūtra* 'Śāsa idan halōḥ,' so that the forms *śiṣṭaḥ* and *śiṣṭavān* cannot be secured. Besides the *sūtra* has to be modified.

NOTE :—The word *alaḥ* has to be replaced by *al*.

यथान्यासमेवास्तु Let the *sūtra* remain as it is.

ननु चोक्तम् 'उपधासंज्ञायामल्ग्रहणमन्यनिर्देशश्चेत् सङ्घातप्रतिषेधः इति

Oh, it has been said that there is need for *saṅghātapratīṣēdha* if *alaḥ* in *upadhāsaṃjñāsūtra* is restricted by *antyasya*.

नैष दोषः This difficulty does not arise.

अन्त्यविज्ञानात्सिद्धम् It is accomplished from *antyaविज्ञाना*.

सिद्धमेतत् 'This is accomplished.

कथम्? How?

अलोऽन्त्यस्य विधयो भवन्तीत्यन्त्यस्य भविष्यति

The final element will be operated upon by the application of 'Alōsntyasya' (1, 1, 52).

अन्त्यविज्ञानात्सिद्धमिति चेन्नानर्थकेऽलोऽन्त्यविधिरनभ्यासविकारे

It cannot be accomplished from 'Alōntyasya' since it does not apply to the meaningless other than *abhyāsavikāra*.

अन्त्यविज्ञानात्सिद्धमिति चेत् तन्न

If it is said that it is accomplished through *antyaविज्ञाना*, it is not so.

किं कारणम्? Why?

नानर्थकेऽलोऽन्त्यविधिरनभ्यासविकारे । अनर्थकेऽलोऽन्त्यविधिर्न इत्येषा परिभाषा कर्तव्या

On account of the *paribhāṣā*, 'Nānarthakē alōntyavidhir anabhyāsavikārē.' It is necessary to admit the *paribhāṣā* that *alōntyavidhi* does not operate in meaningless elements.

किमविशेषेण? Is it without restriction?

नेत्याह 'No,' says he.

अनभ्यासविकारे In the modifications other than *abhyāsa*.

अभ्यासविकारान् वर्जयित्वा - भृजामित्, अतिपिपत्योश्च इति

Except the modifications in the *abhyāsa*, as in the operation of the *sūtras* 'Bhrñām it' (7, 4, 76), 'Artipipartyōśca' (7, 4, 79).

कान्येतस्याः परिभाषायाः प्रयोजनानि?

What are the benefits accrued from this *paribhāṣā*?

प्रयोजनमव्यक्तानुकरणस्यात इतौ

Benefit is found in the operation of the *sūtra* 'Avyaktānukaraṇasyāta itāu' (6, 1, 98).

अव्यक्तानुकरणस्यात इतौ इत्यन्त्यस्य प्राप्नोति । अनर्थके अलोऽन्त्यविधिर्न भवतीति न दोषो भवति ।

The operation of the *sūtra* *Avyaktānukaraṇasya ala itāu* chances to affect the final letter and it is set at naught by the *paribhāṣā* *Anarthakē alōntyavidhir na bhavati*.

नैतदस्ति प्रयोजनम् । आचार्यप्रवृत्तिर्जापयति नान्त्यस्य पररूपं भवतीति, यदयं नाम्नेदितस्यान्त्यस्य तु वा इत्याह ।

This does not serve as a *prayōjana*. The procedure of *Ācārya* (*Sūtrakāra*) suggests that the final letter alone does not take *pararūpa*, since he reads *antyasya tu vā* in the *sūtra* '*Nāmrēdītasyaṅtyasya tu vā*' (6, 1, 99).

ध्वसोरेद्धावभ्यासलोपश्च

(Benefit) in the operation of the *sūtra* *Ghvasōr ēt hāu abhyāsalōpaśca* (6, 4, 119).

ध्वसोरेद्धावभ्यासलोपश्चेत्यन्त्यस्य प्राप्नोति । अनर्थके अलोऽन्त्यविधिर्न इति न दोषो भवति ।

Et and *abhyāsalōpa* in *ghu* and *as* chance to happen to the final letter. It is avoided by *Anarthakē alōntyavidhir na*.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । पुनर्लोपवचनसामर्थ्यात् सर्वस्य भविष्यति । This, too, does not form a *prayōjana*. They happen to the whole on the strength of the mention of the word *lōpa* in this *sūtra* also, (though it may be taken here from the previous *sūtra* '*Lōpō yi*').

अथ वा शित् लोपः करिष्यते, स 'शित्सर्वस्य' इति सर्वादेशो भविष्यति । Or the *lōpa* will be made *śit*. On account of the *sūtra* '*Anēkāl śit sarvasya*' (1, 1, 55), there will be *sarvādēśa*.

स तर्हि शकारः कर्तव्यः । If so, *śakāra* is to be read.

न कर्तव्यः । No, it need not be read.

क्रियते न्यास एव द्विशकारो निर्देशो ध्वसोरेद्धावभ्यासलोपश्च इति ।

Two *śakāras* are read in the *sūtra* itself thus—*Ghvasōrēddhāva-bhyāsalōpaśśca*.

आपि लोपोऽकोऽनचि

(Benefit) in the operation of the *sūtra* *Āpi lōpōskōśnaci*.

तिष्ठति सूत्रम्? Is the *sūtra* read in this form.

NOTE:—The *vārttika* seems to suggest that it was the *sūtra* of *Pūrvācāryas* and *Sūtrakāra* has modified it into *Halilōpaḥ* since *akāḥ* and *āpi* may be taken by *anuvṛtti* from the previous *sūtra*.

अन्यथा व्याख्यायते It is read in another form.

आपि हलि लोपः इत्यन्यस्य प्राप्नोति । अनर्थके अलोऽन्यविधिर्नेति न दोषो भवति ।

Lōpa of the final of *idam* may chance to happen if it is followed by *āp* commencing with a consonant and this difficulty is avoided by ' *Anarthakē alōntyavidhir na* '.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । अन एव लोपं वक्ष्यामि

This, too, is not a *prayōjana*. I shall state that this *sūtra* enjoins the *lōpa* of *an*.

NOTE:—The *sūtra* *Anāpyakāḥ* (7, 2, 112) enjoins that *id* of *idam* is replaced by *an*.

तदनो ग्रहणं कर्तव्यम्

An should, then, be read in the *sūtra*.

न कर्तव्यम् । प्रकृतमनुवर्तते

No, it need not be read. It is in this context and is taken here by *anuvṛtti*.

क प्रकृतम्?

What is the *sūtra* in the context wherefrom there is *anuvṛtti*.

अनाप्यकः The *sūtra* ' *Anāpyakāḥ* ' (17, 2, 112).

तद्वै प्रथमानिर्दिष्टम्, षष्ठीनिर्दिष्टेन चेहार्थः ।

It is read there in the nominative case; but genetive case is needed here.

'हलि' इति एषा सप्तमी अत्रिति प्रथमायाः षष्ठीं प्रकल्पयिष्यति - तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य इति

The word *hali* which is in the seventh case enables the nominative *an* to be changed to genitive *anaḥ* on the capacity of the *paribhāṣā* 'Tasminniti nirdiṣṭe pūrvasya'.

अत्र लोपोऽभ्यासस्य

(Benefit) in the operation of the *sūtra* 'Atra lōpōsbhyāśasya' (7, 4, 58).

अत्र लोपो अभ्यासस्य इत्यन्त्यस्य प्राप्नोति । नानर्थके अलोन्त्यविधिरिति न दोषो भवति ।

The elision of the final of the *abhyāsa* of *mī*, *mā*, *ghu*, *rabha* etc. chances to appear by the *sūtra* *Atra lōpōsbhyāśasya*. It is avoided by the dictum 'Nānarthakē alōntyavidhiḥ'.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । अत्रग्रहणसामर्थ्यात् सर्वस्य भविष्यति ।

This, too, is not a *prayōjana*. The *lōpa* occurs to the whole *abhyāsa* on the strength of the word *atra* read here.

अस्त्यन्यद् अत्रग्रहणस्य प्रयोजनम्

Another purpose is served by reading *atra*.

किम्? What?

सन्नधिकारोऽपेक्ष्यते — इह मा भूत् दधौ ददौ

The needed *adhikāra* of *san* is suggested, so that the *lōpa* may not take place in *dadhāu* and *dadāu*.

अन्तरेणाप्यत्रग्रहणं सन्नधिकारमपेक्षिष्यामहे

Even without the word *atra* here, it is possible for us to take the *adhikāra* of *san*.

संस्तर्हि सकारादिरपेक्ष्यते — सनि सकारादाविति - इह मा भूत् जिज्ञाप-
यिषति इति

If so, it suggests that it takes place in *san* commencing with *s*, so that it may not take place in *jijñāpayiṣati*.

अन्तरेणाप्यत्रग्रहणं सनं सकारादिमपेक्षिष्यामहे

Even without the word *atra* it is possible for us to take *san* commencing with *s*.

प्रकृतयस्तर्हिपेक्ष्यन्ते, एतासां प्रकृतीनां लोपो यथा स्यात्, इह मा भूत्
पिपक्षति, यियक्षति ।

There is need for the suggestion of the stem so that there is *lōpa* of these stems and there is no *lōpa* in *pīpakṣati* and *yīyakṣati*.

अन्तरेणाप्यत्रग्रहणमेताः प्रकृतीरपेक्षिष्यामहे

Even without the word *atra* it is possible for us to understand that there is *lōpa* of these stems.

विषयस्तर्हि अपेक्ष्यते - मुचोऽकर्मकस्य गुणो वा इति । इह मा भूत्
मुमुक्षति गाम् इति

The place of operation is then to be suggested, as in ‘*Mucōs-akarmakasya guṇō vā*’ (7, 4, 57), so that it may not happen in *mumukṣati* in the sentence *mumukṣati gām*.

अन्तरेणाप्यत्रग्रहणमेतं विषयमपेक्षिष्यामहे

Even without the word *atra*, the place of operation can be suggested.

कथम्? How?

अकर्मकस्येत्युच्यते, तेन यत्नैवायं मुचिरकर्मकः तन्नैव भविष्यति ।

The word *akarmakasya* is read and hence the rule operates where the root *muc* is intransitive.

तस्मान्नार्थोऽनया परिभाषया - नानार्थकेऽलोन्त्यविधिः इति

Hence this *paribhāṣā* ‘*Na anarthakē alōntyavidhiḥ*’ is not needed.

अलोऽन्यात् पूर्वोऽलपधेति वा

Or the *sūtra* may be read *Alōntyāt pūrvōsl upadhā*.

अथ वा व्यक्तमेव पठितव्यम् - अलोऽन्यात् पूर्वोऽल् उपधासंज्ञो भवति इति

Or the *sūtra* should be clearly worded thus:—*Alōntyāt pūrvōsl upadhā*, so that the *al* which precedes the final *al* may take the *upadhāsamjñā*.

तत्तर्हि वक्तव्यम् It must be so read then.

न वक्तव्यम् - No, it need not be so read.

अवचनाल्लोकविज्ञानात्सिद्धम्

It is decided from the worldly experience without its mention here.

अन्तरेणापि वचनं लोकविज्ञानात्सिद्धमेतत्-तद्यथा, लोके 'अमीषां ब्राह्मणानामन्यात् पूर्व आनीयताम्' इत्युक्ते यथाजातीयकोऽन्यः तथाजातीयकोऽन्यात् पूर्व आनीयते

This is decided from the experience of the world even without its mention in the *sūtra*. If it is said that one who precedes the last one among these brahmans may be brought, the person who belongs to the same class as that of the last is alone brought.

NOTE:—From this it is clear that *alalḥ* in the *sūtra* is taken to be genetive singular. But *Kāīyaṭa* mentions that there is no harm even if it is taken to be genetive singular or nominative plural thus:—*Ṣaṣṭhīprathamayōr api na dōṣaḥ. Ṣaṣṭhīpakṣē nirdhāraṇē ṣaṣṭhī.... Prathamābahuvacanapakṣēspi ayam arthaḥ — antyāt pūrvō al upadhāsamjña itī — Alalḥ itī jātāu bahuvacanam.*

तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य (1, 1, 66)

तस्मादित्युत्तरस्य (1, 1, 67)

There are three topics dealt with here: (1) The *udāharana*s for these two *sūtras* (2) The *prayōjana* of the word *nirdiṣṭē* in the *sūtra*. (3) The need for these two *sūtras*.

I

किमुदाहरणम्? What is the *udāharana* here?

इह तावत् 'तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य' इति इको यणचि दध्यत्र, मध्वत्र । इह 'तस्मादित्युत्तरस्य' इति द्वयन्तरुपसर्गेभ्योऽप ईत्-द्वीपम्, अन्तरीपं, समीपम् । Firstly the *udāharana* of '*Tasminniti nirdiṣṭē pūrvasya*' is '*Ikō yaṇ aci*' by which the forms *dadhyatra* and *madhvatra* are secured. Then the *udāharana* of '*Tasmād ityuttarasya*' is '*Dvyantarupasargēbhyōspa it* (6, 3, 97) by which the forms *dvīpam*, *antarīpam* and *samīpam* are secured.

अन्यथाजातीयकेन शब्देन निर्देशः क्रियते, अन्यथाजातीयक उदाह्रियते
Sūtra is read with one word and *udāharāṇa* is given containing another.

NOTE:—The objection is that the words *tasmin* and *tasmāt* which are found in the *paribhāṣāsūtras* are not found in the *udāharāṇasūtras*.

NOTE:— 2. The *pratyaya thāl* suggests *prakāratva* and the *pratyaya jātīyar*, *prakāravattva*; hence the expression *anyajātīyakēna* is better than *anyathājātīyakēna*.

किं तर्हि उदाहरणम् ? What, then, is the *udāharāṇa*?

इह तावत् तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य इति, तस्मिन्नणि च युष्माकास्माकौ इति । तस्मादित्युत्तरस्येति तस्माच्छसो नः पुंसि इति ।

Firstly the *udāharāṇa* of '*Tasminniti nirdiṣṭe pūrvasya*' is '*Tasminnaṇi ca yuṣmākāsmākāu*' (4, 3, 2) and that for '*Tasmād ityuttarasya*' is '*Tasmācchasō naḥ puṁsi*' (6, 1, 103)

इदं चाप्युदाहरणम् — 'इको यणचि', 'द्व्यन्तरूपसर्गेभ्योऽप ईत्' इति

These too are the *udāharāṇa*—'*Ikō yaṇ aci*', '*Dvyantarupa-sargēbhyōspa it*.'

कथम् ? How?

सर्वनाम्नास्यं निर्देशः क्रियते; सर्वनाम च सामान्यवाचि; तत्र सामान्ये निर्दिष्टे विशेषा अप्युदाहरणानि भवन्ति ।

Mention is here made through a pronoun; pronoun denotes genus; when the genus is referred to, individual cases too appear as *udāharāṇas*.

NOTE:—*Siddhāntavādin* tells us that *tasmin iti* means *saptamī* and *tasmād iti* means *pañcamī*, since *Sūtrakāra* has said that generally a word in *Aṣṭādhyāyī* refers to its form and since *śāstrakāras* have taken that the word *iti* changes the meaning of the word. Cf. *Itisabdah padārthaviparyāsakṛt*.

किं पुनः सामान्यं, को वा विशेषः ?

What, then, is genus and what is individuality ?

गौः सामान्यं, कृष्णो विशेषः

Cow is genus and a black one is individuality.

न तर्हि इदानीं कृष्णः सामान्यं भवति, गौर्विशेषो भवति ?

Does not then *kr̥ṣṇa* become genus and *gāuḥ* individuality ?

भवति च It may also be so.

यदि तर्हि सामान्यमपि विशेषः, विशेषोऽपि सामान्यं, सामान्यविशेषौ न प्रकल्पेते ।

f, then, *sāmānya* can be *viśeṣa* and *vice versa*, it is not possible to decide whether one denotes genus or individuality.

प्रकल्पेते च They can be decided.

कथम् ? How ?

विवक्षातः From the desire of the speaker.

यदाऽस्य गौः सामान्येन विवक्षितो भवति कृष्णो विशेषत्वेन, तदा गौः सामान्यं कृष्णो विशेषः । यदा कृष्णः सामान्येन विवक्षितो भवति गौर्विशेषत्वेन विवक्षितः, तदा कृष्णः सामान्यं गौर्विशेषः ।

If it is his desire that *gō* should denote genus and *kr̥ṣṇa* should denote individuality, *gō* denotes genus and *kr̥ṣṇa* individuality. If, on the other hand, it is his desire that *kr̥ṣṇa* should denote genus and *gō* individuality, *kr̥ṣṇa* denotes genus and *gō* individuality.

अपर आह — प्रकल्पेते च

Another says that they can be decided

कथम् ? How ?

पितापुत्रवत् Like father and son.

तद्यथा - स एव कश्चित्पति पिता भवति कश्चित्पति पुत्रो भवति । एवमिहापि स एव कश्चित्पति सामान्यं, कश्चित्पति विशेषः

It is illustrated thus :—The same person is father to one and son to another. So also the same thing may be considered genus with reference to one and individuality with reference to another.

एते खल्वपि नैर्देशिकानां वार्त्ततरका भवन्ति ये सर्वनाम्ना निर्देशाः क्रियन्ते । एतैर्हि बहुतरकं व्याप्यते ।

Those that are referred to by pronouns are found most suitable; for their range is wide.

NOTE :—*Nāgēśabhaṭṭa* reads against *nāirdēśikānām*—*bōdhi-prayōjanakānām śabdānām madhyē*.

II

अथ किमर्थमुपसर्गेण निर्देशः क्रियते ?

What for is the word *nirdiṣṭē* used in the *sūtra* ?

NOTE :— 1. Even though the expression *upasargēṇa nirdēśaḥ* means *mention of upasarga*, *Kāyāṭa* tells us that the question is not why *dīṣṭē* alone is not used, since the root *dī* without the preposition is *dānārthaka*.

NOTE :— 2. Even though ‘*Atha kimartham upasargēṇa nirdēśaḥ kriyatē*’ here, and ‘*Atha nirdiṣṭagrahaṇam kimartham*’ later on, convey the same meaning, the latter serves as the introduction to the *vārtika* ‘*Nirdiṣṭagrahaṇam ānanatūryārtham*’ and this is the additional information given by the *Mahābhāṣyakāra* on the same.

शब्दे सप्तम्या निर्दिष्टे पूर्वस्य कार्यं यथा स्यात्, अर्थे मा भूत् जनपदे, अतिशायने इति ।

So that the *kārya* may take place to the preceding one if *śabda* is denoted by the *saptamyanta* and not if *artha* is denoted by the same as in *janapadē*, *atiśāyanē*.

NOTE :—*Janapadē* and *atiśāyanē* in the *sūtras* *Janapadē lup* (4, 2, 81) and *Atiśāyanē tamabīṣṭhanāu* (5, 3, 55) denote *artha* and not *śabda*.

किं गतमेतदुपसर्गेण, आहोस्वित् शब्दाधिक्याद् अर्थाधिक्यम् ?

Is this understood through the capacity of the *upasarga* in the word *nirdiṣṭē* or by the whole word *nirdiṣṭē* following the dictum ‘*Śabdādhikyād arthādhikyam* ?’

गतमित्याह

‘It is understood (through *upasarga*)’, says he.

कथम् How ?

निरयं बहिर्भावे वर्तते - तद्यथा निष्क्रान्तो देशाद् निर्देशः - बहिर्देश इति गम्यते ।
शब्दश्च शब्दाद् बहिर्भूतः, अर्थोऽबहिर्भूतः ।

This *upasarga* denotes *bahirbhāra* (outside existence). Hence *nirdēśaḥ* is derived thus:- *niṣkrāntō dēśāt* and *bahirdēśa* is understood from it. *Śabda* is outside the range of another *śabda*; but *artha* of *śabda* is not outside its range.

अथ निर्दिष्टग्रहणं किमर्थम् ?

What purpose, is then, served by the word *nirdiṣṭa* ?

निर्दिष्टग्रहणमानन्तर्यार्थम् The word *nirdiṣṭa* is for *ānantarya*.

निर्दिष्टग्रहणं क्रियते । आनन्तर्यार्थम् - आनन्तर्यमात्रे कार्यं यथा स्यात् - इको यणचि - दध्यत्र, मध्वत्र ; इह मा भूत् - समिधौ, समिधः, दृषदौ, दृषदः ।

The word *nirdiṣṭa* is read. For the sake of *ānantarya*—so that *kārya* may take place to the immediately associated, as in *dadhyatra*, *madhvatra* from the *sūtra* ‘*Ikō yaṇ aci*’ and not to one not immediately preceding or following, as in *samidhāu*, *samidhaḥ*, *dṛṣadāu*, *dṛṣadaḥ*.

NOTE:—*Kāiyāṭa* does not agree with the *prayōjana* of the word *nirdiṣṭa* suggested by *Mahābhāṣyakāra* and says that, in that case, the *sūtra* should have been read thus - *Tasminniti śabdē pūrvasya*. But it seems that the views of *Vārttikakāra* and *Mahābhāṣyakāra* do not contradict each other.

111

किमर्थं पुनरिदमुच्यते ? What for are these *sūtras* read ?

NOTE:—*Kāiyāṭa* reads:—*Kim niyamārtham atha ṣaṣṭhi-prakṛptyartham iti prāśnaḥ*.

तस्मिंस्तस्मादिति पूर्वोत्तरयोर्योगाविशेषान्नियमार्थं वचनं दध्युदकं पचत्योदनम्

Since *saptamāvibhakti* and *pañcamāvibhakti* can both have the relationship of *pūrvatva* and *uttaratva*, this statement (i. e. the two *sūtras*) is for *niyama*, as in *dadhyudakam* and *pacatyōdanam*.

तस्मिंस्तस्मादिति पूर्वोत्तरयोर्योगयोरविशेषात् नियमार्थोऽयमारम्भः

Since *saptamīvibhakti* and *pañcamīvibhakti* can have equally the relationship of *pūrvatva* and *uttaratva*, the reading of these *sūtras* is for *niyama*.

ग्रामे देवदत्तः, पूर्वः पर इति सन्देहः । ग्रामाद् देवदत्तः, पूर्वः पर इति सन्देहः
In the statement '*Grāmē Dēvadattaḥ*,' there is the doubt whether the relationship between *grāma* and *Dēvadatta* is *pūrvatva* or *paratva*. (Similarly) in the statement '*Grāmād Dēvadattaḥ*,' there is the doubt whether the relationship between *grāma* and *Dēvadatta* is *pūrvatva* or *paratva*.

एवमिहापि 'इको यणचि' - दध्युदकं, पचत्योदनम्, उभाविकौ उभावचौ;
अचि पूर्वस्य अचि परस्य इति सन्देहः । 'तिङ्ङतिङः' इति अतिङः पूर्वस्य अतिङः
परस्य इति सन्देहः ।

So also here in the examples *dadhyudakam* and *pacatyōdanam* of the *sūtra* '*Ikō yaṇ aci*' both are *iks* and both are *acs*. There is the doubt whether it is '*aci pūrvasya*' or '*aci parasya*.' In the *sūtra* '*Tinnatiṇaḥ*' there is the doubt whether it is '*atiṇaḥ pūrvasya*' or '*atiṇaḥ parasya*.'

NOTE:—It deserves the consideration of scholars whether the expressions *dadhyudakam* and *pacatyōdanam* in the *vārttika* and the phrase *dadhyudakam... ubhāvacāu* in the *bhāṣya* are interpolations, since similar expressions relating to the *sūtra* '*Tinnatiṇaḥ*' are absent.

इष्यते चात्र अचि पूर्वस्य स्याद् अतिङश्च परस्य इति । तच्चान्तरेण वचनं
न सिध्यतीति नियमार्थं वचनम् । एवमर्थमिदमुच्यते

And it is desired here to take *pūrvasya* with *aci* and *parasya* with *atiṇaḥ*. Since it cannot be accomplished without its being mentioned, the reading of the *sūtras* is for the sake of *niyama*. It is for this they are read. !

अस्ति प्रयोजनमेतत् ? Is this the *prayōjana* ?

किं तर्हीति ? What then ?

अथ यत्रोभयं निर्दिश्यते, किं तत्र पूर्वस्य कार्यं भवति आहोस्वित् परस्येति
It is to decide whether, when both are mentioned in a *sūtra*, the *kārya* happens to that which precedes or to that which follows.

उभयनिर्देशे विप्रतिषेधात्पञ्चमीनिर्देशः

If both are read, the latter *sūtra* operates on account of *vipratīṣēdha*.

उभयनिर्देशे विप्रतिषेधात् पञ्चमीनिर्देशो भविष्यति

The latter *sūtra* will operate through *vipratīṣēdha* if both are read.

NOTE:— *Kāyāṭa* reads ‘*Sūtrapūṭhāpēkṣayā paratvasya vyavasthāpakatvam*’ to meet the objection that, in *kāryakūlapakṣa*, there is no *pāurvāparya* and consequently *vipratīṣēdha* cannot operate.

किं प्रयोजनम् ? What is the *prayōjana* ?

प्रयोजनमतो लसर्वधातुकानुदात्तत्वे

Prayōjana, from this, is found with reference to the *anudāttatva* of *lasārvadhātuka*.

वक्ष्यति ‘तास्यादिभ्योऽनुदात्तत्वे सप्तमीनिर्देशोऽभ्यस्तसिजर्थः’ इति । तस्मिन् क्रियमाणे, तास्यादिभ्यः परस्य लसर्वधातुकस्य, लसर्वधातुके परतस्तास्यादीनाम् इति सन्देहः । तास्यादिभ्यः परस्य लसर्वधातुकस्य ।

(*Vārttikakāra*) is going to read (under the *sūtra Tāsyānudāttēt* ... (6, 1, 186) the *vārttika* ‘*Tāsyādibhyōṣnudāttatvē saptamī-nirdēśōsbhyastasiṣarthaḥ*’. If it is done (i. e. if *lasārvadhātukē* is read), there arises the doubt whether the *kārya* is to *lasārvadhātuka* following *tāsyādi* or to *tāsyādi* followed by *lasārvadhātuka*. (From *vipratīṣēdha*) it is decided that it is to *lasārvadhātuka* following *tāsyādi*.

बहोरिष्टादीनामादिलोपे

(Benefit is) with reference to the *ādilōpa* of *iṣṭhā* etc. after *bahu*.

बहोरुत्तरेषामिष्टेमेयसाम्, इष्टेमेयःसु परतः बहोः इति सन्देहः । बहोरुत्तरेषामिष्टेमेयसाम् ।

There is the doubt whether the *kārya* is to *iṣṭhā*, *imā* and *īyas* following *bahu* or to *bahu* when followed by *iṣṭhā*, *imā* and *īyas* and it is decided that it is to *iṣṭhā*, *imā*, and *īyas* following *bahu*.

NOTE :—The *sūtra* under reference is *Bahōr lōpō bhū ca bahōh* (6, 4, 153). *Iṣṭhēmēyaḥsu* is found in (6, 4, 154). If the *lōpa* mentioned in the *sūtra* is to *bahu*, there is *anuvṛtti* to *iṣṭhēmēyaḥsu* as it is ; if, on the other hand, the *lōpa* is to *iṣṭha* etc., there should be *anuvṛtti* to *iṣṭhēmēyasām*. It is not so found in that *sūtra*. The *saptamī* there has to be changed to *ṣaṣṭhī*.

गोतो णित् (Benefit is) with reference to *ṇit* after *gō*.

गोतः परस्य सर्वनामस्थानस्य, सर्वनामस्थाने परतो गोतः इति सन्देहः ।
गोतः परस्य सर्वनामस्थानस्य

There is the doubt whether the *ṇidvadbhāva* is to *sarvanāmassthāna* following *gō* or to *gō* followed by *sarvanāmassthāna* and it is decided that it happens to the *sarvanāmassthāna* following *gō*.

NOTE :—There is the word *sarvanāmassthānē* in (7, 1, 86). It is taken here by *anuvṛtti* and changed to *sarvanāmassthānasya*.

रुदादिभ्यः सार्वधातुके

(Benefit is) with reference to *sārvadhātuka* after *rudādi*.

रुदादिभ्यः परस्य सार्वधातुकस्य, सार्वधातुके परतः रुदादीनामिति सन्देहः ।
रुदादिभ्यः परस्य सार्वधातुकस्य ।

There is the doubt whether *iḍāgama* is to the *sārvadhātuka* following *rudādi* or to *rudādis* followed by *sārvadhātuka* and it is decided that it is to the *sārvadhātuka* following *rudādi*.

आने मुगीदासः

(Benefit is) with reference to *īt* in the *sūtra* *Idāsaḥ* (7, 2, 83) following *Ānē muk* (7, 2, 82).

आस उत्तरस्य आनस्य, आने परत आसः इति सन्देहः । आस उत्तरस्य
आनस्य

There is the doubt whether *ittva* happens to *āna* following *ās* or to *ās* followed by *āna* and it is decided that it is to *āna* following *ās*.

NOTE :—*Ānē*, after *anuvṛtti*, is changed to *ānasya*.

आमि सर्वनाम्नः सुट्

(Benefit is) with reference to *suṭ* in the *sūtra* 'Āmi sarva-nāmnah *suṭ*' (7, 1, 52).

सर्वनाम्नः उत्तरस्यामः, आमि परतः सर्वनाम्नः इति सन्देहः । सर्वनाम्न उत्तरस्यामः ।

There is the doubt whether the *suṭ* is to *ām* following *sarva-nāma* or to *sarvanāma* followed by *ām* and it is decided that it is to *ām* following *sarvanāma*.

घेर्दित्याणनद्याः

(Benefit is) with reference to *āḍāgama* in the *sūtra* 'Āṇ nadyāḥ' (7, 3, 112) following the *sūtra* 'Ghēr *nīti*.'

नद्या उत्तरेषां ङिताम्, ङित्सु परतो नद्या इति सन्देहः । नद्या उत्तरेषां ङिताम् । Doubt arises whether *āḍāgama* is to *nīti* following *nadyanta* or to *nadyanta* followed by *nīti* and it is decided that it is to *nīti* following *nadyanta*.

NOTE :—There is *anuvṛtti* to *nīti* in the *sūtra* 'Āṇ nadyāḥ.'

याडापः

(Benefit is) with reference to *yāḍāgama* in the *sūtra* 'Yāḍ āpah' (7, 3, 113).

आप उत्तरस्य ङितः, ङिति परत आप इति सन्देहः । आप उत्तरस्य ङितः । Doubt arises whether the *yāḍāgama* is to *nīti* following *āp* or to *āp* followed by *nīti* and it is decided that it is to *nīti* following *āp*.

NOTE :—There is *anuvṛtti* to *nīti* from the *sūtra* 'Ghēr *nīti*' (7, 3, 111).

ङमो ह्रस्वादचि ङमुणित्यम्

(Benefit is) with reference to *ṇamuṭ* in the *sūtra*.

ङम उत्तरस्याचः, अचि परतो ङम इति सन्देहः । ङम उत्तरस्याचः । Doubt arises whether *ṇamuṭ* is to the *ac* following *ṇam* or to the *ṇam* followed by *ac* and it is decided that it is to the *ac* following *ṇam*.

विभक्तिविशेषनिर्देशानवकाशत्वादविप्रतिषेधः

Impropriety of *vipratīṣēdha* on account of *anavakāśatva* of *vibhakti-viśēṣa-nirdēśa*.

विभक्तिविशेषनिर्देशस्य अनवकाशत्वाद् अयुक्तोऽयं विप्रतिषेधः । सर्वत्रैवात्र कृतसामर्थ्या सप्तमी, अकृतसामर्थ्या पञ्चमी इति कृत्वा पञ्चमीनिर्देशो भविष्यति ।

This *vipratīṣēdha* is not proper since the mention of a particular *vibhakti* (*pañcamī*) is not put to use. The *saptamī*, in all cases here, has been made use of and *pañcamī* is not so and hence the *kārya* of *pañcamī* will take place.

यथार्थं वा षष्ठीनिर्देशः

(Need for) the mention of *ṣaṣṭhī* to every *viśaya*.

यथार्थं वा षष्ठीनिर्देशः कर्तव्यः । यत्र पूर्वस्य कार्यमिष्यते तत्र पूर्वस्य षष्ठी कर्तव्या; यत्र परस्य कार्यमिष्यते तत्र परस्य षष्ठी कर्तव्या ।

There is need to use *ṣaṣṭhī* after every *viśaya*. *Ṣaṣṭhī* should be suffixed to the former, if there is *kārya* to it and *ṣaṣṭhī* should be suffixed to the latter if there is *kārya* to it.

स तर्हि तथा निर्देशः कर्तव्यः Then it should be read accordingly.

न कर्तव्यः । अनेनैव प्रकृतमिर्भविष्यति - तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य षष्ठी, तस्मादित्युत्तरस्य षष्ठीति ।

No, it need not. It is decided by this: Where there is mention of *saptamī*, *ṣaṣṭhī* is to that which precedes and where there is mention of *pañcamī*, *ṣaṣṭhī* is to that which follows.

तत्तर्हि षष्ठीग्रहणं कर्तव्यम् If so, *ṣaṣṭhī* is, then, to be read.

न कर्तव्यम् । प्रकृतमनुवर्तते

No, it need not be read. It is taken by *anuvṛtti* since it is in this *prakaraṇa*.

क प्रकृतम् ?

What is the *sūtra* in the context whence it is taken by *anuvṛtti* ?

षष्ठी स्थानयोगा इति The *sūtra Ṣaṣṭhī sthānēyōgā*.

प्रकल्पकमिति चेत् नियमाभावः

If it is *prakalpaka*, there cannot be *niyama*.

प्रकल्पकमिति चेद् नियमस्याभावः । उक्तं चैतत् - नियमार्थोऽयमारम्भः

If it is taken as the suggestive element of the *anuvṛtti* of *śaṣṭhī*, it cannot be taken to suggest *niyama*. But it was said that this attempt (the reading of the two *sūtras*) is for *niyama*.

प्रत्ययविधौ खल्वपि पञ्चम्यः प्रकल्पिकाः स्युः

Besides the *pañcamīs* may chance to become *prakalpikas* in *pratyayavidhi*.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

‘गुप्तिज्जिह्वः सन्’ — गुप्तिज्जिह्वः इत्येषा पञ्चमी ‘सन्’ इति प्रथमायाः

षष्ठीं प्रकल्पयेत्, तस्मादित्युत्तरस्येति

The *pañcamī gup-tij-kidbhyaḥ* in the *sūtra* ‘(*gup-tij-kidbhyaḥ san*’ (3, 1, 5) will enable the *prathamā san* to change to *śaṣṭhī* on the strength of the *sūtra* ‘*Tasmād ityuttarasya*.’

अस्तु Let it be.

न कश्चिदन्य आदेशः प्रतिनिर्दिश्यते

No other is enjoined as *ādēśa*.

तत्रान्तर्यतः सनः सन्नेव भविष्यति

San itself may become the *ādēśa* of *san* through closest similarity.

नैवं शक्यम् । तत्र ¹ इत्संज्ञा न प्रकल्पेत । उपदेश इतीत्संज्ञोच्यते

It is not possible. *N* of *san* cannot there be considered *it* (since the second *san* is only an *ādēśa* and not an *upadēśa*). *It-samjñā* is enjoined only when it is in *upadēśa*.

प्रकृतिविकाराव्यवस्था च

Non-discrimination of *prakṛti* and *vikāra* also.

प्रकृतिविकारयोश्च व्यवस्था न प्रकल्पते — इको यणचि, अचीत्येषा सप्तमी यणिति प्रथमायाः षष्ठीं प्रकल्पयेत्, तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य इति ।

1. Bombay Edition omits तत्र

Discrimination of *prakṛti* and *vikāra* cannot be secured. In the *sūtra Ikō yaṇ aci*, the *saptamī aci* may enable the *prathamā yaṇ* to be changed to *ṣaṣṭhī* on the strength of 'Tasminniti nirdiṣṭe pūrvasya.'

सप्तमीपञ्चम्योश्च भावादुभयत्र षष्ठीप्रकल्पस्तिस्तत्रोभयकार्यप्रसङ्गः

The presence of both *saptamī* and *pañcamī* enables *ṣaṣṭhī-prakṛpti* both ways and hence there is chance for the *kārya* of both to set in.

सप्तमीपञ्चम्योश्च भावादुभयत्रैव षष्ठी प्राप्नोति । तास्यादिभ्य इत्येषा पञ्चमी लसर्वधातुक इत्यस्याः सप्तम्याः षष्ठीं प्रकल्पयेत् तस्मादित्युत्तरस्येति । तथा लसर्वधातुक इत्येषा सप्तमी तास्यादिभ्यः इति पञ्चम्याः षष्ठीं प्रकल्पयेत् तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्येति । Since both *saptamī* and *pañcamī* exist, there is chance for *ṣaṣṭhī* both ways. The *pañcamī tāsyaḍibhyah* may change the *saptamī lasārvadhātukē* into *ṣaṣṭhī* on the strength of *Tasmād ityuttarasya*. Similarly the *saptamī lasārvadhātukē* may change the *pañcamī tāsyaḍibhyah* into *ṣaṣṭhī* on the strength of *Tasminniti nirdiṣṭe pūrvasya*.

तत्र को दोषः ? What is the harm there ?

तत्रोभयकार्यप्रसङ्गः - उभयोः कार्यं तत्र प्राप्नोति

Chance for *ubhayakārya* there—The *kārya* of both may chance to appear there.

नैष दोषः

This difficulty (i. e. the four objections raised above) will not arise.

यत्तावदुच्यते प्रकल्पकमिति चेन्नियमाभाव इति, माभून्नियमः

With reference to the first objection, 'Prakalpakam iti cēd niyamābhāvaḥ', let there be no *niyamā*.

सप्तमीनिर्दिष्टे पूर्वस्य षष्ठी प्रकल्प्यते, पञ्चमीनिर्दिष्टे परस्य । यावता सप्तमीनिर्दिष्टे पूर्वस्य षष्ठी प्रकल्प्यते एवं ¹ पञ्चमीनिर्दिष्टे परस्य । नोत्सहते सप्तमीनिर्दिष्टे परस्य कार्यं भवितुं, नापि पञ्चमीनिर्दिष्टे पूर्वस्य ।

When there is *saptamīnirdēśa*, *ṣaṣṭhīprakalpanam* is to that which precedes, and when there is *pañcamīnirdēśa*, *ṣaṣṭhī-*

prakalpanam is to that which follows. In the manner in which there is *ṣaṣṭhīprakalpanam* to the *pūrva* when there is *saptamīnirdēśa*, there is *ṣaṣṭhīprakalpanam* to the *para* when there is *pañcamīnirdēśa*. When there is *saptamīnirdēśa*, it is not possible for the *para* to get the *kārya* and when there is *pañcamīnirdēśa*, it is not possible for the *pūrva* to get the *kārya*.

यदप्युच्यते 'प्रत्ययविधौ खल्वपि पञ्चम्यः प्रकल्पिकाः स्युः' इति, सन्तु प्रकल्पिकाः

With reference to the second objection '*Pratyayavidhāu khalvapi pañcamyaḥ prakalpikāḥ syuḥ*', let them become *prakalpikas*.

ननु चोक्तं 'गुप्तिज्जिह्वः सन्' इत्येषा पञ्चमी सन्निति प्रथमायाः पठ्ठी प्रकल्पयेत् तस्मादित्युत्तरस्येति ।

Oh, it was said that the *pañcamī* (*Gup-tij-kidbhyaḥ* in the *sūtra* '*Gup-tij-kidbhyaḥ san*' will enable the *prathamā san* to change to *ṣaṣṭhī* on the strength of '*Tasmād ityuttarasya*'.

परिहृतमेतत्-न कश्चिदन्य आदेशः प्रतिनिर्दिश्यते, तत्रान्तर्यतः सनः सन्नेव भविष्यति इति ।

This was answered thus:—There is no other *ādēśa* that is enjoined and *san* itself may become the *ādēśa* of *san* there through close similarity.

ननु चोक्तं, नैवं शक्यम् इत्संज्ञा न प्रकल्पेत, उपदेश इतीत्संज्ञोच्यते इति । Oh, it was raised as the objection that it was not possible for *n* to get the *it-samjñā*, since it is enjoined only in *upadēśa*.

स्यादेष दोषो यदीत्संज्ञा आदेशं प्रतीक्षेत । तत्र खलु कृतायामित्संज्ञायां लोपे च कृते, आदेशो भविष्यति । उपदेश इति हि इत्संज्ञोच्यते ।

This objection may stand if *it-samjñā* has to wait for *ādēśa*. *Ādēśa* takes place after the achievement of *it-samjñā* and its consequent elision. For *it-samjñā* is said to have reference only in *upadēśa*.

अथ वा नानुत्पन्ने सनि प्रकल्प्या भवितव्यम् । यदा चोत्पन्नः सन्, तदा कृतसामर्थ्या पञ्चमीति कृत्वा प्रकल्पसिर्न भविष्यति ।

Or there is no chance for *ṣaṣṭhīprakalpana* so long as *san* does not make its appearance. Even if it has made its appearance, there is no chance for *prakṛpti*, since *pañcamī* has played its part in enabling the *san* go along with the root.

यदप्युच्यते प्रकृतिविकाराव्यवस्था च इति, तत्रापि ¹ कृता प्रकृतौ षष्ठी इक इति विकृतौ प्रथमा यणिति । यत्र च नाम सौत्री षष्ठी नास्ति, तत्र प्रकल्पस्या भवितव्यम् । With reference to the third objection '*prakṛtivyikārāvyavasthā-ca*' there is *ṣaṣṭhī* in the *prakṛti* in the form of *ikaḥ* and there is *prathamā* in the *vikṛti* in the form of *yaṇ*. There is need for *prakṛpti* only if there is no *ṣaṣṭhī* in the *sūtra*.

अथ वा अस्तु तावद् इको यणचि इति नाम सौत्री षष्ठी । यदि चेदानीम् अचीत्येषा सप्तमी यणिति प्रथमायाः षष्ठीं प्रकल्पयेत् तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य इति अस्तु । न कश्चिदन्य आदेशः प्रतिनिर्दिश्यते ; तत्र आन्तर्यतः यणो यणेव भविष्यति । Or let the *sūtra* be '*Ikō yaṇ aci*' where there is *ṣaṣṭhī*. If, then, the *saptamī aci* changes the *prathamā yaṇ* into *ṣaṣṭhī yaṇaḥ*, let it do so. Since no other *ādeśa* is mentioned with reference to it, *yaṇ* becomes the *ādeśa* of *yaṇ* through close similarity.

यदप्युच्यते 'सप्तमीपञ्चम्योश्च भावादुभयत्र षष्ठीप्रकल्पसिस्तत्रोभयकार्यप्रसङ्गः' इति, नैष दोषः

The fourth objection '*Saptamī-pañcamyōśca bhāvād ubhayatra ṣaṣṭhīprakṛptiḥ tatra ubhayakāryaprasaṅgaḥ*' cannot stand.

आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति 'नोभे युगपत्प्रकल्पिके भवतः' इति, यदयम् 'एकः पूर्वपरयोः' इति पूर्वपरग्रहणं करोति ।

The procedure of *Ācārya (Sūtrakāra)* suggests that both cannot be *prakalpakā* at the same time, since he reads *pūrvapara* in the *sūtra* '*Ekāḥ pūrvaparayōḥ*'.

NOTE :—In the opinion of the *Vārttikakāra* the two *sūtras* are for *niyama* and not for *ṣaṣṭhīprakṛpti*, since he raises objections against the latter. But *Mahābhāṣyakāra* answers them. Whether he has leaning towards *ṣaṣṭhīprakṛptipakṣa* in preference to *niyamapakṣa*, it is not easy to discern.

स्वं रूपं शब्दस्याशब्दसंज्ञा (1-1-68)

There are *three* topics here :—(1) What is the use of the word *rūpam* in the *sūtra*? (2) What is the need for this *sūtra*? (3) Mention of contrivances to refer to *viśeṣas*, *pariyāyas* etc.

I

रूपग्रहणं किमर्थम्? न 'स्वं शब्दस्याशब्दसंज्ञा' भवतीत्येव रूपं शब्दस्य संज्ञा भविष्यति? न ह्यन्यत्स्वं शब्दस्यास्त्यन्यद् अतो रूपात्

What for is the word *rūpa*? If the *sūtra* is read '*Svam śabdasya aśabdasamjñā*', does not *rūpa* become the *bōdhya* of *śabda*? For the *sva* of *śabda* is not different from its *rūpa*.

NOTE :—*Nāgēśabhaṭṭa* reads :—*Samjñāśabdaḥ bōdhyaparāḥ, karmavyūtpattēḥ*.

एवं तर्हि, सिद्धे सति यद्रूपग्रहणं करोति, तद् ज्ञापयत्याचार्यः अस्त्यन्यद्रूपात् स्वं शब्दस्येति ।

If so, from the fact that *Ācārya* has read *rūpa* even though its purpose is served by the word *sva*, he suggests that the *sva* of *śabda* is something other than *rūpa*.

किं पुनस्तत्? What is it then?

अर्थः - Meaning

किमेतस्य ज्ञापने प्रयोजनम्?

What is the *prayōjana* of this suggestion?

अर्थवद्ग्रहणे नानर्थक्येत्येषा परिभाषा न कर्तव्या भवति

The *paribhāṣā* '*Arthavadgrahaṇē nānarthakasya*' need not be read.

II

किमर्थं पुनरिदमुच्यते? What is the need for this *sūtra*?

शब्देनार्थगतैरर्थे कार्यस्यासम्भवात् तद्वाचिनः संज्ञाप्रतिषेधार्थं स्वरूपवचनम्

The mention of the *sūtra* '*Svam rūpam* etc.' is to prevent the operation of the *samjñā* towards the words conveying the meaning conveyed by this *śabda*, since *śabda* denotes meaning and *kārya* is away from the range of the meaning.

शब्देनोच्चारितेनार्थो गम्यते - गामानय, दध्यशान इति अर्थ आनीयते, अर्थश्च भुज्यते ।

The meaning is understood when *śabda* is expressed. For instance when one says 'Gām ānaya', the meaning of the word *gō* is brought and when one says 'Dadhi aśāna', the meaning of the word (curd) is taken in.

अर्थे कार्यस्यासम्भवात् - इह च व्याकरणे अर्थे कार्यस्यासम्भवः । 'अग्नेर्दक्' इति न शक्यते अङ्गारेभ्यः परो दक् कर्तुम्

On account of the *kārya* not affecting the meaning—Here, in grammar, the rule does not operate on the meaning of *śabda*. From the *sūtra* 'Agnēr dhak', it is not possible to suffix the red-hot charcoal with the *pratyaya dhak*.

शब्देनार्थगतेः, अर्थे कार्यस्यासम्भवात्, यावन्तः तद्वाचिनः शब्दाः तावच्चः सर्वेभ्य उत्पत्तिः प्राप्नोति । इष्यते च तस्मादेव स्याद् इति । तच्चातरेण यत्नं न सिध्यतीति तद्वाचिनः संज्ञाप्रतिषेधार्थं स्वरूपवचनम् । एवमर्थमिदमुच्यते ।

Since meaning is suggested from the word and the rules of grammar do not operate on *artha*, it is possible for them to operate on all words which have the same meaning as the word mentioned. It is desired that it should operate only on the word that is mentioned. Since it cannot be accomplished without effort, the expression *svam rūpam* is read so that the *saṃjñā* may be prevented from reaching all the words having the same meaning other than the word mentioned. The *sūtra* is read to serve this purpose.

न वा शब्दपूर्वको ह्यर्थे सम्प्रत्ययस्तस्मादर्थनिवृत्तिः

No, knowledge of *artha* along with *śabda*; hence non-application to the words having the same meaning.

न वैतत् प्रयोजनमस्ति

No, this is not the purpose served by the *sūtra*.

किं कारणम् ? Why ?

शब्दपूर्वको ह्यर्थे सम्प्रत्ययः

The knowledge in *artha* is associated with *śabda*.

आतश्च शब्दपूर्वकः

Hence it is preceded by the knowledge of *śabda*.

योऽपि ह्यसावाह्यते नाम्ना, नाम च यदानेन नोपलब्धं भवति तदा पृच्छति 'किं भवानाह' इति । शब्दपूर्वकश्चार्थस्य सम्प्रत्ययः ।

When one is addressed by his name, he says, 'What did you say?' when he does not catch the word. Hence the knowledge of *artha* is preceded by that of *śabda*.

इह च व्याकरणे शब्दे कार्यस्य सम्भवः, अर्थेऽसम्भवः । तस्मादर्थस्य निवृत्तिर्भविष्यति ।

Here, in grammar, operation of rules relates only to *śabda* and not to *artha*. Hence there will be non-application (of them) to words having the same meaning.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - अशब्दसंज्ञेति वक्ष्यामीति - इह मा भूत् 'दाधा ध्वदाप्' तरसमपौ घः' इति

This, then, is the *prayōjana* that the operation of the rules may not happen to the words *ghu* and *ghaḥ* mentioned in the *sūtras* 'Dādhāghvadāp' 'Taraptamapāu ghaḥ' on the strength of *aśabda-saṁjñā* in the *sūtra*.

शब्दसंज्ञाप्रतिषेधानर्थक्यं वचनप्रामाण्यात्

Non-need of *śabdasaṁjñāpratiṣēdha* on account of the validity of *vacana*.

¹ शब्दसंज्ञाप्रतिषेधश्चानर्थकः

It is unnecessary to prohibit the *saṁjñā* towards the words *ghu*, *ghaḥ* etc.

शब्दसंज्ञायां स्वरूपविधिः कस्मान्न भवति ?

How is it that the dictum 'Svam rūpam śabdasya' does not operate in *śabdasaṁjñās* (like *ghu*) ?

वचनप्रामाण्यात् - शब्दसंज्ञावचनसामर्थ्यात् ।

On account of the validity of *vacana*,—on account of the capacity of the *sūtras* enunciating the *saṁjñās* (like *ghu* etc.)

1. Bombay Edition reads शब्दसंज्ञायाः प्रतिषेधः

ननु च वचनप्रामाण्यात् संज्ञिनां सम्प्रत्ययः स्यात्, स्वरूपग्रहणाच्च संज्ञायाः ।

Oh ! let the recognition of the *saṃjñins* (of *ghu*) take place from *vacanaprāmāṇya* and let the recognition of *saṃjñā* (like *ghu*) too take place from this—the *svarūpagrahaṇasūtra*.

एतदपि नास्ति प्रयोजनम् । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति शब्दसंज्ञायां न स्वरूप-
विधिर्भवतीति, यदयं 'ष्णान्ता षट्' इति षकारान्तायाः सङ्घायाः षट्संज्ञां शास्ति ;
इतरथा हि वचनप्रामाण्याच्च नकारान्तायाः सङ्घायाः सम्प्रत्ययः स्यात्, स्वरूपग्रहणाच्च
षकारान्तायाः ।

This, too, is not a *prayōjana*. The procedure of *Ācārya* suggests that there is no *svarūpavidhi* in *śabdasaṃjñā*, since he gives the *saṃjñā śat* to the word ending with *ṣ* (i. e. *ṣaṣ* itself) by the *sūtra* '*Ṣṇāntā śat*' (I, 1, 24). Otherwise the *saṃjñā* would reach the words ending in *n* through *vacanaprāmāṇya* and the word ending in *ṣ* (*ṣaṣ*) through *svarūpagrahaṇa*.

नैतदस्ति ज्ञापकम् । न हि षकारान्ता संज्ञा अस्ति

This is not a *jñāpaka*; for the *saṃjñā* does not end in *ṣ*.

का तर्हि ? What then does it end in ?

डकारान्ता It ends in *ḍ*.

असिद्धं जश्त्वं, तस्यासिद्धत्वात् षकारान्ता ।

Jaśtva is *asiddha* and hence it is to be taken to end in *ṣ*.

¹ मन्त्राद्यर्थम् For the sake of *mantra* etc.

मन्त्राद्यर्थं तर्हीदं वक्तव्यम् । मन्त्रे, ऋचि, यजुषि इति यदुच्यते तन्मन्त्र-
शब्दे ऋक्शब्दे यजुःशब्दे च मा भूत् ।

If so, there is need for this *sūtra* for the sake of *mantra* etc. That which is said with reference to *mantra*, *ṛk* and *yajus*, should not operate on the words *mantra*, *ṛk* and *yajus*.

NOTE :—1. *Nāgēśabhaṭṭa* reads :— *Jñāpakam śāstrīyaśabda-saṃjñāyām na svarūpagrahaṇam ityartham bōdhayitum, na tu śabdārthakē ityāśayēna āha bhāṣyē—mantrādyartham iti.*

NOTE:—2. The words *mantrē*, *ṛci* and *yajusi* are read in the following *sūtras*:—*Mantrē sōma...* (6, 3, 131), *Ṛci tu ...* (6, 3, 133), *yajusyēkēṣām* (8, 3, 104).

मन्त्राद्यर्थमिति चेच्छास्त्रसामर्थ्यादर्थगतेः सिद्धम्

If it is read for the sake of *mantra* etc., it is decided by *arthagati* through *śāstrasāmarthya*.

मन्त्राद्यर्थमिति चेत्, तन्न

If it is said it is read for the sake of *mantra* etc., it is not.

किं कारणम् ? Why ?

शास्त्रस्य सामर्थ्याद् अर्थस्य गतिर्भविष्यति ।

Artha will be comprehended as the place of operation through the capacity of the *śāstra*.

मन्त्रे ऋचि यजुषीति यदुच्यते, मन्त्रशब्दे ऋक्शब्दे यजुशब्दे च तस्य कार्यस्य सम्भवो नास्तीति कृत्वा, मन्त्रादिसहचरितो योऽर्थस्तस्य गतिर्भविष्यति, साहचर्यात् ।

The *sūtra* 'which is read with the words *mantrē*, *ṛci* or *yajusi*, is taken to operate on the *artha* which is denoted by the word *mantra* etc., finding that it does not actually operate upon the words *mantra*, *ṛk* and *yajus*. The reason for doing so is *sāhacarya* (i. e.) the state of *śabda* and *artha* being always associated.

III

Since *Aṣṭādhyāyī* has some words referring to their *viśēṣas* alone, some to themselves and their *viśēṣas*, some to their *paryāyas* alone, some to themselves and their *paryāyas* and some to themselves, their *paryāyas* and *viśēṣas*, *Vārttikakāra* gives four *vārttikas* by way of supplement.

सित्तद्विशेषाणां वृक्षाद्यर्थम्

Reading of *s* as *it* so that *vrkṣa* may refer to its *viśēṣa*.

सिन्निर्देशः कर्तव्यः । ततो वक्तव्यं तद्विशेषाणां ग्रहणं भवतीति

Reading of *s* as *it* (as *vrkṣas*, *mrgas*) is to be made. Then it should be mentioned that it comprehends its *viśēṣas*.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

वृक्षाद्यर्थम् । विभाषा वृक्षमृग....इति । प्लक्षन्यग्रोधं, प्लक्षन्यग्रोधाः

So that the word *vrkṣa* etc. in the *sūtra* ' *Vibhāṣā vrkṣa-mṛga-trṇa...* ' (2, 4, 12) may refer to its *viśēṣa* in order that the forms *plakṣanyagrōdham*, *plakṣanyagrōdhāḥ* can be secured.

NOTE:—*Kāiṣya* reads:—*Ētaḍ api nyāyasiddham - tulya-jātiyānām dvandva ḥkavad bhavati iti vakṣyātē.*

पित् पर्यायवचनस्य च स्वाद्यर्थम्

Reading of *p* as *it* (as *svap*) so that *sva* may refer to itself and its *pariyāyas*.

पिनिर्देशः कर्तव्यः । ततो वक्तव्यं पर्यायवचनस्य च तद्विशेषाणां च ग्रहणं भवति, स्वस्य च रूपस्य इति

Reading of *p* as *it* (as *svap*) has to be made. Then it should be stated that it refers to *pariyāyas*, *viśēṣas* and its own form.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

स्वाद्यर्थम् स्वे पुषः - स्वपोषं पुष्यति, रैपोषं, धनपोषं,¹ विद्यापोषं, गोपोषम्, अश्वपोषम् ।

For the sake of the word *sva* to refer to itself, its *viśēṣas* and its *pariyāyas* in the *sūtra* *Svē puṣaḥ* (3, 4, 40) so that the forms *svapōṣam* in *svapōṣam puṣyati*, *rāipōṣam*, *dhanapōṣam*, *vidyā-pōṣam*, *gōpōṣam* and *aśvapōṣam* may be secured.

NOTE:—*Kāiṣya* reads:—*Idam vācanikam ēva.*

जित्पर्यायवचनस्यैव राजाद्यर्थम्

Reading of *j* as *it* (as *rājaj*) so that *rājan* etc. may refer to *pariyāya* alone.

जिनिर्देशः कर्तव्यः । ततो वक्तव्यं पर्यायवचनस्यैव ग्रहणं भवतीति ।

Reading of *j* as *it* is necessary and then it should be stated that it refers only to *pariyāyas*.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

1. Bombay Edition omits विद्यापोषम्

राजाद्यर्थे “सभा राजामनुप्यपूर्वा” - इनसभम्, ईश्वरसभम् । तस्यैव न भवति राजसभा । तद्विशेषाणां च न भवति - पुष्यमित्रसभा¹, चन्द्रगुप्तसभा ।

So that *rājādi* in the *sūtra* ‘*Sabhā rājāmanuṣyapūrvā*’ (2, 4, 23) may refer only to their *paryāyas* in order that the forms *inasabham* and *īśvarasabham* can be secured. It does not operate on itself allowing the form *rājasabhā* nor on its *visēṣas* allowing the forms *Puṣyamitrasabhā* and *Candraguptasabhā*.

NOTE:—*Kāiyāṭa* reads:—*Idam nyāyasiddham ityāhuḥ. Arājēti paryudāsaḥ āśrīyatē*.

ज्ञित्, तस्य च तद्विशेषाणां च मत्स्याद्यर्थम्

Reading of *jh* as *it* so that *matsyādi* may refer to itself and its *visēṣas*.

ज्ञिर्विदेशः कर्तव्यः । ततो वक्तव्यं तस्य च ग्रहणं भवति तद्विशेषाणां च इति ।

Reading of *jh* as *it* is necessary and then it should be stated that it refers to itself and its *visēṣas*.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

मत्स्याद्यर्थम् - पक्षिमत्स्यमृगान् हन्ति - मात्सिकः । तद्विशेषाणाम् - शाफरिकः, शाकुलिकः । पर्यायवचनानां न भवति - अजिह्वान् हन्ति, अनिमिषान् हन्ति इति । एकस्य पर्यायवचनस्येष्यते - मीनान् हन्ति - मैनिकः

For the sake of *matsyādi* in the *sūtra* ‘*Pakṣimṛgān hanti*’ (4, 4, 35) so that the form *mātsikah* and the forms of its *visēṣa* *śāpharikah* and *śākulikah* may be secured and so that it may not apply to its *paryāyas* *ajimhān hanti*, *animiṣān hanti*. It holds good to only one of its *paryāya*, (i.e.) *māinikah* which means *mīnān hanti*.

NOTE:—*Māinikah* is the word which comes within the purview of the *sūtra* in the opinion of *Mahābhāṣyakāra*. It is evident that the word *mīna* is a Dravidian word derived

1. Bombay Edition reads पुष्पमित्रसभा

from the root *min* (to shine) and the root *min* is very productive in Tamil and other Dravidian Languages. Since *Mahābhāṣyakāra* mentions it, it is clear that it was borrowed by Sanskrit before his time. But it remains to be seen whether it found its place in Sanskrit before *Vārttikakāra*'s time. In this context it is worthy of note that *Kumārīlabhaṭṭa* has recorded in his *Ślōkavārttika* Dravidian and foreign words which had crept in the Vedic literature.

अणुदित् सवर्णस्य चाप्रत्ययः (1, 1, 69)

There are two topics dealt with here:— (1) What is the meaning of *apratyayah*? (2) What is the need for *aṇ* in the *sūtra*?

[

अप्रत्यय इति किमर्थम्? What is the meaning of *apratyaya*?

NOTE:—*Kāiṣaṇḍya* says that the question means whether *pratyaya* refers to *vihita-pratyayasamjñāvatpratyaya* alone or to *yāugikapratyaya* also. *Nāgēśabhaṭṭa* supplements it thus:—*Na ākṣēpōs-yam; kintu viśēṣajijñāsā.*

सनाशंसमिक्ष उः, अ सांप्रतिके

U and *a* in the *sūtras* '*San-āsaṁsa-bhikṣa uḥ*' (3, 2, 168) and '*A sāmpratikē*' (4, 3, 9) (are included under *pratyaya*).

अत्यल्पमिदमुच्यते, अप्रत्यय इति । अप्रत्ययादेशटित्किमितः इति वक्तव्यम् । प्रत्यये उदाहृतम् । आदेशे इदम् इश्-इतः इह । टिति-लविता, लवितुम् । किति-बभूव । मिति-हे अनडुन्

The statement '*apratyayah*' is very meagre. It should be read '*Apratyaya-ādēśa-ṭit-kin-mitaḥ*'. The example with reference to *pratyaya* was given. Those with reference to *ādēśa*, *ṭit*, *kit* and *mit* are *itaḥ*, *iha* by the *sūtra* '*Idama iś*', *lavitā lavitum*, *babhūva* and *hē anaḍvan*.

टितः परिहारः-आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति 'न टिता सवर्णानां ग्रहणं भवति' इति, यदयं ग्रहोऽल्लिटि दीर्घत्वं शास्ति ।

The addition of *ṭi* is not necessary. The procedure of *Ācārya* suggests that *ṭi* cannot comprehend *savarṇas*, since he enjoins *dīrghatva* in the *sūtra* 'Grahōṣṭi dīrghaḥ' (7, 2, 37).

नैतदस्ति ज्ञापकम् । नियमार्थमेतत् स्यात् ग्रहोऽल्लिटि दीर्घ एवेति

This is not a *jñāpaka*. It is intended for *niyama* that it is the *dīrgha* alone that takes place with reference to *grah* in *lakāras* other than *liṭ*.

यत्तर्हि 'वृत्तो वा' इति विभाषां शास्ति

If so, he enjoins *vibhāṣā* in the rule *Vṛtō vā* (7, 2, 38)

सर्वेषामेष परिहारः, भाव्यमानेन सवर्णानां ग्रहणं न इत्येवं भविष्यति ।

This, that a letter taught in a rule cannot refer to those homogeneous with it, will make all unnecessary.

प्रत्यये भूयान् परिहारः - अनभिधानात् प्रत्ययः सवर्णान्न ग्रहीष्यति । यान्हि प्रत्ययः सवर्णग्रहणेन गृहीयान्न तैरर्थस्याभिधानं स्यात् । अनभिधानान्न भविष्यति ।

There is an additional fact which makes the mention of *pratyaya* unnecessary. Those what are comprehended by *pratyaya* through *savarṇagrahana* cannot denote the desired object and so, the *pratyaya* does not become *savarṇagrāhaka*.

इदं तर्हि प्रयोजनम् - इह केचित् प्रतीयन्ते, केचित् प्रत्याग्यन्ते । ह्रस्वाः प्रतीयन्ते, दीर्घाः प्रत्याग्यन्ते । यावद् ब्रूयात्¹ प्रत्याग्यमानेन सवर्णानां ग्रहणं न इति, तावद् अप्रत्यय इति

This, then, is the *prayōjana* for the mention of *apratyaya*. Here some are pronounced and some are comprehended. Short vowels are pronounced and long ones are comprehended. The word *apratyaya* is needed by one who wants to signify that it is not possible for comprehended ones to refer to their homogeneous letters.

कं पुनर्दीर्घः सवर्णग्रहणेन गृहीयात् ?

Which will *dīrgha* comprehend as *savarṇa* ?

ह्रस्वम् - The short one

1. Bombay Edition reads यावच्च ब्रूते.

यत्नाधिक्यान् ग्रहीष्यति

It does not comprehend it, since greater energy has been spent.

प्लुतं तर्हि गृहीयात् If so, it will comprehend *pluta*.

अनण्वान्न गृहीष्यति It will not comprehend it, it being *anāṇ*.

एवं तर्हि सिद्धे सति यदप्रत्यय इति प्रतिषेधं शास्ति, तद् ज्ञापयत्याचार्यो
'भवत्येषा परिभाषा भाव्यमानेन सवर्णानां ग्रहणं न' इति

If so, since *Ācārya* has enjoined *pratiṣēdha* by the expression *apratyayah* even though the object is otherwise secured, he suggests that there is need for this *paribhāṣā* '*Bhāvyaṃānēna savarṇānām grahaṇam na*'.

II

किमर्थं पुनरिदमुच्यते ? What for is this read ?

NOTE :—*Idam* refers to *aṇ* found in the *sūtra*.

अण् सवर्णस्येति स्वरानुनासिक्यकालभेदात्

Mention of *aṇ savarṇasya* on account of difference in *svara*, *nasalisation* and *mātrā*.

अण् सवर्णस्य इत्युच्यते

The expression '*Aṇ savarṇasya*' is read.

स्वरभेदाद् आनुनासिक्यभेदात् कालभेदाच्च अण् सवर्णान् न गृहीयात् ।
इष्यते च ग्रहणं स्याद् इति । तच्च अन्तरेण यत्नं न सिध्यतीत्येवमर्थमिदमुच्यते ।

Aṇ may not comprehend *savarṇas* on account of difference in tone, nasalisation and quantity. But it is desired that it should comprehend them. Thinking that it cannot be achieved without effort, it is read for that purpose.

अस्ति प्रयोजनमेतत् ? Can this be the *prayōjana* ?

किं तर्हि ? What then ?

तत्र प्रत्याहारग्रहणे सवर्णाग्रहणमनुपदेशात्

At the mention of *pratyāhāra*, non comprehension of *savarṇa*, on account of its not being read.

तत्र प्रत्याहारग्रहणे सवर्णानां ग्रहणं न प्राप्नोति - अकः सवर्णे दीर्घ इति

At the mention of *pratyāhāra* as *akāḥ* in '*Akāḥ savarṇē dīrghaḥ*,' there is no chance for the like letters to be comprehended.

किं कारणम् ? Why ?

अनुपदेशात्

On account of their being not read in *pratyāhāra* - *sūtras*.

यथाजातीयकानां संज्ञा कृता तथाजातीयकानां सम्प्रत्यायिका स्यात् । ह्रस्वानां च क्रियते, ह्रस्वानामेव सम्प्रत्यायिका स्याद्, दीर्घाणां न स्यात् ।

The nature of the letters comprehended is exactly identical with that of the letters which form the *saṃjñā*. Since it is formed of the short letters alone, it can comprehend only short letters and not long ones.

ननु च ह्रस्वा प्रतीयमाना दीर्घान् सम्प्रत्याययिष्यन्ति

Oh, the short ones being comprehended may comprehend long ones.

ह्रस्वसम्प्रत्ययादिति चेदुच्चार्यमाणशब्दसम्प्रत्यायकत्वाच्छब्दस्यावचनम्

If it is said that *hrasva* can comprehend *dīrgha*, (it is not); that which is read can comprehend the same and that which is comprehended cannot comprehend another.

ह्रस्वसम्प्रत्ययादिति चेद् उच्चार्यमाणः शब्दः सम्प्रत्यायको भवति न सम्प्रतीयमानः । तद्यथा - ऋग् इत्युक्ते सम्पाठमात्रं गम्यते, नास्या अर्थो गम्यते ।

If it is said that a short one can comprehend long one, (it is not). That which is pronounced can comprehend another and not that which is comprehended. As an illustration, if one mentions *ṛk*, only the text is understood and not its meaning.

एवं तर्हि वर्णपाठ एवोपदेशः कारयेत्

If so, it is commented that they are considered to have been read in the *varṇapāṭha*.

वर्णपाठ उपदेश इति चेदवरकालत्वात् परिभाषाया अनुपदेशः

If the *upadeśa* is from *varṇapāṭha*, it is not, on account of the *avarakālatā* of *paribhāṣā*.

वर्णपाठ उपदेश इति चेद्, अवरकालत्वात् परिभाषाया अनुपदेशः

If it is said that it is commented upon that they are considered to have been read in the *varṇapāṭha*, it cannot be, since the *paribhāṣā* is much later.

किं परा सूत्रात् क्रियते इत्यतोऽवरकाला ?

Is it considered to be later, since it is composed later than *sūtra* ?

नेत्याह । सर्वथाऽवरकालैव । वर्णानामुपदेशस्तावत्, उपदेशोत्तरकालेत्संज्ञा, इत्संज्ञोत्तरकाल आदिरन्त्येन सहेता इति प्रत्याहारः, प्रत्याहारोत्तरकाला सवर्णसंज्ञा, सवर्णसंज्ञोत्तरकालं अणुदित्सवर्णस्य चाप्रत्ययः इति । सैषा ¹ उपदेशोत्तरकालाऽवरकाला सती वर्णानामुत्पत्तौ निमित्तत्वाय कल्पयिष्यत इत्येतन्न ।

“No,” says he It is later in all ways. Firstly the *upadēśa* of *varṇas*, then *itsamjñā* after it, then the *pratyāhāra* by the *sūtra* ‘*Ādir antyēna sahētā*’ after *itsamjñā*, then *savarṇasamjñā* after *pratyāhāra* and the *sūtra* ‘*Aṇ udit savarṇasya cāprat-yayah*’ after *savarṇasamjñā*. This, being much later than *upadēśakāla*, cannot stand as *nimitta* towards the *utpatti* of *varṇas*.

तस्मादुपदेशः Hence is the need for *upadēśa*.

तस्मादुपदेशः कर्तव्यः

Hence they must be read (in the *pratyāhārasūtras*).

तत्रानुवृत्तिनिर्देशे सवर्णाग्रहणमनणत्वात्

Even then the *non-grahana* of *savarṇa* in *anuvṛttinirdēśa*, it being *anaṇ*.

तत्रानुवृत्तिनिर्देशे सवर्णानां ग्रहणं न प्राप्नोति, अस्य च्चौ, यस्येति च ।

Even then there is no chance for them to comprehend like letters in *anuvṛttinirdēśa* like *asya* and *yasya* in the *sūtras* ‘*Asya cvāu*’ (7, 4, 32) and *Yasyēti ca* (6, 4, 148).

NOTE :—1. *Anuvṛttinirdēśa* is explained thus by *Nāgēśa. bhṭṭa* :—*vṛttim varṇasamāmnāyam*, *anugataḥ* = *tatsadṛśaḥ*, *anuvṛttiḥ* = *akārādīḥ* ; *tasya nirdēśaḥ* = *svarūpēṇa uccāraṇam*.

1. Bombay Edition reads :—सैषा अवरकाला । उपदेशोत्तरकाला वर्णानाम्

NOTE:—2. The portion from here to the end of this *sūtra* is partly dealt with in the *sūtra Anu* in the second *āhnika*.

किं कारणम् ? Why ?

अनण्त्वात् - Since it is not *an*.

न ह्येते अणो येऽनुवृत्तिनिर्देशे

These, the letters which are in *anuvṛttinirdēśa*, are not *anah*.

के तर्हि ? What then ?

येऽक्षरसामान्नाय उपदिश्यन्ते

Only those which are read in *pratyāhārasūtras*.

एवं तर्हि अनण्त्वादनुवृत्तौ न, अनुपदेशाच्च प्रत्याहारे न; उच्यते चेदम् अण्
सवर्णान् गृह्णाति इति । तत्र वचनाद्भविष्यति ।

If so, that which is in *anuvṛtti* is not *savarṇagrāhaka* on account of its being *anah* and that which is in *pratyāhāra* is not so on account of the long letters etc. not being read in the *sūtras*; but it is said that *an* comprehends *savarṇa*. Hence it takes place on the authority of the *vacana*.

वचनाद्यत्र तन्नास्ति

That which is said as *vacanād bhaviṣyati* does not hold good.

NOTE:—It may be said that there is no *vivakṣū* to *saptam-yartha* in *yatra* here as in *kva* in the first *āhnika* and *anyatra* in *Anyatra dharmāt* in the *Kāthōpaniṣad*. But *Kāiṣyaṇa* reads: '*anantarōktam ubhayam yatra nāsti Akōcītyādāu*'.

नेदम् वचनाल्लभ्यम् This cannot be got from *vacana*.

अस्ति ह्यन्यदेतदस्य वचने प्रयोजनम्

There is another *prayōjana* for this *vacana*.

किम् ? What ?

य एते प्रत्याहाराणामादितो वर्णास्तैः सवर्णानां ग्रहणं यथा स्यात्

So that *savarṇagrahaṇa* may be got by those letters originally read in the *sūtras*.

एवं तर्हि If so.

सवर्णेऽणग्रहणमपरिभाष्यमाकृतिग्रहणात्

The word *aṇ* need not be read in *savarṇagrāhakasūtra* and the aim is reached thro' *ākṛtigrahana*.

सवर्णे अणग्रहणमपरिभाष्यम्

The word *aṇ* need not be read in the *sūtra* 'Aṇ udit savarṇasya cāpratyayah.'

कुतः? Why?

आकृतिग्रहणात् By taking recourse to *ākṛtigrahana*.

अवर्णाकृतिरुपदिष्टा सर्वमवर्णकुलं ग्रहीष्यति । तथेवर्णाकृतिः, तथेवर्णाकृतिः
Avarṇākṛti, being mentioned, comprehends the whole family of *a*. So is *ivarṇākṛtiḥ* and so is *uvarṇākṛtiḥ*.

ननु चान्या आकृतिरकारस्य अन्या आकारस्य च

Oh! the *ākṛti* of *akāra* is different from that of *ākāra*.

अनन्यत्वाच्च Of their being not of different *ākṛti*.

अनन्याकृतिरकारस्याकारस्य च

Akāra and *ākāra* are not of different *ākṛti*.

अनेकान्तो ह्यनन्यत्वकरः

For that which is *aniyata* does not make (objects) different.

यो ह्यनेकान्तेन भेदो नासावन्यत्वं करोति । तद्यथा - न यो गोश्च गोश्च भेदः
सोऽन्यत्वं करोति । यस्तु खलु गोश्च अश्वस्य च भेदः सोऽन्यत्वं करोति ।

For the difference which does not always exist does not make (two objects) different. This may be illustrated thus:—The difference which exists between one cow and another cow does not make them different. On the other hand that which exists between a cow and a horse does make them different.

अपर आह Another says.

सवर्णेऽणग्रहणमपरिभाष्यमाकृतिग्रहणादनन्यत्वम्

Aṇ need not be read in the *savarṇagrāhakasūtra*; they are not different from *ākṛtigrahana*.

सवर्णेऽणग्रहणमपरिभाष्यम् । आकृतिग्रहणात् अनन्यत्वं भविष्यति । अनन्याकृति-
रकारस्य आकारस्य च ।

Aṇ need not be read in the *sūtra* 'Aṇ udit...'. Oneness is secured by taking recourse to *jātīpakṣa*. *Ākāra* and *ākāra* belong to the same genus.

अनेकान्तो ह्यनन्यत्वकरः

For that which is *aniyata* makes (two) belong to the same.

यो ह्यनेकान्तेन भेदो नासावन्यत्वं करोति । तद्यथा -- न यो गोश्च गोश्च भेदः सोऽन्यत्वं करोति । यस्तु खलु गोश्च अश्वस्य च भेदः सोऽन्यत्वं करोति ।

For the difference which is *aniyata* does not make (two objects) different. This may be illustrated thus:—The difference that exists between one cow and another cow does not make them belong to different genus. On the other hand that which exists between a cow and a horse does make them belong to different genus.

तद्वच्च हल्ग्रहणेषु

The same view being held in *sūtras* dealing with consonants.

एवं च कृत्वा हल्ग्रहणेषु सिद्धं भवति झलो झलि-अवात्ताम् अवात्तम् अवात्त, यत्रैतच्चास्ति अण् सवर्णान् गृह्णातीति ।

Only on account of this, object is achieved in *sūtras* dealing with consonants where there is no room for the operation of the dictum 'Aṇ savarṇān grhṇāti,' as in the *sūtra* 'Jhalō jhali' (8, 2, 26) which explains the forms *avāttām*, *avāttam*, *avātta*.

अनेकान्तो ह्यनन्यत्वकरः

For non-lasting difference does not make objects different.

इत्युक्तार्थम् This has been explained.

द्रुतविलम्बितयोश्चानुपदेशात्

On account of the non-reading in *druta* and *vilambita*.

द्रुतविलम्बितयोश्चानुपदेशान्मन्यामहे आकृतिग्रहणात् सिद्धम् इति, यदयं कस्यांचिद् वृत्तौ वर्णानुपदिश्य सर्वत्र कृती भवति ।

Since there is no *upadēśa* in *drutavṛtti* and *vilambitavṛtti*, it is decided that he takes recourse to *jātīpakṣa*; for he feels himself satisfied by pronouncing the letters in one *vṛtti* or other so that it may refer to those in other *vṛttis*.

अस्ति प्रयोजनमेतत् ? Is this the *prayōjana* ?

किं तद्वात ? What then ?

वृत्तिपृथक्त्वं तु नोपपद्यते

It is not proper to classify them differently on the basis of *vṛtti*.

वृत्तेस्तु पृथक्त्वं नोपपद्यते

There is no *upapatti* for *prthakiva* through *vṛtti*.

तस्मात्तत्र तपरनिर्देशात्सिद्धम्

Hence it is achieved there through *taparanirdē* .

तस्मात्तत्र तपरनिर्देशः कर्तव्यः

Hence there is need for *taparanirdēśa* there.

न कर्तव्यः । क्रियते एतन्न्यास एव 'अतो भिस ऐस्' इति ।

No; it need not be made. It is read in the *sūtra* 'Atō bhisa āis' itself.

¹ तपरस्तत्कालस्य (1, 1, 70)

There are *two* topics here :—(1) Is *tat-kālasya* a correct; expression or not ? (2) Is this *sūtra* *apūrvavidhi* or *niyamavidhi* ?

I

अयुक्तोऽयं निर्देशः तत्कालस्येति - तद् इत्यनेन कालः प्रतिनिर्दिश्यते, तद् इत्ययं च वर्णः । तत्रायुक्तं वर्णस्य कालेन सह सामानाधिकरण्यम् ।

This expression - *tat-kālasya* is not correct; *kāla* is put in apposition with *tad* and *tad* denotes *varṇa*. Hence the appositional use of the word denoting *varṇa* with the word denoting *kāla* as *sah kālah yasya* is incorrect.

कथं तर्हि निर्देशः कर्तव्यः ?

If so, what is the correct form of the expression ?

तत्कालकालस्य इति *Tat-kāla-kālasya*,

किमिदं तत्कालकालस्येति What is this—*tat-kāla-kālasya* ?

1. Bombay Edition reads तपरस्तत्कालस्य

तस्य कालः, तत्कालः, तत्कालः कालो यस्येति सोऽयं तत्कालकालः, तत्काल-
कालस्य इति

Tat-kāla-kālasya is the genitive singular of *tat-kāla-kālaḥ* which is a *bahuvrīhi* compound whose *vigraha* is *tat-kālaḥ kalō yasya* where *tatkālaḥ* is split into *tasya kālaḥ*.

स तर्हि तथा निर्देशः कर्तव्यः It should, then, be read so.

न कर्तव्यः । उत्तरपदलोपोऽत्र द्रष्टव्यः - तद्यथा, उष्ट्रमुखमिव मुखं यस्य
सोऽयमुष्ट्रमुखः, खरमुखः; एवं तत्कालकालस्तत्कालः, तत्कालस्येति

No, it need not be so read. The latter (of the two) is dropped here, It is illustrated thus:—*Uṣṭramukhaḥ* is the compound whose *vigrahavākya* is *uṣṭramukham iva mukham yasya*. The word *kharamukhaḥ* is of the same type. So also it may be considered that *tat-kāla-kālaḥ* has become *tat-kālaḥ* and its genitive singular is *tat-kālasya*.

अथ वा साहचर्यात्ताच्छब्दं भविष्यति । कालसहचरितो वर्णोऽपि काल एव
Or it (*kāla*) is denoted by that word (*tat*) on account of close association. Even the *varṇa* which is associated with *kāla* is evidently *kāla*.

II

किं पुनरिदं नियमार्थमाहोस्वित् प्रापकम् ?

Is this *niyamasūtra* or *apūrvavidhisūtra*?

कथं च नियमार्थं स्यात् ? कथं वा प्रापकम् ?

Under what circumstances may it be considered as *niyama-sūtra* and under what circumstances as *apūrvavidhisūtra*?

यद्यत्र अणग्रहणमनुवर्तते ततो नियमार्थम् । अथ नवृत्तं ततः प्रापकम्

If *an* is taken here from the previous *sūtra*, it is *niyamavidhi* and if it is not, it is *apūrvavidhi*.

कश्चात्र विशेषः ?

What will be the difference in effect between the two ?

तपरस्तत्कालस्येति नियमार्थमिति चेत् दीर्घग्रहणे स्वरभिन्नाग्रहणम्

If the *sūtra* *Taparas tat-kālasya* is *niyamavidhi*, long letters cannot comprehend those which differ from them in *svara*.

तपरस्तत्कालस्येति नियमार्थमिति चेद् दीर्घग्रहणे स्वरभिन्नानां ग्रहणं न प्राप्नोति
Suppose the *sūtra* 'Taparas tatkālasya' is a *niyamavidhi*; then, if long letters are mentioned, they cannot comprehend the same long letters which differ from them in *svara*.

केषाम् ? Of what ?

उदात्तानुदात्तस्वरितानुनासिकानाम्

Of *udātta*, *anudātta*, *svarita* and *anunāsika*.

अस्तु तर्हि प्रापकम् ? Let it, then, be *apūrvavidhi* ?

प्रापकमिति चेद्भ्रस्वग्रहणे दीर्घप्लुतप्रतिषेधः

If it is *apūrvavidhi*, there will be need for the *pratiṣēdha* of *dirgha* and *pluta* where *hrasva* is mentioned.

प्रापकमिति चेद् ह्रस्वग्रहणे दीर्घप्लुतयोस्तु ¹ प्रतिषेधो वक्तव्यः

If it is *prāpaka*, there is need to mention the *pratiṣēdha* to *dirgha* and *pluta* when *hrasva* is mentioned.

NOTE:—*Kāyapa* reads:—*Idam hi sūtram anangrahaṇē caritārtham*.

न वक्तव्यः It need not be mentioned.

विप्रतिषेधात् सिद्धम्

It is decided by the dictum 'Vipratiṣēdhē param kāryam.'

अण् सवर्णान् गृह्णाति इत्येतदस्तु, तपरस्तत्कालस्य इति वा । तपरस्तत्कालस्य इत्येतद्भवति विप्रतिषेधेन । अण् सवर्णान् गृह्णाति इत्यस्य अवकाशः ह्रस्वा अतपरा अणः । तपरस्तत्कालस्य इत्यस्य अवकाशः दीर्घास्तपराः । ह्रस्वेषु तपरेषु उभयं प्राप्नोति ; तपरस्तत्कालस्य इत्येतद् भवति विप्रतिषेधेन ॥

Let the *sūtra* 'Aṇ ... savarṇasya...' stand and let the *sūtra* 'Taparas tatkālasya' too. The *sūtra* 'Taparas tatkālasya' operates on account of *vipratiṣēdha*. There is scope for *aṇ* to comprehend *savarṇa* when there is mention of *aṇs* which are short and are not *tapara*. There is scope for 'Taparas tatkālasya' to operate when there is mention of *dirghas* which

1. Bombay Edition omits द्

are *taparas*. When there is mention of *hrasvas* which are *taparas*, both the *sūtras* have a chance to operate and ' *Taparas tat-kālasya* ' operates though *vipratīṣēdhaśāstra*.

NOTE:—*Kāiṣa* reads:—*Nanu ata iti takārōccāraṇasāmarthyāt anēnāiva grahaṇam bhaviṣyati, kim vipratīṣēdhāśrayeṇa. Nūtat asti. Mukhasukhārthasyāpi takārasya darśanāt.*

यद्येवम् If so,

द्रुतायां तपरकरणे मध्यमविलम्बितयोरुपसङ्ख्यानं कालभेदात्

On *taparakaraṇa* being made in *drutāvṛtti*, need for the *upasaṅkhyāna* of *madhyamāvṛtti* and *vilambitāvṛtti*, on account of the difference in *kāla*.

द्रुतायां तपरकरणे मध्यमविलम्बितयोरुपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् । तथा मध्यमायां द्रुतविलम्बितयोः । तथा विलम्बितायां द्रुतमध्यमयोः

If *taparakaraṇa* is done in *drutāvṛtti*, there is need to read it in *madhyamā* and *vilambitā*; if it is similarly done in *madhyamā*, there is need to read it in *drutā* and *vilambitā*; and if it is similarly done in *vilambitā*, there is need to read it in *drutā* and *madhyamā*.

किं पुनः कारणं न सिध्यति ?

What is the reason for its non-achievement ?

कालभेदात्

On account of difference in the duration of pronunciation.

ये हि द्रुतायां वृत्तौ वर्णास्त्रिभागाधिकास्ते मध्यमायाम् । ये च मध्यमायां वर्णाः त्रिभागाधिकास्ते विलम्बितायाम् ।

The duration of the pronunciation of *varṇas* in *madhyamāvṛtti* is one and one-third of that in *drutāvṛtti* and that in *vilambitāvṛtti* is one and one-third of that in *madhyamāvṛtti*.

सिद्धं त्ववस्थिता वर्णा वक्तुश्चिराचिरवचनाद् वृत्तयो विशिष्यन्ते

It is achieved; *varṇas* are *niyatakālas*; *vṛttis* are based upon the quick or slow pronunciation of the speaker.

सिद्धमेतत् It (the purpose) is achieved.

कथम्? How?

अवस्थिता वर्णा द्रुतमध्यमविलम्बितासु

Varṇas are niyatakālas in drutā, madhyamā and vilambitā.

किं कृतस्तर्हि वृत्तिविशेषः? What is, then, *vṛttivīśēṣa* due to?

वक्तुश्चिराचिरवचनाद्रुतयो विशिष्यन्ते

Vṛttis play an additional part on account of the quick and slow pronunciation of the speaker.

वक्तैव कश्चित् आश्रमिधायी भवति - आशु वर्णान् अभिधत्ते, कश्चिच्चिरेण कश्चिच्चिरतरेण । तद्यथा - तमेवाध्वानं कश्चिदाशु गच्छति, कश्चिच्चिरेण गच्छति, कश्चिच्चिरतरेण गच्छति । रथिक आशु गच्छति, आश्विकश्चिरेण, पदातिश्चिरतरेण ।¹

One speaker is quick in speech—(i.e.) pronounces sounds quickly; another is slow; and another is very slow. This is like one traversing the same path; one goes fast, one slowly and one very slowly; the charioteer goes fast, horseman slowly and footsoldier very slowly.

विषम उपन्यासः । अधिकरणमत्राध्वा व्रजतिक्रियायाः² । तत्रायुक्तं यदधिकरणस्य वृद्धिहासौ स्याताम् ।

The line of argument is not sound; the path is the *adhikaraṇa* to the act of going; it is not proper there for the *adhikaraṇa* to increase or decrease.

एवं तर्हि स्फोटः शब्दः, ध्वनिः शब्दगुणः

If so, *sphōṭa* is the *śabda* and *dhvani* is the *vyāñjaka* of *śabda*.

कथम्? How?

भेर्याघातवत् Like the beater of a drum

तद्यथा - भेर्याघातो भेरीमाहृत्य कश्चिद्विंशतिपदानि गच्छति, कश्चिन्निंशत्, कश्चिच्चत्वारिंशत् । स्फोटश्च तावानेव भवति । ध्वनिकृता वृद्धिः ।

This may be illustrated as follows:—One beater of a drum goes twenty steps at the time when the sound by beating the

1. Chaukhamba and Bombay editions add कश्चिच्चिरतमेन ... कश्चिच्चिरतमेन ... शिशुश्चिरतमेन

2. Bombay Edition reads व्रजतिक्रियायाः

drum lasts, another thirty steps and another forty steps. Beating is the same. The increase is due to the sound produced by beating.

ध्वनिः स्फोटश्च शब्दानां ध्वनिस्तु खलु लक्ष्यते ।

अल्पो महांश्च केषांचिदुभयं तत्स्वभावतः ॥

With reference to *śabdās* there are *dhvani* and *sphōṭa*. Of them *dhvani* alone is cognisable to the sense of hearing. It is short, it is long and it is, by nature, both short and long at the hands of some.

आदिरन्त्येन सहेता (1, 1, 71)

आदिरन्त्येन सहेता इत्यसम्प्रत्ययः संज्ञिनोऽनिर्देशात्

Non-comprehension of the *sūtra* 'Ādir antyēna sahētā' on account of the non-mention of *saṁjñin*.

आदिरन्त्येन सहेता इत्यसम्प्रत्ययः

The meaning of the *sūtra* 'Ādir antyēna sahētā' is not understandable.

किं कारणम् ? Why ?

संज्ञिनोऽनिर्देशात् । न हि संज्ञिनो निर्दिश्यन्ते

On account of the non-mention of *saṁjñin* For the *saṁjñins* are not mentioned.

सिद्धं त्वादिरिता सह तन्मध्यस्येति वचनात्

The object is achieved by reading 'Ādir itā saha tan-madhyasya.'

सिद्धमेतत् - It is achieved.

कथम् ? How ?

आदिरन्त्येन सहेता गृह्यमाणः स्वस्य च रूपस्य ग्राहकस्तन्मध्यानां चेति वक्तव्यम् ।

It is to be read that the letter at the beginning joined with the *it* at the end denotes itself and those between them.

NOTE:—*Svam* and *rūpam* are taken here by *anuvṛtti* from the *sūtra* 'Svam rūpam śabdasya aśabdasamjñā' and they are changed to *svasya* and *rūpasya*.

सम्बन्धिशब्दैर्वा तुल्यम्

Or it is similar to *sambandhiśabdas*.

सम्बन्धिशब्दैर्वा तुल्यमेतत् । तद्यथा - सम्बन्धिशब्दाः मातरि वर्तितव्यं, पिताऽऽश्रूषितव्यम् इति । न चोच्यते स्वस्यां मातरि, स्वस्मिन् पितरि इति । सम्बन्धाच्च गम्यते - या यस्य माता, यश्च ¹ यस्य पितेति । एवम् इहापि आदिरन्त्य इति सम्बन्धिशब्दावेतौ । तत्र सम्बन्धाद् एतद् गन्तव्यं, यं प्रति य आदिः अन्त्य इति च भवति, तस्य ग्रहणं भवति, स्वस्य च रूपस्येति

Or it is similar to the words of relationship. This may be explained thus:—*Sambandhiśabdas* (are found in the expressions) *mātari varitavyam* (there is the necessity to behave properly towards mother) and *pitari śuśrūṣitavyam* (there is the necessity to render service towards father). It is not said there *svasyām mātari* (towards one's mother) and *svasmin pitari* (towards one's father). From *sambandha* it is understood who is whose mother and who is whose father. Here also, in the *sūtra*, it should be understood that there is *grahaṇa* to that with reference to which one is taken as *ādyavayava* and another is taken as *antāvayava* and also to itself.

NOTE:—*Kāyāṭa* reads:—*Svam rūpam tu ādēr ēva gr̥hyatē, nāntyasya, tasya aprādhānyāt. Nāgēśa* reads: *Ādyantaśabdābhyām avayavavācakābhyām avayavi samudāyaḥ ākṣipta iti sambandhitvēna aviśēṣād ādēr api grahaṇam; antyasya tu na. 'Ācārād apradhānatvāt lōpaśca balavattarah' ityuktēr anyānu-bandhānām iva asyāpi sañjñākāryābhāvāt.*

येन विधिस्तदन्तस्य (1, 1, 72)

There are four topics dealt with here: (1) the need or otherwise of reading *prakṛtē tadantavidhiḥ* (2) the defects in the *sūtra* (3) the alterations in, and additions to, the *sūtra* and (4) the *prayōjana* of this *sūtra*.

I

इह कस्मान्न भवति, इको यणचि - दध्यत्र, मध्वत्र ?

Why does not this *sūtra* operate here in the application of the *sūtra* *Ikō yaṇ aci* with the reference to *dadhyatra* and *madhvatra* ?

NOTE:—*Kāīyaṭa* reads here:—*Śabdānuśāsanaprastāvāt śabdārūpam ikū viśēṣyutē iti asti tadantasya prasāṅgaḥ*. But *Nāgēśabhaṭṭa* says, ‘*Yatsambandhī vidhiḥ sa tadantasya samjñā iti sūtrārtham matvā śaṅkā*’.

अस्तु, अलोऽन्त्यस्य विधयो भवन्तीत्यन्त्यस्य भविष्यति ।

There is no harm ; *kārya* takes place to the final letter on the strength of *Alōntyasya*.

नैवं शक्यम् । ये अनेकाल आदेशास्तेषु दोषः स्यात्-एचोऽयवायावः इति ।

It is not possible to explain it in that manner, since it cannot hold good where *ādēśas* consist of more than one letter, as in the case of *Ēcōsyavāyāvah*.

नैष दोषः । यथैव प्रकृतितस्तदन्तविधिर्भवति, एवमादेशतोऽपि भविष्यति ।

तत्रैजन्तस्य अयाद्यन्ता आदेशा भविष्यन्ति ।

This objection cannot stand. As we take *tadantavidhi* with reference to *prakṛti*, so also do we take the same with reference to *ādēśa* thus:—Those that end in *ēc* take for their *ādēśa* those that end in *ay*, *av* etc.

यदि चैवं, कचिद् वैरूप्यं, ‘तत्र दोषः स्यात्, ब्रह्मेन्द्रः, ब्रह्मोदकम्

If so, there is difference in some instances, as in *brahmēndrah* and *brahmōdakam* and difficulty may arise there.

NOTE:—Since *ēkādēśa* may be taken as the *anta* of the former member, or the *ādi* of the following member, there is difficulty for *tadantagrahaṇa* where the latter is adopted.

अपि च, अन्तरङ्गबहिरङ्गे न प्रकल्पयेताम्

Besides, it may not be possible to decide which is *antarāṅga* and which is *bahiraṅga*.

तत्र को दोषः ? What harm will result there ?

स्योनः स्योना, अन्तरङ्गलक्षणस्य यणादेशस्य बहिरङ्गलक्षणो गुणो बाधकः प्रसज्येत ; ऊनशब्दमाश्रित्य यणादेशो नशब्दमाश्रित्य गुणः

In forming the words *syōṇaḥ* and *syōṇā*, *yaṇādēśa* which is of *antaraṅgalakṣaṇa* will be set at naught by *guṇa* which is of *bahiraṅgalakṣaṇa*; *yaṇādēśa* is dependent on *ūna* and *guṇa* is dependent on *na*.

NOTE:—The root is *siv* and it takes the *āuṇādikapratyaya* *na* after it. Here there are chances for the following three *sūtras* to operate:—*Lōpō vyōr vali* (6, 1, 66) by which *v* may be dropped; '*Cchvōḥ śūḍ anunāsikē ca*' (6, 4, 19), by which *v* may be replaced by *ū*; and '*Pugantalaghūpadhasya*' (7, 3, 86) by which *i* may take *guṇa*. Here *Kōīyaṭa* reads:—*Apavādatvād ūṭhā valōpō bādhyatē; guṇastu antaraṅgatvād bādhyatē. Guṇō hi aṅgasambandhinīm iglakṣaṇām laghvīm upadhām ārdhahātukaṇ ca āśrayati, ūṭh tu vakārāntam aṅgam anunāsikādīm ca pratyayam iti alpāpēkṣatvāt antaraṅgaḥ; tatra kṛtē guṇaś ca prāpnōti yaṣṇādēśaśca; tatra varṇamātrāpēkṣatvād yaṇādēśōsnta-raṅgaḥ pravartatē*. If we admit that there is *tadantavidhi*, it will be difficult to take *yaṇādēśa* to be of *antaraṅgalakṣaṇa*.

अलिविधश्च न प्रकल्पेत - द्यौः पन्थाः स इति

Besides the *vidhi* which pertains to the final *al* of *div* etc. to secure the forms *dyāuḥ*, *panthāḥ* and *saḥ* will have no chance to operate.

NOTE:—If there is *tadantavidhi* in *alvidhi*, *āu* will replace *div* by the *sūtra* '*Diva āut*' so that the form *dyāuḥ* cannot be secured. Similarly *ntha* will replace *path* by the *sūtra* '*Thō nthah*' (7, 1, 87) and hence the form *panthāḥ* cannot be secured. Similarly if *a* replaces *tyadādi* by the *sūtra* '*Tyadā-dīnām aḥ*' (7, 2, 102), there will be no occasion for the *sūtra* '*Tadōḥ saḥ sāvanantyayōḥ*' (7, 2, 106) to operate and hence the form *saḥ* cannot be secured.

तस्मात् 'प्रकृते तदन्तविधिः' इति वक्तव्यम्

Hence it is necessary to state that there is *tadantavidhi* if there is *viśēṣya* in the context.

NOTE:—*Kāīyaṭa* says that *prakṛtē* means *prastutē* and *prastāva* may be in three ways *kvacit sākṣāt... kvacid adhikārāt*

...kvacid ākṣēpāt. Nāgēśabhaṭṭa says 'Bhāṣyē prastuta-ityartha-ka-prakṛtē ityasya viśēṣyē iti śēṣaḥ.'

न वक्तव्यम् । येनेति करण एषा तृतीया । अन्येन च अन्यस्य च विधिर्भवति । तद्यथा — देवदत्तस्य समांशं शरावैः ओदनेन यज्ञदत्तः प्रतिविधत्ते । तथा सङ्ग्रामं हस्त्यश्वरथपदातिभिः । एवमिहापि अत्रा धातोर्यतं विधत्ते । आकारेण प्रातिपदिकस्य इजं विधत्ते ।

No, it need not be stated. The third case suffix in the word *yēna* is used in the sense of *karana*. The action of one is achieved through another. This is illustrated thus:—*Dēva-datta's* food, *Yajñadatta* prepares, through dishes and rice. So also is a battle run through elephants, horses, chariots and foot-soldiers. In the same manner *Ācārya*, here also, enjoining *yat* to *dhātu* through *ac* and enjoins *iñ* to the *prātipadika* through *akāra*.

NOTE:—By the *sūtra* 'Acō yat' (3, 1, 97), *yat* is enjoined to *ajantadhātu* and by the *sūtra* 'Ata iñ' (4, 1, 95), *iñ* is enjoined to the *prātipadika* which is *adanta*.

II.

येन विधिस्तदन्तस्येति चेद् ग्रहणोपाधीनां तदन्तोपाधिप्रसङ्गः

On admitting 'Yēna vidhis tadantasya', there is chance for *tadantatva* to the specified portion of the *viśēṣaṇas* in the *sūtra*.

येन विधिस्तदन्तस्येति चेद् ग्रहणोपाधीनां तदन्तोपाधिताप्रसङ्गः । ये ग्रहणोपाधयः तेऽपि¹ तदन्तोपाधयः स्युः ।

If the dictum 'yēna vidhis tadantasya' is admitted, there is chance for the specified portion of the *viśēṣaṇas* in the *sūtra* to have *tadantatva*. Those that are *grahaṇōpādhis*, even they may become *tadantōpādhis*.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

‘उतश्च प्रत्ययादसंयोगपूर्वात्’ इति असंयोगपूर्वग्रहणम् उकारान्तविशेषणं स्यात्

1, Bombay Edition omits अपि

The expression *asamīyōgapūrvāt* in the *sūtra*, ‘*Utaśca pratyayād asamīyōj pūrvāt*’ (6, 4, 106) may be liable to take *ukārānta* as its *visēṣaṇa*.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

असंयोगपूर्वग्रहणेन इहैव पर्युदासः स्यात् अक्षुहि, नक्षुहि इति ; इह न स्यात् आप्नुहि, शक्नुहि इति

Through the mention of *asamīyōgapūrvāt* there will be *pariyudāsa* only in the case of *akṣṇuhi* and *īkṣṇuhi* and not in the case of *āpnuhi* and *śaknuhi*.

NOTE:—The ‘*sūtra* ‘*Utaśca ...*’ enjoins *luk* of *hi* (imperative second person singular termination) if it follows the *aṅga* which ends in the *pratyaya u* which is not preceded by a conjunct consonant. Here *utaḥ* is in apposition with *pratyayāt* and not the *visēṣaṇa* of *pratyayāt* and hence *utaḥ pratyayāt* is not taken in the sense of *udantāt pratyayāt*. If the latter interpretation were to be given, there would have been a chance for *hi* in *āpnuhi* and *śaknuhi* to be dropped, since *udantapratyaya nu* is *asamīyōgapūrvā*.

तथा उदोष्ठ्यपूर्वग्रहणम् ऋकारान्तविशेषणं स्यात्

Similarly the expression *oṣṭhyapūrvā* in the *sūtra* ‘*Ud oṣṭhyapūrvasya*’ (7, 1, 102) may become the *visēṣaṇa* of *ṛkārānta*.

NOTE:—There is *anuvṛtti* for *ṛtaḥ* here from the *sūtra* *Ṛtaiddhātōḥ* (1, 1, 100). *Oṣṭhyapūrvasya* is taken in apposition with *ṛtaḥ*.

तत्र को दोषः ? What harm is there ?

ओष्ठ्यपूर्वग्रहणेन इह प्रसज्येत सङ्कीर्णम् सङ्कीर्णम् इति ; इह च न स्यात् निपूर्ताः पिण्डा इति ।

Through the mention of *oṣṭhyapūrvā*, the *uttva* may chance to appear in *saṅkīrṇam* and *saṅgīrṇam* and it may not appear in *nipūrtāḥ* in the phrase *nipūrtāḥ piṇḍāḥ*.

सिद्धं तु विशेषणविशेष्ययोर्यथेष्टत्वात्

It is evidently achieved on account of *visēṣaṇa* and *visēṣya* being related at one’s pleasure.

सिद्धमेतत् This is achieved.

कथम् ? How ?

यथेष्टं विशेषणविशेष्ययोर्योगो भवति

The relation between *viśēṣaṇa* and *viśēṣya* may be chosen at our pleasure.

यावता यथेष्टम्, इह तावत्-‘उतश्च प्रत्ययादसंयोगपूर्वात्’ इति, नासंयोग-पूर्वग्रहणेन उकारान्तं विशेष्यते ।

Since it is at our will, firstly here in the *sūtra* ‘*Utaśca pratyayād asanyōgapūrvād*’, *asanyōgapūrvā* is not made to qualify *ukārānta*.

किं तर्हि ? What then ?

उकार एव विशेष्यते-उकारो योऽसंयोगपूर्वः तदन्तात् प्रत्ययाद् इति ।

Ukāra alone is qualified, so that the *sūtra* may mean that *hi* is dropped after the *pratyaya* which has at its end *ukāra* which is not preceded by a conjunct consonant.

तथा ‘उदोष्ठ्यपूर्वस्य’ इति नौष्ठ्यपूर्वग्रहणेन ऋकारान्तं विशेष्यते ।

So also in the *sūtra* ‘*Ud oṣṭhyapūrvasya*’, *oṣṭhyapūrvā* is not made to qualify *ṛkāraṇta*.

किं तर्हि ? What then ?

ऋकार एव विशेष्यते-ऋकारो य ओष्ठ्यपूर्वस्तदन्तस्य धातोः इति

Ṛkāra alone is qualified, so that *u* may replace *ṛ* in the root which ends in *ṛ* which is preceded by a labial consonant.

NOTE:—From this it is clear that generally there is no *tadantavidhi* in the *viśēṣaṇa* of one which stands as the *viśēṣaṇa* of another. Hence *Nāgēśabhaṭṭa* says, ‘*Evam ca vyākhyānād prakṛtē viśiṣṭasya vāśiṣṭyam iti rityāiva bōdhaḥ*’.

III

समासप्रत्ययविधौ च¹ प्रतिषेधः

Pratiṣēdha in *samāsavidhi* and *pratyayavidhi*.

1, Bombay Edition omits च

समासविधौ प्रत्ययविधौ च प्रतिषेधो वक्तव्यः

Prohibition need be made in *samāsaavidhi* and *pratyayavidhi*

समासविधौ तावत् - द्वितीया श्रितादिभिः समस्यते, कष्टश्रितः, नरकश्रितः ।
कष्टं परमश्रित इत्यत्र मा भूत् ।

Firstly in *samāsaavidhi*. The *sūtra* 'Dvītyā śrita - alīta ...' (2, 1, 24) will have to operate only with reference *kaṣṭa-śritaḥ* and *narakaśritaḥ* etc. and not to *kaṣṭam paramaśritaḥ*.

NOTE :—*Tadantavidhi* is not applied to *śrita*, *alīta* etc.

प्रत्ययविधौ - नडादिभ्यः फक्, नडस्यापत्यं नाडायनः । इह न भवति सूत्र-
नडस्यापत्यं सौत्रनाडिः

In *pratyayavidhi*. The *sūtra* 'Nadādibhyah phak' (4, 1, 99) will have to operate with reference to *Naḍasya apatyam* = *Nāḍāyanah*, and not with reference to *Sūtranāḍasya apatyam* which takes the form *Sāutranāḍiḥ*.

किमविशेषेण ? Is it without exception ?

नेत्याह - 'No', says he.

उगिद्वर्णग्रहणवर्जम्

उगिद्वर्णं वर्णग्रहणं च वर्जयित्वा । उगिद्वर्णम् - उगितश्च - भवती, अति-
भवती; महती, अतिमहती । वर्णग्रहणम् - अत इञ् - दाक्षिः, प्लाक्षिः

Excepting *ugidgrahaṇa* and *varṇagrahaṇa*. With reference to *ugidgrahaṇa*, the *sūtra* 'Ugitaś ca' (4, 1, 6) will have to operate to arrive at the forms *atibhavatī* and *atimahatī* similar to *bhavatī* and *mahatī*. With reference to *varṇagrahaṇa*, the *sūtra* 'Ata iñ' (4, 1, 95) will have to operate to arrive at the forms *Dākṣiḥ* *Plākṣiḥ*.

अस्ति चेदानीं कश्चित्केवलोऽकारः प्रातिपदिकं यदर्थो विधिः स्यात् ?

Is there any *prātipadika* which is pure *a* alone, for which this *sūtra* may be intended ?

अस्तीत्याह; अततेर्दः अः, तस्यापत्यम्, अत इञ् इः

'Yes', says he; The stem *a* is derived from the root *at* by the addition of the *pratyaya* *ḍa*; the *sūtra* '*Ata iñ*' may operate on it to give the sense of his *apatya* to secure the form *iñ*.

अकञ्चम्वतः सर्वनामाव्ययधातुविधातुपसङ्ख्यानम्

Need of *upasaṅkhyāna* in *sarvanāmavidhi* and *avyayaividhi* with reference to *akajvat* and in *dhātuvividhi* with reference to *śnamvat*.

अकञ्चतः सर्वनामाव्ययविधौ, श्म्वतो धातुविधौ उपसङ्ख्यानं कर्तव्यम् ।

There is need for extending the operation of the *sūtra* in the *sarvanāmavidhi* and *avyayaividhi* with reference to stems having *akac* and in the *dhātuvividhi* with reference to *dhātus* having the *vikaraṇa śnam*.

अकञ्चतः सर्वनामविधौ - सर्वके विश्वके, अव्ययविधौ - उच्चकैः निचकैः

The forms *sarvakē* and *viśvakē* have to be secured in the *sarvanāmavidhi*, and *uccakāis* and *nīcakāis* have to be secured in the *avyayaividhi*, with reference to the stem having *akac*.

श्म्वतः - भिनत्ति, छिनत्ति

The proper accent in *bhinatti* and *chinatti* has to be secured with reference to the roots having *śnam*.

किं पुनः कारणं न सिध्यति ? Why are they not secured ?

इह - तस्य वा ग्रहणं भवति, तदन्तस्य वा । न चेदं तद्, नापि तदन्तम्

Here it or that which ends in it is comprehended. This is neither the one nor the other.

NOTE:— *Kāyāṭa* reads:— *Sarvaka iti-akaci kṛtē śībhāvō-na syāt. Uccakāir iti — tathāiva akaci kṛtē lug na syāt. Bhi-nattīti - dhātōr anta udāttō bhavati iti udāttatvam na syāt.*

सिद्धं तु तदन्तान्तवचनात्

It is definitely achieved by reading *tadantāntasya* in place of *tadantasya* (in the *sūtra*).

सिद्धमेतत् - This (the desired object) is achieved.

कथं ? How ?

तदन्तान्तवचनात् - तदन्तान्तस्थेति वक्तव्यम्

By reading *tadantānta*. The expression *tadantāntasya* should be read in place of *tadantasya*.

किमिदं तदन्तान्तस्येति ? What is it — *tadantantasya* ?

तस्य अन्तः = तदन्तः; तदन्तो अन्तो यस्य तद् इदं तदन्तान्तं, तदन्तान्तस्येति *Tadantāntasya* is taken to be the genitive singular of *tadantāntam*, which is a *bahuvrīhi* compound of *tadanta* and *anta*, where *tadanta* is *ṣaṣṭhī-tatpuruṣa*.

NOTE:—*Kāiyāṭa* reads:— ‘*Sarvaśabdasya yō antyō akāraḥ sōsntyah sarvakasabdasya Evam, anyatrāpi yōjyam*’.

स तर्हि तथा निर्देशः कर्तव्यः

If so, it should be read in that form.

न कर्तव्यः । उत्तरपदलोपोऽत्र द्रष्टव्यः । तद्यथा — उष्ट्रमुखमिव मुखमस्य, उष्ट्रमुखः, खरमुखः । एवम् इहापि तदन्तः अन्तो यस्य, सोऽयं तदन्तः, तदन्तस्येति

No, it need not be read so. It may be considered that there is *uttarapadalōpa* here. It may be explained thus:—Just as *uṣṭramukha* is the compound form of *uṣṭramukham iva mukham asya* and *kharamukha* is of the same type, so also *tadantasya* is taken as the genitive singular of *tadanta* which is the compound form of *tadantaḥ antō yasya*.

NOTE:—The defect in this argument is shown by *Kāiyāṭa* thus:—*Vācanikōstra lōpaḥ, na tu sāmāthyād gamyamānārthasya nivṛttir ityāhuḥ*.

तदेकदेशविज्ञानाद्वा सिद्धम्

Or it is achieved by taking that whole comprehends a part of it.

तदेकदेशविज्ञानाद्वा पुनः सिद्धमेतत्

Or this is achieved in another way by adopting the principle that whole refers to a part newly added to it.

तदेकदेशभूतस्तद्ग्रहणेन गृह्यते - तद्यथा, गङ्गा यमुना, देवदत्ता इति । अनेका नदी गङ्गां यमुनां च प्रविष्टा गङ्गायमुनाग्रहणेन गृह्यते । तथा देवदत्तास्थो गर्भो देवदत्ताग्रहणेन गृह्यते ।

Whole is taken to refer to that which has been added to it to form its part. This may be illustrated thus:—Many a river which enters the Ganges and the Jumna go by the name of the Ganges and the Jumna and the foetus in the womb of *Dēvadattā* is included in the mention of *Dēvadattā*. Hence *Gaṅgā*, *Yamunā* and *Dēvadattā* may be taken as examples.

NOTE:—*Kātyāyaṇa* reads:—‘*Madhyapātino akajadayaj tadēka-dēsā iti tattvabuddhim na vighnanti.*’

विषम उपन्यासः । इह केचिच्छब्दा अक्तपरिमाणानाम् अर्थानां वाचका भवन्ति - य एते सङ्ख्याशब्दाः परिमाणशब्दाश्च - पञ्च सप्त इति, एकेनाप्यपाये न भवन्ति; द्रोणः खारी आढकम् इति, नैवाधिके भवन्ति न न्यूनं । केचिन्नावदेव तद्वति तावदेवाहुः - य एते जातिशब्दाः गुणशब्दाश्च — तैलं घृतम् इति, स्वार्थमपि भवन्ति, द्रोणेऽपि; शुक्लो नीलः कृष्णः इति हिमवत्यपि भवति वटकणिकामात्रेऽपि द्रव्ये । इमाश्चापि संज्ञा अक्तपरिमाणानामर्थानां क्रियन्ते । ताः केनाधिकस्य स्युः ?

The line of argument is not sound. Here there are certain words which are restricted in their denotation. The words denoting number, measurement etc. come under that category. Five, six etc. cannot have their original denotation if one is removed from them. *Drōṇaḥ*, *khārī* and *ādhakam* cannot have their denotation either if something is added or something is removed. Some which have an extensive denotation have it — the words denoting *jāti* and *guṇa*. The *jāti-sābdas* like *tāilam* and *ghṛtam* may have their denotation, whether the quantity of the article is *khārī* or *drōṇa*. The *guṇa-sābdas* like *śuklaḥ*, *nīlaḥ*, *kṛṣṇaḥ* may have their denotation whether the *guṇin* is *Himavān* or the tiny seed of banyan tree. These *saṃjñās* too are restricted in their denotation. Hence how can they denote those to which something has been added ?

एवं तर्हि आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति - तदेकदेशभूतं तद्ग्रहणेन गृह्यते इति, यदयं ‘नेदमदसोरकोः’ इति सककारयोरिदमदसोः प्रतिषेधं शास्ति ।

If so, the procedure of *Ācārya* (*Sūtrakāra*) suggests that one may denote the same even if something is added to it, since

he enjoins *pratiṣṛdha* to *idam* and *adas* having *ka - pratyaya* in the *sūtra* 'Nēdamadasōr akōḥ' (7, 1, 11.)

कथं कृत्वा ज्ञापकम् ?

Under which interpretation is it *jñāpaka* ?

इदमदसोः कार्यमुच्यमानं कः प्रसङ्गो यत्सककार्योः स्यात् । पश्यति त्वाचार्यः
'तदेकदेशभूतं तद्ग्रहणेन गृह्यते इति, ततः सककार्योः प्रतिषेधं शास्ति ।

Where is the chance for *idam* and *adas* with *ka* to get the *kārya* enjoined to *idam* and *adas* ? *Ācārya* sees that one may denote the same even if something is added to it and hence enjoins *pratiṣṛdha* if they are with *ka*.

IV

कानि पुनरस्य योगस्य प्रयोजनानि ?

What, then, are the *prayōjanas* of this *sūtra* ?

प्रयोजनं सर्वनामाव्ययसंज्ञायाम्

There is *prayōjana* with reference to *sarvanāmasamjñā* and *avyayasamjñā*.

सर्वनामाव्ययसंज्ञायां प्रयोजनम् - सर्वे, परमसर्वे; विश्वे, परमविश्वे; उच्चैः, परमोच्चैः
नीचैः परमनीचैः इति

The *prayōjana* is in getting the *sarvanāmasamjñā* to *parama-sarva* and *paramaviśva* related to *sarva* and *viśva*, so that the forms *paramasarvā* and *paramaviśvā* may be secured and in getting the *avyayasamjñā* to *paramōccāḥ* and *paramanīcāḥ* related to *uccāis* and *nīcāis*.

उपपदविधौ भयाद्व्यादिग्रहणम्

Taking in *bhaya* and *ādhyā* under *upapadavidhi* (is another benefit.)

उपपदविधौ भयाद्व्यादिग्रहणं प्रयोजनम् - भयङ्करः, अभयङ्करः, आद्वङ्करणं
स्वाद्वङ्करणम्

Prayōjana is taking in *bhaya* and *ādhyā* under *upapadavidhi*, so that the forms *abhayaṅkaraḥ* and *svādhyāṅkaraṇam* may be secured in the same way as *bhayaṅkaraḥ* and *ādhyāṅkaraṇam*.

डीविविधावुगिद्वहणम् Taking in *ugit* under *nīb-vidhi*.

डीबिबधायुगिद्वहणं प्रयोजनम् - भवती, अनिभवती; महती, अतिमहती

Prayōjana is taking in *ugit* under *ītib-vidhi* so that *atibhavatī* and *atimahatī* can be secured in the same way as *bhavatī* and *mahatī*.

प्रतिषेधे स्वस्वादिग्रहणम्

Taking in *svasrādi* under *nīp-pratiṣēdha* (is another benefit).

डीप्प्रतिषेधे स्वस्वादिग्रहणं प्रयोजनम् - स्वसा; परमस्वसा; दुहिता, परमदुहिता
Prayōjana is taking in *svasr* etc. under *nīp-pratiṣēdha*, so that *paramasvasū* and *paramaduhitā* can be secured in the same way as *svasū* and *duhitā*.

NOTE:—The word *vidhi* in the *sūtra* ‘*Yēna vidhis tadan-tasya*’ does not refer to that which is *antoganistic* to *pratiṣēdha*

अपरिमाणविस्तादिग्रहणं च प्रतिषेधे

Taking in *aparimāṇabistādi* also under *nīp-pratiṣēdha*.

अपरिमाणविस्तादिग्रहणं च डीप्प्रतिषेधे प्रयोजनम् । अपरिमाणविस्ताचितकम्ब-
ल्येभ्यो न तद्वितलुकि - द्विविस्ता, द्विपरमविस्ता; त्रिविस्ता, त्रिपरमविस्ता; द्वाचिता
द्विपरमाचिता ।

Prayōjana is taking in *bistādi* not preceded by a word denoting *parimāṇa* under *nīp-pratiṣēdha*. The forms *dvibistā*, *tribistā* and *dvyaścītā* are secured by the *sūtra* ‘*Aparimāṇabistācīta-kambalyēbhyō na taddhitaluki*’ (4, 1, 22) So also the forms *dviparamabistā*, *triparamabistā* and *dviparamācītā* may be secured.

दिति Taking in *diti* (is another benefit.)

दितिग्रहणं च प्यविधौ प्रयोजनम् - दितेरपरत्यं दैत्यः । अदितेरपत्यम् आदित्यः ।
दित्यदित्यादित्येत्यदितिग्रहणं न कर्तव्यं भवति ।

Prayōjana is taking in *diti* under *nyavidhi*, so that the son of *Aditi* may be called *Āditya* in the same way as the son of *Diti* is called *Dāitya*. In that case the word ‘*aditi*’ need not be read in the *sūtra* ‘*Dityadityādityapatyuttarapadān nyah*’ (4, 1, 85).

रोण्या अण् *Aṇ* with reference to *rōṇī* (is another benefit).

‘रोण्या अप्रग्रहणं च प्रयोजनम् - आजक्रौणः, सैहिकरौणः

Prayōjana is in taking *aṇ* with reference to *rōṇī*, so that the forms *āiakarāṇaḥ* and *sāimhikarāṇaḥ* may be secured.

तस्य च *Tasya ca*.

तस्य चेति वक्तव्यम् - रौणः

‘*Tasya ca*’ need be read, so that *rāṇaḥ* may be secured.

NOTE:—*Kāiṣaṭha* reads here:— ‘*Svam rūpam ityasya anuvṛttim Vārttikakārō nēcchati*’ and *Nāgōjibhaṭṭa* adds:— ‘*Tēna sūtrapratyākhyānād iti tātparyam*.’

किं पुनः कारणं न सिध्यति ? ¹ तदन्ताच्च तदन्तविधिना सिद्धम्, केवलाच्च व्यपदेशिवद्भावेन ।

Why is it not achieved? It takes place by *tadantavidhi* in words which end in it and by *vyapadēśivadbhāva* if it stands alone.

व्यपदेशिवद्भावोऽप्रातिपदिकेन

There is no *vyapadēśivadbhāva* ² in *prātipadikas*.

NOTE:—*Kāiṣaṭha* reads:— ‘*Aprātipadikēna ityatra prātipadikagrahaṇē liṅgaviśiṣṭasyāpi grahaṇam iti vacanāt strīpratyayāntāir api vyapadēśivadbhāvō na bhavati*.’

किं पुनः कारणं व्यपदेशिवद्भावोऽप्रातिपदिकेन ?

What is the use of the *paribhāṣā* ‘*Vyapadēśivadbhāvōsprātikēna*’?

NOTE:—*Nāgōjibhaṭṭa* reads:— ‘*Bhāṣyē kāraṇaśabdaḥ prayōjana-vācī*’.

इह सूत्रान्ताद्भवति, दशान्ताद्भो भवतीति केवलादुत्पत्तिर्मा भूदिति ।

So that *ṭhak* may be suffixed to the word ending in *sūtra* (by the *sūtra* ‘*Kratu...sūtrāntāṭṭhak*’ (4, 2, 60) and *ḍaḥ* to the word ending in *daśa* (by the *sūtra* ‘*Tadasmīnnadhikam iti dasāntāḍ ḍaḥ*’ (5, 2, 45) and not to the words *sūtra* and *daśa*.

1. In some editions there is the reading न तदन्ताच्च ... व्यपदेशिवद्भावेन. It should be taken as a *kāku*.

2. For the explanation of *vyapadēśivadbhāva*, see Vol. I p. 78.

नैतदस्ति प्रयोजनम् । सिद्धमत्र तदन्ताच्च तदन्तविधिना, केवलञ्च व्यपदेशि-
वद्भावेन । सोऽयमेवं सिद्धे सति यदन्तग्रहणं करोति तज्ज्ञापयत्याचार्यः सूत्रान्तादेव
दशान्तादेव इति

No, this is not the *prayōjana*. The *pratyaya* mentioned is definitely suffixed by *talanturidhi* to words ending in them and by *vyapadēśivadbhāva* if they stand alone. Since Ācārya has, in that situation, mentioned the word *anta*, he suggests that they are suffixed only to those that end in them.

नात्र तदन्तादुत्पत्तिः प्राप्नोति ; इदानीमेव ह्युक्तं समामपत्यर्थवशा प्रतिषेधः इति ।
It is not possible to suffix it here by *talanturidhi*, since it is just now said that there is *pratiṣēdha* in *samāsaridhi* and *pratyayavidhi*.

सा तर्हि एषा परिभाषा कर्तव्या

Hence it is necessary to read this *paribhāṣā* (*Vyapadēśivadbhāvōsprātipadikēna*).

न कर्तव्या । आचार्यप्रवृत्तिर्ज्ञापयति - व्यपदेशिवद्भावोऽप्रातिपदिकेन - इति, यदयं
पूर्वादिनिः, सपूर्वाच्च इत्याह ।

No, it need not be read. The procedure of Ācārya suggests that there is no *vyapadēśivadbhāva* with reference to *prātipadika*, since he reads '*Pūrvād iniḥ*' (5, 2, 86) and '*Sapūrvacca*' (5, 2, 87).

NOTE:—*Nāgēśabhaṭṭa* reads: *Pūrvād ityamśō jñāpaka ityarthah*

नैतदस्ति ज्ञापकम् । अस्ति ह्यन्यदेतस्य वचने प्रयोजनम्

It is not a *jñāpaka*; for there is another *prayōjana* got from its mention.

किम् ? What ?

¹ सपूर्वात्पूर्वादिनिं वक्ष्यामीति ।

I shall state that *ini* is suffixed to all *sapūrvas*.

यच्चर्हि योगविभागं करोति । इतरथा हि पूर्वात्सपूर्वादिनिः इत्येव ब्रूयात्

1. सपूर्वादिनिम् is another reading.

It cannot be taken in that manner, since he has split it into two *sūtras*. Otherwise he would have read it as '*Pūrvāt sapūrvād inih*'.

किं पुनरयमस्यैव शेषः तस्य चेति ?

Is this the supplement to this *sūtra* '*Tasya ca*' alone ?

नेत्याह, यच्चानुक्रान्तं, यच्चानुक्रंसते सर्वस्यैव शेषः तस्य चेति ।

No, says he. It is supplement to wherever it (*anta*) is mentioned, wherever it is to be mentioned and to '*Tasya ca*'.

रथसीताहलेभ्यो यद्विधौ

In *yadvidhi* with reference to *ratha*, *sītā* and *hala*.

रथसीताहलेभ्यो यद्विधौ प्रयोजनम् - रथ्यः, परमरथ्यः; सीत्यम्, परमसीत्यम्;

हल्या, परमहल्या

Prayōjana is towards *yadvidhi* with reference to *ratha*, *sītā* and *hala*, so that the *pratyaya yat* may be suffixed to words ending in *ratha*, *sītā* and *hala* to secure the forms *paramarathyāḥ*, *parama-sītyam* and *paramahalyā* in the same way as *rathyāḥ*, *sītyam* and *halyā* (by the *sūtras* '*Rathād yat* 4, 3, 121), '*Nāu...sītā...sammitēṣu*' (4, 4, 91) and '*Matajanahalāt ...*' (4, 4, 97).

सुसर्वार्धदिक्छन्देभ्यो जनपदस्य

With reference to *janapada* after *su*, *sarva*, *ardha* and *dikṣabda*.

सुसर्वार्धदिक्छन्देभ्यो जनपदस्य प्रयोजनम् । सु - सुपाञ्चालकः, सुमागधकः - सु ।

सर्व - सर्वपाञ्चालकः, सर्वमागधकः सर्व । अर्ध - अर्धपाञ्चालकः, अर्धमागधकः - अर्ध ।

दिक्छन्द - पूर्वपाञ्चालकः, अपरपाञ्चालकः, पूर्वमागधकः, अपरमागधकः

Prayōjana is with reference to words denoting *janapada* following *su*, *sarva*, *ardha* and *dikṣabdas*, so that *vuñ* (enjoined by the *sūtra Janapadatadavadyōśca* (4, 2, 124) may be suffixed after them so that the following forms may be secured:- *Supāñcālakāḥ*, *sumāgadhakāḥ*, *sarvapañcālakāḥ*, *sarvamāgadhakāḥ*, *ardhapāñcālakāḥ*, *ardhamāgadhakāḥ*, *pūrvapañcālakāḥ*, *aparapañcālakāḥ*, *pūrvamāgadhakāḥ* and *aparamāgadhakāḥ*.

ऋतोर्द्विमाद्विधावयवानाम्

Towards the parts of seasons with reference to *vrddhimadvidhi*.

ऋतोर्वृद्धिमद्विधाध्वयवानां प्रयोजनम् - पूर्वजागदम् . अपरनैदाघम्
अपरनैदाघम्

Prayōjana is towards the *arayas* of *rtus* with reference to *vṛddhimadpratyaya*, so that the forms *pūrvasāradam*, *apara-śāradam*, *pūrcanāidāgham* and *aparnāidāgham* can be secured.

ठञ्विधौ सङ्ख्यायाः Towards *saṅkhyā* in *ṭhañvidhi*.

ठञ्विधौ सङ्ख्यायाः प्रयोजनम् - द्विपाष्टिकं, पञ्चपाष्टिकम्

Prayōjana is in *ṭhañvidhi* towards *saṅkhyāśubdas*, so that the forms *dvīṣaṣṭikam* and *pañcaśaṣṭikam* may be secured.

धर्मान्नजः

With reference to *dharma* preceded by *nañ* (is another benefit).

धर्मान्नजः प्रयोजनम् - धर्मं चरति धार्मिकः, अधर्मं चरति अधार्मिकः । अधर्माच्च
इति न वक्तव्यं भवति ।

Prayōjana is with reference to *dharma* preceded by *nañ* in taking *ṭhak* after it, so that the word *adhārmikah* may be secured in the sense of *adharmam carati* in the same way as *dhārmikah* is secured in the sense of *dharmaṃ carati*. In that case there is no need to read the *vārttika* 'Adharmāccēti vaktavyam.'

पदाङ्गाधिकारे तस्य च तदुत्तरपदस्य च

Need to read '*Tasya ca taduttarapadasya ca*' in *padādhikāra* and *aṅgādhikāra*.

पदाङ्गाधिकारे तस्य च तदुत्तरपदस्य च इति वक्तव्यम् ।

It is necessary to read *Tasya ca taduttarapadasya ca* in *padādhikāra* and *aṅgādhikāra*.

पदाधिकारे किं प्रयोजनम् ?

What is the *prayōjana* (in reading it) in *padādhikāra* ?

प्रयोजनमिष्टकेशीकामालानां चित्तलभारिषु

Prayōjana is in the operation of the *sūtra* '*Iṣṭakēśīkāmālānāṃ citatūlabhāriṣu*' (6, 3, 65).

इष्टकेपीकामालानां चित्तूलभारिषु प्रयोजनम् - इष्टकचितं चिन्वीत, पकेष्टकचितं चिन्वीत ; इषीकतूलेन, सुञ्जेषीकतूलेन ; मालभारिणी कन्या, उत्पलमालभारिणी कन्या ।

Prayōjana is in the operation of the *sūtra* 'Iṣṭakēṣīkāmālānām citatūlabhāriṣu' so that the shortening of the final letter of *iṣṭakā*, *iṣīkā* and *mālā* may take place in *pakvēṣṭakacitam*, *muñjēṣīkatūlēna*, and *utpalamālabhārīṇī* as in *iṣṭaka-citam*, *iṣīkatūlēna* and *mālabhārīṇī* in the expressions *iṣṭakacitam cinvīta*, and *mālabhārīṇī kanyā*.

अङ्गाधिकारे किं प्रयोजनम् ?

What is the *prayōjana* (in reading it) in *aṅgādhikāra* ?

प्रयोजनं महदप्स्वसृनप्तृणां दीर्घविधौ

Prayōjana is in *dīrghavidhi* with reference to *mahat*, *ap*, *svasr* and *naptr*.

महदप्स्वसृनप्तृणां दीर्घविधौ प्रयोजनम् - महत् - महान्, परममहान् ; अप् - आपस्तिष्ठन्ति, स्वापस्तिष्ठन्ति ; स्वसृ - स्वसा स्वसारौ स्वसारः, परमस्वसा, परमस्वसारौ परमस्वसारः ; नप्तृ - नप्ता नप्सारौ नप्सारः, परमनप्ता परमनप्सारौ परमनप्सारः ।¹

Prayōjana is in *dīrghavidhi* with reference to *mahat*, *ap*, *svasr* and *naptr*, so that the form *paramamahān* similar to *mahān*, *svāpaḥ* in the sentence *svāpas tiṣṭhanti* similar to *āpaḥ* in the sentence *āpas tiṣṭhanti*, *paramasvasā paramasvasārāu paramasvasārāḥ* similar to *svasā svasārāu svasārāḥ*, and *paramanaptā paramanaptārāu paramanaptārāḥ* similar to *naptā naptārāu naptārāḥ* may be secured.

पद्युष्मदस्मदस्थ्याद्यनङुहो नुम्

(*Prayōjana* is) with reference to *pad*, *yuṣmad*, *asmad*, *asthi* etc. and *anaḍuk* in relation to *num*.

पद्भावः प्रयोजनम् - द्विपदः पश्य

The *padbhāva* of *pāda* is the *prayōjana*, so that the form *dvi-padaḥ* in the sentence *dvipadaḥ paśya* can be secured.

अस्ति चेदानीं कश्चित् केवलः पाच्छब्दो यदर्थो विधिः स्यात् ?

1. Reading in Bombay Edition is slightly different.

Is there any stem *pat*, for which the *padā* is necessary?

NOTE:—Nāgārjibhaṭṭa tells us that this question has arisen under the view that there is *tadantavidhi* on account of the *adhikāra* of *pad*.

नास्तीत्याह 'No' says he.

एवं तर्हि अङ्गाधिकारे प्रयोजनं नास्तीति कृत्वा पदाधिकारस्य प्रयोजनमुक्तं 'हिमाकाशितेषु च' । यथा पत्काणिणौ पत्काणिणः, एवं परमपत्काणिणौ परमपत्काणिणः

On considering that, if so, there is no use in *aṅgādhikāra*, the benefit of taking *padādhikāra* is shown in the *sūtra* 'Himākāśiḥatiṣu' (6, 3, 54) so that the forms *paramapatkāṣiṇāu*, and *paramapatkāṣiṇaḥ* may be secured similar to *patkāṣiṇāu* and *patkāṣiṇaḥ*.

यदि तर्हि पदाधिकारे पादस्य तदन्तविधिर्भवति, 'पादस्य पदाज्यातिगोपहतेषु' यथेह भवति - पादेनोपहतं पदोपहतम्, एवमत्रापि स्यात् - दिग्धपादेनोपहतं दिग्धपदोपहतमिति

If, then, there is *tadantavidhi* to *pāda* in *padādhikāra*, *digdhapādēna upahatam* will have to be compounded into *digdhapadōpahatam* in the same way as *pādēna upahatam* is compounded into *padōpahatam* on the strength of the *sūtra* 'Pādasyu padājyātigōpahatēṣu' (6, 3, 52) and it is not desired.

एवं तर्हि अङ्गाधिकार एव प्रयोजनम्

If so, there is *prayōjana* in *aṅgādhikāra* itself.

ननु चोक्तं नास्ति केवलः पाच्छब्द इति

Oh, it was said that there is no stem of the form *pāt*.

अयमस्ति पादयतेरप्रत्ययः पात् - पदः पदा पदे

There is the stem *pāt* in the sense of *pādayati* by adding *kvi-pratyaya*, from which the case-forms *padah*, *padā*, and *padē* are formed.

युष्मदस्मत् - यूयं वयम्, अतियूयम् अतिवयम्¹

Prayōjana is with reference to *yusmad* and *asmad*, so that the forms *atiyūyam*, *ativayam* can be secured similar to *yūyam* and *vayam*.

1. Bombay Edition reads परमयूयं, परमवयम्

अस्थ्यादि - अस्थना, दध्ना, सक्थना, परमास्थना, परमदध्ना, परमसक्थना
Prayōjana is with reference to *asthi* etc, so that the forms *paramāsthñā*, *paramadadhnā* and *paramasakthnā* can be secured similar to *asthnā*, *dadhnā* and *sakthnā*.

अनडुहो नुम् - अनड्वान् परमानड्वान्

Prayōjana is with reference to *anaḍut* in relation to *num*, so that the form *paramānadvān* similar to *anadvān* can be secured.

द्युपथिमथिपुङ्गोसखिचतुरनडुत्त्रिग्रहणम्

(*Prayōjana* is) with reference to *dyu*, *pathin*, *muthin*, *pum*, *gō*, *sakhi*, *catur*, *anaḍut* and *tri*.

द्युपथिमथिपुङ्गोसखिचतुरनडुत्त्रिग्रहणं प्रयोजनम् । द्यौः, सुद्यौः; पन्थाः, सुपन्थाः;
 मन्थाः, सुमन्थाः, परममन्थाः; पुमान्, परमपुमान्; गौः, सुगौः; सखा सखायौ
 सखायः, सुसखा सुसखायौ सुसखायः; परमसखा परमसखायौ परमसखायः; चत्वारः,
 परमचत्वारः; अनड्वाहः परमानड्वाहः; त्रयाणां परमत्रयाणाम् ।

Prayōjana is with reference to *dyu*, *pathin*, *mathin*, *pum*, *gō*, *sakhi*, *catur*, *anaḍut* and *tri*, so that the forms *sudyāuḥ* by the side of *dyāuḥ*, *supanthāḥ* beside *panthāḥ*, *sumanthāḥ* and *paramamanthāḥ* by the side of *manthāḥ*, *paramapumān* beside *pumān*, *sugāuḥ* beside *gāuḥ*, *susakhā* *susakhāyāu* *susakhāyāḥ*, *paramasakhā* *paramasakhāyāu*, *paramasakhāyāḥ* beside *sakhā* *sakhāyāu* *sakhāyāḥ*, *paramacatvārah* beside *catvārah*, *paramānadvāhah* beside *anadvāhah* and *paramatrayāṇām* beside *trayāṇam* can be secured.

त्यदादिविधिभस्त्रादिस्त्रीग्रहणं च

(*Prayōjana* is) with reference to *tyadādividhi*, *bhastrādi* and *strī*.

त्यदादिविधिभस्त्रादिस्त्रीग्रहणं च प्रयोजनम् । सः, अतिसः; भस्त्रका, भस्त्रिका,
 निर्भस्त्रका निर्भस्त्रिका, बहुभस्त्रका बहुभस्त्रिका; स्त्रियौ स्त्रियः, राजस्त्रियौ राजस्त्रियः ।

Prayōjana is with reference to *tyadādividhi*, *bhastrādi* and *strī* so that the forms *atisaḥ* beside *saḥ*, *nirbhastrakā* *nirbhastrikā*, *bahubhastrakā* and *bahubhastrikā* beside *bhastrā* and *bhastrikā* and *rājastriyāu* and *rājastriyāḥ* beside *striyāu* and *striyāḥ* can be secured.

वर्णग्रहणं च सर्वत्र

Varnagrahaṇam too everywhere (is the *prayōjana*).

वर्णग्रहणं च सर्वत्र प्रयोजनम्

Prayōjana is with reference to *varṇa* everywhere.

क सर्वत्र ? What is referred to by *sarvatra* ?

अङ्गाधिकारे चान्यत्र च In *aṅgādhikāra* and elsewhere.

अन्यत्रोदाहृतम्

Examples were given with reference to places other than those having *aṅgādhikāra*.

अङ्गाधिकारे - अतो दीर्घो यजि, सुपि च - इहैव स्यात् आभ्याम्, षटाभ्या-
मित्यत्र न स्यात्

The *sūtras* 'Atō dīrghō yañi' and 'Supi ca' which are in *aṅgādhikāra* will operate only with reference to *ābhyām* and not with reference to *ghaṭābhyām*.

प्रत्ययग्रहणं चापञ्चम्याः

Absence of the same with reference to the *pratyaya* forming the *viśēṣaṇa* of *pañcamyanta* is the *prayōjana*.

प्रत्ययग्रहणं चापञ्चम्याः प्रयोजनम् । यजिजोः फग्भवति गार्ग्यायणः ; वात्स्या-
यनः ; परमगार्ग्यायणः, परमवात्स्यायनः ।

Prayōjana is not to have *tadantavidhi* with reference to the *pratyaya* enjoined after a *pañcamī* for another purpose, so that the forms *paramagārgyāyanaḥ* and *paramavātsyāyanaḥ* may be formed by compounding *parama* with *Gārgyāyanaḥ* and *Vātsyāyanaḥ* which are formed from *Gārgya* and *Vātsya* which are *yañanta* by the addition of *phak* by the *sūtra* 'Yañiñōśca' (4, 1, 101).

NOTE:—(1) *Kāiyaṭa* reads:—'Apañcamyāḥ ityasya nāyam arihaḥ — yatra pañcamyantiāt pratyayō vidhīyatē tatra tadanta-vidhir na bhavati iti' ... 'Yatra pañcamyantiāt paraḥ pratyayaḥ kāryāntaravidhānāya parigrīyatē tatra todantavidhir mā bhūt. Nāgōjibhaṭṭa states that *parigrīyatē* means *anūdyatē*. *Parama-*

gārgyāyana itī :—Tatra Gārgyāyana iyyēva udāharaṇam etc.

NOTE :—(2) Certain editions read after *paramavātsyāyanaḥ* in the text *Dākṣāyanaḥ Paramadākṣāyanaḥ*. But it seems to me that, if they were in the original text, *Dākṣāyanaḥ* would have been read after *Vātsyāyanaḥ*. Since *Bhṛtṛjīdīkṣita* mentions *Dākṣāyanaḥ*, it should have crept into the text before his time.

अपञ्चम्या इति किमर्थम् ? What for is *apañcamyāḥ* ?

दृषत्तीर्णा, परिषत्तीर्णा

So that *t* in *tīrṇā* of *dṛṣattīrṇā* and *pariṣattīrṇā* is not changed to *n* by the *sūtra* ‘*Rādābhyām niṣṭhātō naḥ pūrvasya ca dah*’ (8, 2, 42)

अलैवानर्थकेन

Anarthaka only with one letter.

NOTE :—This *vārttik* is not found in some editions.

अलैवानर्थकेन, नान्योनानर्थकेनेति वक्तव्यम्

It must be said that *anarthakasya* in the dictum *arthavadgrahaṇē anarthakasya grahaṇam* with reference to *varṇanirdāśa* has reference to only one letter and not to that which consists of more than one letter.

किं प्रयोजनम् ? Why ?

हन्ग्रहणे प्लीहन्ग्रहणं मा भूत् ; उद्ग्रहणे गर्मुद्ग्रहणं ; स्त्रीग्रहणे शस्त्रीग्रहणम् ; सङ्ग्रहणे पायसङ्करोतीति ¹ मा भूत् ।

So that *plīhan* may not be taken on the strength of *hangrahaṇa*, *garmud* may not be taken on the strength of *udgrahaṇa*, *śastrī* may not be taken on the strength of *strīgrahaṇa* and *pāyasaṅkarōti* may not be affected by the *grahaṇa* of *saṁ*.

NOTE :—*Kāriya* reads here :—*Tēna plīhānāu itī dīrghō bhavati ... garmut-ssthāsyati itī pūrvasavarṇābbhāvaḥ ... śastriyā ... itī iyaṁ na bhavati, pāyasaṅkarōti itī ... suḥ na bhavati.*

1. Bombay Edition reads पायसङ्ग्रहणम्

किमर्थमिदमुच्यते ? न पदाङ्गाधिकारे तस्य च तदुत्तरपदस्य च ' इत्येव सिद्धम् ; न चेदं तत्, नापि तदुत्तरपदम् ।

What is this for ? It does not come within the operation of the *paribhāṣā* ' *Padāṅgādhikārē tasya ca taduttarapadasya* ', since it is neither *tat* nor *taduttarapada*.

तत्र वक्तव्यं भवति That *paribhāṣā* need not be read.

किं पुनरत्र ज्यायः ? Which is better here ?

तदन्तविधिरेव ज्यायान् *Tadantavidhi* is evidently better.

इदमपि सिद्धं भवति - परमातिमहान् ; एतद्धि नैव तद् नापि तदुत्तरपदम् । The form *paramātimahān* too is achieved ; it is neither *tat* nor *taduttarapada*.

¹ अनिनसन्ग्रहणान्यर्थवता चानर्थकेन

The *pratyayas an, in, as* and *man* take *tadantavidhi* both when they have meaning and when they have no meaning.

अनिनसन्ग्रहणानि अर्थवता च अनर्थकेन च तदन्तविधिं प्रयोजयन्ति । अन् - राज्ञा इत्यर्थवता, साम्ना इत्यनर्थकेन । इन् - दण्डी इत्यर्थवता, वाग्मी इत्यनर्थकेन अस् - सुपया इत्यर्थवता, सुस्रोता इत्यनर्थकेन । मन् - सुशर्मा इत्यर्थवता, सुप्रथिमा इत्यनर्थकेन ।

An, in, as and *man* take *tadantavidhi* both when they have a meaning or no meaning. The *an* is *arthavad* in *rājñā* and *anarthaka* in *sāmnā* ; *in* is *arthavad* in *danḍī* and *anarthaka* in *vāgmī* ; *as* is *arthavad* in *supayāḥ* and *anarthaka* in *susrōtāḥ* ; and *man* is *arthavad* in *suśarmā* and *anarthaka* in *suprathimā*

यस्मिन्विधिस्तदादावल्ग्रहणे

Need for the *paribhāṣā* ' *Yasmin vidhis tadādāvalgrahaṇē* '

अल्ग्रहणेषु यस्मिन् विधिः तदादाविति वक्तव्यम् ²

In *sūtras* dealing with a single letter, it must be said ' *Yasmin vidhiḥ tadādāu* .'

1. Bombay reading is अनिनसन्ग्रहणानि च

2. Bombay reading is यस्मिन्विधिस्तदादाविति वक्तव्यम्

किं प्रयोजनम् ? Why ?

अचि श्रुवातुश्रुवां श्वेरियडुवडौ - इहैव स्यात् श्रियौ श्रुवौ, श्रियः श्रुव इत्यत्र न स्यात्

(Otherwise), the *sūtra* ‘*Aci śnu-dhātu-bhruvām yvōr iyaiṇuva-nāu*’ will operate with reference to *śriyāu* and *bhruvāu* and not to *śriyaḥ* and *bhruvaḥ*, (since as of the latter two is *ajādi* and not *ac*).

वृद्धिर्यस्याचामादिस्तद्वृद्धम् (1, 1, 73.)

There are three topics :—(1) The *prayōjana* of the words *vrddhi*, *yasya*, *acām* and *ādi*. (2) The inappropriateness of the expression *acām ādiḥ* and its answer and (3) The additions to the *sūtra*.

1

वृद्धिग्रहणं किमर्थम् ?

What for is the mention of *vrddhiḥ* in the *sūtra* ?

यस्याचामादिस्तद् वृद्धम् इतीयत्युच्यमाने दात्ताः राक्षिताः, अत्रापि प्रसज्येत । वृद्धिग्रहणे पुनः क्रियमाणे न दोषो भवति ।

If the *sūtra* is read omitting the word *vrddhiḥ* thus—‘*Yasyā-cām ādis tad vrddham*’; the *saṁjñā* will have *ativyāpti* in the words *dāttāḥ* and *rākṣitāḥ*. If, on the other hand *vrddhiḥ* is read, there will be no defect in the *sūtra*.

NOTE :—*Kāiṣa* and *Nāgōjibhaṭṭa* state that *yasya acām ādiḥ* will refer to the *hal* which precedes the vowels in the group, since *ṣaṣṭhi* in *acām* will convey *saṁpārtha*.

अथ यस्यग्रहणं किमर्थम् ?

What for, then, is the mention of the word *yasya* ?

यस्येति व्यपदेशाय

The word *yasya* is to suggest what is denoted by *tad*.

अथ अज्यग्रहणं किमर्थम् ? What for, then, is the mention of *acām* ?

वृद्धिर्यस्यादिस्तद्वृद्धम् इतीयत्युच्यमाने इहैव स्यात् - ऐतिकायनीयाः औष-
गवीयाः ; इह न स्यात् गार्गियाः वात्सीयाः इति । अज्यग्रहणे पुनः क्रियमाणे न दोषो
भवति ।

If the *sūtra* is read omitting *acām* thus—‘*Vṛddhir yasyādīs tad vṛddham*’, it will have application only with reference to *Āitikāyanīyāḥ* and *Āupagavīyāḥ* and not with reference to *Gārgīyāḥ* and *Vātsīyāḥ*. If *acām* is read, there will be no defect in the *sūtra*.

अथ आदिग्रहणं किमर्थम् ?

What for, then, is the mention of *ādi* ?

वृद्धिर्यस्याचां तद् वृद्धम् इतीयत्युच्यमाने सभासंनयने भवः साभासंनयनः इत्यत्रापि प्रसज्येत । आदिग्रहणे पुनः क्रियमाणे न दोषो भवति

If the *sūtra* is read omitting *ādiḥ* as ‘*Vṛddhir yasyācām tad vṛddham*’, there will be *atirvṛāpti* in *sābhāsamnayanā* which means *sābhāsamnayanā bhavaḥ*. If the word *ādiḥ* is read, there will be no defect in the *sūtra*.

II

वृद्धसंज्ञायामजसंनिवेशादनादित्वम्

Impossibility of *ādīva* in the *sūtra* dealing with *vṛddhasamjñā* on account of the impossibility of *sannivēśa* of vowels.

वृद्धसंज्ञायाम् अजसंनिवेशाद् आदिरित्येतद् नोपपद्यते ; न ह्यचां संनिवेशोऽस्ति ।

The expression *ādiḥ* in the *sūtra* dealing with *vṛddhasamjñā* has no meaning, since it is impossible to read vowels in a word in juxtaposition.

ननु चैवं विज्ञायते - अजेव आदिः अजादेरिति ¹

Oh it is understood only in this manner that *ajādēḥ* is the genitive singular of *ajādi* which means the *ādi* among vowels, (so that there may be vowels and consonants in the group).

नैवं शक्यम् । इहैव प्रसज्येत - औपगवीयाः ; इह न स्यात् गार्गीया इति ।

No, it too cannot produce the desired effect ; for the *sūtra* will operate only with reference to *āupagavīyāḥ* and not with reference to *gārgīyāḥ*.

NOTE:—*Nāgōjibhaṭṭa* says that *vṛddhi* in the *sūtra* can refer only to the *vṛddhi* letter found in the *Akṣarasamāmnāya*.

1. Bombay Edition omits अजादेः

एकान्तादित्वं तर्हि विज्ञायते

If so, *acām ādiḥ* is interpreted as the *ādi* among vowels which form the *avayavas* of the word.

एकान्तादित्वे च सर्वप्रसङ्गः

If *ēkāntāditva* is taken to be the meaning of *acām ādiḥ*, there is chance for more than one to take the *saṃjñā*.

इहापि प्रसज्येत - सभासन्नयने भवः साभासन्नयन इति

There is chance for the *saṃjñā* to operate in *sābhāsannayana* in the meaning of *sābhāsannayanē bhavaḥ*.

NOTE :—*Kāiyāṭa* says that, since there is no *nirdhāraṇē ṣaṣṭhī*, *acām ādiḥ* may mean the first of vowels and hence it may refer to any vowel that precedes any other vowel from the end.

सिद्धमजाकृतिर्निर्देशात्

(The object) is achieved on account of the *nirdēśa* of the *ajākṛti*.

सिद्धमेतत् This is achieved.

कथम् ? How ?

¹ अजाकृतिर्निर्दिश्यते The *ajākṛti* is referred to here.

एवमपि व्यञ्जनैर्व्यवहितत्वान्न प्राप्नोति

Even then it does not chance to operate, since they are inter-
cepted by consonants.

व्यञ्जनस्याविद्यमानत्वं यथान्यत्र

Non-recognition of the presence of consonants as elsewhere.

व्यञ्जनस्याविद्यमानवद्भावो वक्तव्यः

The *avidyamānavadbhāva* of consonants has to be mentioned.

यथान्यत्रापि व्यञ्जनस्याविद्यमानवद्भावो भवति

As there is *avidyamānavadbhāva* of *vyañjana* elsewhere.

क्वान्यत्र ? What does elsewhere refer to ?

1. अचः आकृतिः is another reading.

स्वरे - With reference to *svara* (accent).

NOTE:—*Kātyāyaṇa* reads: — ‘*Vacanād vidyumanānānyapi vyañjanāni na vivakṣitāni.*’

III

वा नामधेयस्य

Optional injunction of the *saṁjñā* to *nāmadhēya*.

वा नामधेयस्य वृद्धसंज्ञा वक्तव्या - देवदत्तीयाः, देवदत्ताः; यज्ञदत्तीयाः, यज्ञदत्ताः

Vṛddhasaṁjñā has to be optionally enjoined to *nāmadhēya*, so that the following forms can be secured:—*Dēvadattīyāḥ*, *Dāivadattāḥ*; *Yajñadattīyāḥ*, *Yājñadattāḥ*.

गोत्रोत्तरपदस्य च To the *uttarapada* also referring to a *gōtra*

गोत्रोत्तरपदस्य च वृद्धसंज्ञा वक्तव्या - कम्बलचारायणीयाः, ओदनपाणिनीयाः, घृतरौढीयाः

Vṛddhasaṁjñā has to be enjoined to the latter member of a compound, if it happens to be the name of a *gōtra*, so that the following forms can be secured:—*Kambalacārāyaṇīyāḥ*, *Ōdanapāṇinīyāḥ*, *Ghṛtarāudhīyāḥ*.

गोत्रान्ताद्वासमस्तवत् Or after *gōtrānta* like a simple word.

गोत्रान्ताद्वासमस्तवत् प्रत्ययो भवतीति वक्तव्यम् । एतान्येवोदाहरणानि । Or it must be said that the *pratyaya* is attached after the latter member of a compound which is a *gōtrapratyayānta*, as is done in a simple word. The illustrations are the same.

NOTE:—*Nāgōjibhaṭṭa* reads here, ‘*Gōtrāntādvā iti:—gōtrapratyayāntōttarapadād ityarthah; Cārāyaṇō gōtrāntō yathā asamāsē vṛddhāt cham labhatē, tathā samāsē vṛddhatvābhāvēspi.*’

किमविशेषण? Is it without exception?

नेत्याह ‘No’ says he.

जिह्वाकात्यहरितकात्यवर्जम् Except *jihvākātya* and *haritakātya*.

जिह्वाकात्यं हरितकात्यं च वर्जयित्वा - जैह्वाकाताः, हारितकाताः

Excepting *jihvākātya* and *haritakātya* so that the forms *jāihvākātāḥ* and *hārītakātāḥ* may be secured.

किं पुनरत्र ज्यायः ? Which is, then, better here ?

गोत्रान्ताद्वासमस्तवत् इत्येव ज्यायः । इदमपि सिद्धं भवति - पिङ्गलकाण्वस्य छात्राः पैङ्गलकाण्वाः ॥

‘*Gōtrāntād vā asamastavad*’ is evidently better. This too is accomplished, the form *pāṅgalakāṇvāḥ* in the sense of *Piṅgala-kāṇva*’s disciples.

त्यदादीनि च (1, 1, 74)

यस्याचामादिग्रहणम् अनुवर्तते, उताहो न ?

Is there *anuvṛtti* or no to *yasyācām ādīḥ* ?

किं चातः ? What if there is *anuvṛtti* or no ?

यद्यनुवर्तते, इह च प्रसज्येत - त्वत्पुत्रस्य छात्राः त्वात्पुत्राः, मात्पुत्राः । इह च न स्यात् त्वदीयो मदीय इति

If there is *anuvṛtti*, there is chance for the *pratyaya* (*cha*) in *tvātputrāḥ* which means *tvātputrasya chātrāḥ* and *mātputrāḥ* and it cannot appear in *tvādīya* and *madīya*.

NOTE:—Even though there is *upasarjanatva* to *tvat* in *tvātputra*, yet it gets the *pratyaya* on account of the *anyathā-nupapatti* of the *anuvṛtti* of *ādi*. In *tvādīya* and *madīya* it cannot appear (through *vyapadēśivadbhāva*, since there is no *vyapadēśivadbhāva* in *prātipadika*).

अथ निवृत्तम् ‘एङ् प्राचां देशे’ । यस्याचामादिग्रहणं कर्तव्यम्

If there is no *anuvṛtti*, the expression ‘*Yasyācām ādīḥ*’ has to be read in connection with the next *sūtra* ‘*Ēṇ prācām dēśē*.’

एवं तर्ह्यनुवर्तते If so, there is *anuvṛtti* for it.

कथं त्वात्पुत्रा मात्पुत्रा इति ?

How are *tvātputrāḥ* and *mātputrāḥ* avoided from receiving the *pratyaya* ?

सम्बन्धमनुवर्तिष्यते वृद्धिर्यस्याचामादिस्तद्वृद्धम् त्यदादीनि च वृद्धसंज्ञा भवन्ति । वृद्धिर्यस्याचामादिस्तद्वृद्धम् - एङ् प्राचां देशे - यस्याचामादिग्रहणम् अनुवर्तते, वृद्धिग्रहणं निवृत्तम् - तद्यथा, कश्चित्कान्तारे समुपस्थिते सार्थमुपादत्ते; स यदा निष्क्रान्तकान्तारो भवति तदा सार्थं जहाति ।

There will be *anuvṛtti* for *sambandha*. *Vṛddham* is taken by *anuvṛtti* to the *sūtra* 'Tyagādālinī ca' from 'Vṛddhir yasyācām ādis tad vṛddham'. *Yasyācām ālih* leaving of *vṛddhiḥ* is taken by *anuvṛtti* to the *sūtra* 'Ēṇ prācām dēśē.' This may be illustrated thus :—One needs the help of the caravan when he is nearing a forest and the moment he has crossed it, he dismisses it.

एङ् प्राचां देशे (1, 1, 75)

एङ् प्राचां देशे शैषिकेषु

The *sūtra* should be read with the word *śaiṣikēṣu*.

एङ् प्राचां देशे शैषिकेष्विति वक्तव्यम् - सैपुरिकी, सैपुरिका; स्कौनगरिकी स्कौनगरिका इति ।

The *sūtra* has to be read 'Ēṇ prācām dēśē śaiṣikēṣu' so that the forms *sāipurikī*, *sāipurikā*; *skāunagarikī* and *skāunagarikā* can be secured.

. NOTE :— *Nāgōjibhaṭṭa* ends his *uddhṛta* here with the word *sarvēṣṭasiddhiḥ*, which seems to serve as *maṅgalānta*, since it was the practice to study only the first nine *āhnikas*.

NINTH ĀHNIKA ENDS



कौशिकान्वयजस्सूनुर्मङ्गलास्वामिनाथयोः ।
 नीलकण्ठयतेशान्नः शब्दशान्नात्मशास्त्रयोः ॥
 श्रीकुप्पुस्वामिविदुषः न्यायालङ्कारशास्त्रयोः ।
 श्रीचित्रस्वामिविदुषः जैमिनीये नये तथा ॥
 द्राविडीलक्षणे लक्ष्ये भाषाशास्त्रे विमर्शकः ।
 पित्रङ्गुडिस्वामिजनः सुब्रह्मण्याभिधो द्विजः ॥
 श्रीकाञ्चीकामकोटीपीठमधिष्ठाय विलसतां यमिनाम् ।
 श्रीचन्द्रशेखरेन्द्रसरस्वती नाम पावनं दधताम् ॥
 आज्ञारूपानुग्रहेण षष्ठेः पूर्तेरनन्तरम् ।
 अकरोदाङ्गलभारत्या महाभाष्यविमर्शनम् ॥ *

* विजयनामसंवत्सरे सिंहमासि शुक्लपक्षे विनायकचतुर्थ्याम् इदं विमर्शनं
 अ अ सूत्रान्तं सम्पूर्णम् (12—9—1953)

CORRIGENDA.

Page	Line	For	Read
3	20	Add—it is taken that the <i>saṃjñā</i> is for both	
32	8	<i>sāsō</i>	<i>śāsō</i>
40	20	adjunct	adjunct
	2	<i>ādēsas</i>	<i>ādēśas</i>
69	12	<i>yaksvarē</i>	<i>yaksvara</i>
70	17	<i>ākāralōpa</i>	<i>akāralōpa</i>
88	2	तत्रानल्विधो	तत्रानल्विधौ
120	7	Add—It is avoided by <i>sthānivadbhāva</i>	
	16	case-suffixe	case-suffix
154	24	sence	sense
164	3	contrued	construed
173	18	The	To
183	27	ज्ञनावगाहन्ते	नावगाहन्ते
197	14	Omit the full-stop at the end	
211	16	same	some
216	30	te	to
220	7	f	If
240	11	पारिहारः	परिहारः
242	28	कारण्येत्	करिष्यते
247	3	एक तद्गात	किं तर्हीति
	10	<i>taparanirdē</i>	<i>taparanirdēśa</i>
	28	इति	इति
254	3	withe	with
258	17 & 21	ऋकार	ऋकार
261	4	<i>tadantantasya</i>	<i>tadantāntasya</i>
263	6	सककायोः	सककारयोः
273	17	नान्योना-	नान्येना-
274	21	or	and
276	2	<i>yasyādīs</i>	<i>yasyādis</i>

INDEX OF SŪTRAS

Number refers to page

अचः परस्मिन्पूर्वविधौ 113	तस्मादित्युत्तरस्य 218
अणुदित्सवर्णस्य चाप्रत्ययः 239	तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य 218
अदर्शनं लोपः 169	द्विर्वचनेऽचि 161
अनेकाल् शित्सर्वस्य 77	न पदान्तद्विर्वचनवरेयलोपस्वर- } 146
अलोऽन्त्यात्पूर्वं उपधा 211	सवर्णानुस्वारदीर्घजश्चर्विधिषु }
अलोऽन्त्यस्य 73	न लुमताङ्गस्य 195
आद्यन्तौ टकितौ 7	प्रत्ययलोपे प्रत्ययलक्षणम् 177
आदिरन्त्येन सहेता 252	प्रत्ययस्य लुक्श्लुलुपः 172
आदेः परस्य 76	मिदचोन्त्यात्परः 17
इग्यणः सम्प्रसारणम् 1	येन विधिस्तदन्तस्य 253
उरण् रपरः 56	वृद्धिर्यस्याचामादिस्तद्वृद्धम् 275
एङ् प्राचां देशे 280	पष्ठीस्थानेयोगा 30
एच इग्नस्वादेशे 27	स्थानिवदादेशोऽनल्विधौ 80
ङिञ्च 75	स्थानेऽन्तरतमः 37
त्यदादीनि च 279	स्वं रूपं शब्दस्याशब्दसंज्ञा 232
तपरस्तत्कालस्य 247	

INDEX OF VĀRTTIKAS

- अक्षु चानेकवर्णदेशेषु 50
 अकञ् ... उपसङ्ख्यानम् 260
 अङ्गाधिकार इटो विप्रतिषेधौ 208
 अचः पूर्वविज्ञानादैचोः सिद्धम् 130
 अजग्रहणं ... रूपस्थानिवद्भावस्य 161
 अण् सवर्णस्येति ... 241
 अन्न लोपोऽभ्यासस्य 216
 अतो दीर्घं यलोपवचनम् 144
 अन्त्यविज्ञानात्...अनभ्यासविकारे 213
 अन्त्यविज्ञानात् सिद्धम् 213
 अन्त्यात् ... संयोगादिलोपार्थम् 19
 अन्तरतमवचनं च 48
 अनर्थकं च 47
 अनन्तरस्य चेद् ... 135
 अनादेशत्वात् 93
 अनान्तर्यमेव ... 54
 अनित्यविज्ञानं तु ... 92
 अनिनसन्ग्रहणानि ... 274
 अनिर्देशे हि ... 175
 अनुपपन्नं ... 95
 अनेकान्तो ... 245, 246
 अप्राप्तेर्वा 203
 अपरविधाविति तु 121
 अपरिणाम ... प्रतिषेधे 264
 अपवादप्रसङ्गस्तु ... 98
 अभक्ते ... शीभावाः 21
 अभक्ते दीर्घं...प्रत्ययाव्यवस्था च 66
 अल्लोपणिलोपौ ... 159
 अल्विधौ प्रतिषेधे 85
 अलैवानर्थकेन
 अलोन्यस्यादेः ... सर्वादेशः 76
 अलोन्यस्येति ... अनुसंहारः 74
 अलोन्यात्पूर्वोऽलुपधेति वा 217
 अवचनाल्लोकविज्ञानात् सिद्धम् 218
 अवयवग्रहणात्सिद्धम् 62
 अवयवग्रहणात् ... रान्तप्रतिषेधः 63
 अवयवषष्ठ्यादिषु ... 31
 अवयवषष्ठ्यादीनाम् ... 32
 अविशेषेण ... गुरुविधिः 142
 अस्थानिवस्वे ... 141
 असिद्धत्वं च 133
 असिद्धवचनात् सिद्धम् 132
 असिद्धवचनात् ... अनुदेशः 132
 अहो रविधौ 198
 आकारान्तात् ... 107
 आद्यन्तयोर्वा ... 16
 आदिरन्त्येन ... अनिर्देशात् 252
 आदेश्यल्विधिप्रतिषेधे ... 89
 आदेश्यादेशः 90
 आदेशः स्थानिवत्... 94
 आदेशो ... द्विर्वचनम् 161
 आदेशो रपर इति... 60
 आने मुगीदासः 225
 आपि लोपः ... 215
 आम्बिधौ च 109
 आमि लिलोपात् 208
 आमि सर्वनाम्नः सुद् 226
 आरभ्यमाणे ... 127, 128
 आश्रय इति चेत् ... 94
 आहिमुवोरीदप्रतिषेधः 104
 इद्धिधिश्च 106
 इतरेतराश्रयं च 169

उक्तं वा 47, 98, 133, 175
 उगिद्धहणवर्जम् 259
 उत्तरपदत्वे चापदादिविधौ 198
 उत्तरार्थं तु 177
 उदात्तादिषु च 61
 उपधासंज्ञायां ... 211
 उपपदविधौ भयाख्यादिग्रहणम् 263
 उभयनिमित्तत्वात् 138
 उभयनिर्देशे ... 224
 उभयदेशत्वात् 138
 उरण्परवचनं ... दोषः 56
 ऋतो ... अवयवानाम् 267
 ऋवर्णस्य ... अविशेषात् 52
 एकदेशविकृतस्योपसङ्ख्यानम् 92
 एकदेशविकृतेषु उपसङ्ख्यानम् 93
 एकशेषनिर्देशात् 165
 एकादेशस्योपसङ्ख्यानम् 62, 138
 एकान्तादित्वे च सर्वप्रसङ्गः 277
 एङ् प्राचां देशे शौषिकेषु 280
 एच इवचनं ... 27
 एजवर्णयोः ... 55
 ऐचोश्चोत्तरभूयस्त्वात् 30
 ओः ... स्थानिवद्भावस्य 166
 क्रमेर्दीर्घत्वं च 208
 किलुग ... उपसङ्ख्यानम् 153
 कसलोपे लुग्वचनम् 142
 कंसीयपरशव्ययोः ... 174
 करोतिपिब्योः प्रतिषेधः 112
 काममतिदिश्यतां वा ... 134
 कार्यविपरिणामाद्वा ... 96
 कृत्येजन्तादि ... 162
 केकयमित्रयोः ... 140
 ग्रहणेषु ... आदेशप्रतिषेधः 143
 गुणवृद्धयेज्भावेषु च 50
 गुरुसंज्ञा च 136
 गोत्रान्ताद्वा ... 278

गोत्रोत्तरपदस्य च 278
 गोतो णित् 225
 गोः पूर्वाणिच्चात्त्वखरेषु 111
 घ्वसोरेत् ... 214
 'वर्द्धित्यापनद्याः 226
 उद्याग्रहणेऽदीर्घः 102
 उमो ह्रस्वाच्चि ... 226
 उीध्विधातुगिद्ग्रहणम् 263
 जात्याख्यायां ... 101
 जित्पर्यायवचनस्यैव ... 237
 जिह्वाकात्य ... 278
 झित् ... मत्स्याद्यर्थम् 238
 टकितोः ... प्रत्ययप्रतिषेधः 12
 ठञ्विधौ सङ्ख्यायाः 268
 त्यदादिविधिः ... 271
 ज्यादेशे सन्तप्रतिषेधः 108
 तत्र गाङ्प्रतिषेधः 162
 तत्र प्रत्ययलक्षणप्रतिषेधः 170
 तत्र प्रत्याहारग्रहणे ... 241
 तत्र लुकि श्लुविधिः प्रतिषेध्यः 182
 तत्रादेशलक्षणप्रतिषेधः 132
 तन्नानुवृत्तिनिर्देशे ... 243
 तन्नाभ्यासरूपम् 161
 तद्वच्च हल्यग्रहणेषु 246
 तदेकदेशविज्ञानाद्वा सिद्धम् 261
 तपरस्तत्कालस्य ... 248
 तयादेशे उभये प्रतिषेधः 100
 तस्मात्तत्र ... 247
 तस्मादुपदेशः 243
 तस्य च 265
 तस्य दोषः 99
 तस्य दोषः संयोगादि ... 160
 ताताङि ... सर्वादेशः 75
 तुग्दीर्घत्वयोश्च ... 185
 द्युपथि ... ग्रहणम् 271
 द्रुतविलाम्बितयोश्च ... 246

द्रुतायां ... कालभेदात् 250
 द्वन्द्वेऽन्त्यस्य 205
 द्विर्वचननिमित्तेऽचि ... 166
 द्विर्वचनादयश्च ... 142
 द्विर्वचनादीनि च 160
 दध आकारलोपे ... 159
 दिति 264
 दीर्घप्रसङ्गस्तु 27
 दीर्घाप्रसङ्गस्तु ... 28
 दीर्घे यलोपप्रतिषेधः 144
 धर्मान्नजः 268
 न लुमता ... तलोपे 210
 न लुमता तस्मिन् 209
 न वा ऋवर्णस्य ... 53
 न वादर्शनस्य ... 182
 न वानुदेशिकस्य ... 88
 न वानेकालवस्थ ... 53
 न वा पृथक्संज्ञाकरणात् 183
 न वा बहिरङ्गलक्षणत्वात् 26
 न वा संयोगस्थ ... 137
 नाप्रतिषेधात् 202
 निपातनात् सिद्धम् 20
 निर्दिष्टग्रहणं ... 222
 निर्वृत्तप्रतिपत्तौ निवृत्तिः 46
 प्रकल्पकमिति चेत् ... 228
 प्रकृतिविकाराव्यवस्था च 218
 प्रत्ययग्रहणं चापञ्चम्याः 272
 प्रत्ययलोपे ... शास्त्रस्य 180
 प्रत्ययादर्शनं तु ... 182
 प्रत्यये इति चेत् ... 164
 प्रत्यात्मवचनम् 47
 प्रत्यात्मवचनमशिष्यं ... 47
 प्रतिषेधस्तु 87
 प्रतिषेधे 151
 प्रतिषेधे स्वस्वादिग्रहणम् 264
 प्रयोजनं ... इतौ 213
 प्रयोजनमपृक्तशिलोपे ... 190

प्रयोजनमिष्टका 268
 प्रयोजनं ... कसलोपः ... 159
 प्रयोजनं डौ नकारः ... 192
 प्रयोजनं त्रिनिक्लिङ्गिस्वरः 196
 प्रयोजनं तद्धितलुकि ... 173
 प्रयोजनं सर्वनामाव्ययसंज्ञायाम् 263
 प्रापकमिति ... 249
 पचतु पचन्तु 92, 93
 पथिमथोः ... 197
 पद्युष्मद् लुम् 269
 पदाङ्गाधिकारे 268
 परवचनात्सिद्धम् 12
 परवचनात् ... अपवादत्वात् 12
 परादौ अकारलोपः ... 70
 परादौ गुणवृद्धि ... 23
 पित् पर्यायवचनस्य 237
 पूर्वत्रासिद्धे च 158
 पूर्वमात्रस्येति चेद् ... 136
 पूर्वान्ते नपुंसकः ... 25
 पूर्वान्ते वैवधारणं ... 69
 बहुचपूर्वस्य च 205
 बहोरिष्टादीनां ... 224
 भ्रातृपुत्रग्रहणं ... 65
 भर्जिमर्च्योश्च 20
 भसंज्ञा ... दोषः 192
 भसंज्ञा ... सिद्धम् 187
 भेर्यादावत् 251
 मन्त्रार्थम् 235
 मन्त्रार्थम् ... सिद्धम् 236
 महद् ... दीर्घविधौ
 मिदचोन्त्यात् ... 17
 य अ स्थाने ... 57
 यङ्लोपे ... 141
 यणादेशे ... 143
 यथार्थं वा ... 227
 यस्मिन्विधिः ... 274
 युष्मदस्वदोः स्थग्रहणात् 206

- येन विधिः ... तदन्तोपाधिप्रसङ्गः 256
 योगविभागात्सिद्धम् 173
 रथस्तीताहलेभ्यो यद्विधा 267
 रायात्वप्रतिषेधश्च 141
 रुदादिभ्यः सार्वधातुके 225
 रूपान्यत्वाच्च 93
 रोण्या अण् 261
 लीभियोः ... 107
 लुक्युपसङ्गनानम् 181
 लुमति प्रत्यग्रहणं ... 173
 लुमति प्रतिषेधाद्वा 181
 लुमति प्रतिषेध ... 195
 लोकतः 83
 लोडादेशे ... 107
 लोपसंज्ञायामर्थसतोक्तम् 169
 लोपसंज्ञायामर्थसंज्ञाकरणम् 169
 लोपे हि विधानम् 181
 व्यञ्जनस्याविद्यमानत्वं ... 277
 व्यञ्जनस्वरव्यतिक्रमे च 49
 वचनाद्यत्र तच्चास्ति 244
 वध्यादेशे ... 105
 वर्णपाठः 242
 वर्णस्य संज्ञा ... 2
 वरेयलोपस्वरवर्जम् 160
 वा नामधेयस्य 278
 विप्रतिषेधात् सिद्धम् 249
 विभक्तिविशेष ... 227
 विभक्तिविशेषनिर्देशस्तु .. 3
 वृत्तिपृथक्त्वं ... 247
 वृद्धसंज्ञायां 276
 शब्दसंज्ञाप्रतिषेधानर्थक्यं ... 234
 शब्देनार्थगतेः ... 232
 षष्ठीनिर्देशार्थं तु 175
 षष्ठीस्थानेयोगवचनं ... 31
 सम्प्रयोगो वा ... 54
 सम्प्रसारणसंज्ञायां ... 1
 व्यासितः ... 16
 व्यासऽन्तन्वयनिर्देशके ... 15
 स्यूतादीनां ... 130
 स्वरं यन्वादेशः 119
 सत्याश्रये विविक्तिः 17
 सतो निमित्ताभावात् ... 184
 सप्तमीपञ्चम्योश्च ... 229
 सम्यन्धिकृत्यैर्धा तुल्यम् 253
 सप्तमप्रत्ययविधा ... 258
 सर्वप्रसङ्गस्तु 170
 सधादेशप्रसङ्गतु ... 53
 सधादेशार्थं वा ... 176
 सर्वात्मन्वित ... 196
 सर्वर्णेऽणग्रहणं ... 245
 सर्वर्णेऽणग्रहणं ... 245
 सामान्यातिदेशे 86
 सिचि जुञः ... 206
 सिक्तद्विशेषाणां 236
 सिद्धमजाकृति ... 277
 सिद्धं त्ववस्थिता ... 250
 सिद्धं त्वादिः ... 252
 सिद्धं तु तदन्तान्तवचनात् 260
 सिद्धं तु विशेषण ... 257
 सिद्धमेङः 29
 सिद्धं तु प्रसक्तादर्शनस्य ... 171
 सिद्धं तु प्रसङ्गे 87
 सिद्धं तु यथा ... 95
 सिद्धं तु पठ्यधिकारे ... 15
 सिद्धं तु पष्ठीनिर्दिष्टस्य ... 99
 सिद्धं तु स्थानिसंज्ञा ... 186
 सिद्धं तु तूभयान्तर्यात् 55
 सुसर्वार्थं जनपदस्य 267
 ह्रस्वसंप्रत्ययात् 242
 हन्तेर्धत्वम् 143
 हलचोरादेशः ... 139
 हलो यमां यमि लोपे 159

- अन्यस्य कार्यमुच्यमानमन्यस्य यथा स्यात् 86
 अर्थवता व्यपदेशिवद्भावः 63
 अर्थवद्ग्रहणे नानर्थक्यस्य 232
 असिद्धं बहिरङ्गमन्तरङ्गे 26
 इतरेतराश्रयाणि च कार्याणि न प्रकल्पन्ते 6
 इतिशब्दः पदार्थविपर्ययकृत् 219
 एकदेशविकृतमनन्यवद्भवति 81, 82
 दधि ब्राह्मणेभ्यो दीयतां तर्कं कौण्डिन्याय 18, 86, 182
 नानर्थकेऽलोन्त्यविधिरनभ्यासविकारे 213
 नानुबन्धकृतमनेकालत्वम् 78
 निर्दिश्यमानस्यादेशा भवन्ति 25, 37, 71
 नोत्सहते प्रतिषिद्धा सती बाधितुम् 203
 पितापुत्रवत् 220
 पुरस्तादपवादा अनन्तरान् विधीन् बाधन्ते नोत्तरान् 16
 पूर्वत्रासिद्धे न स्थानिवत् 115
 ब्राह्मणा भोज्यन्तां माठरकौण्डिन्यौ परिवेविषाताम् 86
 भाव्यमानेन सवर्णानां ग्रहणं न 241
 माषा न भोक्तव्या इत्युक्ते मिश्रा अपि न भुज्यन्ते 62
 यो हि भुक्तवन्तं ब्रूयान् मा भुक्था इति किं तेन कृतं स्यात्? 47
 लक्षणप्रतिपदोक्तयोः प्रतिपदोक्तस्यैव 103
 व्यपदेशिवद्भावोऽप्रातिपदिकेन 265
 व्याख्यानतो विशेषप्रतिपत्तिर्न सन्देहादलक्षणम् 36
 विप्रतिषेधे परं कार्यम् 249
 खरविधौ व्यञ्जनमविद्यमानवत् 67, 68, 128
 सकृद्गतौ विप्रतिषेधे यद्वाधितं तद् बाधितमेव 108-110
 सम्प्रयोगो वा नष्टाश्वदग्धरथवत् 54
 सामान्यविहितः विशेषविहितेन बाध्यते, न समुच्चीयते, नापि विकल्प्यते 19
 सामान्यातिदेशे विशेषानतिदेशः 86

INDEX OF IMPORTANT WORDS IN MAHĀBHĀṢYA TEXT

- अक्तपरिमाणानाम् 262
 अक्षरसमाज्ञायै 244
 अक्षुण्णि 257
 अकर्मकः 217
 अकारनिवृत्त्यर्थम् 27, 29
 अकुर्व्याशाम् 143
 अग्निः 66
 अग्रहीत् 86
 अग्रासनादीनि 83
 अगायि 210
 अग्नन् 143
 अङ्गस्य 10, 35
 अङ्गाधिकारः 210
 अङ्गाधिकारे 208, 209
 अङ्गुल्यादि 20
 अच्छिनोऽत्र 191
 अचः 113-115
 अचिकीर्तत् 163, 166
 अर्चाकरत् 71
 अचेतनाः 55
 अचेतनेषु 48
 अजज्ञ्याशाम् 141
 अजाः 7
 अजाकृतिः 277
 अजादेशः 165
 अजाविधनौ 7
 अजीहरत् 71
 अणग्रहणम् 245
 अत्ति 182
 अत्यल्पम् 239
 अत्रग्रहणम् 216, 217
 अतिखट्वः 102
 अतिखट्वाय 103
 अतिदिश्यते 80, 86
 अतिदिश्यमाने 86
 अतिदिश्येत 187
 अतिदिष्टः 86
 अतिभवती 259, 264
 अतिमहती 259, 264
 अतिमालाय 103
 अतिवृथम् 270
 अतिवयम् 270
 अतिशायने 221
 अतिसखीनि 23
 अतृणेद् 189, 191
 अदन्तः 112
 अदर्शनस्य 169, 170, 182
 अदर्शनात् 85
 अदुग्ध 142, 159
 अदुग्धाः 142, 159
 अदृष्टत्वात् 170
 अदेशे 208
 अध्यगायि 210
 अध्ययननिमित्तम् 138
 अध्वर्चोः 120, 132, 134, 143, 152
 अधार्मिकः 268
 अधिकरणम् 251
 अधिकारः 34
 अधिवजगे 162
 अधोक् 191
 अन्त्यनिर्देशः 212
 अन्त्यविज्ञानात् 213
 अन्त्यविशेषणम् 73, 211
 अन्तरङ्गः 26, 179, 254

- अन्तरङ्गत्वात् 113
 अन्तरतमः 28, 47, 53, 55, 56, 58
 अन्तरतमनिर्वृत्तिः 40
 अन्तरतमनिर्वृत्तौ 41, 42, 44, 45
 अन्तरतमवचनम् 48
 अन्तरतमाः 40-42, 45
 अन्तरीपम् 76, 218
 अन्तरेण 31, 40, 44, 82, 164,
 181, 216, 217, 218, 223,
 233, 241
 अन्यत्र 91
 अन्यतरत् 180
 अन्यतरतः 64, 138, 139
 अन्यथा 215
 अन्यथाजातीयकः 219
 अन्वाख्यायकम् 181
 अनङ्गाहम् 153
 अनन्तरलक्षणः 137
 अन्योन्यम् 48
 अनच्छत्वात् 122
 अनङ्गन् 190, 239
 अनङ्गान् 190
 अनणत्वात् 241, 244
 अनन्तरयोगा 67
 अनन्तरस्य 135
 अनन्तरस्य विधिं प्रति } 137
 अनन्तरा प्राप्तिः 203
 अनन्तरे 36
 अनभ्यासविकारे 213
 अनर्थकम् 47, 105
 अनर्थकः 234
 अनर्थके 214, 216
 अनर्थकेन 273, 274
 अनर्थान्तरम् 97
 अनवस्थितेषु 106
 अवकाशम् 13
 अवकाशत्वात् 227
 अनाश्रितत्वात् 94
 अनागमकानाम् 9
 अनादिष्टात् 130
 अनान्तर्यम् 54
 अनाश्रयमाणायाम् 145
 अनिमित्तम् 184, 185
 अनिर्देशार्थः 34
 अनिष्टप्रसङ्गः 74
 अनिष्टम् 75
 अनुकुर्यते 34
 अनुच्चार्य 35
 अनुच्यमानम् 131
 अनुदात्तः 56, 249
 अनुनासिकः 56, 249
 अनुपदेशात् 242
 अनुमः 110
 अनुवर्तते 215
 अनुवृत्तिः 201
 अनुवृत्तिनिर्देशे 243, 244
 अनुवृत्त्या 11
 अनुवृत्तम् 34
 अनुषङ्गः 19
 अनुस्वारः 22, 25
 अनुसंहारः 74, 75
 अनेकः 39
 अनेकविधम् 38
 अनेकान्तेन 245, 246
 अनेकाल्त्वात् 53
 अनैमित्तिकम् 167
 अपत्ययः 153
 अप्रातिपादिकेन 265
 अप्राप्तिः 32
 अपकुर्यमाणम् 98

अपकृष्यमाणान् 97
 अपदादिविधौ 198, 199
 अपरनैदाघम् 268
 अपरपाञ्चालकः 267
 अपरमागधकः 267
 अपरविधौ 121, 122
 अपरशारदम् 268
 अपरिभाष्यम् 245
 अपवादः 13, 17, 76
 अपरिहारः 15
 अपवादत्वात् 12, 13
 अपवादे 98
 अपवादैः 18
 अपीपचन् 119
 अपूर्वः 8
 अपूर्वविधित्वात् 137, 145
 अपृक्तलोपे 190
 अपेक्ष्यन्ते 217
 अन्विकारः 48
 अभ्यन्तरः 94
 अभ्यस्तस्वरः 68, 72
 अभ्यासरूपम् 161
 अभ्यासलोपः 72, 214
 अभ्रंलिहः 23, 25
 अभक्तः 20, 21, 65, 66, 68
 अभयङ्करः 263
 अभिज्वलयति 34
 अभिधानम् 240
 अभिनोऽत्र 191
 अभिसम्बन्धः 36, 60, 153
 अभिसम्बन्धमात्रम् 152
 अभूत् 104
 अनभिधानात् 240
 अयलोपविधिम् 150
 अयसा 34

अयुक्तम् 18
 अयोगः 33
 अर्कः 158
 अर्थः 162, 217, 233
 अर्थस्य 169
 अर्थकृतम् 48
 अर्थगतेः 233
 अर्थतन्त्राः 81, 120
 अर्थनिमित्तकः शब्दः 16
 अर्थनिर्देशार्थः 169
 अर्थवता 63, 274
 अर्थातिदेशात् 102
 अर्थानाम् 129
 अर्थे 234
 अर्द्ध एकारः 27, 29
 अर्द्ध ओकारः 27
 अर्द्धतृतीयमात्रः 52
 अर्द्धतृतीयमात्रम् 50
 अर्धपाञ्चालकः 267
 अर्धमागधकः 267
 अर्द्धमात्रिकः 50
 अर्द्धमात्रिकस्य 49
 अर्वाक् 49
 अरुदित 90
 अरुदितम् 90
 अरुदिताम् 90
 अलग्नहणम् 73, 211, 212
 अल्पीयसी 30
 अल्विधिः 87
 अलुन्याशाम् 144
 अलेट् 191
 अलोन्त्यविधिः 214, 216
 अव्यक्तयोगा 33
 अव्युत्पन्नानि 174
 अवकाशः 13, 14, 75, 77

- अवकाशे 32
 अवगाहते 183
 अवचक्षुष्यावयिषति 166
 अवतिष्ठन्ते 46
 अवधारणम् 69
 अवधि 210
 अवधीत् 129, 130
 अवनुनावयिष्यति 166
 अवयवग्रहणात् 63
 अवयवषष्ठ्यादयः 32
 अवयवषष्ठ्यादिषु 32, 34
 अवर्णप्रधानः 55
 अवर्णस्य 27
 अवर्णाकृतिः 245
 अवरकालत्वात् 243
 अवरकाला 243
 अवरतः 30
 अवरोहवन्तः 97
 अवश्यपाठ्यम् 43
 अवश्यलव्यम् 43
 अवस्थिताः 251
 अवात्त 246
 अवात्तम् 246
 अवात्ताम् 246
 अविद्यमानवत् 67
 अविद्यमानवद्भावः 277
 अविशेषात् 52
 अविशेषितः 60, 73
 अविशेषेण 88, 89, 141, 145, 160, 195, 259
 अवीवदत् 157
 अश्वः 92
 अश्वपोषम् 237
 अशान 233
 अशिष्यम् 47, 48
 अस्तिः 98
 अस्थानिवस्वे 141
 असन्दिग्धत्वात् 32
 असन्देहार्थः 51
 असन्निविष्टस्य 101
 असम्प्रत्ययः 16, 252
 असम्भवः 234
 असम्भवात् 233
 असर्वनामस्थाने 201, 203
 असिद्धत्वम् 133
 असिद्धवचनात् 132, 133
 असिद्धवदन्नाभात् 125
 आकाशम् 113, 114
 आकर्षिकः 151
 आकारप्रकरणात् 206
 आकाशदेशे 48, 49
 आकृतिग्रहणात् 245, 246
 आगत्य 113
 आगमः 110, 111
 आगमबुद्धिः 11
 आगमौ 8
 आग्रीत 177, 179
 आचार्यः 65-78, 84, 134, 167, 184, 232, 241, 266
 आचार्यप्रवृत्तिः 83, 84, 99, 104, 117, 177, 192, 214, 231, 239, 262, 266
 आज्ञापयति 18
 आजकरौणः 264
 आटिटत् 169
 आढ्यङ्करणम् 263
 आढकम् 262
 आत्थ 104
 आद्युदात्तत्वम् 22
 आदित्यः 159
 आदिश्यते 93
 आदिष्टात् 130

- आदीध्ये 115
 आदेश्यादेशे 90
 आदेशः 39, 40, 45, 51, 60, 63,
 73, 80-82, 84, 88, 89, 93, 94,
 99, 102, 114, 116, 118, 121,
 131, 191, 206, 228, 231, 239
 आदेशतः 40-42, 44, 45, 254
 आदेशलक्षणम् 132
 आदेशवतः 161
 आदेशविशेषणम् 73
 आदेशाः 9, 41, 44, 51, 93, 254
 आदेशात् 123
 आदेशिनि 88, 89, 91
 आदेशे 35
 आन्तर्यतः 45, 49-53, 228, 230
 आन्तर्यम् 38, 48, 54
 आनन्तर्यार्थम् 222
 आन्तरिक्ष्यः 48
 आनडुहौ 138
 आनय 233
 आनर्थक्यम् 133
 आनुदेशिकस्य 88
 आनुनासिक्यभेदात् 241
 आनुपूर्व्या 11, 129
 आनुपूर्व्येण 153
 आमुहि 257
 आपः 48
 आप्नाः 97
 आमन्त्रितस्वरम् 195, 196
 आमलकम् 155
 आप्नेडितस्य 214
 आयन् 121, 124
 आयुः 164
 आर्याः 36
 आर्द्धधातुकस्येद् 9
 आर्द्धधातुकीयाः 136
 आरम्भः 51, 222, 228
 आराशस्त्रिणी 26
 आवधिपीष्ट 106
 आश्रीयमाणायाम् 111, 113
 आशिशन् 167
 आशीः 189
 आस्तरिता, 42, 72
 आस्तारकः 42
 आसन् 121, 124
 आहिभुवोः 104
 इः 259
 इत्त्वम् 194
 इत्थंलिङ्गा 33
 इतरेतराश्रयता 169
 इतरेतराश्रयम् 3, 6, 169
 इतिकरणः 169
 इम्बिधिः 194
 इवर्णाकृतिः 245
 इवर्णोवर्णयोः 27, 30
 इष्टम् 7, 49
 इष्टव्यवस्था 46
 इष्टा 46
 इष्यते 10
 ईश्वरः 18
 उच्चकैः 260
 उच्चारितेन 233
 उच्छिष्टभोजनात् 91
 उत्क्राम 208
 उत्तरत्र 34
 उत्तरपदलोपः 81, 248, 261
 उत्तरपदाधिकारः 200
 उत्तरभूयस्त्वात् 30
 उत्तरस्य 225, 226
 उत्तरेषाम् 226
 उत्पलमालभारिणी 269
 उत्सर्गः 76

- उत्सर्गकृतम् 98
 उत्सर्गलक्षणानाम् 132
 उत्सर्गाः 18
 उत्सहते 69
 उदवाहे 138
 उदात्तः 56, 58, 249
 उदात्तग्रहणेन 10
 उदात्तत्वम् 10
 उदाह्रियेते 9
 उदाहरणम् 18, 37, 77, 117, 150,
 153, 155, 218, 219
 उदाहरणानि 191
 उप्तम् 7, 49
 उपतिष्ठते 34
 उपदिष्टम् 129
 उपदेशः 70, 71, 242, 243
 उपदेष्टुम् 11
 उपधाग्रहणम् 44
 उपधाविधित्वम् 150
 उपधासंज्ञायाम् 212
 उपधाह्रस्वत्वम् 136
 उपधीयमानम् 98
 उपधीयमानान् 97
 उपन्यासः 251
 उपपदविधौ 263
 उपसङ्ख्यानम् 63, 90, 92, 93, 135
 138, 181, 183, 260
 उपसर्गेण 221
 उपाध्यायः 96
 उपाध्यायस्य शिष्यः 83
 उभयकार्यप्रसङ्गः 229, 231
 उभयथा 40
 उभयनिमित्तः 138
 उभयम् 64, 165
 उभयवान् 15
 उभयी 100
 उशीनरवत् 134
 उष्ट्रमुखः 261
 उष्ट्रमुखम् 248
 ऊर् 154
 ऊर्ध्वम् 48
 ऊक्षु 205
 ऊचि 235
 एकत्वेन 39
 एकदेशनिमित्तात् 65
 एकदेशभूतम् 263
 एकदेशलौपे 177, 179
 एकदेशविकृतस्य 92
 एकदेशविकृतेषु 93
 एकदेशस्थः 34
 एकपदस्वरस्य 195
 एकयोगलक्षणम् 186
 एकदेशविज्ञानात् 261
 एकशतम् 31, 35
 एकशेषनिर्देशः 166
 एकादेशशास्त्रम् 133
 एकादेशस्य 138
 एकान्तादित्वम् 277
 एकाननुदात्त 135
 एकार्थः 37
 एकेन 165
 एङ्ग्रहणम् 117
 एत्वम् 107
 ऐतिकायनीयाः 275
 ऐयः 191
 ओदनपाणिनीयाः 278
 ओष्ठस्थानः 37, 38
 औत्तरपदिकानि 96
 औदवाहिम् 125
 औनः 191
 औपगवीयाः 275, 276
 क्रियते 61

क्षत्रियकण्डूतिः 151, 152

क्षत्रिये 86

क्षीरिणः 97

क्षुपाग्रम् 38

कसलोपे 145

कङ्कटवान् 11

कण्ठस्थानः 38

कण्डूः 150, 153

कण्डूतिः 151

कण्डूयतेः 153

कण्डूया 151

कति 101

कम्बलः 35

कम्बलचारायणीयाः 278

कड्या 127

कर्ता 22, 57, 61, 63, 70

कर्मसाधनः 124, 147, 148

करोतौ 91

कलाः 134

कष्टश्रितः 259

कष्टं परमश्रितः 259

कस्कादिषु 65

काक्यर्थम् 160

काकः 4

कान्तारे 279

कानि सन्ति 147

कामचारः 134

कार्यः 97

कार्यम् 162

कार्यस्य 233, 234

कार्या 96, 97

कारकः 42

कारणम् 47, 52, 53, 55, 58, 62,

66, 85-87, 93-95, 133, 136-

138, 158, 170, 181, 182, 183,

185, 213, 236, 242, 244, 252,

260, 265

कारणात् 82

कालभेदान् 241, 250

काष्ठम् 34

किदौणादिकः 105

कियोः 152

किरतः 68

किरति 63

किशोरीषु 205

कुण्डानि 17, 18, 21

कुत्वादीनि 198

कुमारीषु 205

कुर्वाते 52

कुर्वाथे 52

कुमार्यर्थम् 41, 50

कुरु 89, 112

कुरुतात् 107

कृण्वन्ति 121, 124

कृणुतः 70

कृत्स्नप्रत्ययलोपे 177, 179

कृतम् 56, 62

कृतसामर्थ्या 227, 230

कृतान्तेषु 96

कृतिः 56, 62

कृशाः 48

कृष्णः 219, 220

कैकेयः 140

कौ स्तः 147

खट्वर्श्यः 63

खट्वेन्द्रः 51

खट्वेषा 51

खट्वैतिकायनः 51

खट्वैलका 51, 55

खट्वोढा 51

खट्वोदकम् 51
 खट्वौदनः 51
 खट्वौपगवः 51
 खदिरः 11
 खदिरवर्बुरौ 11
 खरमुखः 261
 खारी 262
 ग्मीय 177, 179
 ग्रहणोपाधयः 256
 ग्रामणिकुलम् 179
 ग्रामणीः 171, 172
 ग्रामात् 97, 223
 ग्रामान्तरम् 32
 ग्रामे 138,
 गङ्गा 261
 गतम् 221
 गतिः 236
 गतिनिघात 136
 गर्दभः 92
 गर्मुद्ग्रहणम् 273
 गार्ग्यायणः 272
 गार्गीयाः 275, 276
 गाम् 233
 गार्गाभ्याम् 144
 गावः 48
 गिर्योः 152
 गिरतः 68
 गिरति 63
 गीः 73
 गीर्यते 67, 70
 गीर्षु 69
 गुणवृद्धिप्रसङ्गे 42
 गुणवृद्धी 51
 गुणवृद्धयेज्जावेषु 51
 गुणशब्दाः 262

गुरुनिमित्तम् 138
 गुरुपुत्रे 80, 82, 91
 गुरुवत् 80, 82, 91
 गुरुविधिः 145
 गुरुसंज्ञा 136, 137, 142
 गोयुक्तकानि 48
 गोनिवृत्त्यर्थम् 173
 गोपोषम् 237
 गोमतीभूता 183
 गोमन्तौ 181
 गोमान् 181
 गोऽर्थम् 118
 गोहितम् 180
 गोरात्वम् 188
 गोरात्वे 193
 गौः 117, 203, 219, 220
 गौमत्तौ 138
 गौरकाण्डौ 11
 घ्नन्ति 143
 घ्नन्तु 143
 घत्वम् 145, 146
 घृतम् 164
 घृतमात्राः 101
 घृतरौढीयाः 278
 चक्रतुः 121, 122, 124, 161, 167
 चक्रुः 121, 122, 124, 161, 167
 चकार 71
 चन्द्रगुप्तसभा 238
 चर्मन् 189
 चरितवत्यः 48
 चातुरौ 138
 चायकः 41
 चिकीर्षकः 151
 चित्रगवत्रम् 111
 चित्रा 188

चेक्षियः 141	सिद्धिदेशः 238
चेच्छिदिता 119	त्रिपुणी 21-25
चेच्यः 141	व्यादेशः 188
चेतनावत्सु 48, 55	विषदिका 116
चेता 41	विषदोवदुर्वीहिः 10
चेयम् 43	त्रपु 179
चोदयिष्यति 87	विप्रकारः 31
छन्दसि 44	विभागाधिकाः 250
छन्दोगानाम् 29	त्रिमात्रचतुर्मात्राणाम् 51
छिनत्ति 18, 260	त्वदीयः 279
झापकः 3, 205	त्वष्टु 205
झापकम् 84 118, 162, 166, 235	तक्रदानम् 18
240, 266	तक्ष्णुहि 257
झापयति 65, 76, 78, 83, 84, 99,	तत्कालता 49-51
104, 117, 162, 177, 184, 192,	तत्कालस्य 247
214, 231, 232, 241, 246	तथाजातीयकः 218
झापने 232	तथाजातीयकानाम् 242
ज्यायः 103, 168, 274, 279	तद्धितः 145
ज्यायान् 168, 274	तदन्तविधिः 274
ज्योतिषः 48	तदन्तविधिना 266
ज्वरः 154	तदन्तान्तस्य 261
जग्ले 163	तदन्तोपाध्यः 256
जग्धिभावः 143	तदाश्रयत्वात् 53
जग्मतुः 167	तन्तुवायम् 6
जग्मुः 167	तप्ते 46
जगत् 179	तपरे 51
जतु 170	तर्पणम् 5
जतुनी 23, 25	तस्थतुः 167
जनगत् 179	तस्थुः 167
जनपदे 221	तालुस्थानः 37, 38
जभावः 107	तिङन्तम् 201
जहार 71	तिर्यक् 48, 49
जातिशब्दाः 262	तिर्यक्पथः 32
जिहीर्षकः 151	तिलाः 46
जेयम् 43	तिष्ठति 215
जैह्वाकाताः 278	तुक् 113, 179, 185

तुम्बुरुणी 23-25
 तुल्यजातीयः 43, 167
 तुल्यजातीयस्य 166
 तैलमात्राः 101
 थवचनम् 105
 द्यूत्वा 113, 114
 द्यूः 84, 254
 द्रुतमध्यमयोः 250
 द्रुतविलम्बितयोः 246, 250
 द्रोणः 262
 द्रव्यार्थः 37
 द्वाभ्याम् 122
 द्विगुस्वरः 25, 136
 द्वितीयम् 177
 द्विमात्रिकस्य 50
 द्विपदः 269
 द्विपदिका 115, 116
 द्विवचनम् 161, 162, 166
 द्विवचनादयः 142
 द्विशकारकः 214
 द्विषतपः 22, 24
 द्विषाष्टिकम् 268
 द्विसकारकः 105
 द्वीपम् 76, 218
 दण्डाग्रम् 38
 दण्डी 274
 दत्तः 5
 दध्यत्र 41, 50, 121, 124, 253
 दध्युदकम् 223
 दधि 45, 233
 दधित्रपुसम् 164
 दधिदानस्य 18
 दधिसक्तवः 140
 दधिसेचौ 199, 204
 दधिसेचः 199, 204
 दधीन्द्रः 38

दवीयान् 140
 दशपट्टः 155
 दशाशिः 157
 दशान्तात् 266
 दशारत्न्यः 136, 152
 दशारत्निनी 26
 दशेन्द्रः 157
 दार्क्षः 259
 दा ३ ध्यश्च 137, 142
 दात्ताः 275
 दिक्शब्दैः 131
 दीर्घः 2
 दीर्घाः 28
 दीर्घात् 102
 दुद्यूषति 163
 दुहिता 264
 दृष्टानुविधिः 44
 दृष्टान्तः 8, 18, 32, 83
 दृष्टीर्णा 273
 देध्मीयते 162
 देयम् 122
 देवदत्तः 5, 7
 देवदत्तस्य 35
 देवदत्तस्य पुत्रः 139
 देवदत्ता 261
 देवदत्ताः 278
 देवदत्तायाः पुत्रः 139
 देवदत्तीयाः 278
 देवमनुष्याः 100
 दोषः 45, 51, 53, 56, 58, 59, 63,
 67, 68, 70, 74, 80, 88, 91,
 94, 99, 100, 102, 105, 106,
 108, 109, 111, 112, 122, 137,
 138, 140, 141, 145, 146, 149,
 161, 170, 171, 174, 178, 183,
 188, 190-192, 199, 200, 210,

- २१२, २१५, २२८, २२९, २३१, २५१, २५६, २५७, २७५
 दोषान्तम् १४७
 ध्वनिः २५१, २५२
 धत्से, धद्धम्, धद्धे १५९
 धनपोषम् २३७
 धर्मसूत्रकाराः १८
 धातुविधा २६०
 धानाशङ्कुलिनी २६
 धार्मिकः २६८
 धारणिम् १२५
 धित्वम् १०७
 धिन्वन्ति १२१, १२४
 धिनुतः ७०
 धुवनम् ९३
 न्वग्रोधाः ९७
 न्यमार्द १९१
 न्यासे २२, ४४, ४५, १४५, १९४, २१४, २४७
 नकारप्रतिषेधः २५
 नगरे १३८
 नङ्गलोदकम् १६४
 नपुंसकोपसर्जनङ्गत्वम् २६
 नरकाश्रितः २५९
 नष्टाश्वदग्धरथवत् ५४
 नादवन्तः ३९
 नान्तरीयकः ९५
 नामधेयस्य २७८
 नायकः ४१
 नार्कुटः ६९
 नार्पत्यः ६९
 निगार्थते १६०
 निगाल्यते १६०
 निघातः २०७, २०८
 निजेगिल्यते ६७
 निश्चयः ८
 नित्यत्वात् ९५
 नित्यशब्दत्वात् ६
 नित्याः शब्दाः १२, १७०
 नित्येषु शब्देषु ८, ९, १७०
 निपरिता १२, १२
 निपातनस्वरः १०६
 निपातनात् २०, ३१
 निपारकः ४२
 निमित्तत्वाय २४३
 निमित्तशब्दः १६४
 निमित्तात् १२३
 नियमः ४३, २२९
 नियमस्य ३२, २२८
 नियमाभावः २२९
 नियमार्थः ३१, २२२, २२८
 नियमार्थम् ४०, ४३, २०६, २२३, २४०, २४८, २४९
 नियमेन ३५
 नियोगतः १४, ७५
 निर्दिश्यते ३९
 निर्देशः २, १०५, २१४, २२१, २२७, २४७, २४८, २६१
 निर्वर्तकम् ४५
 निर्वाणसिनी २६
 निर्वृत्तानाम् ४६
 निराद्य १४३
 निवर्तकः ८, ८३
 नीचकैः २६०
 नीचैः २६३
 निवर्तकत्वात् २८
 निवर्तकम् १९
 निवाते ४८, ४९
 निवृत्त्यर्थम् ५६
 निवृत्तिः ४५, २३४
 निष्कौशाम्बिः १०२
 निष्कौशाम्बिनी २६

नतो 41
 नेन्यः 141
 नैधेयः 117, 118
 नैर्देशिकानाम् 220
 प्रकर्ता 72
 प्रकर्तुम् 72
 प्रकर्षगतिः 94
 प्रकल्पकम् 228
 प्रकल्पिकाः 230
 प्रकृतः 165
 प्रकृतम् 56, 62, 99, 152, 176, 215,
 227
 प्रकृतयः 217
 प्रकृतिः 44, 54, 145
 प्रकृतिम् 11, 35
 प्रकृतितः 40-42, 44, 254
 प्रकृतिनिवृत्त्यर्थम् 173
 प्रकृतिविकारयोः 228
 प्रकृतिविकारव्यवस्था 231
 प्रकृतिस्वरम् 106
 प्रकृतौ 143, 145
 प्रकल्प्तिः 227, 230
 प्रत्यङ्गवर्ती 129
 प्रत्ययग्रहणम् 173, 175, 177, 178,
 180
 प्रत्ययग्रहणसामर्थ्यात् 177
 प्रत्ययपरत्वस्य 18
 प्रत्ययलक्षणम् 170, 171, 178, 180-
 182, 184, 195, 198, 199, 205
 प्रत्ययलक्षणेन 156, 178, 179, 185,
 187, 189, 194, 198, 202, 209
 प्रत्ययविधिः 171, 176
 प्रत्ययविधौ 230, 259
 प्रत्ययस्वरः 106
 प्रत्यये 163, 164
 प्रत्ययेषु 106

प्रत्यात्मम् 47
 प्रत्याहारः 100, 110, 118
 प्रत्याहारग्रहणे 242
 प्रत्याहारग्रहणेन 101
 प्रत्युत्थाप्यन्ते 186
 प्रतिदीप्ता 152
 प्रतिदीप्ते 152
 प्रतिनिर्दिश्यते 39, 45, 58, 231
 प्रतिपत्तिः 9, 45, 46, 58
 प्रतिपादकम् 45, 46
 प्रतियोगम् 34
 प्रतिशरीरम् 129
 प्रतिषिध्यते 203
 प्रतिषेधः 12, 25, 60, 62-64, 68,
 69, 81, 83-85, 87-91, 100,
 101, 104, 106-108, 110, 111,
 130, 132, 142-144, 165, 167,
 170, 171, 202, 203, 204, 205,
 212, 249, 259
 प्रतिषेधम् 192, 241
 प्रतिषेधे 145, 151, 195
 प्रतीयमानाः 242
 प्रथमानिर्दिष्टम् 176
 प्रदीपः 34
 प्रदीव्यः 82
 प्रमाणतः 38
 प्रयोगविषयः 170
 प्रयोजनम् 14, 27, 29, 31, 36, 40,
 47, 51, 75, 77-79, 81-84, 92,
 93, 104, 113-118, 120, 150,
 151, 158, 159, 162, 173, 177,
 178, 179, 181, 184, 194, 195,
 207, 214, 215, 216, 223, 224,
 232, 233, 234, 237, 240, 241,
 244, 247, 264, 266, 268, 272,
 273, 275

- प्रयोजनानि 119-121, 124, 125, 129, 160, 167, 190, 191, 193, 213, 263
 प्रयोजयन्ति 192, 197
 प्रयोजितवान् 136
 प्रविश 5
 प्रश्नः 113
 प्रसक्ताः 39
 प्रश्लिष्टनिर्देशः 104, 107
 प्रश्लिष्टनिर्देशान् 103
 प्रसक्तादर्शनम् 171, 172
 प्रसङ्गः 84, 172
 प्रसङ्गवाची 59
 प्रसङ्गे 83
 प्रसज्यप्रतिषेधः 202
 प्रसज्यमानः 62
 प्रसज्येत 10
 प्रसवः 48
 प्रसीव्य 82
 प्रहतम् 56, 62
 प्राचीनम् 97
 प्रातिपदिकम् 129
 प्रातिपदिकस्य 256
 प्रातिपदिकनिर्देशः 81, 120
 प्रातिपदिकानि 174
 प्रादुर्भावः 129, 133, 178
 प्रापकम् 248, 249
 प्राधान्येन 81, 120
 प्रियग्रामणिः 67
 प्रियसखीनि 24
 प्रियसेनानिः 67
 प्लाक्षिः 259
 प्लीहान्ग्रहणम् 273
 प्लुतः 137
 प्लुतम् 241
 पक्षेष्टिकचितम् 269
 पक्षे 58
 पचति 93
 पचतु 93
 पचन्तु 93
 पञ्च 181
 पञ्चकारुकी 30
 पञ्चपटुः 155
 पञ्चपाष्टिकम् 268
 पञ्चाशिः 157
 पञ्चारत्न्यः 136, 152
 पञ्चारत्निनी 26
 पञ्चेन्द्रः 157
 पट्व्या 123, 132, 134
 पटयति 129, 158
 पठन्ति 18
 पत्काषिणः 270
 पदकार्याणि 149
 पदस्य 1, 74
 पदसंज्ञा 185, 203
 पदसंज्ञाम् 146
 पदातिः 251
 पदादिः 204, 205
 पदादिविधौ 205
 पदान्तविधिः 148, 149
 पदान्तविधिम् 146
 पदान्तविधौ 205
 पदैकदेशान् 5
 पदोपहतम् 270
 पन्थाः 84, 254
 पन्थानम् 32
 पपतुः 167
 पपुः 167
 पयांसि 17, 18
 पर्यवपन्नानि 186

- पर्यायवचनस्य 237
 पर्यायवचनानाम् 238
 पर्युदासः 202, 257
 परनिमित्तकः 113-118, 123, 131, 132, 138
 परमगार्ग्यायणः 272
 परमचत्वारः 271
 परमत्रयाणाम् 271
 परमद्धना 271
 परमदिवा 200
 परमदिवे 200
 परमदुहिता 264
 परमनसा 269
 परमनीचैः 263
 परमपत्काषिणः 270
 परमपुमान् 271
 परममहान् 269
 परमरथ्यः 267
 परमवाक् 202
 परमवाचः 203
 परमवाचा 198
 परमवाचे 198
 परमवाचौ 203
 परमवात्स्यायनः 272
 परमश्वलिहा 198
 परमश्वलिहे 198
 परमस्वसा 264, 269
 परमसक्थना 271
 परमसखायः 271
 परमातिमहान् 274
 परमानङ्गाहः 271
 परमास्थना 271
 परमसर्वे 263
 परमोच्चैः 263
 परमसीत्यम् 267
 परमहत्या 267
 परस्मिन् 115
 परस्मैपदग्रहणम् 209
 परादिः 20, 21, 23, 65, 69, 70
 परिभाषया 217
 परिभाषा 266
 परिभाषायाः 213, 243
 परिभाषयोः 68
 परिवादकेन 136, 157
 परिवीः 185, 190
 परिषत्तीर्णा 273
 परिहारः 14, 26, 145, 239, 240
 परिहारम् 124, 146, 190
 परिहारान्तरम् 97
 पवथम् 43
 पवः 51
 पश्यन्ति 48
 पाटलिपुत्रम् 124
 पाण्डवः 48
 पातनीम् 125
 पादरोगः 164
 पादिकम् 125
 पादे 138
 पादोपसङ्ग्रहणात् 91
 पाक्तिः 159
 पापक्तिः 159
 पायसङ्करोति 273
 पारिखीयः 157
 पार्षदकृतिः 29
 पाहि 62
 पिण्डीम् 5
 पितापुत्रवत् 220
 पिता ३ झ 137, 142
 पित्रीयति 61
 पितरि 253

- पितुः 64
 पितुः कस्येति 65
 पित्रिदेशः 237
 पिपक्षति 217
 पिपथीः 154, 157
 पिपरुः 68, 72
 पिव 89, 112
 पिविः 91, 112
 पुत्रः 35
 पुनता 110
 पुनः प्रसङ्गविज्ञानात् 108, 109
 पुंचद्भावेन 155, 156
 पुनीह्यत्र 135
 पुरस्तात् 34
 पुरुषारम्भः 8, 83
 पुष्यमित्रसभा 238
 पूः 73
 पूतीकृतणानि 96
 पूर्यते 67, 70
 पूर्वनेदाद्यम् 268
 पूर्वपरविधिः 137
 पूर्वमात्रस्य 135, 136
 पूर्वयणादेशः 126, 127
 पूर्वविधिः 137
 पूर्वविधौ 117, 118, 123
 पूर्वविप्रतिषेधः 168
 पूर्वविप्रतिषेधेन 167
 पूर्वशारदम् 268
 पूर्वस्मिन् 58
 पूर्वान्तः 20, 21, 25, 26, 65, 69
 पूर्णं 69
 पृथक्त्वम् 247
 पृथक्संज्ञाकरणात् 182
 पृथिवीचिकारः 48
 पृथुपर्णाः 97
 पृथुलकाणवाः 279
 पृथुष्वन्त्यः 61
 पौणः 141
 पौः 154
 प्रतापन्त्यर्थम् 41, 50
 प्रत्ययन्त्या 147, 148
 प्रत्ययन्त्ये 147, 148
 प्रत्येन्द्रः 254
 प्रत्योदकम् 254
 प्राहणकण्डूतिः 151, 152
 प्राहणकार्यम् 86
 प्राहणकुलानि 23, 24
 प्राहणग्रामः 30
 प्राहणवन् 86
 वदरम् 155
 बलीयः 38
 बहर्थः 37
 बहिर्भावः 222
 बहिरङ्गः 26, 254
 बहिरङ्गम् 179
 बहिरङ्गरक्षणम् 126, 128
 बहुखट्वकः 129, 130
 बहुगुमान् 112
 बहुत्र 205
 बहुतरकम् 220
 बहुप्रयोजना 128
 बहुमस्त्रिका 271
 बहुमस्त्रिका 271
 बहुव्रीहिनिर्देशः 10
 बहुसेचं 205
 बहुसेचः 205
 बाध्यन्ताम् 18
 बाधिका 146
 बाधितुम् 208
 बाभ्रवीयाः 117

बाह्येनार्थेन 129
 बाह्यादि 20
 बाहुवेगम् 48
 बिम्बम् 155
 विभक्तः 68, 72
 विभवनीयिषति 163
 विसम् 45
 बुद्धिः 81, 97, 120
 वेभिदिता 119
 आतुष्पुत्रशब्दम् 65
 भुवः 275
 भुवौ 275
 भवती 259, 264
 भयङ्करः 263
 भरुजाः 20
 भवतिबुद्धिम् 98
 भसंज्ञा 117, 146
 भसंज्ञाम् 146
 भाषयते 107
 भामा 5
 भाव्यमानेन 240
 भावसाधनः 124, 147, 148
 भाविनी संज्ञा 6
 भाष्ट्रे 46
 भिद्यते 189
 भिन्तात् 107
 भिनन्ति 18, 260
 भुवनम् 90
 भूतपूर्वः 103
 भूतपूर्वगतिः 105
 भूतपूर्व 97
 भेर्याघातः 251
 भग्नः 19
 भग्नवान् 19
 भङ्गव्यम् 19

मङ्गा 19
 मङ्कलुम् 19
 मत्त्वर्थीयः 164
 मत्स्याद्यर्थम् 238
 मथुरायाः 124
 मद्गेषु 134
 मदीयः 279
 मध्यमविलम्बितयोः 250
 मध्वत्र 41, 50, 121, 124, 253
 मधु 45
 मधूप्रः 38
 मन्त्रे 235
 मम्ले 163
 मर्कः 158
 मरीचयः 20
 महती 259, 264
 मातृच् 100
 मात्रा 27
 मात्रिकः 49
 मात्रिकस्य 50
 मात्रीयति 61
 मातरि 253
 मातुः 64
 मातुः करोति 65
 मातृवत् 134
 माथितिकः 119
 मा ३ ध्वश्च 137, 142
 मालभारिणी 269
 मालर्श्यः 63
 मालौपगवः 55
 माषवपनी 161
 माषावापाणि 22
 मुखसुखार्थः 51
 मुञ्चता 111
 मुञ्जेषीकतूलेन 269

मुमुक्षुति 217
 मुसलम् 45
 मूर्धाभिषिक्तमुदाहरणम् 123
 मृद्या 122, 132, 134
 मैत्रेयः 110
 मैत्रिकः 238
 मौखाः 36
 यक्स्वरः 70
 यजुषि 235
 यज्ञदत्तः 7
 यज्ञदत्ताः 278
 यज्ञदत्तीयाः 278
 यज्ञः 113, 211
 यज्ञम् 31, 40, 82, 181, 233
 यज्ञाधिक्यात् 240, 241
 यज्ञेन 165
 यत्प्रपुनीह्यत्र 136
 यत्प्रलुनीह्यत्र 136
 यथाजातीयकानाम् 242
 यथान्यासम् 190, 212
 यथेष्टम् 153
 यवः 51
 यवमन्तौ 181
 यवमान् 181
 यवाः 134
 यशांसि 17, 18
 याज्यकुलानि 83
 याज्यते 125
 याजयाञ्चकार 207
 यायष्टिः 159
 यायावरः 149
 याष्टिः 159
 यियक्षति 217
 युक्तम् 18
 युगपत् 231

युवजानिः 115
 योगः 13, 15, 32, 36, 48, 74, 75,
 84, 139, 192, 194, 258
 योगवती 33
 योगविभागः 159, 174, 203
 योगविभागम् 266
 योगस्य 123, 125, 167
 योगाः 33
 योगे 85, 127, 131, 180
 योगपथेन }
 सम्भवः } 128
 यौनाः 36
 रज्ज्वा 34
 रथ्यः 267
 रथिकः 251
 रपरप्रसङ्गात् 53
 राक्षिताः 275
 राजकुमार्यौ 199
 राजकुमार्यः 199
 राजपुरुषः 181, 187
 राजस्त्रियौ 271
 राजस्त्रियः 271
 राजाद्यर्थम् 238
 राय्याशाम् 144
 रावणिम् 125
 रीरिविधयः 61
 रुचकः 91, 105
 रूपम् 162
 रूपग्रहणम् 232
 रूपसिद्धिः 64
 रेफवान् 53
 रैकुलम् 180
 रैपोषम् 237
 रौणः 265
 लक्षणस्य 99, 188

लघयति 129, 158

लघ्यम् 43

लघः 51

लघनम् 122

लघिता 41, 239

लघितुम् 239

लावकः 41

लिङ्गम् 34

लिङ्गसङ्ख्याभ्याम् 129

लुग्वचनम् 145

लुनता 110

लुनीह्यत्र 135

लोकतः 128

लोकविज्ञानात् 218

लोके 8, 29, 36, 49, 50, 52, 55,
83, 96

लोपः 191

लोपम् 215

लोपसंज्ञित्वात् 182

लोपजादेशः 151

लोपोत्तरकालम् 178, 179

लोलुवः 141

लोष्टः 48

लौः 154

लौकिकः 18, 32

लाकिकवैदिकेषु 96

व्यक्तिः 129

व्यञ्जनम् 67

व्यञ्जनव्यतिक्रमे 49

व्यञ्जनस्य 277

व्यपदेशम् 64

व्यपदेशाय 275

व्यपदेशिवद्भावः 63, 265

व्यपदेशिवद्भावेन 266

व्यवस्थया 127

व्यवस्था 46, 58, 68

व्यवहितत्वात् 25, 67, 68, 71, 124,
126, 128, 158

व्यवहिते 124

व्याकरणे 31, 233, 234

व्याख्यायते 215

व्याघ्रपात् 117

व्रीहिभ्यः 101

व्रीहिवपनी 161

वचनग्रामाण्यात् 177, 234, 235

वचनात् 5, 200, 244

वटकणिका 262

वतण्डी 188

वतिनिर्देशः 134

वधकम् 89, 91

वधूजानिः 115

वधेः 80, 82, 83

वनानि 17, 18, 21

वय 6

वर्जयित्वा 160, 195

वर्णपाठे 242, 243

वर्णलक्षणम् 180

वर्णविधिः 1, 2, 4

वर्णाः 46, 55

वर्तते 70, 101, 111

वल्गूतिः 151

वल्गूया 151

वस्वादेशे 110

वहंलिहः 23, 25

वाक्यपदयोः 203

वाक्यशेषम् 134

वाक्यस्य 1, 4, 74

वाक्यैकदेशान् 5

वाक्सकृत्वचम् 206

वाक्षु 205

वाग्मी 274
 वाचिकः 148
 वाजिना 190
 वात्स्यायनः 272
 वात्साभ्याम् 144
 वात्सीयाः 275
 वादितवन्तम् 136
 वाप्यते 125
 वाय्वोः 120, 132, 134, 143, 152
 वायुः 25, 66
 वार्ततरकाः 220
 वार्षगण्यः 57
 वास्यर्थम् 160
 विकारः 49
 विघातः 53
 विद्यापोषम् 237
 विदामेह 88
 विदुषः 110
 विधाने 12
 विधिः 81, 137, 147
 विधिप्रतिषेधौ 208, 209
 विधिमात्रे 145
 विनाशः 95
 विप्रतिषेधः 185, 227
 विप्रतिषेधात् 75-77, 224
 विप्रतिषेधेन 249
 विपरिणम्यते 97
 विपरिणामः 96, 97
 विभक्तिविशेषनिर्देशस्य 227
 विभक्तिविशेषैः 3
 विलापयति 107
 विश्नः 113
 विशिष्टनिर्देशः 174, 175
 विशिष्टम् 87, 91
 विशोष्यते 165, 258

विशेषः 45, 52, 56 86-88 135, 142,
 219, 220, 248
 विशेषणम् 209, 210, 258
 विशेषणत्वेन 81
 विशेषेण 85
 विशेषतः 158
 विशेषयितुम् 10, 35
 विशेषयिष्यामः 66
 विशेषाणाम् 236-238
 विशेषितः 60
 विषम उपन्यासः 3, 55, 251, 262
 विषयः 217
 विषयार्थम् 28
 विसर्जनीयः 64, 55, 68, 69
 विहन्तुम् 26
 विंशः 139
 विंशकः 139
 विंशतेः 139
 विंशं शतम् 139
 वीणाम् 136, 157
 वृक्षः प्रचलति 94
 वृत्तिविशेषः 253
 वृत्तः 247
 वृद्धिः 170, 171, 251, 275
 वृद्धितत्त्वे 105
 वेतस्वान् 146, 148
 वेदे 29, 49, 50, 52, 96
 वैयाकरणः 130
 वैयाघ्रपद्यः 115, 116
 वैरूप्यम् 45
 वैहती 178
 श्येनः 4
 श्येनपात् 117
 श्रायसौ 138
 श्रियः 275

यौ 276
 ष्मा ३ झ 137, 142
 ङ 92
 ञ्नुहि 257
 ञ्यार्थात् 43
 ताग्निः 157
 तेन्द्रः 157
 ब्दगुणः 251
 ब्दनिमित्तकोऽर्थः 16
 ब्दपूर्वकः 233, 234
 ब्दान्तरम् 11
 ब्दान्तरैः 9
 ब्दानाम् 129
 ब्दोपजनः 8
 बलग्वग्रम् 111
 ब्रावः 256
 ब्रह्मीग्रहणम् 273
 ब्राकलम् 199, 200
 ब्राकुलिकः 238
 ब्राटकः 6
 शातनीम् 129
 शाफरिकः 238
 शाभावः 107
 शास्त्रम् 34
 शास्त्रस्य 181
 शास्त्रपरविप्रतिषेधेन 190
 शास्त्रसिद्धत्वात् 133
 शास्त्रेण 7, 181
 शिति 209
 शिलोपे 190
 शिष्टः 212
 शिष्टवान् 212
 शिष्टात् 107
 शभावे 25
 षडिकः 147, 148

षष्ठ्यर्थस्य 175
 षष्ठ्यर्थार्थाः 35, 101
 षष्ठ्यधिकारे 15, 47
 षष्ठीनिर्दिष्टस्य 172
 स्कौनगरिका 280
 स्कौनगरिकी 280
 स्तवः 51
 स्तात् 107
 स्तावकः 41
 स्तोता 38, 41
 स्थवीयान् 140
 स्थानतः 38
 स्थानशब्दः 97
 स्थानात् 36
 स्थानिकार्यम् 80
 स्थानिनिर्देशः 42
 स्थानिवत् 139, 142, 145, 146,
 149-151, 154, 155, 157, 162,
 164-166
 स्थानित्वात् 98
 स्थानिवद्भावः 121, 122, 130, 133,
 135, 137, 168
 स्थानिवद्भावात् 88, 113, 122, 125,
 129, 130, 158
 स्थानिवदनुदेशः 82
 स्थानिवदनुदेशात् 161
 स्थानिसंज्ञा 186
 स्थानी 39, 82
 स्थाने 36, 81
 स्थानेयोगत्वस्य 175
 स्थूलादीन् 140
 स्फोटः 251, 252
 स्यूत्वा 113, 114
 स्योनः 254
 चन्तस्य 108

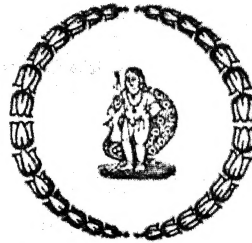
संस्यते 125
 सौवाः 36
 स्वपोषम् 237
 स्वभावसिद्धम् 41, 48
 स्वरः 22
 स्वरभेदात् 241
 स्वरव्यतिक्रमे 49, 50
 स्वरितः 56, 249
 स्वरूपग्रहणात् 235
 स्वरूपविधिः 83, 234
 स्वरे 278
 स्वविधौ 122, 124
 स्वसा 264
 स्वाद्यङ्करणम् 263
 स्वाश्रयम् 114, 116
 स्वाश्रयाः 122
 सङ्क्राम 208
 सङ्गृहीतम् 123, 124
 संज्ञा 169
 संज्ञाधिकारः 9, 80
 संयोगः 137
 संयोगस्य 145
 संयोगसंज्ञा 137
 संयोगादिः 19
 सङ्कीर्णम् 257
 सङ्ख्यातानुदेशः 8
 सङ्ख्यातानुदेशेन 37, 38
 सङ्ख्याशब्दाः 262
 सङ्कीर्णम् 257
 सङ्घातप्रतिषेधः 212
 सङ्घातभक्तः 26, 69
 सङ्घातस्य 134, 212
 सङ्गुष्टकानि 48
 सत्तामात्रम् 186
 सत्यभामा 5

सतिशिष्टत्वात् 106
 सदन्वाख्यानात् 181
 सदृशस्य 101
 सधस्या 190
 सन्देहः 32, 36, 223, 226
 सन्निवेशः 276
 सन्निविष्टानाम् 153
 सप्तम्यलोपः 31
 सप्त 181
 सममीपञ्चम्योः 219
 सम्प्रत्ययः 35, 97, 233, 235
 सम्प्रत्यायकः 242
 सम्प्रत्यायिका 242
 सम्प्रधार्यम् 108, 109
 सम्प्रयोगः 54, 55
 सम्प्रसारणम् 1-5, 35
 सम्प्रसारणसंज्ञा 1-6
 सम्पाठमात्रम् 242
 सम्बन्धम् 279
 सम्बन्धितानाम् 129
 सम्बन्धिशब्दाः 253
 सम्भवः 14, 234, 236
 सम्ययविपति 168
 समर्थयितुम् 134
 समवायेषु 47, 48
 समाजेषु 47, 48
 समाद्य 143
 समानाश्रयम् 168
 समासविधौ 259
 समाशम् 256
 समाशेषु 47, 48
 समासनिर्देशः 7
 समाहारवर्णौ 27
 समीपम् 218
 समीपे 36

समुदायम् 11
 समुदाये 94
 सर्वनाम्नः 226
 सर्वनाम 219
 सर्वनामविधौ 260
 सर्वनामस्थाने 197, 225
 सर्वनामस्थानपरता 202
 सर्वपृष्ठः 195, 210
 सर्वप्रसङ्गः 39, 52, 170
 सर्वपाञ्चालकः 267
 सर्वमागधकः 267
 सर्वविभक्त्यन्तः 119
 सर्वविभक्त्यन्तः समासः 81
 सर्वस्तोमः 195, 210
 सर्वस्थानिनाम् 45
 सर्वस्वरम् 195, 196, 211
 सर्वादेशः 53, 77, 78, 214
 सर्वादेशार्थम् 176
 सर्वे 263
 सवर्णनिवृत्त्यर्थम् 27, 29
 सविभक्तिकस्यैव 207
 सस्थानत्वात् 29
 सस्थानतरौ 29
 सागमकाः 9
 सार्चीनम् 153
 सात्यमुत्रिराणायनीयाः 29
 साधीयः 58, 94, 95
 साधुत्वम् 7
 सामर्थ्यात् 234, 236
 सामान्यम् 87, 219, 220
 सामान्यभूते 29
 सामान्यवाचि 219
 सामान्ये 86
 सामान्येन 11
 सार्थम् 279

सार्वधातुकत्वम् 88
 सार्वधातुकस्य 225
 सार्वधातुके 225
 सावकाशम् 75
 सावकाशयोः 58
 साहचर्यात् 236, 248
 सिन्निमित्तस्य 206
 सिञ्जलुक्स्वरम् 195, 196
 सिन्निर्देशः 236
 सुदृढत् 194
 सुबन्तम् 201, 202
 सुप्रज्वलितः 34
 सुप्रथिमा 274
 सुपयाः 274
 सुपाञ्चालकः 267
 सुमागधकः 267
 सुशर्मा 274
 सुस्यूषति 163
 सुस्रोताः 274
 सुहृदान् 129
 सूक्ष्मपणौ 11
 सूक्ष्माः 48
 सूत्रम् 189, 215
 सूत्रस्य 6
 सूत्रान्तात् 266
 सेनानिकुलम् 179
 सेनानीः 171, 172
 सैहिकरौणः 264
 सैपुरिका 280
 सोमः 96
 सोष्माणः 39
 सौपुरिकी 280
 सौवश्वः 130
 सौत्री 231
 सौधातकिः 61

सौर्यी 144	हर्ता 42, 57, 61, 63, 70
सौरथी 178	हस्त्यश्वरथपदातिभिः 256
सौरी 157	हस्तदक्षिणः 32
ह्रस्वत्वानि 96	हस्तवामः 32
ह्रस्वादेशशासनेषु 27	हारकः 42
ह्रियते 61	हारितकानाः 278
हतात् 107	हिमवति 262
हन्ति 182	हिलोपः 107
हन्तिः 187	हतम् 56, 62
हन्तेः 80, 82, 83, 145, 146, 187	हतिः 56, 62
हर्त्र्या 127	होतापोतारौ 61, 63



INDEX OF IMPORTANT WORDS IN ENGLISH SCRIPT

- Ācārya Pāṇini 83
 Analogization 83
 Analogy 4, 5
 Ānumānikādēśas 93
 Anuvādyā 1
 Anuvṛtti 252
 Apūrvavidhi 247, 249
 Artha 31
 Aṣṭādhyāyī 219, 236
 Āpacārikaprayōga 4
 Bhaṭṭōji Dikṣita 10, 44, 54, 195
 Compound 5
 Curd 233
 Dharmasūtras 18
 Dravidian Languages 239
 Dravidian word 238
 Ēkādēśa 3
 Ēkavākyatā 59
 Genus 246
 Grammar 233, 234
 Grammarian 12
 Guru-śiṣya-bhāvatva 36
 Humour 208
 Individual effort 8, 83
 Individuality 219, 220
 Interpolation 223
 Jātipakṣa 246
 Kāiyatā 4, 16, 19, 31, 39, 40, 45, 54,
 58, 59, 63, 68, 74, 91, 114, 123, 142-
 144, 146, 157, 168, 170, 172, 177,
 178, 180, 199, 205, 207, 211, 218,
 221, 222, 224, 237, 238, 244, 249,
 250, 253-255, 260-262, 265, 272,
 273, 275, 277, 278
 Karmadhāraya compounds 9
 Kārya 2
 Kāthōpaniṣad 244
 Kātyāyana Prātiśākhya 30
 Kumārilabhaṭṭa 239
 Lakṣaṇāvṛtti 164
 Lāukikanyāya 30, 93
 Mahābhāṣyakāra 1, 4, 5, 30, 33, 34,
 37, 49, 80, 93, 112, 125, 153, 169,
 195, 211, 221, 222, 238
 Mīm 239
 Nāgēśabhaṭṭa } 16, 17, 37, 54, 87, 93,
 Nāgōjibhaṭṭa } 140, 142, 170, 172,
 178, 180, 196-198, 205, 221, 235,
 243, 254, 256, 258, 265, 270, 272,
 275, 276, 278, 280
 Niyamasūtra 43
 Niyatakālas 250, 251
 Paspasāhnika 4
 Pitāputratva 36
 Pradīpa 168
 Prasaṅga 31
 Pratyakṣādēśas 93
 Pratyāhārasūtras 244
 Prayōjaka 16
 Pūrvācāryas 215
 Pūrvārūpa 6
 Rūpātideśa 161
 Śabdakāustubha 10, 44, 54, 195
 Śaḍaṅgulidatta 147
 Śāmaśāhins 29
 Saṁhitāpāṭha 40
 Saṁjñāsūtra 11
 Śaṣṭhīdaṇḍakapāṭha 31
 Śāstrakāras 219
 Ślōkavārttika 239
 Sūtrakāra 6, 11, 30, 162, 169, 184,
 214, 215, 219, 262
 Sva-svāmibhāva-sambandha 36
 Svatantravidhi 45
 Tamil 239
 Udātta 27
 Uddyōta 8
 Upadhāguṇa 152
 Vākyabhēda 39
 Vārttikakāra 1, 4, 11, 30, 37, 49, 54,
 80, 93, 112, 124, 148, 157, 185,
 189, 195, 211, 224, 236
 Vidhēya 1
 Vyākaraṇa 1, 4, 7
 Vyañjaka 251
 Yajamāna-ṛtviktva 36



BOOKS BY THE AUTHOR

- 1-2 Lectures on Patañjali's Mahābhāṣya Vols. I and II (āhnikas 1 to 6),
- 3 Do. Vol. III (āhnikas 7-9).
- 4-12 Do. Vols. IV to XII (āhnikas 10 to 85), (to go to press).
- 13 Mahābhāṣyaparakāśikā--āhnikatrayam (Do).
- 14 History of Sanskrit Literature in Tamil.
- 15 History of Sanskrit Language in Tamil.
- 16 *Toṇṇivāḷkū* (Tamil rendering of Dhvanyāḷkā).
- 17 A study of Kālidāsa's Kumārasambhava (Canto I).
- 18 Knots in Vālmiki-Rāmāyaṇa (to go to press).
- 19 Comparative Grammar of the Tamil Language.
- 20 *Tolkāppiyam—Eṭṭattatikāram*—with Tamil Commentary.
- 21 Do. with English Commentary.
- 22 *Tolkāppiyuccollatikāravuṇṇippū*.
- 23 *Tolkāppiyam—Collatikāram*--with English Commentary.
- 24-26 Do. *Poruṭatikāram*--with English Commentary (3 parts).
- 27 *Tirukkural—Aṇattuppāl* with *Bālar-urai*.
- 28 Do. *Poruṭpāl* and *Kāmattuppāl*. Do.
- 29 *Tamiḷmolināl*.
- 30 Historical Tamil Reader.
- 31 An Enquiry into the Relationship of Sanskrit and Tamil.
- 32 History of Grammatical Theories in Tamil and their relation to Grammatical literature in Sanskrit.
- 33 *Śaṅganūḷhaḷum Vaidikamāṇḍagamum*.
- 34 *Vāsukivaḷḷuvam* (A Drama in Tamil), (Adaptation of *Tirukkural—Kāmattuppāl*).



Nos. 1, 2, 14, 15, 18, 23, 30 are Annamalai University Publications.

No. 31 is Travancore University Publication.

Nos. 21, 24, 25, 26, 32 Published in the Journal of Oriental Research, Madras.

Nos. 16, 20, 27, 29, 33 Published under the patronage of the Maṭhādhipatis of Tiruppanandal Mutt.

No. 28 Published by the Kāmakōṭi Publishing House, Madras.

No. 34 Published in the Journal—Tiruvalluvar, Tiruchirapalli.

